

## PRESENTACIÓN

La publicación de estos volúmenes coincide con la celebración del vigésimoquinto aniversario de la creación de la Universidad Nacional de Educación a Distancia. Es, sin duda alguna, una excelente ocasión para reiterar el compromiso de la Diputación de Zaragoza en el apoyo y estímulo de las actividades docentes del Centro Asociado de la Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED) de Calatayud.

A través de la UNED encuentran culminados los deseos formativos de muchas personas. Un buen ejemplo vuelve a ser el número de alumnos matriculados para el próximo curso en todas las disciplinas que se imparten en la UNED. Pero no es sólo el parámetro de cantidad el que distingue la trayectoria del centro de Calatayud, la calidad en la enseñanza y el protagonismo de sus profesores avalan los muchos años de actividad universitaria que se imparte desde Calatayud.

Los *Anales*, que periódicamente publica el centro asociado bilbilitano, describen estas aseveraciones y en los mismos, a través de los trabajos de los profesores y de los alumnos, se compendian muchas horas de investigación, de estudio y de ardua labor formativa.

Recuerdo con especial cariño la primera visita que realicé al centro de la UNED como presidente de la Diputación de Zaragoza. Fue una relación muy afectuosa con sus responsables, y con ellos coincidí en que cualquier esfuerzo en materia educativa es absolutamente necesario. Una sociedad, un pueblo y un territorio tienen en la educación su mejor alimento para su desarrollo y crecimiento, y más en unos tiempos en los que los avances son rápidos y la obligación de estar en vanguardia es inexcusable.

Con el deseo de que una vez más los trabajos de estos *Anales* tengan el reconocimiento en los ámbitos educativos, desde la Diputación de Zaragoza y como máximo responsable de la misma seguiré en la misma línea de impulso y de apoyo a las labores educativas de la UNED de Calatayud.

La provincia de Zaragoza comparte a través del centro asociado de la ciudad bilbilítana esa tarea pública de prestar un servicio de educación universitaria, al que acuden alumnos no sólo zaragozanos, sino también de otros lugares. Es por ello un motivo más para expresar la satisfacción que siempre produce abrir las puertas de nuestros recursos a toda la sociedad sin distinción alguna.

Con la mente puesta en el nuevo curso que se inicia, pido que el trabajo ejemplar y muchas veces singular que realizan los profesores de la UNED siga siendo una referencia especial para todos los alumnos del denominado mundo universitario.

JOSÉ IGNACIO SENAO GÓMEZ  
Presidente de la Diputación de Zaragoza





## VIAJE POR EL DESAMOR DE MARÍA PIÑEIRO

Inés POCINA PÉREZ

Alumna de la Facultad de Políticas

Primer Premio del Concurso Literario XX Aniversario del Centro de Calatayud  
(Modalidad de Poesía)

El desamor es un camino en una  
dirección concreta: El olvido.

*«... a los que como yo, nunca realizaron  
uno solo de sus sueños.»*

A. Storni

Un día me dijiste:  
¿Por qué no escribes?  
Desde ese lugar donde habitas,  
hazme saber si te gusta.

*«La renuncia es el viaje  
de regreso del sueño.»*

A. E. Blanco

¿A quién daré el aliento  
que me anima,  
cuando decida quedarme?

¿A dónde irá la fuerza  
que me empuja?

¿Y la luz que me ayuda  
a contemplarlo todo?

¿Podré vivir escéptica,  
ajena a lo que pasa  
o seré la estrella muerta,  
cayendo hacia su agujero negro?

Y tú, TÚ  
¿Me buscarás en el cielo?



**Ana Ahba**

Nos une el mismo cielo,  
la misma soledad,  
el mismo anhelo.

Ese dolor agudo en el costado,  
la forma de pensar,  
el aire,  
algunas fantasías.

El vivir esperando  
a compartir momentos,  
el miedo a despedirse,  
los sueños,  
los recuerdos.

Nos une casi todo,  
nos separa lo menos.

**Tú**

¿Cómo eliges la puerta  
donde llamas?

¿De dónde vienes derrotado  
cuando parece que lo esperas todo  
y das tan poco?

¿Por qué me pides ese amor urgente  
y me requieres sin aviso  
y antes de darme cuenta  
ya me dejas  
diciendo que todo será igual  
que es para tiempo,  
si lo que es para tiempo  
es la distancia?

### **Casiopea**

Ella apuntaba al viento  
sabiendo, de antemano,  
que por allí  
rondaba Casiopea.

Y desde Rucba  
hasta la Estrella Polar  
se contaron los secretos  
de los que saben mirar al cielo.

¿Me amarás  
cuando lleguemos a Mizar?  
decía ella.

Él, le mentía  
de forma reductora:  
Te amaré  
en Mizar, en Alkaid  
y en toda la Osa Mayor.

Te amaré  
mientras tú quieras.

Te amaré siempre  
bajo este cielo,  
sin condiciones,  
sin que te quejes,  
sin que me llores  
cuando amanezca.

*«Sólo se ve bien con el corazón,  
lo esencial, resulta invisible  
para los ojos.»*

A. de Saint-Exupéry

Alguna vez he querido  
dejar de pensar en ti,  
decir AHORA al olvido  
y comenzar a vivir,  
sin embargo no he podido.

Para no ponerme triste  
decidí (¡qué tontería!)  
mirar al cielo y cantar  
y cantando,  
desaté todas las nubes del alma,  
que es mi forma de llorar.

Nadie sabe que estoy triste  
pero debo apresurarme  
a remediar este mal;  
no sea que me sorprendan  
contando cuentos al aire,  
bajándome de la vida  
sin hablar.

No sé esperar  
no quiero esperar  
nadie me enseñó a esperar...

Si espero,  
me puedo desesperar,  
si desespero... me muero  
si me muero, ¿llorarás?

*«Los hombres cometen  
siempre el error de no  
saber poner límite a sus  
esperanzas.»*

Maquiavelo

**CERTEZA**

*A mi bisabuela,  
María Piñeiro*

Aquel hombre extraño,  
monje y sátiro,  
iba y venía  
del trópico a su casa.  
Ella le amaba  
y lo esperaba  
distráida  
tejiendo bruma y algodones;  
cuidando su cuello  
y sus orejas  
donde escondía la memoria  
de sus besos,  
y el dorso de sus manos,  
que paseaba por su cara  
estremecida de placer,  
y su pelo castaño.

Él le traía sortijas,  
pendientes y collares  
algunas «chucherías»  
y cintas de colores,  
pero pagaba un precio doloroso  
se iba quedando en cada ida.  
Volvía  
cada vez más distante  
y más ansioso.  
Se fue llevando su alma  
sin pedirle permiso,  
dejándola muda y asombrada.

Habita en otro cuerpo  
infame, grosero  
que satisface la parte menos  
noble  
de aquel torpe viajero.

Como se sienten los muertos  
y cuantas veces se mueren,  
se mueren y no descansan  
se mueren de amor  
y quieren.

El amor tiene esa gracia,  
que maldita gracia tiene  
que estando muerto se llora  
y se camina  
y se siente.

**Mía**

Ya sé qué significa mía:  
Que te vas y me dejas y vuelves  
y me encuentras.  
Que no puedo estar triste  
porque tú no lo quieres,  
que atesoro silencios  
para que tú te alegres,  
que ahora que soy libre  
me siento atada  
y si no estás conmigo  
me siento extraña,  
que repartes tu mente  
como el mar las tormentas,  
que cortas las raíces  
cuando alcanzan el agua,  
que cuando cruzo el puente  
de los sentidos  
y quiero regresar  
no encuentro los caminos,  
que cojo el cielo entre las manos  
y se me vuelven alas  
y cuando sales de mi vida  
apagas la luz de mi mirada  
y vuelves a encenderla  
cuando vienes  
y dices que me amas.



### **A Margarita**

Intento recordarte como eras,  
como éramos...

Reías a menudo  
yo era más seria;  
hablábamos de chicos  
por las noches,  
sentadas en el tejado  
de aquel convento.

Escribíamos interminables cartas  
en vacaciones  
y leíamos versos.

Tú lo tenías todo claro  
y a mi me sorprendías  
hablando del futuro  
del amor...

Yo era la duda permanente,  
buscaba no se qué  
pero algo trascendente.

Quisiera comprender  
qué nos unía, de verdad,  
no era la forma de pensar  
ni los estudios  
ni la fantasía.

Yo te quería  
tú también me querías  
nos encontrábamos bien juntas  
y compartíamos la vida.

Pero dentro de mí  
había estancias y balcones  
que nunca descubrí.  
Siempre entre tanta gente y siempre sola  
siempre contigo y  
siempre sin ti.

**Viajero de salón**

A veces, apoyada la mano en su barbilla,  
su mente viajaba vertiginosamente,  
mientras ella  
recitaba su queja interminable  
y suicida.

Después,  
aterrizaba sigilosamente  
y mentía.

Como si vinieras  
cuando te llamo,  
como si quisieras  
cuando me quieres,  
definitivamente,  
inevitablemente,  
te amo.

**Coplas**

Si tú no puedes quererme  
y yo no puedo olvidarte,  
¿quién nos puso en el camino?

Yo tejía y destejía  
en una ventana grande,  
tenía cerrada el alma  
y tu tenías la llave  
pero yo no lo sabía.

Cierra la puerta al salir  
y tira la llave al mar  
que no quiero ni pensar  
que alguien me la vuelva a abrir.

**Irremediablemente**

Tú, que miras con los ojos cerrados,  
que guardas lo más noble  
de tu alma  
y te aposentas en el centro de la mía,  
inmovilizas mi mente  
y la suspendes  
de un hilo de deseos  
sobre una sima de tristeza  
donde no acierto a ver.

Tú me indultas,  
me condenas,  
me vuelves a indultar.

Llevas mi corazón a la deriva  
en un mar que siempre  
me es hostil  
y no me dejas salvarme  
ni encallar.

**Amantes en abril**

No se muere de amor.  
El amor enajena,  
deslumbra si es pasión  
y a veces, ilumina.

No se muere de amor.  
El amor bueno ahoga  
cuando se está esperando  
y no se sabe qué,  
cuando se siente que algo  
puede ocurrir que lo malogre.  
Si se anuncia y no llega,  
si no cabe en el alma,  
si el otro no lo entiende,  
si hay que ocultarlo  
queriendo pregonarlo.

No se muere de amor  
aunque es un modo de vivir  
inquieto y vigilante  
que sólo tranquiliza la presencia,  
que se debate  
entre la gloria y la impaciencia.

No se muere de amor.  
Se muere del dolor  
que produce su ausencia.

*«Nunca se es feliz...  
siempre se recuerda  
haberlo sido.»*

Anónimo

¡Que se pare la vida!  
Que se alargue el presente  
por favor,  
sólo un momento...  
para seguir sintiendo  
lo que siento,  
para no hacer pasado el gozo,  
para no hacer futuro  
el sufrimiento,  
para esperar  
que nazcan en mi mente  
las alas que pretendo,  
y entre tanto,  
vivir rozando el suelo apenas  
aspirando a volar,  
a doblar los recuerdos  
y hacer el equipaje  
sin llorar.

*«Se cree, en general, a los  
hombres, más peligrosos  
de lo que son.»*

Goethe

**Excusez-moi, chéri**

Miro a los hombres,  
los miro de uno en uno,  
no me gusta ninguno.

No puedo presumir de conocerlos,  
sólo sé un poco  
de lo que es quererlos.

Y me sorprende que al final  
sean tan homogéneos.

Si me mostraran uno solo diferente,  
al punto  
admitiría que estaba equivocada  
que son sinceros, generosos  
y siempre dan la talla.

Pero mucho me temo,  
que en cuestión de estatura,  
les sobra lo canalla  
lo oscuro y lo pequeño  
y les falta valor y galanura.



### **Niña grande**

Hazme un favor, amiga mía,  
ten paciencia,  
es corto el tiempo transcurrido,  
es largo el camino del olvido.

El viento viene en contra,  
me siento tan ligera,  
tan vulnerable,  
tan perdida  
que si me dejas  
cruzar el río sola  
encallaré en la arena  
de la orilla.

Ya te he pedido tantas cosas  
y te he dado tan poco  
que si no quieres ayudarme  
el trecho que me falta,  
yo no te lo reprocho.

Pero, por si quisieras,  
toma mi mano  
y préstame tus ojos.

**Adiós**

Se acercan los días  
del desamor,  
de mirar hacia atrás  
de desandar lo andado  
de enterrar la semilla  
y esperar.

Se acerca la tristeza  
que anula la voluntad,  
que sella el alma,  
que paraliza y encierra  
la mente  
y convierte las horas  
en círculos concéntricos  
de miedo y soledad.

Se acercan los adioses  
nunca dichos,  
los silencios sonoros,  
los celos simulados  
y las traiciones ciertas,  
la angustia clandestina  
disfrazada  
de aventura inventada,  
de desdén,  
de orgullo pertinaz,  
de indiferencia,  
de gusto por la nada.

*«Después, apurando los más intensos sentimientos  
fue a la playa,  
entregándose a la noche y al mar.»*

M. A. Penella



## UN DISFRAZ PARA ESCONDER LA DUDA

Antonio MOLLEDA ARIAS

Alumno de la Facultad de Filosofía

Segundo Premio del Concurso Literario XX Aniversario del Centro de Calatayud  
(Modalidad de Ensayo)

*«¿Desde qué bases es posible elaborar una crítica de la cultura y la sociedad? ¿Hasta qué punto tiene sentido hablar hoy de «alternativas históricas» en las sociedades industriales avanzadas?»*

Antonio Escotado<sup>1</sup>

¿Es posible seguir manteniendo *la mirada* del «perro andaluz» mientras la luna y las nubes transgreden el universo de nuestra conciencia en un vano intento de superar el conspicuo espectro consumista de esa *unidimensionalidad* propia del deseo y la ansiedad que nos ha tocado vivir en este siglo?

Sólo nos queda una posible salida a este «confusionismo» de la identidad, que no es otra que la desesperada apertura hacia ámbitos desconocidos; ramificaciones de la actual realidad que están más allá de la lógica que opone el bien y el mal, lo bello y lo feo. La conflagración de la vida exterior y la interior. El túnel donde no habitan moral, ni religión, ni saberes, ni verdades; el túnel donde reina una *cierta* creación artística, o tal vez debería llamarla la «nueva conciencia estética de lo social». Donde la fantasía es configurada y lo inconcreto es comprendido.

Es ese peculiar mirar de la creación artística hacia el interior, hacia esa oscuridad en la que reside la facultad máxima de la fantasía. Es la mirada del éxtasis; una mirada helada hacia la muerte.

Es la sutil provocación de vivir otras vidas, de lucir diferentes máscaras, de asumir una nueva conciencia, de conocer y comprender la noción de límite como la universalidad, o la simple singularidad del ocultamiento que se oculta.

Una conciencia que es también proclive a la huida en pos de mundos ficticios y extralimitados, sugeridos por la inaplazable necesidad de hacer de la impostura una cuestión de estilo y relevancia estética. Disfraz que ha llegado a formar parte de la identidad personal como si de una segunda piel se tratase, convirtiéndose en el auténtico arte de esconderse no sólo de los demás, sino también de uno mismo.

Conciencia que no escapa a la tentación de *suplantarse* para fomentar la pantomima y la impostura, ya que su «oficio» y dedicación no son otros, en definitiva, que la creación de universos imaginarios y ficticios; el *simulacro* de mundos posibles e infinitos, verosímiles o fantásticos, para ocultar una realidad vulgar y cotidiana que a nadie hace feliz, y así poder construir o modelar su propia identidad.

Un escenario corriente de donde surge la *representación*. Un escenario poblado de máscaras valleinclanescas en el que pretendemos suplantarlos, como expertos fingidores, para escondernos de nuestra *duda*.

Se trata de un deslizamiento de apariencias y paralelismos, un movimiento que resulta fascinante para la materialización de un deambular oscuro y pegajoso, algunas veces sorprendente y otras, las más, cansino y reiterativo.

Pero ese juego ingenioso puede complicarse porque su tiempo se ve amenazado. Las cortinas de la representación se descorren para que haga su aparición un nuevo engendro intelectual cortado a la medida de las exigencias de la culturización que nos invade por doquier y que nos impulsa sin compasión a creernos todo lo que vemos y todo lo que nos dicen. Convirtiendo la cultura en una contraposición de *manías* fantasmagóricas y fugaces, reconocibles como cultos que son fácilmente controlables y más fácilmente reconducibles hacia esferas sociales y de convivencia que nada tienen que ver con la supuesta operatividad de la libertad de la voluntad, ni tan siquiera con la programada autonomía de lo que debería ser la libertad, contradictoriamente redefinida bajo presupuestos autonómicos derivados de la necesidad y del deseo interno, en aras de una ansiada analogía de contrarios existenciales y que bien podría estar fundamentada en postulados estrictamente imaginativos y que nos hacen ver como si realmente fuesen la estructura interna de la identidad personal, apareciendo incluso con valores propios, considerados como específicamente humanos y que no son más que una *interesada* remodelación de los viejos estatutos de todo tiempo y de toda época.

Entraríamos (entramos) así en la doblez, o en otra forma de suplantación o de impostura donde la verdad y la vulgaridad serían (son) la misma cosa; donde la formación y la información se confundirían (se confunden) en un juego dialéctico sin principio ni final ¿acaso lo hay?; en fin, donde el saber y el sentido común serían (son) engullidos por los falsos espíritus que contribuyen a perpetuar la miseria de la época.

Personas, mundos y vanguardias se construyen y se destruyen, se transforman y desaparecen a capricho para satisfacer el *orden establecido*.

Situaciones límites entre el ser y la apariencia, entre el ser de una manera y al tiempo ser de otra, entre el sueño y la vigilia, entre el reconocerse a sí mismos como idénticos a otros seres ajenos o reconocer su mundo como idéntico a otro paralelo y distinto.

Esta es la expresión y la duda del verdadero *yo*; es la controvertida búsqueda del hombre de finales del siglo XX. Es el camino que puede ser que se haya comenzado a andar inconscientemente o que haya sido dictado por la propia Historia o por el indeterminado orden social que de forma anodina y aburrida nos *sugieren* los tiempos, pero es el único camino del conocerse a sí mismo.

El análisis del yo, en su sentido metafísico o moral, se desarrolla entonces desde la observación distanciada de la propia identidad.

Desdoblamiento y suplantación forman un introspectivo mecanismo de autorreflexión. Es como mirarse en un espejo y ver detrás de él nuestra sombra, concediendo a la imagen reflejada un nombre y a la sombra otro que, a partir de ese momento, nos suplantarán el pensamiento.

Es la dialéctica con uno mismo para tratar de encontrar la ansiada claridad; es preguntarse el porqué de las cosas, el qué de su ser o de su no ser o, de ambos a la vez o, de ninguno de los dos; es el disfraz de su creación para ocultar la duda que le obsesiona, la duda que nos obsesiona.

Es no aceptar la cultura como un bien de consumo; es pulverizar el deseo para no dejar que la necesidad se eleve por encima de cualquier otra cosa, demandando no sólo igualdad de oportunidades y libertad (aunque la igualdad de oportunidades sea realizada a costa de la libertad individual), sino la posibilidad de huir del Estado del Bienestar a través de la anodina música de fondo que nos tararea el consumo y la propaganda bien dirigida.

¿Qué es lo que nos queda? La estética de lo vulgarmente mundano.

«La belleza —decía Schelling— es lo infinito representado de modo finito».<sup>2</sup>

La belleza (podría también denominarla estética), disfrazada o no, sistemática o escrupulosamente irreflexiva, metódica o consumista, formal o rebelde, es el intento de escapar de lo determinado, de lo establecido, de lo vulgarmente aceptado.

Esa conciencia estética de la *autorrepresentación*, es buscar *el paraíso perdido*; es buscar la libertad sin límites, incluso desesperadamente, en las sociedades democráticas en *las que todo está permitido*. Es la pura contemplación de lo que hay, alcanzando el éxtasis de la creación en tanto en cuanto se sabe que es autocreación; es la propia consideración de la inercia cognoscitiva como radicalmente opuesta a lo que es, a lo que fue y a lo que debería ser.

«El arte —decía Schiller— es una introducción a la libertad».<sup>3</sup> La ruptura con el presente para escapar de la mediocridad. La reiteración inconformista de la *Eterna Vanguardia* para reencontrarse, una y otra vez, en el *laberinto de la estética*. Es lo inhumano, cruel y complicado de los que buscan el aparente sin sentido de la realidad. Es amar la Verdad en sus distintas manifestaciones, pero siempre sin apellidos.

No son las formas endemoniadas de la sinrazón. Ni la formulación crítica que nos conduce al ámbito del absurdo sin aportar en el tránsito ningún espacio practicable para el análisis.

Tampoco es el temido Leviatán de todos los casos, sino un particular intento para hacer resurgir no sólo las culturas pasadas, sino la transformación de unas culturas en otras, asumiendo y desechando, reciclando, modificando, recuperando, conviviendo unas con otras. Asunción *formal* (peligroso concepto para introducir aquí) de lo enigmático, por inesperado, de la sutil reconstrucción de ese cuarto momento, tan deseado como temido, de todo proceso dialéctico, y que no es otro que el auténtico acto creativo (sea del orden que sea) de dicho proceso. El elemento irreductible que intenta neutralizar las diversas tendencias y concepciones que pululan y que de alguna manera agobian el espectro estético de un determinado orden social y temporal.

De cualquier manera, es una tarea harto difícil intentar formalizar, matematizar o simplemente estructurar dicho concepto, pues, en el fondo, está concebido desde el punto de vista del observador, sea éste quien sea, y nunca desde su creador que, en última instancia, es ajeno a él.

Entonces, cabe preguntarse si el objetivo que nos mueve es la utopía de la creación o la vanidosa contemplación del conocimiento descubierto a través de los invisibles hilos que mueve nuestra sensación; surgiendo entonces una última duda para

poder alcanzar la comprensión (¿autocomprensión?): ¿Cómo puede haber Verdad sin Mentira?

Desde esta perspectiva, no cabe duda de que toda propuesta sobre la realidad tiene algo de hipotético, supuesto y falso: la mentira que persiste en sí misma para desvelar, y autentificar, hechos tan decepcionantes como poco expresivos. Es entonces, al desprenderse de tópicos, prejuicios y métodos académicos convencionales, cuando la cultura se traduce en una excusa para penetrar en el arte, o tal vez sea la falsación del arte la que intenta penetrar en la cultura. Y ello tanto en lo que concierne a la supuesta creación en sí como a la propia biografía de su creador, por regla general tan inclinado a revestir los hechos de sombras y artificios que no son susceptibles de parecer lo que no son, hasta el grado de la inverosimilitud o la burla, atreviéndose, con el mayor de los descaros, a reclamar *la sociedad como obra de arte*.

Y entre todo este *maremagnum* de idiosincrasias políticas y sociales, estéticas y culturales, neopositivistas y vanguardistas a cualquier precio, la sociedad industrial avanza perpetuando su etérea estructura represiva, creando incesantemente necesidades de consumo, necesidades que en todo caso son siempre particulares y cambiantes.

«... la gente se reconoce a sí misma en sus mercancías, encuentra su alma en su coche, en su tocadiscos, en su equipo de cocina...».<sup>4</sup> En los largos pasillos, en los ascensores de las casas, en las colas de los garajes y de los cines, en las calles *vacías* hacinadas con la autómatas multitud que va y viene sin reconocerse ni reconociendo el sentido de su ir y venir. En el silencio de una habitación, una música sedante y lejana mitiga el espanto con que el hombre moderno, o mejor dicho postmoderno, acoge su soledad y renuncia de forma inconsciente el imperativo del sistema que de modo velado ordena *no pasar* jamás. Igual que la propaganda cuando se introduce en nuestro más íntimo reducto a través de la repetición incesante y las sugerencias más sutiles, como cuando al anunciar una bebida se coloca junto a ella un yate o al hacer la propaganda electoral un partido en el poder (cualquiera) aconseja a los votantes considerar ante todo el Estado del Bienestar o el mantenimiento adquisitivo de las pensiones.

Las proposiciones y los juicios acaban convirtiéndose en un ritual mágico y las palabras más exactas se transforman en un sonido familiar, pero incomprensible en todo caso. El término revolución, el término democracia, el término paz, el término educación, por no aludir a otros aún más densos, carecen de sentido. La dominación, la administración, el saber, la religión, la diversión, el arte han devenido la misma cosa.

Hasta la cultura se ha convertido en industria e incluso en una de las más rentables, con lo cual el principio del rendimiento se instala en el corazón de lo teóricamente sublime.

Así es, y «a la pregunta por el presente crítico de la civilización y sus manifestaciones nos lleva a un contexto más dilatado: a la pregunta por la cultura de la crisis».<sup>5</sup>

Lo grave es que el ataque frontal a la cultura pasa por cultura, que la demencia es pedantemente respetuosa del genio, pero se trata de un fenómeno más de esa *razonable* irracionalidad característica de la sociedad tecnológica, consumista y, en última instancia, perdida en el caos de las libertades *recuperadas*.

La vocación innata al conocimiento es administrada de la misma manera que la demanda de electrodomésticos o de somníferos. Es el nuevo hombre «liberado». Es esa chinche que tanto entorpece la vida social de la familia *Samsa*; la vieja innominada y curiosa que espía desde la ventana del patio a los vecinos; el funcionario escondido entre legajos y escalafones; las mentiras que rodean a toda verdad velando su sentido; la joven fea y pintarrajeada que en los días festivos recorre de arriba a abajo la misma calzada sin ser vista por nadie. Es la historia, tan lejana y tan presente, de un tal Mersault, extranjero para sí mismo, famoso por disparar a un árabe seis balas sin otro motivo que el ardiente sol del mediodía, sin otro deseo que el del encontrar en la otra vida una que se parezca a ésta. Es el incontrolado dolor de un individuo enfermo de náusea, que todo lo entendía excepto la proliferación de la existencia, o la metódica perplejidad de un médico rural atrapado entre la alegría desproporcionada de un pueblo que desconoce su precaria realidad o, en fin, la inmóvil sonrisa de *aquél* que al final de su peregrinar «recordaba que jamás había amado, que nunca en la vida había tenido algo que considerase valioso y sagrado».<sup>6</sup>

Son hombres y mujeres carentes de una dimensión interior capaz de exigir y gozar cualquier progreso verdadero de su espíritu.

Son hombres y mujeres para quienes la autonomía y la espontaneidad es algo privado de sentido alguno. Sus prejuicios, si los tuviesen, tendrían un carácter meramente funcional.

No nos engañemos. Arrancar a estos sujetos de la *miseria* en la cual ni siquiera sospechan vivir exigiría una «redefinición de las necesidades»;<sup>7</sup> un devolver al deseo humano el norte y el sur de su fundamento, pero esto equivaldría a enfrentar a la civilización tecnológica con su propia irracionalidad, tan cuidadosamente aderezada de eficiencia, acontecimiento que Marcuse no duda en designar con ironía como «catástrofe de la liberación».<sup>8</sup>

La enorme potencia de la civilización parece haberse desviado de su fin previsible, inclinándose hacia sistemas de manipulación y control donde la servidumbre se convierte en verdadera meta última del todo, y en la que se ha logrado lo que ninguna otra civilización ha logrado a lo largo de la historia: resolver el conflicto entre el deseo y la necesidad pulverizando el deseo para reconvertir las necesidades en una pura vocación social.

De esta manera, las esperanzas de un cambio parecen estar de antemano condenadas al más absoluto (término un tanto embarazoso y de connotaciones imprevisibles si se lleva hasta sus últimas consecuencias) fracaso, y las protestas directas y solapadas contra las formas actuales de organizar la vida resultan no sólo completamente utópicas, lo que sería previsible y de fácil solución (es el punto de vista de Marcuse) en la medida de que uno puede ignorarlas sin sentirse un desheredado de la fortuna sino un adelantado de su tiempo, sino también intrínsecamente contradictorias, creando por ello un profundo malestar en la consideración misma del YO y por ende en las confusas manifestaciones de masas, tratándolas de rebautizar de culturales cuando, a lo sumo, serían pseudoculturales.

Pero nos queda una esperanza, al fin y al cabo siempre hay una esperanza: la perspectiva y la posibilidad más que probables de construir una sociedad distinta. Una sociedad que reclame para sí una nueva conciencia humana (ya se está viendo y

viviendo entre las generaciones más jóvenes). Se trata, dirá Marcuse, de hombres que hablen una lengua nueva, que acojan inclinaciones y gestos diferentes, de sujetos que hayan edificado en el interior de sí mismos una barrera natural opuesta a la crueldad, brutalidad y *fealdad*, tan característica de los tiempos actuales.

Marcuse deja volar su pensamiento, y nos ofrece, en forma de contenido de la conciencia correspondiente a la nueva sensibilidad (pues de la sensibilidad se trata), una serie de intuiciones. La primera y más fundamental de las cuales la expresa así: «En el límite, la ciencia se convertiría en arte, y el arte daría forma a toda la realidad».<sup>9</sup>

Una realidad configurada por el arte sería un mundo libre, pues allí donde domina el arte rigen las leyes de la belleza y los límites de la realidad son transgredidos.

«Es el “reino ideal” —dirá Gadamer— que hay que defender contra toda limitación, incluso contra la tutela moralista del estado y de la sociedad».<sup>10</sup>

Sin embargo, esta libertad de lo bello no es ya la oposición irreductible entre el sujeto y el objeto, la autonomía y la naturaleza, sino la reconciliación verdadera de los contrarios, que exige un universo donde el *juego* y la belleza se conviertan en formas de existencia y, por tanto, «en *Forma* misma de la sociedad».<sup>11</sup>

El actual momento del mundo no admite sino una doble alternativa: o bien triunfa el universo consumista y de explotación maquillada, o bien el de una nueva civilización libre y bella, donde la dimensión estética constituya la exacta y determinada negación de la sociedad actual. Una dimensión que no se ofrece libre e indeterminadamente a una interpretación dependiente del propio estado de ánimo, sino que nos habla con un significado bien determinado. Y lo maravilloso y misterioso de su entorno es que esta pretensión determinada no es, sin embargo, una atadura para nuestra conciencia, sino precisamente lo que abre un campo de juego a la libertad para el desarrollo de nuestra capacidad de conocer.

Más, cabe una última pregunta: ¿qué haría la gente en una sociedad libre? «Por primera vez en nuestra vida seremos libres para pensar en lo que haremos».<sup>12</sup>

## NOTAS

1. Antonio ESCOHOTADO, *Marcuse: Utopía y razón*, Alianza Editorial, Madrid, 1969, p. 91.
2. F. W. SCHELLING, *Essais*, Aubier, París, 1964, p. 169.
3. Simón MARCHÁN FIZ, *La Estética en la Cultura Moderna*, Alianza Forma, Madrid, 1987, pp. 61 y ss.
4. H. MARCUSE, *El hombre unidimensional*, Sur, Buenos Aires, 1967, p. 11.
5. Eduardo SUBIRATS, *El Final de las Vanguardias*, Anthropos, Barcelona, 1989, p. 113.
6. HERMANN HESSE, *Siddharta*, Losada, Buenos Aires, 1965, p. 237.
7. Eduardo SUBIRATS, *Op. cit.*, p. 245.
8. H. MARCUSE, Título del capítulo IX de *El hombre unidimensional*, Sur, Buenos Aires, 1967.
9. H. MARCUSE, *Vers la Liberation*, Les Éditions de Minuit, París, 1969, p. 208.
10. H. G. GADAMER, *Verdad y Métodos*, Sígueme, Salamanca, 1993, p. 127.
11. H. G. GADAMER, *Op. cit.*, p. 40.
12. H. MARCUSE, *Vers la Liberation*, Les Éditions de Minuit, París, 1969, p. 120.





## LA NOCHE AMERICANA

Carmen GUTIÉRREZ ARNAIZ

Alumna de la Facultad de Derecho

Tercer Premio del Concurso Literario XX Aniversario del Centro de Calatayud  
(Modalidad de Relato Breve)

En lo más crudo del crudo invierno, el día de los Santos Inocentes, Mr. Marshall se disponía a coger el expreso de medianoche. La decisión de Sophie, su esposa, de aprovechar la boda de Muriel y Henry para emprender lo que ella llamaba una segunda luna de miel, no era quizá muy acertada.

Pocas cosas sabían a propósito de Henry, el tercer hombre en la azarosa vida de Muriel: que había sido el primer marido de la peluquera del pueblo, que había pasado 55 días en Pekín el año de las lluvias torrenciales, que durante aquella estancia había frecuentado ciertas amistades peligrosas en su época de rebelde sin causa... Les parecía un joven un poco zafio. Para declararse a Muriel no se le había ocurrido nada mejor que decirle baby, tú vales mucho. Y ella, al borde de un ataque de nervios por lo mucho que había esperado esa declaración, tuvo la inspirada idea de invitarle a cenar tomates verdes fritos en la casita de campo que tenían sus padres, al sur, cerca de la costa de los mosquitos. Así que abandonaron la ciudad y los perros caniches de Muriel, con gran pesar, y se dirigieron a la casita.

Aquella pareja tenía los días contados, seguro. Ya se la imaginaba a ella, joven de sentido y sensibilidad más bien escasos, dentro de poco gimoteando y repitiendo a quien quisiera oírla pero qué he hecho yo para merecer esto, como las otras veces.

Bueno, y a él que más le daba. Pues sí, le daba. Para empezar le daba rabia perder su tiempo y gastarse su dinero de esa manera; menos mal que el regalo de boda le había salido barato: una antigua caja de música que nadie apreciaba en su casa y que tenía un cierto valor artístico. Ya se aburría de pensar en lo que le esperaba: la familia, el padre de la novia, sonrisas y lágrimas de unos y otros, el padrino, la inevitable Hannah y sus hermanas, el banquete de bodas, los bailes, el violinista en el tejado para dar la murga a los novios durante toda la noche.

En poco tiempo había asistido a cuatro bodas y un funeral y estaba harto de esas citas obligadas en las que hay que estar todo el rato saludando y sonriendo.

Ya verás, será una jornada particular y luego reanudaremos el viaje y nos instalaremos en una habitación con vistas al mar, le había dicho Sophie dando saltitos y palmeando de alegría en un inútil intento de animarlo.

El tren expreso... con destino... va a efectuar su salida... dijo una voz gangosa por un altavoz.

Mientras Sophie se acomodaba en el compartimento, él fue a dar una vuelta por el tren. Estaba casi lleno. Qué raro, en esa época del año. ¿Irían todos a la boda de Muriel o de viaje de novios? Había mucha gente conocida: Lolita, Nelly y el Sr. Arnaud, Plácido... También se encontró al Dr. Jekyll, a Mr. Hyde, a la Sra. Doubtfire, a Tootsie y a la familia Adams al completo. A todos los conocía de vista. Un hombre y una mujer se encerraron precipitadamente en un compartimento. Al fin solos, dijo ella, que se parecía un poco a la hija de Ryan, su contable, y empezaron a oírse gritos y susurros. La cortina rasgada de la puerta que daba al pasillo dejaba entrever el interior y aunque le tentaba curiosear, no le pareció elegante hacerlo y siguió su recorrido diciéndose que si volvía a verlos les preguntaría todo lo que siempre quiso saber sobre el sexo y nunca se atrevió a preguntar.

Una extraña pareja se detuvo al pasar junto a una chica melancólica, asomada a la ventana con aire ausente, y le dijeron hola, ¿estás sola? La chica pareció no oírlos y ellos siguieron su camino con un leve encogimiento de hombros.

Decididamente no quería hacer ese viaje. Solía recordarse a sí mismo que no tenía un pelo de tonto pero en realidad era incapaz de imponer su criterio y se pasaba la vida haciendo cosas que no le gustaban. Lo que más le apetecía en esos momentos era pasar una noche en la ópera.

¿Y si se bajara del tren discretamente y emprendiera la huida? Sería la gran evasión. Una huida a medianoche. Buscarían al fugitivo, en los periódicos pondría missing en letras muy grandes y en primera plana. Podría alojarme en casa de mi tío, en Philadelphia, pensó.

Él no diría nada porque le encantaban las transgresiones y porque no le gustaba Sophie con la cual este gringo viejo, como lo llamaba desde que era joven, había hecho un matrimonio de conveniencia.

Seguro que el tío se inventaba una historia oficial que satisfacía a todos, porque desde su paso por una loca academia de policía en sus años jóvenes había acumulado un ingente saber picaresco que le sacaba de muchos apuros. En lugar de asistir a una boda aburrida, podría convertirse en turista accidental y vivir una insólita aventura.

Podrían ir en busca del arca perdida o descifrar por fin el secreto de la pirámide o echarle el guante de una vez al ladrón de bicicletas culpable de que nunca pudiera aprender a montar porque antes de poder hacerlo ya le había robado la suya.

Entonces le vino a la memoria, mejor dicho a la piel –tan intensa era la evocación–, el olor de los campos, el polvo de oro al atardecer, el temblor del aire de aquel largo y cálido verano que había pasado en la finca de su tío. Allí había conocido a Berta y se había enamorado de ella, como todos los demás chicos, porque contaba unas historias increíbles que poblaban su escasa imaginación de niño soso y le hacían entrever unos horizontes de grandeza en los que él era el héroe... por accidente casi siempre, reconocía ahora.

De vuelta a casa, había escrito nueve cartas a Berta a lo largo del curso escolar y no había recibido respuesta a ninguna de ellas. Estaba desesperado e intentaba consolarse diciéndose que quizá había anotado mal la dirección o que por fin Berta se había mudado a uno de esos lugares exóticos de los que hablaba a menudo; quizá era culpa del cartero que pasaba de largo por delante de la casa de Berta, aunque esta

hipótesis le parecía poco probable porque su mejor amigo le había dicho que el cartero siempre llama dos veces.

Absorto en estas cavilaciones, llegó al vagón-restaurante y se detuvo a mirar la carta con la esperanza de encontrar en ella algún aliciente que mitigara su desgana. No estaba mal del todo: sopa de ganso, jamon, jamón, fresas y chocolate, bananas, café irlandés y otras delicatessen de nombres impronunciables, muy apetitosas, sin duda, servidas en bandeja de plata por un camarero complaciente.

¿Por qué se retrasaba el momento de partir? Le daba la impresión de que hacía mucho tiempo que había oído aquella voz destemplada anunciando la partida inmediata. Lo cierto es que no le importaba y siguió su lento deambular por aquel tren observando a unos y a otros.

Reconoció a Peter, el profesor de música que tocaba el piano en el Cotton Club. Los amigos de Peter armaban gran alboroto en un compartimento. Tenían ganas de juega y ya habían empezado a beber y a hacer gracias gruesas. Jo, qué noche, se dijo, menos mal que no los tengo de vecinos porque no va a haber quien duerma aquí al lado.

De pronto oyó unos tacones lejanos. ¡Qué tren más largo! Al cruzarse con él, la mujer de los tacones echó un vistazo al animado departamento ocupado por el jolgorio círculo de amigos y musitó ¡hombres, hombres!, con cierto desdén mientras a él le dirigía una larga mirada de ojos negros.

Mientras la veía alejarse lentamente al compás de sus tacones de charol, su perfume de mujer lo embriagó momentáneamente y una idea cruzó como un relámpago por la mente de aquel hombre tranquilo: proponerle una cita a ciegas, hacerle una proposición indecente. La familia de su mujer no podría soportarlo, el honor de los Prizzi comprometido por este botarate. Piénsalo bien Sophie, le habían dicho todos sus parientes antes de que fuera demasiado tarde, él no es uno de los nuestros.

Éste sería el plan B que se pondría en marcha en caso de no llevar a cabo el plan A, o sea, la huida precipitada que había empezado a maquinara nada más subir al tren; qué buen estrategia, se dijo, mirando al infinito con la frente bien alta y aire marcial.

¡Sueños de un seductor de vía estrecha!

El tren seguía detenido en aquella estación de paso. Las luces de la ciudad se iban apagando poco a poco. Al otro lado del andén, una ventana indiscreta dejaba ver un interior burgués, cálido y confortable donde la mujer del teniente francés entretenía su tiempo de silencio esperando el regreso de Martin Guerre, quien seguramente vivía días de gloria en la lejana Indochina. Alguien corrió un pesado cortinaje de color púrpura y la escena desapareció para siempre de las miradas ajenas.

Se asomó a una ventana intentando descubrir el rastro de la vía láctea pero el cielo plomizo había borrado todo vestigio de espacio sideral. El tren no daba signos de ponerse en marcha, y él seguía sin comprender por qué no había dicho que no a aquel viaje a ninguna parte. Podía haberse quedado solo en casa pretextando trabajo –aún no había redactado el contrato del dibujante– o unas citas de negocios inaplazables. Aún estaba a tiempo. Ya se imaginaba metiendo la llave en la cerradura y casi oía el rumor apagado de los objetos familiares que le decían bienvenido, Mr. Marshall, bienvenido al paraíso.

De pronto se sintió ingrátido, como atrapado en el tiempo y le invadió una agradable sensación de bienestar. El tiempo, detenido como aquel tren en medio de la

noche, le permitía vivir en confusa mezcla deseos, recuerdos y sensaciones. Le daba igual que el tren no arrancara y ni siquiera quería saber qué estaba ocurriendo porque acababa de descubrir que su verdadero lugar en el mundo era aquel ámbito familiar poblado de sombras tenues y era un lugar llamado Milagro.

Qué bello es vivir, se dijo con arrebatado y repentino optimismo.

La gente corriente empezaba a mostrar signos de impaciencia. La mujer de rojo, la de los tacones, volvió a pasar a su lado. Ahora iba sin abrigo, supo que se llamaba Susan por la etiqueta de Air America que colgaba de su bolso de mano. Aquella mujer tenía fuego en el cuerpo, se dijo a la par que se reprochaba tan trivial observación que se le habría ocurrido a cualquiera con sólo verla, impropia de alguien que había pertenecido a un club de poetas, muertos hacía ya algún tiempo.

Menos uno, condenado a cadena perpetua por un homicidio en primer grado que nadie supo cómo pudo llegar a cometer alguien tan apacible. Cuentan los que asistieron al juicio que mientras él y el testigo de cargo esperaban el veredicto final de aquel juez llamado Wanda, compuso unos inspirados versos sobre un manantial de las colinas en que una doncella entonaba una canción de cuna bajo el hechizo de una luna misteriosa.

Los viajeros estaban cada vez más inquietos. ¿Por qué no se ponía en marcha de una vez aquel tren? ¿Habría otro? ¿Sería un sabotaje? ¿Les devolverían el dinero de los billetes? El maquinista de la general apareció por el andén envuelto en brumas —el andén— haciendo gestos con las manos para tranquilizar a los viajeros pero sin dar explicaciones. Nuestro hombre bajó porque quería sentir el fresco de la noche en el rostro; se sentía acalorado de tanto pensar, recordar y hacer planes disparatados. Se alejó un poco de la estación y en seguida se arrepintió de haber tomado aquella dirección porque se topó con el árbol del ahorcado, como lo llamaba Trinidad.

No tenía que haber merodeado por allí. ¿Quizá aquel lugar maldito ejercía una poderosa atracción sobre él? Qué amargos recuerdos. Qué muerte tan absurda la de aquel desgraciado que llegó al pueblo buscando un trozo de tierra y libertad y acabó poniendo fin a su vida de ese modo cuando vio que Johnny cogió su fusil para acabar con él.

Qué sinuoso el sendero de la traición que había recorrido Johnny para cobrarse una vieja deuda imaginaria. Todo el mundo sabía que el ahorcado no era el hombre que mató a Liberty Valance, pero nadie tuvo valor suficiente para enfrentarse a aquel energúmeno de Johnny Guitar que los tenía a todos aterrorizados porque padecía una psicosis que lo hacía muy peligroso. Además, siempre se hacía acompañar por unos individuos de rostro patibulario, doce hombres sin piedad empeñados en que aquel hombre sabía demasiado sobre sus turbios negocios al oeste de Río Grande.

Empezó a llover y se acordó de la mujer del tren, estaba fascinado por aquella espesa melena de color castaño oscuro que le caía sobre los hombros. No estaba de acuerdo en eso de que los caballeros las prefieren rubias. Ni hablar.

La primera vez que la vio no se dio cuenta de que le recordaba algo o a alguien. Era la mujer del cuadro... Rebeca... Aquella vez en Casablanca... De repente, todo cobraba forma y sentido.

Un ruido de cristales rotos en la noche y el redoble de un tambor de hojalata lo distrajeran un momento. No quería pensar pero la evidencia se le impuso con fuerza.

Todo estaba claro: aquel tren, aquella mezcla heterogénea de viajeros, la tensa espera de los más pacientes, el menú del vagón restaurante...

La cortina de lluvia desdibujaba los contornos de las cosas y un poco más allá se abrían paso unas tierras de penumbra; no quería llegar hasta allí. Sentía el pecho oprimido por la impresión que le había causado una vez más aquel árbol maldito. Un cazador cruzó la vía cantando bajo la lluvia, seguido por sus ciento un dálmatas. Los pájaros que había cazado se le salían del morral con el cuello colgando y la mirada extraviada.

No podía permitirse más distracciones. No podía seguir aferrándose a absurdas coartadas. La hoguera de las vanidades empezaba a extinguirse. Cerró los ojos a la vez que musitaba débilmente una plegaria, en el nombre del padre, y se sintió acogido por el cielo protector. Oyó las pisadas de una gata sobre el tejado de zinc de unos hangares y le dio mucha dentera.

No se dio cuenta de que el tren se ponía en marcha. Adiós muchachos, dijo saludando levemente.

Algún tiempo después, varias personas aseguraban que lo habían visto buscando a Susan desesperadamente.





## «BUENO, BONITO, BARATO: VENDEDORES AMBULANTES AFRICANOS EN ZARAGOZA»

Juan José ENRIQUE FERNÁNDEZ y Francisco ROYO MÁS

Alumnos de la Facultad de Psicología

Primer Premio del Concurso de Investigación XX Aniversario del Centro de Calatayud

*«La naturaleza de los hombres es idéntica,  
son sus costumbres las que los separan.»*

Confucio

### PRÓLOGO

Uno de los acontecimientos históricos de más envergadura en el presente siglo, sobre todo en su segunda mitad, lo constituye el trasvase de personas de un país o de un continente a otro, debido a diversos motivos: laborales, económicos, políticos o de mera supervivencia. El fenómeno de los movimientos migratorios va adquiriendo cada vez mayor amplitud y actualidad. Las migraciones que hoy día conocemos tiene un carácter muy distinto a los movimientos de personas y colectividades del pasado. En general, la población ha cambiado de lugar para mejorar sus posibilidades de subsistencia, se trata de la búsqueda de los medios de vida; estas personas se les designa como *«inmigrantes»*.

¿Quiénes son? ¿De dónde vienen y por qué? ¿Qué hacen aquí? ¿Cómo viven? Preguntas como éstas son las que hemos intentado responder con el presente estudio.

Cuando uno se pregunta algo, surge la curiosidad; cuando esta curiosidad te empieza a preocupar, surge el interés. Ambas cosas, curiosidad e interés, son las que nos han movido para realizar el presente trabajo.

Dentro del amplio colectivo de inmigrantes, nos han llamado particularmente la atención los vendedores ambulantes. El hombre de color, alto espigado, cargado de collares y cinturones de cuero, con la caja de herramientas hasta los topes, no puede pasar desapercibido. Es él quien ha despertado nuestra atención y a quien hemos querido aproximarnos.

Han sido muchas y muy positivas las experiencias surgidas en nuestro contacto con dicho colectivo. Sin duda, mucho más enriquecedoras de lo que nosotros seamos capaces de expresar durante el presente trabajo.

Queremos agradecer a Halifa, Serg C., Dame, Serg M., al resto de integrantes de las casas visitadas, así como a toda la comunidad de senegaleses en Zaragoza, especialmente a Makelle, por su amabilidad, hospitalidad y paciencia con nosotros. La amistad que ha surgido con todos ellos ha sido lo más positivo de este trabajo.

También queremos dar las gracias a Raúl Kerkhoff por las orientaciones y el apoyo prestados.

Somos conscientes de que este trabajo se podría mejorar cualitativamente, pero no superar el interés y entusiasmo depositados en él.

*Dedicamos este trabajo a la comunidad senegalesa de Zaragoza.*

## INTRODUCCIÓN

El presente trabajo está centrado fundamentalmente en el estudio de los vendedores ambulantes africanos en la ciudad de Zaragoza. Una vez comenzada la investigación y comprobar que la práctica totalidad de ellos eran de nacionalidad senegalesa, hemos pretendido ampliar el grupo de estudio a todo el colectivo de senegaleses que se encuentran en nuestra ciudad. La investigación abarcó desde noviembre de 1992 hasta julio de 1993 y los objetivos iniciales fueron:

- Estudiar si mejoran aquí su nivel de vida con respecto a su país de origen.
- Observar si mantienen sus pautas culturales o asimilan las nuestras.

Para ello, a fin de seguir una línea específica de investigación se establecieron estas dos hipótesis que son la afirmación de nuestros objetivos:

- 1) Aquí mejoran su nivel de vida.
- 2) Siguen manteniendo sus pautas culturales.

A medida que se fue avanzando en el estudio, se fueron ampliando los objetivos y fueron surgiendo otras nuevas hipótesis.

A grandes rasgos, el proceso de estudio se dividió en tres fases. La primera fue la preparación de la investigación, en la que se trataba de tomar contacto con la realidad del grupo: conocer a sus integrantes, sus actividades habituales, sus lugares acostumbrados de reunión, sus problemas más acuciantes, etc. Esta fase preparatoria nos permitió ir conociendo el ambiente que rodea a este colectivo de inmigrantes, así como aspectos de su vida cotidiana. Los métodos usados en esta primera fase de aproximación fueron principalmente la observación participante de sus actividades de venta (caso de los vendedores ambulantes), así como de reuniones informales tales como fiestas, reuniones en el bar, etc.; entrevistas poco estructuradas, a fin de no crear desconfianza en este primer acercamiento (tema éste algo delicado dada su situación, en muchos casos de ilegalidad); visitas y contacto con diversas instituciones; selección de informantes cualificados tanto por su nivel de estudios como por su conocimiento del idioma, lo que nos permitiría ampliar nuestros datos así como contrastarlos con los ya obtenidos.

La segunda fase fue la recogida de datos propiamente dicha. Una vez superado un cierto recelo y desconfianza inicial por parte de los informantes, se fueron tomando los datos necesarios para poner a prueba las hipótesis de partida, haciendo uso de entrevistas más estructuradas. En esta fase iniciamos las visitas a sus casas, lo que nos permitió participar en reuniones, tertulias, etc. y extraer nuevos datos.

Por último, la tercera fase es un intento de confirmar parte de los datos obtenidos en la fase anterior, para lo cual recurrimos a los informantes más cualificados.

Los instrumentos utilizados en las mencionadas fases han sido: fichas de observación, crónica de reuniones, diario de campo, material bibliográfico, publicaciones,



estudios e investigaciones, folletos, revistas especializadas, noticias de prensa y televisión relacionadas con el tema, así como filmación en vídeo de algunos actos (fiesta de Navidad, día de Año Nuevo, Independencia de Senegal, etc.).

### 1. LA COMUNIDAD SENEGALESA EN ZARAGOZA

Los inmigrantes centroafricanos en Aragón están instalados principalmente, al igual que ocurría con los magrebíes, en Zaragoza. Dentro de los centroafricanos nos centraremos en lo senegaleses, que ha sido la población que hemos estudiado. Por ser este un colectivo con una amplia mayoría de inmigrantes en situación ilegal, así como por la carencia de datos oficiales y la gran movilidad de los integrantes de este grupo, es muy difícil estimar el número de senegaleses que están asentados en la capital aragonesa. Durante la pasada regularización de 1991 se presentaron en Aragón un total de 248 expedientes correspondientes a inmigrantes procedentes de Senegal, de los cuales 222 corresponden a Zaragoza capital. La inmigración procedente de Senegal, como de otros países de África negra, es relativamente reciente y responde a la presión demográfica y a la pobreza que se registra en esa parte del mundo. Los senegaleses entran dentro de los llamados «inmigrantes económicos», un colectivo de personas que abandonaron su país acuciados por las necesidades económicas y con la expectativa de mejorar en España su nivel de vida. También en este colectivo ha ocurrido que muchos de sus integrantes desearan inicialmente dirigirse a otros países europeos a donde no pudieron llegar debido al endurecimiento de las políticas de inmigración. Sin embargo, una vez instalados aquí manifiestan su satisfacción: «El único problema para nosotros son los papeles, por lo demás aquí estamos más o menos bien». En realidad por lo que hemos podido comprobar, el senegalés se conforma con poco; él lo que quiere es regularizar su situación y trabajar, aunque la legalización de los miembros de este colectivo africano es un proceso lleno de inconvenientes, habiendo conseguido acceder al permiso de residencia o al de trabajo sólo una minoría. En el caso de los vendedores ambulantes existieron especiales dificultades para la pasada regularización del 1991 debido a los requisitos exigidos en la misma (ya comentados), así como para los temporeros agrícolas, dada la corta duración de las posibles contrataciones en este sector.

Los términos «papeles» y «trabajo» son los que más salen a la luz cuando conversas con ellos. Es su obsesión, que en muchos casos se convierte en ansiedad. Uno de ellos, inquilino de una de las casas que hemos visitado, nos decía: «Me levanto a las cinco de la mañana porque no puedo dormir. Me siento en el sillón y me pongo a pensar en el trabajo. Tengo que encontrar un trabajo para enviar dinero a mi familia». Cuando no tienen ningún trabajo, la única posibilidad que les queda es coger la «caja» (como ellos dicen) y salir a vender. Por lo menos así pueden «sacar» algo para comer, no siempre, e ir tirando. Esto no les permite ahorrar, que es su objetivo, pero al menos pueden comer. Para muchos la venta es el último recurso por ser demasiado duro y la mayoría de las veces poco rentable, pero si no tienen otro remedio recurren a ello. No obstante, hay algunos que por su carácter, trato con la gente y dominio del castellano les gusta la venta ambulante, viven de ello, e incluso les permite ahorrar. Son aquéllos que llevan más tiempo en la región y se instalan en los mercadillos de los pue-

blos, principalmente de aquéllos que celebran sus fiestas patronales y donde pueden vender más. Es el caso de uno de nuestros informantes; lleva seis años en España, los cuatro últimos en Zaragoza, tiene los papeles en regla, domina el castellano y tiene cualidades para la venta. Nuestro informante está organizado, dispone de un mapa de la Comunidad de Aragón con todos los pueblos y donde hay más ambiente y más posibilidades de venta. Dice que Zaragoza está demasiado saturada de vendedores: «En Zaragoza hay que andar mucho y se vende poco».

En cuanto a sus características, el inmigrante senegalés se podría definir como uno de los más recientes y más jóvenes, la mayoría menores de 30 años, donde un amplio grupo se encuentra en situación de ilegalidad. Generalmente es varón y no se dan casos de reagrupación familiar, ya que su deseo es volver a su país. Nivel de estudios: primarios, habiendo casos de analfabetización. Sólo una minoría posee estudios medios o superiores. No cualificado profesionalmente, trabaja en la venta ambulante o en tareas agrícolas principalmente, aunque algunos lo hacen como operarios no cualificados en la industria y la construcción, recibiendo junto con los norteafricanos los salarios más bajos. Se asocia con sus paisanos y habita en viviendas, generalmente, de precarias condiciones. Llevan en España entre uno y cuatro años aunque sólo una pequeña parte habla bien el castellano, el resto se defiende un poco o no habla apenas.

### 1.1. Carácter

Los senegaleses se caracterizan por su pacifismo y solidaridad. Cuando llega algún compatriota nuevo lo acogen en sus casas. Si el que ha llegado no dispone de medios económicos para colaborar en los gastos de economía y vivienda, los demás le ayudarán porque, como ellos dicen: «A todos nos ha tocado pasar por esto. Antes otros lo han hecho por ti y ahora tú tienes que ayudar».

En un país que no es el suyo, donde la mayoría de ellos tienen problemas comunes, se hace más necesaria la cooperación y el asociacionismo. Han fundado algunas asociaciones para defender sus derechos laborales y de resistencia, desarrollar actividades culturales, así como para luchar contra la discriminación y el racismo.

Hay que destacar también de ellos su optimismo y serenidad, por lo menos aparentemente. Aún en las situaciones más adversas como la falta de trabajo y documentación legal, la sonrisa siempre aparece en sus rostros, porque: «Confiamos en encontrar trabajo tarde o temprano», y la verdad es que van saliendo adelante como pueden, aunque en unas condiciones realmente duras y más difíciles de lo que ellos imaginaban antes de venir a España.

Tal como dice el escritor camerunés Inongo-vi-Makomé: *«Lo cierto es que los negros africanos atraviesan en la actualidad una delicada situación en España y en Europa, aunque cuando cada uno de ellos llega a su vivienda, ríe, pone su música y baila...»*

Al principio de conocerlos se muestran algo desconfiados, pero no porque este rasgo forme parte de su carácter, sino porque tienen motivos para ello. El hecho de no tener documentación muchos de ellos, sobre todo en el caso de los vendedores ambulantes, hace que en una primera aproximación se muestren poco dialogantes y con cierto temor, pero cuando te aceptan como su «SAMAJAREB» (amigo) la desconfianza desaparece y se torna cordialidad y simpatía. Cuando vas a sus humildes casas

te dejan el mejor sitio y, si están comiendo, te invitarán a sentarte con ellos a comer. Les gusta reunirse y la comida es un acto que les permite estar agrupados: «Aunque no se tenga hambre da igual, el apetito llega cuando estamos todos juntos». En una ocasión, uno de nuestros informantes con el que estábamos dialogando nos dejó a mitad de la conversación porque era la hora de la cena y procuraban estar reunidos; eso sí nos invitó a que le acompañáramos.

## 1.2. Trabajo y categoría laboral

Todos los vendedores ambulantes con los que hemos contactado, o prácticamente todos, son senegaleses pero, como es de suponer, no todos los senegaleses que residen en Zaragoza se dedican a la venta. Ya hemos dicho que la venta ambulante le puede gustar a alguno de ellos pero para la mayoría es un último recurso. Ellos prefieren trabajar en el campo, en granjas o en cualquier sector en el que se les ofrezca trabajo, ya que no tienen una profesión definida.

Debido a la situación de irregularidad en la que se encuentran muchos de ellos, los únicos trabajos que pueden realizar son a través de la economía sumergida, venta ambulante y agricultura principalmente, por lo que se desplazan de unas comarcas a otras dependiendo de las temporadas agrícolas.

El hecho de trabajar de forma clandestina hace que los salarios que perciben sean bajos, las jornadas laborales extensas y carezcan de seguros sociales. El tema laboral, como ya hemos dicho, es junto con los «papeles», el motivo de mayores preocupaciones y ansiedades de este colectivo, cuya aspiración es ahorrar lo máximo posible para volver a su país.

Nos hemos encontrado con casos en los que confesaban haber abandonado voluntariamente su puesto de trabajo en Senegal para venirse a España: «Allí nos creemos que en Europa hay trabajo y se gana dinero, pero cuando llegas te desengañas». Él como la mayoría, piensa volver a Senegal algún día. Hemos podido comprobar lo que ya se dijo en un informe de Cáritas: «*Hay un descenso en la categoría laboral de los inmigrantes del Tercer Mundo respecto a lo que ejercían en el país de origen...*»

Nos hemos cruzado con vendedores ambulantes que en su país ejercían de electricistas, mecánicos, taxistas, fotógrafos e incluso un profesor de árabe, así como estudiantes que comenzaron la carrera y la abandonaron para emigrar. ¿Como se explica esto? ¿Como se explica que en África, tanto los que tienen como los que no, ansían venir a instalarse a Europa a toda costa? La respuesta nos la da Inongo-vi-Makomé (1990): «*La explicación hay que encontrarla en el concepto y en la visión que se tiene de Europa en todo el continente africano, sobre todo en el África Negra. Es a partir de ese concepto y esa visión por lo que vienen. Europa es concebida como una especie de Tierra prometida, un lugar que otorga facilidades y oportunidades a todos y en todo momento...*» Nuestros informantes coinciden en esto y la práctica totalidad de senegaleses con los que hemos hablado se sienten desengañados cuando llegan aquí. Salir adelante en su país es duro y difícil, pero ellos no imaginan que en el nuestro fueran a encontrar tantas dificultades.

Después de todo cabría preguntarse por qué no vuelven a su país si aquí muchos de ellos no tienen trabajo y permanecen en condiciones tan adversas. «*Los héroes caídos no son bien recibidos en ninguna parte y menos en su patria*» (Inongo-vi-Mako-

mé, 1990). Los familiares se quedan esperando el triunfo del que se va, porque este triunfo será el suyo igualmente, así como el fracaso, y esto último no gusta. «*El que va a Europa en esas condiciones lo hace para acabar con la maldición de una familia y cuando falla, la admiración que le tenían se convierte automáticamente en desaliento, burla y desprecio*». (Inongo-vi-Makomé, 1990). Los héroes que vienen a Europa son conscientes de esto. Saben que el que no consigue lo que ha venido a buscar será tratado sin piedad, y será peor todavía si se queda por debajo de alguno que no se movió del sitio. «*Hasta los padres suelen ser despiadados con él. No llegan a comprender que sea precisamente su hijo el que no haya conseguido nada, en una tierra donde todo se consigue*». (Inongo-vi-Makomé, 1990).

### 1.3. Vivienda y condiciones de vida

En Zaragoza, los senegaleses se concentran mayoritariamente en el Casco Viejo, sobre todo los vendedores ambulantes, los cuales están en las peores condiciones ocupando viviendas donde habitan por término medio de seis a ocho personas. El deterioro y la saturación se hacen más patentes en las viviendas ocupadas por senegaleses en la capital que en el resto de las poblaciones de la región. En general, el precio del alquiler de las viviendas es elevado en relación con la baja calidad que proporcionan. Pagan entre 30.000 y 40.000 ptas. de alquiler y alguno nos ha manifestado que pagan más por el hecho de ser emigrantes, lo que hace que el propietario de la vivienda se aproveche de ellos. El tema de la vivienda es uno de los problemas que tienen que afrontar este colectivo ya que muchos propietarios son reacios a alquilar pisos a extranjeros, dada la situación de ilegalidad en que se encuentran muchos de ellos. En estos casos se recurre a alguno que tenga legalizada su situación y se alquila el piso en su nombre.

En los pisos, generalmente suele haber un «cabecilla» o jefe, que es el que más tiempo lleva en la vivienda y que tiene los papeles en regla aunque si en el piso vive alguna persona de cierta edad, como el padre o tío de alguno de ellos, será quien ejerza el mando. Sólo nos hemos encontrado con un caso en el que hubiera una persona mayor en la casa; tiene 56 años y hemos comprobado el respeto que todos los miembros de la vivienda le tienen, más teniendo en cuenta que algunos son hijos y sobrinos suyos. Éste es un caso muy particular, pues lo normal es que los miembros sean jóvenes, entre 20 y 30 años.

En cuanto a la calidad de la vivienda, va a depender del estatus económico de los miembros y se puede comprobar cómo aquellos que tienen trabajo y regularizada su situación se encuentran en unas condiciones ventajosas y en mejores viviendas que otros en circunstancias más desfavorables. Como hemos dicho, los que peor lo tienen son los vendedores ambulantes, los cuales por sus características, normalmente ilegales y sin ingresos fijos, habitan viviendas de baja calidad y habitualmente en condiciones de hacinamiento.

No obstante, procuran mantener la casa lo más limpia y ordenada posible para lo cual se van turnando al igual que hacen a la hora de cocinar. En los casos en que alguno del grupo no tenga trabajo, será éste al que le toque cocinar y limpiar ya que es el que dispone de más tiempo y los demás están trabajando. Como ya dijimos, hacen todo lo posible para estar juntos tanto para comer como para tomar el té, tiempo que será aprovechado para la tertulia y que hemos compartido en muchas ocasiones con ellos.

Con respecto a la comida, se asemeja bastante en su preparación a la de su país; sus comidas consisten en guisos sencillos (alguno de los cuales hemos tenido la ocasión de probar) a base de arroz, legumbres, pescado y carne, a excepción de la de cerdo. Como es sabido, la religión musulmana prohíbe comer cerdo, cosa que generalmente respetan en nuestro país aunque en algunos casos esta norma se la han saltado; corresponde con los que llevan más tiempo aquí, los cuales se han occidentalizado progresivamente y han ido adquiriendo algunos de nuestros hábitos como el beber alcohol y el fumar. Uno de ellos se excusa así: «Tengo amigos españoles y cuando me han invitado a comer, si había algo de cerdo me lo he comido por no rechazarlo». Otro nos dice: «Si algún día tengo que comer bocadillos, me como uno de jamón y no pasa nada».

#### 1.4. Religión

La profesión de una determinada religión, o el carecer de ella, constituye sin duda uno de los principales signos de autoidentificación que puede facilitar o dificultar la integración en España. La totalidad de los senegaleses con los que hemos hablado han manifestado ser de religión musulmana, algo por otra parte bastante lógico si tenemos en cuenta que más del 90% de la población de Senegal lo es. Muchos de ellos continúan practicando en nuestro país alguno de los preceptos del Corán: la Plegaria, el Ramadán y la prohibición del alcohol y la carne de cerdo. La mayoría intenta cumplir los cinco puntos principales para ser un buen musulmán:

- 1.º Creer en Alá, el único y verdadero y que Mahoma es su profeta.
- 2.º Las oraciones: cinco veces al día (a las 6, 12, 15, 18 y 21 horas aproximadamente).
- 3.º Guardar el mes de Ramadán.
- 4.º Ayudar el día después del Ramadán con una décima parte a los más necesitados.
- 5.º Ir a la Meca una vez en la vida si se puede física y económicamente, ya que las necesidades vitales son prioritarias.

Según nos confiesan, en nuestro país rezan menos que en el suyo. Esto lo justifican por la falta de tiempo. Un vendedor ambulante nos decía: «Tengo que estar muchas horas en la calle y no tengo tiempo para ir a rezar». Otros lo achacan al entorno, ya que en el seno de la familia se mantiene esta pauta cultural, en cambio aquí, lejos de su país es más fácil que esto se les «olvide». Un informante nos comentaba que en su casa rezaba por respeto a su padre, teniendo en cuenta que allí mantienen más observancia religiosa la gente de mayor edad. En cuanto al mes de Ramadán, que se celebra en marzo, todos nos dicen que aquí lo han respetado. Llamamos por teléfono a su país para que les informen del día de inicio ya que depende de la luna. Durante ese mes no pueden comer ni beber nada desde que sale el sol hasta que se pone. Parece ser que el Ramadán es uno de los ritos que más importancia tiene para ellos y que cumplen más estrictamente.

#### 1.5. El retorno

El retorno supone el punto final del recorrido migratorio. Acudimos una vez más a un comentario del escritor camerunés Inongo-vi-Makomé: «*El africano es el inmigrante que siempre se considera de paso en cualquier tierra que no sea la suya. No*

*suele tener problemas de integración cuando es aceptado por los indígenas del lugar donde vive, pero nunca abandona la idea de regresar a su pueblo natal aunque no fuera a hacerlo nunca*. Ya hemos comentado que la práctica totalidad desea volver algún día a su país. Si no lo hacen antes es porque no pueden volver con las manos vacías, por eso se constata en los recién llegados una ansiedad para ponerse a trabajar con el fin de ahorrar lo máximo posible y regresar.

Al margen de las circunstancias individuales que han podido incidir en la decisión de emigrar, lo que unifica ideológicamente a este colectivo es el hecho de entender la emigración como un intento de progreso, es decir, de ascenso social. Lógicamente, el progreso se mide en comparación con las condiciones en las que se vivía en el país de origen. La emigración parece que no se justifica sino desde el progreso a costa de recibir una sanción por parte de sus compatriotas. Esa sanción tiene sentido si pensamos que emigrar no es solamente una respuesta forzada a una situación de necesidad, sino que constituye simbólicamente un esfuerzo de distinción con respecto a sus semejantes, y toda distinción supone inevitablemente un desprecio hacia aquéllos sobre los que uno se distingue. Por eso, el retornar con las manos vacías sería la ocasión para la venganza de los semejantes.

Esta necesidad de distinción es lo que organiza todos los actos del emigrante en función del retorno, y convierte a la emigración misma en una especie de «aventura» con un alto porcentaje de riesgo. La existencia de la emigración se convierte, por tanto, en una etapa provisional orientada hacia el retorno. Ahí es donde cobra sentido el ahorro y la vida austera de los senegaleses fuera de su país. A pesar de todo, el senegalés sigue soñando con la remota posibilidad de realizar el sueño que le trajo, aunque ya no esté tan convencido.

## **2. LOS VENDEDORES AMBULANTES**

### **2.1. Primeros acercamientos**

Allá por el mes de diciembre de 1992, cuando todavía no sabíamos si nuestro proyecto iba a ser aceptado o no, aunque confiábamos en que sí, nos decidimos por comenzar lo que hemos llamado primeros contactos. Un poco como la función fática del lenguaje, que no informa de nada pero da pie a posteriores conversaciones, nuestras primeras charlas con vendedores nos sirvieron entre otras cosas para ir perdiendo ese «no se qué» que da el ponerte a hablar con desconocidos y más si resaltan tanto. Nos dimos cuenta que a ellos en la mayoría de los casos no les importaba hablar con nosotros, por lo tanto, ¿por qué nos iba a importar a nosotros? También observamos los posibles problemas con que nos íbamos a encontrar en un futuro, por ejemplo la desconfianza de algunos, desconocimiento del castellano en muchos casos, etc.

Suelen ser conversaciones cortas y normalmente sin apuntar nada por escrito. Estas charlas fueron en un principio por separado, es decir, las íbamos haciendo cada uno por nuestra cuenta cuando surgía la ocasión, luego al reunirnos nos las contábamos. Así empezamos a fijarnos en las zonas y horarios frecuentados por los vendedores de una manera no planeada sino de simple observación durante nuestra vida cotidiana; esto nos serviría posteriormente de gran ayuda.

Nuestras preguntas solían ser sobre su nombre, edad, estado civil, cuánto tiempo llevan aquí, etc. Normalmente la charla se cortaba cuando el conocimiento de idiomas por parte de los dos llegaba a su tope y el vendedor en ese momento aprovechaba para coger su material y despedirse con el característico «adiós». La mayoría de las veces, si se trataba de un abordaje en plena calle, se sorprendían mucho y enseguida se querían despedir. Eso nos enseñó que era mejor esperarlos a que vinieran donde tú ya te encontrabas primero, así se evitaba el típico abordaje a una persona por la calle para entrevistarla, que muchas veces resulta contraproducente. A partir del siguiente punto se verá que prácticamente todos los demás encuentros y/o entrevistas se realizarán con el método de no abordaje sino de espera.

Nos extraña que casi todos los vendedores con los que vamos hablando son de Senegal y de ningún otro país, ni siquiera vemos marroquíes o argelinos, que en España forman dos de los grupos más numerosos de inmigrantes. Su edad oscila entre los 20 y 30 años, destacan por su gran altura, algunos de ellos son muy delgados y no les falta el buen humor, incluso se ríen cuando ven que ya no podemos seguir hablando debido al choque idiomático. Entre ellos hablan en un idioma extraño del que no entendemos ni una sola palabra y que lo denominan «wolof», tal como suena. Suelen hablar francés pero no muy bien, más o menos como nosotros, por lo tanto con esos idiomas no vamos muy lejos, hemos de esperar a ver si conocemos alguno que sepa hablar castellano.

Dependiendo de su tiempo de estancia aquí y de sus cualidades para idiomas, hay mucha variedad en el tipo de conversación que se puede llevar con unos y con otros.

Todos estos primeros encuentros se han realizado en la vía pública, en bares, restaurantes y en el rastro, donde algunos tienen su puesto fijo los dos días a la semana que hay rastro en Zaragoza: miércoles y domingo.

Uno de los motivos por los que muestran desconfianza en un primer acercamiento no es otro que el de una campaña realizada por el Ministerio del Interior para controlar a los inmigrantes. Consiste dicha campaña en una encuesta-formulario a la cual son sometidos por la policía. Se trata, vistas las preguntas, a la vez de llevar una estadística, de un verdadero interrogatorio, con el que muchos delatan su auténtica condición de ilegales.

## **2.2. Entrevistas poco estructuradas**

Poco a poco nos vamos formando un guión de un modo informal para las entrevistas, más que nada para ir sacando algún dato consistente que nos sirva para las estadísticas y los porcentajes y para que no sean simples conversaciones deslavazadas y girando cada una alrededor de un tema distinto. Muchas veces no podemos hacer lo que queremos, sino que simplemente charlamos y las preguntas surgen espontáneamente, nos extraña mucho el ver su rápida confianza en nosotros; como ejemplo sirva el caso de algunos que nos confiesan su estado de ilegalidad y un caso curioso de atravesar el estrecho de Gibraltar en patera. Vamos a comentar un poco éste por salirse de la norma ya que no es para nosotros habitual encontrar vendedores ambulantes que pasen el estrecho en patera y menos todavía que lo cuenten abiertamente. Alfonso, que así se hace llamar, procedía de Senegal, pero al contrario que sus compañeros que normalmente vienen en avión, él había cruzado el estrecho en patera. Esto le cos-

tó 52.000 pesetas cobradas abusivamente por un marroquí con el único trabajo de cruzar el estrecho en una barcaza cargada de gente. Una vez dentro de España y teniendo como único dato un papel con una dirección en Granada, fue nuevamente objeto de un abuso por parte de un taxista español que le cobró varios miles de pesetas por llevarlos desde la costa hasta dicha ciudad. Tuvo que usar el taxi en su primer desplazamiento dentro de España porque conocía el control policial en trenes y autobuses, donde podía ser identificado como ilegal y devuelto a su país. Después de su estancia en Granada había recalado finalmente en Zaragoza, donde se encontraba muy a gusto según él, y nos comentaba graciosamente que sus encuentros con la policía no duraban más de unas horas en comisaría, tras las cuales, y con la correspondiente advertencia de que regresara a Madrid, salía diciendo que sí a todo y se marchaba a su casa aquí en Zaragoza. Los inmigrantes con solicitud de refugio, como este caso, y los refugiados oficialmente deben permanecer en Madrid y no pueden abandonar la capital de España, por eso las policías locales mandan a los inmigrantes refugiados o asilados a Madrid.

Llevamos una libreta en la que apuntamos cosas que nos puedan interesar, hay que hacerlo de una manera discreta y rápida porque si no se rompe un poco el ambiente propicio para la conversación. De todas maneras aun haciéndolo rápido, siempre se rompe un poco la situación si alguien deja de hablar para escribir y más si estamos realizando la charla/entrevista uno solo de nosotros. Una de las veces que nos encontrábamos hablando con un vendedor en la puerta de un bar en una conocida «zona de marcha», frecuentada también por los vendedores, claro que ellos por motivos de trabajo, se acercó otro vendedor que le conocía a curiosear y tras cruzar unas palabras en ese extraño idioma que usan, se quedó a ver lo que pasaba. Al poco tiempo pasó un tercer vendedor y también se unió al grupo, y todavía un cuarto vendedor, cada uno con sus correspondientes útiles de venta y su maletín. La entrevista estaba siendo realizada con libreta para tomar datos pero la situación obligó a dejarla y a mantener una simple charla, eso sí, al día siguiente había que apuntar todo lo que quedase en la memoria sobre el encuentro. Este método resultó ser mejor y en las siguientes ocasiones fue el más usado. Hablando un poco de este múltiple encuentro, decir que agradecieron sinceramente el ser invitados a una cocacola, bebida que prefirieron los cuatro, de ninguna manera aceptaron una cerveza o un cubata, para ellos el alcohol está prohibido según dijeron. La escena era curiosa, cuatro vendedores ambulantes negros con todo su material y su cocacola y dos blancos con su cerveza en la mano intentando establecer un diálogo. Uno de ellos hablaba bastante bien pero rehusaba la conversación, se le vía reticente, sin embargo los más dispuestos a conversar no dominaban muy bien el español y la comunicación era una mezcla de francés y castellano. Los tres primeros dijeron ser de Senegal pero el cuarto, cosa rara, dijo que era de Guinea Ecuatorial. Habíamos oído que alguno de ellos daban nombre y nacionalidad falsa a la policía pero nos extrañaba que a alguien de la calle también intentara engañarla, más aún cuando enseguida se podía apreciar por el acento que de Guinea Ecuatorial no era; posteriormente supimos que también era de Senegal, y es más, tuvimos con él interesantes charlas sobre el Ramadán. No dudan en manifestarnos lo difícil que para ellos resulta conseguir un permiso de trabajo. Dicen que en Francia la situación es peor y que, ya dentro de España, se encuentra mejor en Zaragoza que en



Cataluña, donde dicen que hay más dinero y la gente compra más pero a la vez se sienten más discriminados. Son fechas navideñas y la gente gasta el dinero más alegremente, ellos no vuelven a casa por Navidad entre otras cosas porque los musulmanes no la celebran (ellos cuatro son musulmanes) y la principal causa es que ahora no tienen dinero para pagarse el pasaje de avión. Se despidieron agradecidos sinceramente y diciendo: «vosotros no sois racistas»; han quedado un tanto sorprendidos del inesperado encuentro.

Estamos pensando que sería interesante visitar las casas donde viven, no será fácil porque muchos son ilegales y no les gustaría ver extraños en su casa, sin embargo nos sorprende un vendedor que tras hablar con él un par de minutos se despide, nos dice que podemos ir donde vive otro día y nos da su dirección. Aún así no nos decidimos a ir todavía, no tenemos la suficiente amistad como para presentarnos en su casa por las buenas y sin conocer a los demás que habrá allí.

Sus útiles de venta se componen del típico maletín de herramientas pero lleno de sus artículos de venta: relojes, pulseras, anillos, colgantes, gafas de sol, pendientes, collares gomas para el pelo, etc. Muchos llevan cinturones colgados alrededor del cuello, otros una pequeña mochila con linternas, despertadores, muñecos, etc., alguno lleva una tabla de medio metro cuadrado llena de pins, y lo que llevan prácticamente todas estas Navidades es un osito al que se le da cuerda y a los pocos segundos de irse desplazando da una voltereta y cae de pie, este artículo tiene buena acogida entre el público.

### **2.3. Entrevistas más estructuradas**

A finales de diciembre, y ya con el trabajo aceptado desde Madrid, comenzamos a tomárnoslo más en serio. A partir de ahora las salidas para entrevistar las haremos conjuntamente, independientemente de que cada uno pueda seguir recabando datos por su cuenta. En prácticamente todos los siguientes encuentros, si el idioma lo permite, nos identificamos antes de hacer demasiadas preguntas como estudiantes universitarios realizando un trabajo sobre vendedores ambulantes africanos. Nos imaginamos que en un principio pueden llegar a pensar que somos policías obteniendo información, pero enseguida que nos identificamos como estudiantes y observan el tipo de preguntas, algunas sobre su familia o la vida en su país, dejan su desconfianza a un lado. Si la conversación gira demasiado hacia cuestiones delicadas como podrían ser su estado de legalidad o ilegalidad, la forma de llegar hasta aquí, etc., es normal que se retraigan un poco, ante lo cual optamos por dirigir las cuestiones hacia otros derroteros. Para elegir las zonas donde realizar nuestras entrevistas nos hemos basado en lo que hemos ido observando a través de nuestros «primeros acercamientos». Se trata de una serie de calles en el casco antiguo donde abundan los bares y los pubs, principalmente los bares para cenar de pie a la vez que se toma un vino o una caña, vamos, el típico tapeo. La gran mayoría de vendedores frecuenta estas calles entre las 20,00 y las 23,00 h., especialmente viernes, sábados y domingos que es cuando se encuentran repletas de gente. Saben también cuándo hay fiesta entre semana y sus vísperas; estos días son interesantes para ellos pues hay mucha gente en la calle y en los bares.

Nos habíamos preparado una serie de preguntas «imprescindibles» pero igual que nos ha ocurrido con otras muchas cosas hemos tenido que ir rectificando sobre la

marcha. Cada persona es distinta, cada entrevista es distinta, y nosotros, como si de jugadores de balonmano tirando en suspensión se tratase, vamos rectificando a cada momento en el aire. Una vez situadas las zonas preferentemente usadas por los vendedores los fines de semana, nos disponemos a salir en su busca y tratar de conseguir un mayor acercamiento. Notamos que entre ellos hay comunicación porque si no sería muy extraño que gran cantidad de ellos coincidiesen a las mismas horas y en los mismos sitios. Nuestra nueva táctica es entrar a un bar y entablar conversación con los vendedores que van llegando o bien conversar con ellos en la calle y luego invitarles a tomar algo con nosotros. Es más raro que acepten una invitación desde la calle que si el mismo ofrecimiento es hecho desde dentro del bar ya al lado de la barra y con los bártulos extendidos para la venta. No aceptan nunca comida, solamente bebida, preferentemente cocacola. Nos extraña que ninguno toma alcohol, aunque a veces les «insistimos» a tomar una cerveza o cualquier otra bebida alcohólica ninguno cede. Bien sea por esa extrañeza que nos causa, o bien por encontrar a alguno que se salte la norma les solemos preguntar antes de que pidan su bebida si prefieren algo alcohólico a lo que todos responden con un «no» rotundo. Aducen a que la religión que ellos profesan, la musulmana, lo prohíbe. Otro de los aspectos que cumplen estrictamente es el de no comer cerdo; pueden comer ternera, pollo, vaca u otro animal, pero que no sea cerdo. Veíamos normal el regateo que siempre se establece con los vendedores ambulantes hasta que supimos por ellos que venden algunos productos hasta para ganar tan sólo 50 pesetas. Se piensa normalmente que te están engañando porque la primera cantidad que piden es excesiva, pero no deja de ser penoso que algunos días para ganarse tan sólo 300 ptas. tengan que vender los artículos con esa mínima ganancia antes comentada.

Según ellos, en los mejores días ganan 3.000 ptas., y eso después de haber estado durante horas pateándose las calles cargados de kilos a sus espaldas y en sus manos.

El día de Nochebuena no lo celebran como nosotros aunque en Senegal es fiesta. Simplemente se reúnen en sus casas para cenar juntos y, en algunas, después ponen música y bailan. También saben que ese día no habrá mucha gente por las calles. Todos dicen que les gustaría trabajar en el campo, pero que no encuentran trabajo o que no lo pueden conseguir por falta de papeles. Los que vamos conociendo son jóvenes hasta los 30 años, casados, con hijos, y que necesitan emigrar porque han perdido su puesto de trabajo o que no lo pueden conseguir por falta de papeles. Los que lo han conseguido pueden ahorrar y mandar dinero a su familia, a veces no sólo ayudan a su mujer e hijos, sino también a sus padres y hermanos. Todavía no hemos visto a ninguna mujer vendedora ambulante, ni siquiera ninguna que vaya con ellos. Las causas son varias, una de ellas es que algunos no tienen mujer y los que la tienen la dejan en su país cuidando de los hijos y de la casa; otros se aventuran a lo desconocido sabiendo que lo pueden pasar mal y prefieren aguantarlo ellos solos sin que tenga que pasar por eso también su esposa. A pesar de la mala situación en que se encuentran algunos, ninguno duda en decir que aquí está mejor que en Senegal.

Muchos de sus nombres son árabes, relacionados con la religión musulmana, por ejemplo Mustafá, Califa, Alí, Momaru, Moru, Alí-Babá, Abdul, Sali, etc. Con otros nombres han hecho una transformación al castellano, por ejemplo del wolof Cheik sale Sergio, de Halifa, Samuel, etc.

El día 31 de diciembre al mediodía contactamos casualmente con unos extranjeros que iban en un coche buscando una dirección. La llevaban escrita en un cartel anunciador y cual fue nuestra sorpresa al ver que se trataba de la fiesta de Nochevieja de los africanos de Zaragoza. Les pedimos algunos carteles y nos los dieron gustosamente, así que decidimos acercarnos un rato por dicha fiesta antes de irnos a la nuestra. La celebraban en el colegio «Patronato Montemolín» y la organización corría a cargo de ASIAA (Asociación de Solidaridad con el Inmigrante Africano en Aragón). Una vez allí nos enteramos que hay otra asociación de africanos, AISA (Asociación de inmigrantes Senegaleses en Aragón), la cual celebraba su propia fiesta en los locales de la parroquia del Carmen. En ASIAA se encuentran englobados todos los africanos, mientras que en AISA sólo hay senegaleses. En la fiesta habría unas 40 personas, los más numerosos eran los gambianos, de los que hay una importante colonia en Zaragoza, aunque ninguno de ellos se dedica a la venta ambulante. También había zaireños y algún senegalés; las primeras mujeres aparecieron al cabo de bastante rato acompañadas de gente elegantemente vestida; no había ningún blanco, en la fiesta todos eran negros. El gimnasio hacía las veces de salón de baile y en una barra improvisada se vendían bebidas, principalmente refrescos pues allí nadie bebía alcohol. Como un gesto de amistad el champán era gratis y nosotros fuimos invitados a una copa. Un potente radio-cassette y su «pincha discos» se encargaban de animar con música movida los cuerpos allí presentes; casi todos bailaban y se establecían pequeños «piques» para ver quién ejecutaba mejores pasos de baile. Los africanos llevan el ritmo en el cuerpo, no hay más que verlos bailar, les basta el simple son de unos bongos para ponerse en movimiento. Nos permitieron filmarles sin ningún problema y nos dieron unas invitaciones para un concierto que daba el grupo «Makumba Beat» (compuesto por senegaleses residentes en Zaragoza) el día siguiente, 1 de enero, en el bar «Samir Amis», de propietarios sirios. Nos sorprendió ver a un senegalés musulmán bebiendo champán; luego nos explicó que aunque era musulmán no seguía las normas estrictamente e incluso comía cerdo. Nos instaron a que nos quedásemos más rato cuando nos íbamos y uno de los encargados de la barra, al cual estuvimos ayudando a escribir los carteles de las consumiciones, nos echó una especie de profecía al despedirnos: «volveréis».

Asistimos al día siguiente al mencionado concierto del grupo ya citado. Había senegaleses, gambianos y españoles; los dueños del bar y los clientes no prestaban gran atención a la música. Volvimos a ver a algunos con los que habíamos hablado el día anterior, la fiesta estuvo muy animada pero el final fue un tanto triste. Por la denuncia de un vecino se presentó la policía municipal, suspendió la fiesta y rellenó el correspondiente expediente sancionador. El dueño del bar no lo entendía muy bien y firmó donde le indicaron los agentes; aunque nosotros intervinimos a su favor viendo que la denuncia era injusta pues no era tanto el ruido, motivo de la queja, la policía se excusó aduciendo que ellos simplemente cumplían con su deber. Una amiga nuestra abogada que asistió con nosotros a la fiesta, asesoró al dueño en la manera de recurrir la denuncia para que no le fuera impuesta una multa. Todo fue un poco extraño y más de uno denotó cierta actitud racista.

Continuamos en enero y febrero con nuestras ya habituales salidas los fines de semana para entrevistar, bueno, más que entrevistar, conversar con los vendedores.

Hemos conocido casualmente a un senegalés que ya no se dedica a la venta ambulante y que se encuentra muy en contacto con la población senegalesa de Zaragoza. Habla perfectamente el castellano y lo lee, esto lo ha conseguido hablando con la gente y leyendo muchos libros. Está muy sensibilizado con la problemática social de sus paisanos inmigrantes, pertenece a varias asociaciones de solidaridad y lleva a cabo en los colegios de Zaragoza junto con otros colaboradores una campaña de sensibilización con el inmigrante. Nos ha comentado la próxima reunión que tiene en la Asociación para la Defensa del Inmigrante para tratar sobre los malos tratos que reciben los inmigrantes en la comisaría general Mayandía en la cual son ingresados los ilegales.

Muchos inmigrantes están aquí con hermanos o primos que normalmente han ido llegando con el tiempo al recibir buenas noticias desde España. La familia senegalesa es como la europea, las únicas diferencias surgen en el número de mujeres que puede tener un musulmán, pero ha de estar en una situación económica que permita sostener a toda la familia. Las jerarquías están muy marcadas y la edad adquiere gran importancia, así, después del padre, el hermano mayor manda sobre los hermanos menores y sucesivamente hasta el último. En muchas ocasiones se crean unos lazos de amistad más fuertes entre los hermanos de distinta madre que entre los de la misma madre.

Una de las cosas que nos intrigaba era saber cómo se organizan para subsistir al principio, nada más llegar a un país desconocido, sin conocer el idioma y en algunos casos sin conocer absolutamente a nadie. La respuesta la encontramos en el gran sentido de la solidaridad desarrollado por los senegaleses. Siempre ayudan a un recién llegado tanto materialmente (casa, comida, productos para vender, etc.) como moralmente, aceptándolo como uno más sin tener en cuenta su nivel social, etnia o religión. Si por algún motivo, normalmente de espacio, alguien debe abandonar una casa no es para quedarse en la calle sino para ir a otra. Son acogedores incluso con los extraños como nosotros, pues cuando les preguntamos dónde viven siempre nos lo dicen, a veces incluso sin preguntárselo ya nos lo dicen y nos invitan a que vayamos a verlos a sus casas. Otro detalle de cordialidad queda patente cuando después de hablar con ellos un rato les compramos algo. Nunca nos dicen el típico primer precio desorbitado, es más, la mayoría de las veces nos lo dejan en lo que les ha costado a ellos y otras nos lo quieren regalar, lo cual no aceptamos de ninguna manera. Es una demostración espontánea de agradecimiento a gente extraña que se acerca a ellos y se interesa verdaderamente por su situación.

Hemos de comentar una salida más técnica que tuvimos con el tutor de la asignatura, Raúl Kerkhoff, el cual nos orientó sobre los puntos de vista más interesantes para el desarrollo del trabajo y nos abrió algunas ventanas que de otra manera hubieran permanecido cerradas.

Poco a poco hemos ido conociendo a vendedores, y en posteriores encuentros nos reconocemos mutuamente, han perdido toda desconfianza en nosotros y esto lo notamos en su manera de hablarnos (a veces la comunicación no llega a tal y se queda en el intento) y además en su sincero agradecimiento por interesarnos sobre sus cosas y darles a veces algunas direcciones de interés. Todos se encuentran mejor en España que en Senegal, prefieren malvivir aquí con la venta ambulante que pasar hambre en su país por no conseguir ningún trabajo. Aun así todos piensan en volver, tarde o tem-

prano se ven viviendo en Senegal; esto es para ellos sólo un viaje de larga duración con un único fin de conseguir dinero y mejorar su situación cuando vuelvan a su país de origen. Es el tipo de migración que conserva sus raíces, sus lazos de unión con la tierra que le vio nacer, siempre tiene la mente en su país y su regreso a él. En esto se diferencia del otro tipo de emigración que es para no volver más y con un desarraigo profundo de cualquier nexo de unión con la región de procedencia.

Durante todo este tiempo les hemos ido comprando varios artículos como muñecos, relojes, cinturones, pañuelos, pins, etc., que hemos aprovechado para regalos de Navidad, cumpleaños, etc. Estas compras, unidas a los frecuentes convites a tomar algo con nosotros, provocó las «quejas» de nuestros bolsillos, aunque no dejó de ser agradable el salir y conocer nuevas personas, nuevos países, nuevas costumbres, etc., a través de nuestras charlas con ellos.

En 1993, el Ramadán comenzó para todos los musulmanes del mundo el 2 de marzo. La fecha la marca la primera luna nueva de marzo, cuya variabilidad puede ser como máximo de ocho o nueve días. Para saber el día exacto los senegaleses de Zaragoza están en contacto telefónico con su país, allí como nación mayoritariamente musulmana la información religiosa es profusamente extendida por los medios de comunicación, además se llama al rezo en las mezquitas y en familia se mantiene el culto por tradición de padres a hijos. El Ramadán termina un mes justamente después, en la siguiente luna nueva, ese año por tanto terminó el 2 de abril, justamente dos días antes de la celebración de la fiesta de la Independencia de Senegal. Como ellos dicen: «si un musulmán dice que ve la luna nueva, el Ramadán ha terminado». Durante un mes no pueden comer ni beber nada desde que sale el sol hasta que se pone, son más o menos doce horas, de 7 a.m. a 7 p.m. Hemos podido comprobar que la gran mayoría cumple este rito y es por eso que en estas fechas se les nota más nerviosos de lo habitual. Cuando nosotros se lo comparamos con nuestro rito de no comer carne los viernes durante 40 días que dura la Pascua lo ven menos duro y fortalecedor para la persona que el suyo.

#### **2.4. Visitas a sus casas**

A mediados de febrero, en una casa situada lejos de las zonas habituales donde residen, se produjo la primera visita. Viven cuatro senegaleses que llevan más de un año en Zaragoza, han cambiado la venta ambulante por otros oficios como la agricultura, la costura, etc. Uno de ellos, a parte de llevar a cabo pequeños trabajos, cose cualquier cosa que haga falta; pudimos comprobar una noche en su casa su habilidad con la máquina de coser, pues cogió el doble a unos pantalones vaqueros nuestros en escasos minutos.

Alrededor de las 23,30 h. uno de ellos trajo al salón, donde nos encontrábamos los demás, una enorme bandeja repleta de un guiso de ternera con cebolla. Si aquello olía bien, mejor sabía, y decimos sabía porque aún habiendo cenado ya, no pudimos resistir la tentación de probarlo. Tampoco hubiera sido muy amistoso el negarnos ante sus continuas pero amables insistencias. Es comida fuerte, con bastante pimienta pero muy sabrosa, te deja un buen sabor de boca y cierto picor en la lengua. La cena consiste en ese abundante y único plato y para postre té, un té chino que consiguen en Francia porque aquí en España está mal distribuido. Es costumbre cenar y comer todos juntos; si

en ese momento falta alguien no importa, pero todos los que están en casa comen y cenan a la vez. En esta casa se nota que entra dinero, por lo menos si con electrodomésticos se puede deducir eso, ya que hay televisión, vídeo y buen radiocassette.

También continúan nuestras salidas y gracias a una de ellas se ha producido un encuentro muy interesante. Durante una charla en una calle peatonal con cuatro vendedores, uno de ellos espontáneamente nos ha invitado a la cena-conmemoración del aniversario de la Independencia de Senegal. La fecha exacta es el día 4 de abril pero debido a cuestiones de organización la han trasladado al día 3 que cae en sábado. Como no le quedan más invitaciones nos insta a que vayamos a recogerlas a la tienda de su hermano, un senegalés que lleva en España unos nueve años. Provee de material a los vendedores que lo necesitan y ayuda a los principiantes prestándoles artículos y maletín hasta que los pueden devolver. Como ya no le quedan invitaciones nos dice que no hay ningún problema, simplemente tenemos que preguntar por él cuando lleguemos. Así lo hicimos el día de la cena, y cuál fue nuestra sorpresa al ver que la participación era prácticamente al 50% de blancos y negros. A las 20 h. en el gran comedor del colegio El Salvador (jesuitas), nos juntamos senegaleses, gente de Cruz Roja, voluntarios de Cáritas, trabajadores de Cáritas, amigos de senegaleses, patrones de trabajadores senegaleses, sacerdotes del centro, etc., en total unas 200 personas.

La cena: de primero unos entremeses para hacer boca, para pasar luego al plato principal que es el plato típico de Senegal, arroz con pescado. La bebida consistía en refrescos y unas escasas cervezas templadas, como ya sabemos no beben alcohol y eso se traduce a la hora de poner la bebida. El postre fue realmente riquísimo, consistió en un yogourt natural con frutas, también típico de la cocina senegalesa. Había fruta en abundancia, todo era un poco humilde pero con mucha y buena voluntad. Nuestro principal informador, al cual llamaremos «PI» nos acompañó a una mesa y nos presentó a algunos compatriotas con los cuales trabamos amistad durante la cena. La fiesta estuvo muy animada, nos hicimos fotos con los de nuestra mesa y quedamos en llevarles copias a su casa; también tomamos imágenes de vídeo sin ningún problema por su parte, igualmente un senegalés filmó toda la fiesta y en algunos momentos nos convertía en «protagonistas» enfocándonos durante un buen rato, suponiendo que con la misma curiosidad con la que nosotros estuvimos filmándolos. La animación subió de temperatura cuando una vez terminada la cena comenzaron a bailar algunos senegaleses. La música africana sonó durante la cena en un segundo plano, pero al terminar ésta, pasó a primer plano. Cada vez se unió más gente al baile y se establecieron verdaderas competencias entre algunos consumados bailarines, uno de ellos por ejemplo es el profesor de danza africana en la Universidad de Zaragoza. La organización corrió a cargo de AISA y durante los postres dos de sus representantes leyeron un pequeño discurso/agradecimiento en wolof y en castellano. La fiesta terminó alrededor de las 23,30 h.

Cuando tuvimos las fotos de la cena fuimos a llevárselas a la dirección que nos proporcionaron. La casa está, como la mayoría de las direcciones que nos han dado, en el casco viejo de la ciudad. Es humilde, sin muchos muebles pero discretamente ordenada. Les entregamos las fotos y ellos a su vez nos dieron una que nos tomaron. Ya estamos incluidos en su álbum de fotos de recuerdo, uno de ellos es aficionado a la fotografía y tiene buena cantidad de ellas, por cierto muy bien hechas todas. Son las 16,30

h. sirven té para todos y nosotros lo tomamos gustosamente; se nota que ellos lo hacen a diario pues tienen habilidad en su preparación y escanciado, a veces parecen un asturiano echando sidra desde lo alto. Viven siete en esta casa aunque el número varía según se van a trabajar a otras ciudades; a veces se reduce el número pero no se amplía. Como sólo conocíamos a tres de ellos del día de la cena, ellos mismos nos presentan a los demás. Son amables y cordiales con nosotros, nos hacen sentar en los mejores sitios, en los sofás, aunque alguno de ellos se tenga que sentar en sillas. Unos no dominan muy bien el español, aunque otros lo entienden y hablan perfectamente, incluso entienden las películas de la televisión, que les viene muy bien para aprender más rápido el idioma, ya que la gran mayoría de ellos cuando llegan a España no saben ni una palabra de nuestra lengua. Suelen provenir de clases humildes, de poca escolarización, y aun los que tienen estudios es raro que escojan el español como idioma extranjero. En Senegal, durante la enseñanza secundaria es una de las opciones en la asignatura «idioma extranjero» también el inglés, árabe e italiano; el francés no lo hemos nombrado porque es el idioma oficial. Además, la mayoría de senegaleses hablan como lengua materna el wolof, ese «extraño idioma» que les oíamos hablar siempre. Un detalle curioso de la pedagogía senegalesa para inculcar desde niños el idioma francés sin interferencias del wolof es el siguiente: cada día el maestro da el llamado «símbolo» de madera a un alumno, si éste oye hablar a un compañero en wolof tanto voluntaria como involuntariamente, le da el «símbolo», y así sucesivamente. Al final del día el portador del «símbolo» recibirá una buena tunda de palos.

Hemos charlado con ellos de todo un poco; casi todos se dedican a la venta ambulante, uno de ellos se va a vender a pueblos grandes como Calatayud, Tarazona, etc., en lugar de quedarse en Zaragoza, dice que allí vende más; tiene que vender más porque aparte de lo que gane debe amortizar la gasolina, ya que el coche es suyo. Dos de ellos tienen trabajo por horas cargando pollos en camiones en Calahorra, una localidad riojana, a donde se tienen que desplazar diariamente; dicen que eso da poco dinero porque no es un sueldo fijo. Como siempre, sus mayores quejas son respecto a las dificultades de legalizar su situación. En esta casa todos han venido con visado turista de tres meses y una vez en España han solicitado, unos refugio y otros permiso de residencia. Lo único que han conseguido por el momento en el primer caso, es un carnet de solicitud de refugio que tiene que sellar cada tres meses en Madrid, y en el otro la denegación del permiso de residencia. Éstos, si no la recurren, se convierten automáticamente en ilegales en el momento de recibir la denegación. A la hora de la despedida nos invitan a volver cualquier otro día que queramos; nosotros agradecemos la invitación y la aceptamos.

Hay un vendedor con el que nos encontramos muy a menudo debido a nuestras rutas coincidentes los fines de semana. Él vendiendo y nosotros saliendo con los amigos; prácticamente todos los fines de semana nos vemos. Le hemos preguntado si podríamos ir a su casa y nos ha dicho que sí, es más, se muestra interesado en que vayamos.

Para distinguir su casa de la anterior, la llamaremos casa 2; son estas dos las que principalmente hemos visitado y con cuyos ocupantes hemos trabado una mayor relación. El primer día que fuimos hubo una pequeña confusión, pues nos dijeron que allí no vivía quien nos había invitado y pasaron unos minutos hasta que se aclaró la con-

fusión. La vivienda está situada en el Casco Viejo, donde habita la mayor parte de inmigrantes centroafricanos, entre las calles S. Pablo, Armas y Predicadores principalmente. Es más grande que la casa 1, tiene aspecto de recibir sus ocupantes mayores aportaciones económicas, hay televisión, vídeo, radiocassette, e incluso en una habitación una buena cadena musical. Hay varios familiares entre los ocupantes, uno de ellos, «S», lleva cuatro años en España y es quien ha animado al padre y hermanos a venirse aquí; uno de sus hermanos es de distinta madre pues su padre tiene dos esposas. Algunos hablan bastante bien el castellano, sobre todo S, que incluso va a las clases de español para inmigrantes que imparten en el Colegio «Gómez Lafuente» próximo a su casa. Viven ocho y casi todos se dedican a la venta ambulante, incluido el padre de S que es una excepción en cuanto a la edad de los vendedores, ya que tiene 56 años. A uno de ellos le va bien, trabaja en una fábrica con sueldo fijo y se le nota mejor vestido que los demás, es el dueño de la cadena musical. A nuestro amigo de los fines de semana lo llamaremos FS; sólo lleva cuatro meses en España y no domina muy bien el castellano, es por eso que no entra mucho en la conversación pero está contento de que por fin hayamos cumplido lo que muchas veces le habíamos prometido, visitar su casa. Los que más participan en la conversación son los que mejor dominan el idioma, entre ellos particularmente S que es el más extrovertido de todos. La amabilidad y hospitalidad que hemos encontrado en esta casa es semejante a la ofrecida en la casa 1, de nuevo nos ceden los mejores sitios en el salón y al cabo de un rato preparan té para todos.

Hemos vuelto a visitar la casa 1, encontramos caras nuevas pero enseguida se establece una charla cordial y entretenida. Están desanimados porque no encuentran trabajo y con la venta no ganan mucho...

Les hemos preguntado su opinión sobre su trato con la gente y todos están contentos, no tienen problemas y de lo único que se quejan es de los interminables trámites burocráticos del papeleo. El precio del alquiler de la casa, al igual que la casa 2 y otras más que conocemos, podemos decir que es más alto que el cobrado a un español en las mismas condiciones, pero algunos por desconocer el precio real, y otros por su situación de irregularidad, pagan lo que les piden. Como los propietarios les dicen: «Lo tomas o lo dejas». Si todos tienen dinero pagan el alquiler a partes iguales, si uno no puede pagar se le perdona y cuando dispone de dinero continúa pagando. El aficionado a la fotografía nos enseñó sus álbumes con fotos de su país, de su familia, de sus amigos y de su casa. Es uno de los que hemos podido comprobar, por las fotografías, que ha empeorado su situación al venir a España; está casado, tiene tres hijos, su casa de Dakar por su aspecto es mucho mejor que la de aquí y los que aparecen en las fotografías van elegantemente vestidos.

Hablando sobre sus gustos musicales, hemos quedado en llevarles el próximo día unas cintas grabadas con reggae y sevillanas; ellos por su parte nos dejaron algo de música centroafricana.

Otro día, visitando la casa 2, hablamos con S sobre su trabajo. Es autónomo, tiene un puesto fijo de venta en Borja, un pueblo a 40 km. de Zaragoza, y va allí cada día a trabajar. Posee dos coches, uno un poco destartado para ir por la ciudad y al garaje a buscar el otro, que está en mejor estado y usa para ir a Borja. Lo guarda en garaje porque lleva material de venta dentro. Paga 5.000 ptas. al mes al Ayuntamien-



to de Borja por instalar su puesto y además cotiza 2.000 ptas. a la S.S. Aparte de trabajar en el puesto, tiene una lista que le han facilitado en la D.G.A. (Diputación General de Aragón) en la que figuran todas las fiestas patronales de los pueblos de Aragón, la cual usa para poder visitar dichas localidades en las fechas más indicadas para hacer una buena venta; es un hombre muy organizado.

Por otra parte, en la casa 1 desde primeros de julio ha vuelto la alegría. Como habíamos dicho, se encontraban un poco desmoralizados y, sin embargo, ahora les va bien a todos; unos han encontrado trabajo y otros se habían ido a las típicas fiestas de verano a vender, por ejemplo a los sanfermines.

Un hecho a destacar es el traslado de gran parte de los vendedores desde el interior a la costa. Es una pequeña migración temporal durante las fechas veraniegas, acompañando, en cierto modo, a la gran masa de población que se desplaza allí. Por ejemplo, hemos comprobado que en Salou (Tarragona), playa «tomada» por los aragoneses, hay vendedores durante el verano que habitualmente residen en Zaragoza el resto del año. Como una casualidad más, en el local de la casa donde hemos residido durante unas prácticas universitarias hay una tienda de vendedores senegaleses, los cuales están relacionados con otros de Zaragoza que incluso trabajan allí algunas temporadas. Precisamente FS es uno de los que va a pasar allí el verano. Antes vivía en casa de S y tuvo que marcharse con un compañero amigo suyo a otra casa por cuestiones de espacio, ya que a la vivienda de S han llegado nuevos ocupantes que los han desplazado. Así hemos podido visitar su nueva casa, que se encuentra en una zona céntrica de Zaragoza; en el piso de enfrente, en la misma planta, también viven senegaleses, sumando entre las dos casas 12 personas. Como fuimos a las 15,30 h. y ellos retardan bastante los horarios de las comidas, todavía estaban comiendo, y ellos, amables como siempre, nos invitaron a pasar y unirnos a la comida. Consistía ésta en arroz y especias picantes; se situaban todos alrededor de un balde que contenía el arroz, el cual cogían a puñados y escurrían el aceite formando una bola compacta antes de comerse. Ante nuestra falta de práctica en estos «menesteres» decidimos usar la cuchara que nos habían ofrecido. Después, como es habitual, el té y la sobremesa con charla, a la cual se unieron otros senegaleses que fueron llegando de otras casas.

Con la llegada del buen tiempo ha cambiado el material de venta. Las gafas de sol han sustituido en muchas ocasiones a la tradicional «caja», su maletín. Entre febrero y marzo se generalizó la venta de pins y raro era el que no portaba un pequeño tablón cargado de ellos, expuestos a modo de muestrario. Ahora en los meses de verano un gran tablón repleto de gafas, también con aspecto de muestrario, es habitual entre los vendedores, que no han dejado de llevar los cinturones de cuero colgados del cuello.

A mediados de julio hemos conocido a un amigo de PI (principal informante) al que después de todo lo que hemos hablado con él, podemos llamar PI.2 (principal informante 2). No es vendedor, aunque vive con algunos de ellos, y casi todos los que están en su casa, incluido PI, son del mismo pueblo a 40 km. de Dakar. Trabaja en el matadero y tiene todos los papeles en regla, incluida su cartilla de la S.S.; gracias a eso ha podido coger la baja y ser operado en la Mutualidad de Accidentes de Zaragoza de una quemadura sufrida con ácido en la pierna. Es una lástima no haberlo conocido antes, puesto que es un senegalés que posee estudios universitarios y nos está dando buena cantidad de información sobre su país y su cultura que descono-

cíamos hasta ahora. Parece como si hubiera venido a sustituir a un senegalés, licenciado en Derecho, al cual conocimos en la fiesta de la Independencia de Senegal; se había dedicado a la venta en un principio pero luego consideró, como él nos dijo: «Eso era molestar a la gente que está tomando algo tranquilamente con sus amigos», y a partir de entonces trabajó en lo que fuera, pero nunca más en la venta ambulante. Se ofreció a quedar con nosotros y ayudarnos en cuanto le fuera posible, pero desgraciadamente no lo volvimos a ver pues pocos días después de la fiesta murió en accidente de tráfico; su cuerpo lo repatriaron a Senegal.

Fuimos a casa de FS a llevarle unas copias de unas fotos, en aquel momento acababan de comer y se estaban tomando un zumo de frutas. En algunas casas tienen la costumbre de tomar como postre, antes del té, un vaso de zumo. Nos sirvieron uno a nosotros y charlamos con FS sobre su próximo viaje a Salou. Le avisamos que en dicha playa no permite la policía la venta ambulante bajo severas multas, pero ellos ya lo sabían, pues uno de ellos había estado allí el verano pasado. Cuando les «pilla» la policía municipal vendiendo les impone una multa de 15.000 ptas., a veces si ven que llevan poco material se la rebajan a 10.000 ptas., y si no la pagan en el acto les requisan todo el material hasta que la pueden pagar. Su habitual cara de alegría se torna enfado cuando hablan de este tema, y hemos podido comprobar que los tacos son uno de los términos que antes aprenden. No están conformes con este trato por parte de la policía, aunque como uno de ellos comenta: «Yo sé que no tienen la culpa porque una vez me dijeron que ellos no lo querían hacer, pero sus jefes se lo ordenaban».

En Zaragoza la policía hace la vista gorda a los vendedores ambulantes y se «ceba» más en los inmigrantes que deambulan sin rumbo fijo. Una de las zonas de donde expulsan a los vendedores para mantenerla «limpia» y que no molesten a los visitantes es la plaza del Pilar. Eso nos lo ha comentado un vendedor de la casa 1 que vende por esa zona y por la calle más céntrica de Zaragoza, el Paseo de la Independencia, donde una vez fue detenido por la policía y requisado su material por extender sus artículos en el suelo sin permiso municipal. La multa para poder recuperarlo fue más barata que en Salou: 5.000 ptas.

Un fin de semana tras otro, hemos ido conociendo a este colectivo de inmigrantes, hemos visto cómo algunos que no tenían trabajo lo encontraba, algunos se marchaban de la ciudad y no los volvimos a ver, otros han recorrido distintas provincias para volver luego a su casa de Zaragoza; nos hemos acercado a su cultura, a su manera de vivir, a su forma de ser, a sus sentimientos, y esto nos ha llenado tanto cultural como humanamente. Este apartado sobre sus casas podría quedar inconcluso, pues seguro que antes de terminar este estudio ya habremos vuelto a verles y nuestro contacto con ellos no finalizará al mismo tiempo que el presente trabajo.

### 3. CONCLUSIONES

#### 3.1. Hipótesis iniciales

1. ¿Mantienen sus pautas culturales o asimilan las nuestras?

Nuestra primera hipótesis fue que los vendedores ambulantes mantenían sus pautas culturales, y después de lo que hemos observado y estudiado podemos asegurar

que se cumple. Hay que decir también que dichas pautas han experimentado ciertos cambios, necesarios por otra parte, para poder adecuarse a la nueva sociedad donde se hallan inmersos. A continuación comentaremos algunas de las costumbres que han traído con ellos desde su país, Senegal, hasta España.

### *Religión*

Como musulmanes practicantes, educados en el Islamismo desde su nacimiento por una sociedad fuertemente comprometida con su religión, siguen observando las prácticas y las enseñanzas recibidas en su familia y en las escuelas coránicas. Bien es cierto que no con la misma intensidad que en su país, especialmente en lo que se refiere a ritos cotidianos, pero sin contradecir el espíritu central, la base del Corán.

Una de las máximas que cumplen todos, a veces extremadamente, es la de no comer cerdo ni beber alcohol. Esta costumbre la mantienen todos exceptuando ciertos casos, principalmente los de larga residencia fuera de un país musulmán. También hemos encontrado excepciones en algunos senegaleses con estudios superiores, que no consideran el cumplimiento de estos ritos como algo esencial; uno de ellos nos dijo: «Si estoy invitado en otro país, me tengo que comportar como la gente de ese país». Como hemos dicho, estos casos son raros.

La costumbre de no poder tocar a una mujer la mantienen aquí tanto por su convicción religiosa como por la imposibilidad de emparejarse con españolas, ya que pasan la mayor parte del día vendiendo y el resto descansando, disponiendo de poco tiempo para la diversión.

Lo que más han dejado de observar es uno de los cinco puntos del buen musulmán, que se refiere a los cinco rezos diarios. Aquí no existen las condiciones adecuadas ni óptimas que se dan en un país musulmán. Incluso la única mezquita construida por los árabes en Zaragoza, que se encuentra dentro del Palacio de la Aljafería, no está autorizada para el culto musulmán. Algunos vendedores no cumplen los cinco rezos porque muchas veces están trabajando a las horas señaladas, otras, llegan a casa cansados y no tienen ganas o tienen que realizar faenas domésticas. Uno de los argumentos para no cumplir con este rito es que en su país lo realizaban muchas veces como un acto social de cara a su familia, un tanto hipócritamente, pero aquí no tiene tanta relevancia, pues aunque uno no rece, los demás tampoco lo hacen.

### *Comida*

El estilo de sus comidas no ha variado del que realizaban en su país al nuestro, consistiendo en un único pero abundante plato principalmente de arroz y carne con especias. Los momentos de las comidas se convierten en motivo de reunión de todos los ocupantes de la casa. Si alguno no está en ese momento empiezan sin él, pero todos los que se encuentran en la casa comen juntos. Se puede decir que se ha mantenido esta costumbre de comer toda la familia junta, si extrapolamos dicho término a la nueva familia que se forma en cada vivienda de inmigrantes.

### *El té*

Después de la comida nunca falta el té, el cual se encarga de preparar una misma persona habitualmente. La preparación y la costumbre de tomarlo es la misma

que en Senegal. La típica «hora de la siesta» de los españoles, la usan los senegaleses para charlar y hablar de sus cosas mientras toman un té y aguardan la hora de salir a vender.

### *Horarios*

En Senegal, el horario laboral y, por lo tanto, el de la comida, es el que típicamente llamamos «inglés», es decir, terminar de trabajar a las 12 /12,30 h. y volver a enganchar a las 14/14,30 h. Una de las costumbres que han tenido que transformar es el horario de las comidas; debido al trabajo que realizan y para poder salir a vender en las horas más interesantes, han tenido que retrasar sus horarios en dos horas.

### *Idioma*

Aunque algunos saben francés y castellano, usan para comunicarse entre ellos su idioma materno, el wolof.

Dentro del colectivo de vendedores, algunos, bien porque se preocupan más, bien por sus mejores aptitudes para los idiomas, aprenden a hablar castellano en pocos meses; a otros, sin embargo les cuesta años.

En general, podemos decir que la mayoría mantiene sus pautas culturales, pero a la vez se observa una fuerte correlación entre el abandono de algunas de ellas y el tiempo de estancia fuera de su país. Otro factor que influye en este abandono de unas pautas propias para aceptar las del nuevo país, es el grado de formación cultural. Cuanto mayor es el grado de formación, más notoria es la conversión de pautas. Para resumirlo, digamos que se trata de una «occidentalización en el mismo Occidente».

#### 2. ¿Mejoran su nivel de vida?

Para responder a esta pregunta hay que tener en cuenta antes dos consideraciones. Primeramente, lo que ellos entienden por mejor nivel de vida, y en segundo lugar si eso es verdaderamente mejorar el nivel de vida, observando de una manera más amplia todo el espectro que abarca la vida de una persona adulta, muchas veces con mujer e hijos y una casa que mantener en su país de origen.

En algunos aspectos puntuales, y diferenciando siempre los vendedores ambulantes de los inmigrantes con trabajos a sueldo fijo, podemos ver que estos últimos son los que más motivos pueden aducir a su mejor nivel de vida. Los vendedores ambulantes viven en un país más moderno que el suyo, tienen televisión, radio, a veces vídeos y cadenas musicales, etc., es decir, productos de consumo de los que en su país carecían. Viajan en buenos medios de transporte cuando se desplazan por el territorio nacional, a veces consiguen comprarse coche (siempre de segunda mano) y conocen muchos lugares y gente nueva. Saben que se encuentran en un país muy desarrollado y con grandes oportunidades, pero a la vez difíciles de acceder para ellos. Ni siquiera se pueden federar en un equipo de fútbol si carecen del permiso de residencia. Hemos escuchado más de una vez la queja de no cumplirse aquí las expectativas que traían. Aún así, muchos de ellos no tenían trabajo en Senegal ni esperanza de encontrarlo, vivían de su familia, y por lo menos aquí viven de lo que ganan y no les suele faltar comida, aunque a veces tengan que recurrir a la ayuda de sus compañeros.

En nuestras primeras entrevistas les preguntábamos si estaban mejor aquí en España que en Senegal y todos decían que sí, pero con el tiempo, conociéndolos más y a

raíz de un contacto más directo, hemos escuchado quejas por estar pasándolo mal, echando de menos su país, sus casas, su familia, amigos, etc., y con deseos vehementes de volver. Hay que diferenciar lo que antes comentábamos, es decir, los que tienen un sueldo fijo. Éstos se encuentran principalmente satisfechos porque están cumpliendo su principal objetivo, ahorrar dinero y mandarlo a sus familias. De este modo, las dificultades se les hacen más llevaderas y soportables, bien distinto de los vendedores ambulantes, a los cuales no les llega nada más que para vivir, y además se encuentran con la frustración de no poder mandar dinero a sus familias. Muchos de ellos prolongan la situación a base de pasar penuria, pero con la fuerte motivación de no poder volver a su país antes de conseguir lo que han venido a buscar a su «sueño español».

### 3.2. Nuevas hipótesis

Además de las dos hipótesis iniciales de trabajo han surgido algunas más a través de nuestras observaciones de campo.

— La principal que deducimos es la que se refiere a la escala social: a la vez que mejoran su nivel de vida en un país desarrollado, descienden en la escala social.

Con esto queremos decir que muchos de ellos, especialmente los que han conseguido un trabajo con sueldo, opinan que van mejorando su nivel de vida; sin embargo, se puede apreciar que en el escalafón social han descendido con respecto a la posición que ocupaban en su país. Allí trabajaban, tenían su familia, sus amigos, sus hobbies, practicaban sus deportes, y en general, teniendo en cuenta las variaciones que se dan en cualquier lugar, eran considerados como cualquier otra persona. Pero cuando llegan aquí la situación cambia; generalmente no tienen más amigos que sus compañeros de Senegal, la esposa y los hijos no les acompañan en su aventura de viaje, etc., es decir, no tienen cerca la gente por la que se puedan sentir apreciados. Este aprecio no les es dado por muchos españoles, que los consideran como unos «pobres negros» que han venido aquí poco más o menos que a pedir por las calles. Dentro de la escala social que la gente se forma en su imaginación, los vendedores ambulantes ocupan uno de los últimos lugares y esto se deduce del trato a que son sometidos por algunos compradores, los cuales se burlan de ellos, los tutean aunque sean mayores, les dan órdenes, a veces llegan hasta el insulto y total para no comprarles nada en muchas ocasiones. Ante esas actuaciones hay que destacar una de las cualidades del vendedor senegalés: la paciencia, que le permite soportar esa infravaloración.

— Otra hipótesis que ha surgido y que podríamos decir que queda verificada, puesto que se ha cumplido en todas las viviendas visitadas por nosotros, es la adquisición de roles de ama de casa.

Debido a que la gran mayoría de los vendedores ambulantes se encuentran aquí sin sus esposas, son ellos mismos quienes deben llevar los asuntos de la casa. Esto significa un gran cambio puesto que Senegal, como país de tradición musulmana, reserva las tareas del hogar para la mujer. Así los inmigrantes centroafricanos, lavan la ropa, cosen, cocinan, friegan, lavan la vajilla, barren la casa, van a la compra, etc. En estos asuntos se organizan bien y cada uno aporta lo que mejor sabe hacer. Cada uno lleva a cabo una tarea, lo que no se permite es que haya alguien de «brazos cruzados». En Senegal se mantienen las tradiciones musulmanas aunque, ni que decir tiene, la larga estancia de los franceses en el país ha relajado ciertas costumbres y,

principalmente en Dakar, la mujer empieza a hacer valer sus derechos de igualdad, tanto en lo referente al trabajo como en las relaciones matrimoniales, exigiendo en ocasiones ser la única esposa de su marido. No debería resultar muy extraño que los inmigrantes adopten roles de mujer, puesto que en España, cada vez más, el hombre participa en las tradicionalmente llamadas «labores del ama de casa» y no son pocos los que viven solos adoptando en esos casos dichos roles.

— Otra nueva hipótesis es: no pueden volver a su país sin haber triunfado en su largo viaje de emigración.

Soportan duras condiciones de vida durante largos períodos esperando conseguir trabajos con un sueldo que les permita ahorrar, porque si volvieran a su país sin nada serían tratados con dureza por sus allegados. Podemos extrapolar este sentimiento de triunfo, que les impulsa a continuar intentándolo, al que posee cualquier persona que se empeña en una empresa. A nadie le gusta fracasar en algo en lo que ha puesto todo su empeño, y es todavía más doloroso cuando se reciben las críticas, a veces desprecio, del círculo social en que cada persona se halla inmerso.

— Citaremos ahora una hipótesis relacionada con el idioma y la mejora del nivel de vida: el mayor dominio del idioma y la mejora de las condiciones de vida correlacionan altamente.

Los recién llegados no saben hablar castellano, lo cual les resta oportunidades en lo referente al trabajo, tanto en la venta ambulante como en la hora de buscar un empleo. Conforme aprenden, ganan más en la venta, pueden trabajar para un patrón y comprender lo que les ordena, son capaces de buscar por su cuenta ocupaciones en las comarcas agrícolas, etc.

— Por último, decir que la venta ambulante es usada como un puente que les permite cruzar el río que separa dos culturas. Durante las interminables jornadas de trabajo caminando por ciudades y pueblos, el vendedor aprende el nuevo idioma, las nuevas costumbres, los nuevos horarios, los nuevos hábitos, etc., y de una manera inconsciente se prepara para acceder a mejores puestos de trabajo, a relacionarse con los nativos, a exigir sus derechos, y a entender los medios de comunicación.

### 3.3. Conclusiones generales

- Perfil del vendedor ambulante: varón, entre 20 y 30 años. Es el hombre el que sale de su país buscando la independencia económica y familiar, puesto que la mujer ha de permanecer en el clan familiar para el cuidado de los padres, ancianos, hermanos e hijos.

- Pre-emigración: los cambios radicales habidos en la forma de vivir de los centroafricanos en las últimas décadas, han obligado a mucha gente, jóvenes sobre todo, a abandonar sus pueblos y aldeas para inundar las ciudades en busca de trabajo. Al no encontrarlo se fijan como meta llegar a Europa, aunque en realidad es la intención que muchos ya traían en la mente.

- Motivos de la emigración: fundamentalmente económicos. El vendedor ambulante se encontraba sin trabajo o en difícil situación económica.

- Destino: eligen nuestro país por varias razones:

- a) Existen grandes diferencias económicas entre los países desarrollados, como España, y los del Tercer Mundo.

- b) Su situación geográfica respecto a África y, por consiguiente, su fácil comunicación con este continente.
- c) Como destino elegido al azar, o influidos por la creencia de que España carecía de una población inmigrante importante y que por lo tanto no tendrían problemas de encontrar empleos, ni se verían sometidos a la tensión de rechazo como en otros países europeos.

### *Situación en España*

- Economía: carencia de ingresos fijos y estables o por debajo del salario mínimo, que imposibilita la cobertura de las necesidades primarias y les lleva a un descenso en su calidad de vida.

- Mercado laboral: trabajo en condiciones de economía sumergida lo que implica explotación a nivel de seguridad social, laboral, horarios más amplios, salarios más bajos, trato discriminatorio, temporalidad a convenir por el empresario, etc.

- Vivienda: acceso a vivienda digna complicado. Las agencias exigen nóminas, avals o pago por adelantado de unos meses de alquiler. Los propietarios son reacios a alquilar pisos a extranjeros. La mayoría de ellos tiene que vivir en condiciones precarias y de hacinamiento.

- Sanidad: carencia de cobertura médico-farmacéutica, encontrándose totalmente desprotegidos, pues no pueden ser atendidos a nivel ambulatorio u hospitalario. Únicamente a través de los servicios de urgencia de los hospitales.

- Burocracia: la tramitación de cualquier documentación relativa a la temática de extranjería supone innumerables requisitos y trabas provocando que el extranjero se vea confundido y desorientado en muchas ocasiones.

- Educación-cultura: tanto el desconocimiento del idioma como el tener culturas, costumbres y religiones distintas, supone un obstáculo para la adaptación en el país receptor y el poder comunicarse con sus gentes.

- Nivel cultural: es uno de los más bajos entre los inmigrantes, aunque se sitúa por encima de otros dos colectivos, norteafricanos y portugueses.

- Categoría laboral: en conjunto se aprecia un proceso de reconversión laboral hacia aquellos sectores marginales donde es menor la competencia del mercado de trabajo español. El tercermundista sigue siendo tercermundista cuando reside en España.

- Proceso de proletarización: descenso de categoría laboral; para la mayoría de ellos la inmigración supone un desclasamiento desde el punto de vista socio-profesional.

- Sentimiento de no realización: afecta a muchos inmigrantes senegaleses, sobre todo a los desempleados; el desclasamiento laboral puede ser asumido por ellos porque, desde el punto de vista de los ingresos, las diferencias medias de salarios entre Europa y el Tercer Mundo son enormes: es mejor ser peón en España que especialista en Senegal.

- Trabajos temporales: los inmigrantes económicos, caso de los senegaleses, suponen una importante reserva de trabajo temporero u ocasional (tareas agrícolas, fases de sobreproducción en determinadas empresas, etc.) y también para sectores de actividad especialmente explotados en los que resulta difícil encontrar mano de obra autóctona.

- Asociacionismo: supone una plataforma para reivindicar sus derechos y luchar contra la discriminación y el racismo.
- Presión internacional: ejercida por la CEE para que España adopte las mismas medidas restrictivas que el resto de los países comunitarios. España es considerada como la puerta a Europa para muchos inmigrantes.
- Legalidad: la mayoría llega a España con visado de turista y antes de que caduque solicitan el permiso de residencia o de trabajo, los cuales son muy difíciles de conseguir. Usan estratagemas tanto legales como ilegales para poder permanecer en España lo máximo posible. La más habitual es la solicitud de refugio y asilo político.
- Ilegalidad: los que se encuentran en esta situación se ven sometidos a un permanente estado de tensión e inseguridad.
- Reagrupación familiar: no es habitual debido a dos factores: las restricciones de la política migratoria española en este sentido y el deseo generalizado entre ellos de volver tarde o temprano a su país.

#### 4. VALORACIÓN PERSONAL

El acercamiento a la comunidad de inmigrantes senegaleses para realizar este estudio ha permitido que conozcamos más a fondo lo que representa vivir fuera del propio país, dejar familia y amigos para emprender una aventura que no se sabe cómo acabará. *«Es el intento de conquistar el Edén que para muchos resultará ser el infierno»* (Inongo-vi-Makomé).

Este colectivo de senegaleses al que nos hemos aproximado ha sido el botón de muestra de un fenómeno que cobra cada día más actualidad y que en muchos estamentos de la sociedad preocupa: la inmigración.

Se detecta que su problema más acuciante es la ilegalidad, que les hace presa fácil de abusos y explotaciones. Consecuencias directas de la ilegalidad son: la economía sumergida, la marginación, la indefensión jurídica y laboral y la inseguridad personal. La explotación económica y las vejaciones a las que someten a los trabajadores africanos representan la otra realidad de una sociedad que se autodefine como civilizada.

No estábamos acostumbrados a su presencia, existen recelos sociales, cierto racismo y xenofobia. No se les ve tanto como trabajadores, sino como a mendigos o ilegales. Algunas actitudes racistas se reflejan en la prohibición de la entrada a locales públicos o la dificultad en el alquiler de viviendas.

En cuanto a las causas originales de la inmigración, hay que buscarlas principalmente en la diferencia existente entre Occidente y los países del Tercer Mundo. Allí en donde las condiciones de vida resultan intolerables: elevada mortalidad y natalidad, guerras, dictaduras, pobreza, etc., todos los males que, en definitiva, acarrea la pertenencia al Tercer Mundo, la emigración resulta un escape imprescindible porque supone simplemente una cuestión de supervivencia. Es preciso adoptar todas las medidas posibles para que el éxodo no se convierta, en el caso de muchas personas, en una necesidad no deseada y en una experiencia traumática. Toda migración, en cualquier época histórica, ha ido acompañada de grandes dificultades, a veces penurias, para aquellas personas que toman la decisión de emigrar. Nuestro momento his-



tórico no es una excepción, agravado por la situación socioeconómica de todos conocida. Sabido es que se acepta mejor «al extraño» en épocas de expansión que en etapas de recesión de la economía. En esos momentos existen más probabilidades de que afloren actitudes y comportamientos indignos del género humano. De no poner medidas de prevención y educación en la tolerancia y solidaridad, antropológicamente es previsible que aumente en el futuro el número y la gravedad de los conflictos interétnicos, y por lo tanto el clima de racismo y xenofobia. No olvidemos que los fenómenos sociales no pueden ser explicados por una sola causa, sino que obedecen a múltiples factores y, en consecuencia, los conflictos étnicos son el resultado de varias coordenadas de problemas y factores, además del rechazo al extranjero; es un caldo de cultivo donde entra la inseguridad ciudadana, la droga, el paro, la crisis económica, la sensación de cambios rápidos, la pérdida de dogmas y valores fijos, etc.

El racismo, la xenofobia contra el extranjero, la discriminación contra los grupos minoritarios étnicos no es algo instintivo y biológico que tienen los seres humanos ante la presencia de «lo extraño y diverso», sino que es una actitud aprendida, una creencia ideológica y un comportamiento cultural histórico; y, en consecuencia, siempre cabe una socialización de solidaridad, de respeto y de creencia igualitaria. La integración de los inmigrantes, respetando su cultura e identidad, es una exigencia irrenunciable en una sociedad democrática pluricultural. El choque entre la cultura de origen de un individuo y la de la sociedad de acogida puede ser mitigado a través de las actuaciones de instituciones y grupos, siempre que estén enmarcadas en una política coherente de integración.

El inmigrante no es un ser que quiera vivir a nuestras expensas ni arrebatarnos un posible puesto de trabajo, sino que es un semejante que está ejercitando su derecho a salir de la miseria y a llevar una vida más digna. La realidad de que los movimientos migratorios se producen no sólo por las carencias y pobreza de los países de origen sino, sobre todo, por las necesidades de los países desarrollados es un hecho ya estudiado por economistas, sociólogos y antropólogos: vienen porque les necesitamos, porque ciertos sectores de nuestro mercado de trabajo precisan de mano de obra, porque la economía sumergida es un elemento estructural del sistema, porque son rentables.

Así pues, la inmigración es un fenómeno en constante expansión estando en marcha claros procesos de asentamiento, de reagrupación familiar en algunos colectivos y de constitución de asociaciones. Estamos presenciando la formación de un nuevo segmento en las poblaciones locales, el surgimiento de un nuevo componente de la vida social de numerosos municipios. En el caso de España, gran parte de la inmigración es vivida como temporal, obedece a motivos económicos y con el proyecto de retorno al país de origen. A esto hay que añadir las dificultades para el asentamiento, especialmente las concernientes a la regularización de la situación legal y a conseguir la reunificación familiar y una vivienda digna. La Ley de Extranjería (Ley Orgánica de los Derechos y Libertades de lo Extranjeros en España, 7/85) y la interpretación restrictiva de su reglamento hacen que la tramitación de la documentación resulte un camino lleno de obstáculos. La Administración española, mediante la citada ley, excluye de todo derecho y de toda ayuda social, sin excepción, a los inmigrantes no documentados. El que los requisitos exigidos por la ley apenas afecten a los inmi-

grantes del Primer Mundo y, sin embargo, no puedan ser cumplimentados por dos tercios de los inmigrantes del Tercer Mundo, los vuelve profundamente discriminatorios en función de la pobreza o la riqueza material de las personas y de los pueblos.

La carencia de documentación por parte de la mayoría de los inmigrantes económicos, entre los que se encuentran los senegaleses, no se debe a que no deseen regularizar su situación, sino a que se les exigen unos requisitos (sobre todo tener trabajo legal o justificar medios de subsistencia) que no pueden presentar. En este sentido no les falta razón a los inmigrantes cuando subrayan que el papel activo determinante de la situación de legalidad corresponde al Gobierno, que así añade una penalización jurídica a lo que en sí constituye su penalidad mayor: el desempleo y la pobreza.

Abrirnos al hombre inmigrante en su diferencia enriquecedora es el desafío que tenemos planteado. La situación de extrema pobreza de muchos y de marginación sociocultural a la que ha sido abocado el hombre inmigrante reclama de nosotros una urgente acción social de acogida y solidaridad.

Terminamos suscribiendo las palabras del escritor uruguayo Mario Benedetti:

*El aislamiento no es bueno para nadie*

Encerrada en su autocomplacencia y en la insolidaridad, orgullosa de una náusea hacia el Tercer Mundo, Europa pone cerrojos en sus fronteras, sin advertir que dentro de ella, encerrados en ella, permanecen los fantasmas del nazismo, los mismos que hace casi medio siglo, estuvieron a punto de destruirla.

El aislamiento no es bueno para nadie y menos lo será para un continente que asiste a la explosión de los nacionalismos y corre serio riesgo de fragmentación, cuyo modelo sangrante es Yugoslavia. Recluida en sí misma, inmovilizada por su desconfianza, Europa, que fue regidora del mundo, se quedará sin el mundo. A solas con su dinero, con su OTAN, con su orgullo.

Aunque en oídos europeos esto suene a descartable utopía, sólo el Tercer Mundo (a pesar de sus pobrezas, de su deterioro ecológico, de su deuda externa, de sus enclaves de hambre) puede salvar a Europa de su soledad. No invadiéndola, claro, ni dándole riquezas que no necesita... El Tercer Mundo puede salvar a Europa del consumismo salvaje, del fundamentalismo del dinero, de la mezquina insolidaridad..., si golpea insistentemente sus muros hasta romper el aislamiento y restablecer la comunicación entre lo mejor de sus pueblos y lo mejor de los nuestros, hasta que comprendan que no necesitan ser más Europa, sino más mundo.

Y no teman, dejaremos en casa las manos de mendigos y tenderemos las que transmiten confianza. Con esa extraña solidaridad que, a veces, el débil puede brindar al fuerte.



## EDUCACIÓN AMBIENTAL EN LA ZONA DE PERALES DEL ALFAMBRA

Antonio HERNÁNDEZ TORRES

Alumno de la Facultad de Psicología

Segundo Premio del Concurso de Investigación XX Aniversario del Centro de Calatayud

### I. INTRODUCCIÓN

La educación ambiental tiene como propósito general ayudar a las poblaciones a adquirir unos conocimientos fundamentales sobre las cuestiones medio ambientales; y lograr formar unos individuos competentes y responsables, deseosos de intervenir, de forma individual o colectiva para lograr y mantener un equilibrio dinámico entre calidad de vida y calidad de medio ambiente.

En la actualidad, la situación de la educación ambiental no es todo lo buena que sería de desear, quedan muchas lagunas y deficiencias por cubrir. Se ha hecho muy poco en cuanto a la formación ambiental de profesores tanto en su ámbito extraescolar como en el ámbito de profesores en ejercicio reglado. Hay pocos profesionales con la formación necesaria para enseñar ecología o valores medio ambientales.

Se observa una tendencia a limitarse al aspecto natural y con frecuencia se olvida el aspecto social y sanitario y de calidad de vida de la disciplina.

### II. METODOLOGÍA

#### II. 1. Resumen del contenido

En el siguiente estudio se pretende paliar la situación de ignorancia o error medio ambiental que existe en las poblaciones rurales.

Primeramente analizo la zona en la que se llevará a cabo el trabajo; sus características comunes con otras zonas rurales y sus peculiaridades propias.

Realizaré un estudio de la población a la que irá dirigido el estudio, o población diana.

Se intentará analizar cada uno de los problemas medio ambientales que se plantean en la zona. Estudiaremos los siete más significativos.

Propondré un equipo de formación e información medio ambiental que contará con profesionales de la salud y de la educación, así como con los trabajadores sociales.

Temporalización del desarrollo según grupos diana y temas a tratar.

Realizaré una Guía de Educación Medio Ambiental que nos sirva de base para poder llevar a cabo actuaciones de carácter medio ambiental a todos los niveles.

Se repasarán las actuaciones que se hayan llevado a cabo haciendo una evaluación de las mismas.

## **II. 2. Definición del problema que se pretende abordar**

La ausencia de contaminación atmosférica y sónica en los núcleos rurales, junto con la ambigüedad del término medio ambiente, nos hacen tener una visión de ellos que con frecuencia es errónea. Nos lleva a pensar que los problemas ambientales sólo se dan en los núcleos urbanos.

Medio ambiente: «Conjunto de los aspectos físicos, químicos, biológicos, culturales y sociales susceptibles de tener un efecto directo o indirecto, inmediato o a largo plazo, sobre los seres vivos y las actividades humanas».

Generalmente se suele identificar medio ambiente con los aspectos físicos y biológicos.

El medio ambiente proporciona a las personas un conjunto de servicios y satisfacciones por el mero hecho de existir la flora, la fauna, el sol, el agua, el silencio...

Como factor de producción, el medio ambiente físico sirve a la economía de dos formas, una de ellas es la de proporcionar las materias primas para el proceso de producción y la otra sirviendo de depósito de residuos procedentes de la producción y el consumo.

El medio ambiente y, en definitiva, los recursos naturales, son ya bienes escasos y por lo tanto valiosos; por lo cual debemos potenciar su conocimiento, su defensa y su desarrollo, aunque sólo sea por intereses egoístas.

## **II. 3. Objetivos del estudio**

### ***Generales***

Conocer los derechos y deberes en temas de medio ambiente.

Formar una conciencia crítica ante los problemas medio ambientales de nuestro entorno más inmediato.

Inducir cambios en los modos comportamentales e intentar reestructurar los valores asentados.

Implicar a los individuos en las acciones de defensa del medio ambiente.

Aminorar los problemas ambientales de la zona.

### ***Específicos***

En este estudio se va a intentar ampliar el concepto típico de medio ambiente y lo trabajaremos con la población de la zona para que sea algo a tener en cuenta constantemente.

Relación con los conciudadanos.

Control de la medicación y la automedicación.

Relación con los agentes sanitarios.

Relación con los agentes sociales.

Ampliación de conocimientos sobre la prevención de enfermedades.

Aprovechamiento del entorno.

Toma de contacto con el entorno natural, tanto vegetal como animal.

Desarrollo de hábitos alimenticios adecuados.

Potenciación de costumbres sanas.

#### **II. 4. Tipos de investigación**

Se pretende hacer una investigación de tipo mixto; se intentará compaginar la parte teórica con orientaciones de tipo académico y práctico.

El análisis de la situación será eminentemente teórico.

La orientación, dentro de la Guía Didáctica, de algunas unidades didácticas, tendrá un marcado componente académico.

Algunas de las actividades de la Guía se intentarán poner en práctica para observar su viabilidad y los resultados que arrojan.

Preencuestas como primer acercamiento a los grupos diana y a los temas a tratar.

Encuestas que nos van a permitir analizar:

- El grado de interés de los diferentes colectivos.
- Los temas que más interesan a los grupos diana.
- El grado de conocimiento sobre algunas materias.
- El grado de motivación participativa.

En resumen, estas encuestas nos van a permitir delimitar los grupos diana del proyecto y los temas de interés de forma que haya un buen aprovechamiento.

#### **II. 5. Las fuentes de información**

Serán bibliográficas para algunos aspectos del desarrollo curricular y de la Guía Didáctica.

Entrevistas para ciertos aspectos prácticos.

Observaciones de campo que nos permitan centrar el estudio con datos concluyentes.

Los Ayuntamientos y las Cámaras Agrarias Locales nos serán de gran utilidad para la obtención de determinados datos.

Como fuentes de información fundamental vamos a tener al conjunto de la población. Ésta, a través de las preencuestas, en un primer momento, nos va a aproximar a sus problemas concretos. En una segunda fase, las encuestas nos informarán del grado de conocimiento e interés de cada grupo. Por último, en un tercer estadio los grupos diana nos aportarán, mediante su trabajo en el desarrollo de la guía didáctica, las diferentes visiones y conocimientos de los temas que tratemos.

Los diferentes grupos de profesionales también nos van a aportar distintos tipos de información sobre sus diferentes especialidades y materias.

#### **II. 6. Beneficios**

Este estudio se orientará de forma que pueda ser aplicado en cualquier núcleo rural que tenga un mínimo de sanitarios, educadores y trabajadores sociales, comprometidos con el entorno.

Cualquier institución educativa o sanitaria, tanto local como autonómica o nacional, podrá acudir al estudio o a algunas de sus partes para llevar a cabo actuaciones que puedan acoplar con su trayectoria de trabajo.

El principal beneficiario es la población hacia la que se orienta el proyecto, ya que al término del mismo tendrán unos conocimientos. Se intentará crear unas actitudes positivas hacia todo aquello relacionado con el medio ambiente.

Otro gran beneficiado será el medio ambiente, pues ya no se le verá como un ente para ecologistas y naturalistas, sino que nos concienciaremos que el cuidado de nuestro entorno es tarea de todos.

## **II. 7. Tratamiento de la información**

El tratamiento de la información se intentará hacer lo más sencillo posible, aun a costa de que no sea reproducible. El motivo de desarrollarlo de esta forma se debe a una serie de motivos como pueden ser:

Se podrá interpretar como un desarrollo integral.

Se alejará del cientifismo ortodoxo de nuestras facultades, en nombre del cual se cometen verdaderas tropelías.

Intento poner en práctica la ciencia ecológica en contra de la ciencia cartesiana.

Al hacer un tratamiento sencillo y sin aspiraciones de científicidad, pretendo acercarme un poco al modo de trabajar integral y ecológico. No demostrar tantas cosas con cifras y correlaciones, sino contactar en el proyecto con los protagonistas del mismo y con los posibles lectores, de una forma positiva y no fría y tecnicista como sería si lo tratara de una forma científica ortodoxa y cartesiana.

Pirámides estadísticas para cifras poblacionales.

Encuestas para ver los niveles de información de algunos sectores de población sobre ciertos aspectos.

Esquematización cuando se trate de enumerar datos o características que no precisen tratamiento estadístico.

## **II. I. ESTUDIO DE LA ZONA**

La zona a estudiar consta de un grupo de núcleos rurales de características bastante parecidas.

### **• Características físico-geográficas:**

Una media de trescientos habitantes por núcleo.

Altitud media de 1.100 m.

Entre 35 y 50 km. de la capital provincial.

Clima continental extremo que afecta de forma sustancial en la zona, tanto en cultivos como en hábitos y costumbres.

Cultivos de secano en su mayor parte, con excepciones de pequeñas parcelas de regadío en los núcleos que son atravesados por el río Alfambra.

La zona está comunicada por la nacional 220.

### **• Características económicas:**

La agricultura se centra en los cereales de secano en toda la zona, y en cultivos de regadío (patata, alfalfa y hortalizas) que se extienden por la ribera del río Alfambra.

La ganadería es de tipo intensivo y fundamentalmente se limita a ganado ovino productor de carne.

También existen explotaciones de ganado vacuno, porcino y cunícola, aunque en menor medida.

Los comercios son escasos, suelen ser ultramarinos y bares. La distribución de los mismos es bastante regular, puesto que hay uno de cada por núcleo poblacional.

La industria es inexistente.

#### IV. ESTUDIO DE LA POBLACIÓN

##### • Índices demográficos:

###### 1. Índice de masculinidad:

Es la razón que existe entre la población masculina y femenina en un grupo poblacional determinado.

Fórmula:

$$\text{Índice de masculinidad} = \frac{\text{población masculina}}{\text{población femenina}} \times 100$$

###### 2. Índice de Friz:

Es la razón entre la población de 0 a 20 años y la de 30 a 50 años.

Fórmula:

$$\text{Índice de FRIZ} = \frac{\text{población 0-20 años}}{\text{población 30-50 años}} \times 100$$

###### 3. Índice de envejecimiento:

Es la relación entre los mayores de 65 años y el total de la población.

Fórmula:

$$\text{Índice de envejecimiento} = \frac{\text{mayores 65 años}}{\text{población total}} \times 100$$

Hemos tomado estos tres índices porque nos van a permitir matizar de una forma muy rápida y patente el tipo de población que tenemos en la zona.

##### • Datos:

Para realizar el estudio de los índices demográficos hemos elegido tres núcleos de la zona y los compararemos entre ellos y también con los datos provinciales, regionales y nacionales.

Los núcleos elegidos son: Escorihuela, Pancrudo y Perales.

	I. Masculinidad	I.Friz	I.Envejecimiento
ESCORIHUELA	76%	43%	22%
PANCRUDO	114%	35%	20%
PERALES	116%	54%	21%
TERUEL	101%	112%	19%
ARAGÓN	98%	109%	15%
ESPAÑA	96%	128%	12%

**• Interpretación:**

El índice de masculinidad nos muestra que en Escorihuela predomina la población femenina. En Aragón y España hay un equilibrio entre la población masculina y femenina con un ligerísimo predominio de la última. Tanto en Teruel como en Pancrudo y Perales hay un predominio de la población masculina.

Según el índice de Friz vemos que en los tres núcleos rurales analizados, tenemos una población muy vieja, pues el índice es menor de 60. Perales es el núcleo con una población menos vieja. Teruel, Aragón y España tienen una población madura, puesto que sus índices se encuentran entre 60 y 160, valor por encima del cual se considera una población joven.

El índice de envejecimiento es muy elevado en los tres núcleos estudiados, así como en la provincia. Alejándose mucho del índice de envejecimiento regional y nacional.

**V. EQUIPO DE EDUCACIÓN AMBIENTAL**

El equipo deberá ser lo más amplio y plural posible. Se admitirán todas aquellas personas que deseen trabajar en el tema educacional del medio ambiente.

Será un equipo multidisciplinar que trabaje en conjunto y con apoyo mutuo.

Los maestros de primaria tendrán como objetivo principal el grueso de los alumnos, a los que se les intentará concienciar en clases formales e informales de la problemática medio ambiental.

El desarrollo de una Unidad Didáctica será una labor prioritaria.

Los educadores de adultos orientarán a sus pupilos en los temas del entorno, para lo cual se intentará enfocar el curso con talleres de ecología social y física.

Los sanitarios, por medio de los educadores tanto de niños como de adultos, y los asistentes sociales realizarán actividades de contenido diferente según las especialidades de cada uno.

Los asistentes sociales aportarán sus conocimientos sociales y sus contactos con la población.

**VI. ESTUDIO DE LOS PROBLEMAS AMBIENTALES DE LA ZONA****• Residuos urbanos**

Se realizará un control de los vertederos y de las condiciones en las que se eliminan las basuras y los animales muertos.

Se planificará una recogida común y selectiva.

**• Cloración de aguas**

Se incidirá en la importancia de clorar el agua, de manera uniforme, continua y en la cantidad suficiente.

Se darán consejos ahorradores de agua.

**• Reforestación**

Al ser una zona de paramera, la vegetación es escasa.

Una buena reforestación haría que los recursos paisajísticos e incluso madereros fuesen mejores.



- **Zoonosis**

La importancia de la actividad ganadera en el medio rural hace que la incidencia de las zoonosis sea muy elevada.

La brucelosis, la hidatidosis y la triquinosis son las zoonosis más frecuentes en la zona a estudiar.

- **Uso de fármacos**

La elevada cantidad de habitantes con más de cincuenta años hace que los fármacos se usen en demasía y no siempre de forma adecuada.

- **Alimentación**

Haciendo un análisis de los alimentos que consumen podremos ver el grado de calidad alimenticia que tienen los habitantes objeto del estudio.

## VII. ENCUESTAS. GRUPOS DIANA

Con el fin de priorizar unos temas sobre otros y unos grupos sobre otros, realizamos una serie de encuestas, en todos los posibles grupos diana de la zona, que nos van a permitir saber los conocimientos medioambientales de cada uno de los grupos. De esta forma elegimos los grupos diana sobre los que vamos a incidir más en la campaña sobre educación ambiental.

En cada grupo hacemos una preencuesta para determinar los temas que más les preocupan y sobre ellos realizar la encuesta.

La relación de grupos diana es la siguiente:

ESCOLARES	CAZADORES	PASTORES.
AMAS DE CASA	ANCIANOS	ADOLESCENTES.
PADRES DE FAMILIA	MANIPULADORES DE ALIMENTOS	

Mediante entrevistas personales a cinco personas de cada uno de los grupos, intentamos saber los temas que desean profundizar dentro de la salud ambiental.

En las preencuestas hemos charlado con miembros de cada grupo y a la pregunta de: «¿Qué tema de ecología, salud, relaciones sociales, le interesa más?». Cada persona nos enumeraba y comentaba unos cuantos temas que en ocasiones eran muy amplios tanto en número como en contenido informativo.

Elegimos los temas que más se repitieron y también aquellos en los que mostraban un interés especial.

La relación de grupos diana y los temas elegidos por cada uno de ellos son:

- Escolares: Higiene, cuidado de los dientes.  
Malos tratos a los animales.
- Cazadores: Ciclos y costumbres de los animales salvajes.
- Pastores: Enfermedades transmisibles a través del ganado.
- Amas de casa: Alimentación.
- Tercera edad: Calidad de vida.  
Medicación.
- Adolescentes: Educación sexual.  
Repoblación forestal.

- Padres de familia: Relaciones padres-hijos.  
Relaciones con los abuelos.  
Drogas...

En cada una de las encuestas intercalaremos preguntas sobre los temas elegidos por cada grupo.

Una vez analizadas las encuestas concretaremos el o los grupos diana y el o los temas a tratar.

Una cuestión importante que primará a la hora de elegir uno u otro grupo será la disponibilidad de los colectivos, así como la compatibilidad de horarios con los organizadores.

Por motivos de espacio hemos reducido las encuestas a solamente tres preguntas (inicialmente eran diez o doce).

### **ENCUESTA PARA LOS ADOLESCENTES**

**Subrayar la opción que creáis correcta**

1. El pino y el ciprés son:
  - a. Caducifolios.
  - b. Coníferas.
  - c. Arbustos.
2. Las mujeres poseen:
  - a. Pene.
  - b. Clítoris.
  - c. Escroto.
3. Las leguminosas fijan al suelo:
  - a. Hidrógeno.
  - b. Oxígeno.
  - c. Nitrógeno.

### **CUESTIONARIO PARA ANCIANOS**

**Rodear con un círculo la opción elegida.**

- |   |   |   |
|---|---|---|
| 1. La sal es buena para la hipertensión   | V | F |
| 2. Los medicamentos no tienen efectos negativos   | V | F |
| 3. El colesterol elevado se debe a una dieta con un exceso de frutas y verduras frescas | V | F |

### **CUESTIONARIO PARA AMAS DE CASA**

**Rodear con un círculo la opción elegida.**

1. ¿Cuántas veces toma verduras a la semana?
  - a. Menos de 5.
  - b. Cinco.
  - c. Diez.

2. La dieta equilibrada consiste en comer 200 g. de cada grupo de alimentos:
  - a. Sí.
  - b. No.
3. Los aportes vitamínicos provienen en su mayor parte de:
  - a. Frutas.
  - c. Carnes.

### **ENCUESTA PARA ESCOLARES**

#### **Alumnos de 4 a 6 años.**

**Colorear en rojo cuando se esté de acuerdo y en azul cuando no.**

1. Hay que lavarse las manos antes de comer.
2. Los dientes se cepillan después de las comidas.
3. Los caramelos son buenos para los dientes.

#### **Alumnos de 7 a 11 años.**

- |   |    |    |
|---|----|----|
| 1. Una ducha diaria daña la piel        | SÍ | NO |
| 2. Las legumbres son malas              | SÍ | NO |
| 3. La masturbación da dolores de cabeza | SÍ | NO |

### **ENCUESTA PARA GANADEROS Y PASTORES DE OVINO Y CAPRINO**

1. ¿Sabe qué es la brucelosis?
  - a. Sí.
  - b. No.
2. Hidatidosis, quiste de perro y quiste hidatídico:
  - a. Es lo mismo.
  - b. Son cosas muy diferentes.
  - c. Sólo las dos últimas son iguales.
3. ¿Cuál es el animal que puede contagiar a las personas la hidatidosis?
  - a. El perro.
  - b. Las ovejas.
  - c. Las vacas.

### **ENCUESTA PARA PADRES**

**Subrayar la opción correcta.**

1. Se debe fomentar el consumo de alcohol:
  - a. Depende de la edad.
  - b. Nunca.
  - c. No en niños.
2. Las drogas son nocivas para la salud:
  - a. Sólo las duras.
  - b. No.
  - c. Sí.

### VIII. ELECCIÓN DE GRUPOS DIANA

Tras la realización de las encuestas sobre un 20%, aproximadamente, de la población de cada uno de los grupos; una vez corregidas todas ellas y analizadas en conjunto he llegado a una serie de conclusiones que enumero a continuación:

1. Observo que todos los grupos tienen algunos conceptos erróneos sobre los temas que les preocupan, y a los que han respondido en la encuesta.

2. Que cada grupo debe ser tratado de forma muy especial, y con una gran dedicación del equipo, ya que sería bueno que todos los grupos eliminaran las lagunas que poseen.

3. El grupo de adolescentes, pese a tener muchos interrogantes y amplias lagunas, no tiene mucha disposición a colaborar, actitud constatada en el momento de realizar las encuestas.

4. Los ancianos han tenido un elevado índice de error pese a lo sencillo de su encuesta; ello parece tener un motivo claro y es el problema de la comprensión de lo escrito por una mala lectura, debido a los problemas de visión que acontecen a determinadas edades. Han demostrado un gran interés en el proyecto de aprender un poco más sobre la calidad de vida.

5. La localización de los pastores para la realización de la encuesta ha sido difícil, pues su horario de trabajo es amplio y desigual. Trabajar con ellos no será fácil.

6. Las amas de casa han mostrado un gran interés en el proyecto, están deseando cubrir sus lagunas y aprender todo lo que puedan para diversificar en la medida de lo posible su misión y su vida en la comunidad.

7. Los cazadores demuestran un interés más bien escaso y nos dan a entender que ya saben todo lo que tienen que saber sobre el tema que les interesa. Sus objetivos son muy claros y concretos, nos comunican que no necesitan más formación y los temas medio ambientales muchas veces se enfrentan con sus intereses. Además, se escudan diciendo que su afición es práctica y desde la teoría no les podemos aportar nada.

8. Los escolares siempre están dispuestos a aprender cosas nuevas y de forma diferente a la que la suelen hacer.

9. El grupo de padres de familia tiene muchos conceptos erróneos. Tienen una actitud muy dialogante y muchas ganas de aprender sobre temas que les asustan y preocupan. Las experiencias personales son muy didácticas según nos comunican.

Todas estas aportaciones nos han revelado que la educación medio ambiental que queremos hacer debe tener como grupos prioritarios: pastores, amas de casa, ancianos, padres de familia y escolares.

Los temas a tratar los vamos a elaborar en la primera sesión del programa con cada uno de los colectivos.

El tema de los escolares será tratado dentro del programa curricular del centro y será incorporado como una unidad didáctica, se realizará de esta forma para no saturar a los niños y a la vez no romper su dinámica de trabajo.

### IX. METODOLOGÍA DE LA ENSEÑANZA GENERAL

#### • Adultos

Tanto la salud como el entorno no se deben analizar de forma aislada, sino en un contexto apropiado y coherente que enriquezca los conceptos desde la experiencia personal.

Renunciaremos al método profesoral y para ello utilizaremos métodos bidireccionales.

Tendremos una continuidad en el tiempo para que así vaya calando en las personas que participen y también para que en el contexto familiar y social se vayan pasando los conceptos.

Además de transmitir conocimientos habrá una opción consciente y una vivencia que se transmita de forma transversal a la vida cotidiana.

Se valorarán todos los conocimientos desde la experiencia propia de cada uno y dentro de la cultura y los modos de vida de la zona.

#### • **Escolares**

La intervención en la escuela la abordaremos con el fin de garantizar un aprendizaje significativo.

Se utilizará la globalización en la enseñanza.

Se propondrán métodos activos de trabajo que supongan una búsqueda de datos; su sistematización, la relación entre los mismos, la reflexión tanto en grupo como de forma individual, relación de conclusiones para comunicar y realización de acciones que repercutan en la comunidad.

Las actividades irán orientadas a desarrollar las capacidades básicas del alumno y evitar a la vez la motivación que se base mera y exclusivamente en la competitividad.

### **ESPECÍFICA**

#### • **Antecedentes**

Tenemos varios grupos diana.

Existencia de varios municipios.

Disponemos de una limitación de horario tanto de los profesionales como de cada grupo.

#### • **Desarrollo**

a) Con estos antecedentes debemos realizar una serie de acciones para poder cumplir los objetivos:

Agrupación de los municipios en seis bloques.

Separación de los escolares y de los adultos.

Los escolares se ceñirán a la realización de la unidad didáctica.

Los adultos intentarán llevar a cabo la guía didáctica según grupos y temas.

Los escolares cumplirán objetivos dentro del horario escolar puesto que se incardina la unidad didáctica dentro del proyecto curricular.

b) Los horarios de los adultos son bien diferentes dependiendo de la actividad que desarrollen:

Las amas de casa disponen de 4 a 7 de la tarde para la realización de actividades y de reuniones.

Los pastores disponen de tiempo libre a partir de las ocho de la tarde.

Los ancianos prefieren tener las reuniones por la mañana.

c) Cada grupo de profesionales se hará cargo del desarrollo de unos temas que serán repartidos dependiendo del grupo con el que se vaya a trabajar; el modo de hacerlo se ajustará en todo momento a la guía didáctica.

d) Relación de los profesionales y los temas a tratar:

- Agentes sociales: Drogas, Relaciones intergeneracionales, Calidad de vida.
- Farmacéuticos: Alimentación, Uso y abuso de los fármacos, Períodos de supresión de medicamentos ganaderos.
- Veterinarios: Desarrollo de zoonosis, Animales de compañía, Conservación de los alimentos.

- Enfermería: Toxiinfecciones alimentarias, Diabetes, Hipertensión.

- Médicos: Alcoholismo y tabaquismo, Terapia del dolor, Hipercolesterolemias.

e) Temporalización de adultos.

Se realizarán reuniones mensuales de cada grupo diana.

Cada grupo de profesionales implicado rotará semanalmente por cada uno de los seis bloques de población, así como por cada uno de los cuatro grupos diana.

La duración de la experiencia se prolongará a lo largo de un año académico.

f) Los resultados se irán analizando progresivamente en cada sesión y se realizará una evaluación final para la cual se volverán a realizar las encuestas del principio, además de otras que se confeccionarán conforme al programa realizado.

Las conclusiones del desarrollo del proyecto serán objeto de otro estudio.

## X. RECURSOS MATERIALES

### 1. Locales:

Salones de los respectivos Ayuntamientos.

Salones de los centros culturales de las localidades que los posean.

Aulas escolares.

Dependencias del centro veterinario de la zona.

Salón de reuniones del centro de salud.

### 2. Medios técnicos:

Proyectores de diapositivas.

Televisores.

Videos.

Cámaras de filmación.

Colecciones de diapositivas del MEC y de la DGA.

Colecciones de videos.

### 3. Material fungible:

Folios.

Cartulinas y diversos tipos de papel.

Bolígrafos, lápices y rotuladores diferentes.

### 4. Material de plantación:

Plantas perennifolias y caducifolias cedidas por el Departamento de Agricultura y Medio Ambiente de la DGA.

Útiles de trabajo pertenecientes a las diferentes asociaciones y Ayuntamientos.

### 5. Material de estudio «in situ»:

Buitrera.

Ecosistema de paramera.

Ecosistema fluvial.

## XI. GUÍA DE EDUCACIÓN AMBIENTAL

### 1. Introducción

El medio ambiente se está degradando lenta pero inexorablemente, por lo tanto se hace necesaria la corrección de estos deterioros ambientales mediante la depuración de gases y aguas residuales, el control y tratamientos de los residuos urbanos, industriales, ganaderos, hospitalarios, mineros, tóxicos y peligrosos; la reposición de la cubierta vegetal para evitar la erosión y la desertificación de los suelos y otras acciones precisas para mantener los procesos biológicos y conservar la fauna y la flora.

En esta guía intentaremos crear una metodología de trabajo activa y participativa, basada en la socialización (cooperativismo, trabajo en grupo), creativa, flexible y tolerante; dando prioridad, por su interés motivador, a las técnicas de dinámica de grupos.

### 2. Objetivos

Presentar propuestas para sensibilizar a la población adulta de las zonas rurales de los problemas medioambientales, intentando mejorar (que no cambiar) hábitos de vida en la población, para que así la comunidad se encuentre en perfecta comunicación con su entorno medioambiental.

Hacer una valoración del impacto ambiental de los residuos urbanos y lograr una buena forma de reciclarlos o eliminarlos en caso de no ser viable su reciclado.

Potenciar el conocimiento del medio natural que nos rodea, ya que ésta es la mejor forma de comprenderlo, asimilarlo y defenderlo ante posibles ataques.

Desarrollar y potenciar el espíritu de crítica ante la problemática medioambiental.

Participar activamente en la mejora del medio, colaborando en el mantenimiento de espacios verdes y recreativos.

### 3. Contenidos

- Definición de medio ambiente.  
Conjunto de condiciones de orden físico, químico y biológico y social que, de forma directa o indirecta, inciden en la salud o enfermedad de la población.
- Componentes del medio ambiente.  
Medio físico, como totalidad de factores bioclimáticos que afectan a una comunidad ecológica.  
Medio social, como condiciones económicas, sociales, políticas y culturales.
- Principios ecológicos.  
Reciclado de elementos.  
Proliferación de patógenos.  
Ordenación del territorio.
- Factores sobre los que se incide: Éstos factores son aquellos sobre los que se puede actuar para mejorar la calidad de los elementos constituyentes del medio físico y social, y con ello disminuir los problemas de salud y del propio ambiente a estudiar.  
Agua: Calidad.  
Ciclo del agua.  
Ahorro del agua.  
Potabilización y control del agua.

- Suelo: Ecología del suelo.
  - Ocupación del suelo.
  - Urbanismo.
  - Espacios.
- Residuos: Problema de basuras.
  - Tratamiento de residuos urbanos, ganaderos y agrícolas.
  - Incineración.
  - Reciclaje.
  - Compostaje.
- Fauna: Silvestre.
  - Doméstica y productiva.
  - Control de producción.
  - Zoonosis.
- Flora: Control de plaguicidas.
  - Identificación de especies.
  - Conocimiento de especies medicinales.
  - Identificación de especies con uso culinario.
- Social: Comunicación.
  - Marginación.
  - Infraestructuras sociales.
  - Demografía en el espacio rural.
  - Actuaciones sanitarias.
  - Calidad de vida.

## **4. ACTIVIDADES**

### **4.1. Grupos de trabajo**

- **Objetivos:** Fomentar la cooperación entre asociaciones.
  - Analizar todo el material que se obtenga.
  - Romper inhibiciones en la exposición.
- **Desarrollo:** Buscar material sobre medio ambiente.
  - Dividir el grupo en subgrupos de cuatro o cinco personas y tratar diferentes aspectos de la contaminación, tanto a nivel de aguas como de suelos y de aire.
  - Estudiar y analizar lo trabajado para extraer conclusiones.
  - Exposición del trabajo de cada grupo.
  - Adjuntar los trabajos para confeccionar un dossier que clarifique ideas.

### **4.2. Debates**

- **Objetivos:** Obtener opiniones y compararlas.
  - Reforzar la motivación y el interés de las personas adultas mediante la participación activa.
  - Aprender a escuchar respetando las opiniones de los demás.
  - Desarrollar la capacidad dialéctica, el juicio y el razonamiento.



- **Desarrollo:** Subdividimos el grupo principal y exponemos el tema a tratar mediante alguna referencia bibliográfica.  
Cada subgrupo tendrá un moderador y anotará las opiniones de todos los miembros.  
Una vez expuestas todas las opiniones se formarán dos grupos contrapuestos que debatirán el tema.

#### **4.3. Simposios**

- **Objetivos:** Obtener información específica sobre los distintos aspectos del medio ambiente.  
Aprender a sintetizar todo lo que se vaya desarrollando durante la exposición.  
Estudio del desarrollo de un tema medioambiental.
- **Desarrollo:** Contactar con organismos que nos proporcionen especialistas para abordar el tema que deseamos tratar.  
Exposición y conferencia de expertos, entendiendo por tales a todos aquellos profesionales de los distintos aspectos del medio ambiente que desarrollen su actividad en los campos relacionados con los factores de riesgo expuestos con anterioridad.

#### **4.4. Medios audiovisuales**

- **Objetivos:** Contar con material sobre medioambiente para poder estudiarlo con detenimiento.  
Motivar a la población adulta ante los contenidos, a través de los recursos utilizados.
- **Desarrollo:** Buscar recursos audiovisuales en los organismos competentes.  
Exposición audiovisual de los materiales, supliendo de alguna forma las posibles lagunas en los contenidos de los mismos.

#### **4.5. Dramatización**

- **Objetivos:** Fomentar la actitud lúdica.  
Saber comprender actitudes ajenas.  
Aumentar la capacidad de cada participante en sí mismo al actuar en público.  
Facilitar la capacidad de adaptación.
- **Desarrollo:** Para llevar a cabo esta actividad podemos contar con los miembros participantes, o bien podemos apoyarnos en personas ajenas al proyecto y que posean alguna obra de contenido medioambiental.  
Si la realización de la obra corre a cargo de los participantes en el proyecto, elegiremos una obra sencilla, con un tema bien definido y procuraremos que todos los miembros tengan una función.

#### **4.6. Juicio medioambiental**

- **Objetivos:** Tener la oportunidad de escuchar y dar argumentos en contra y a favor del medio ambiente.

Creación de criterios propios.

Aprender a debatir.

Desarrollo de la capacidad crítica.

- Desarrollo: Se colocará la sala de reuniones de forma que los participantes queden enfrentados en grupos de cuatro o seis miembros, actuando el resto como jurado.  
Uno de los profesionales actuará de juez, otro de abogado defensor y otro como fiscal.  
El veredicto será individual y se expondrá al final.

#### 4.7. Elaboración de mapas

- Objetivos: Saber localizar los puntos de interés ambiental en la zona.  
Localización de los puntos de vertido, ver si su situación es buena o no.  
Localización de focos de contaminación de cualquier tipo.
- Desarrollo: Se confeccionarán mapas de la zona.  
Se señalarán los focos de contaminación en los mapas.  
Realización de un estudio con los datos aportados.

## XII. CONCLUSIONES

La realización de este proyecto de educación ambiental me ha aportado una serie de ideas:

Un equipo multidisciplinar es muy enriquecedor a la hora de aportar conceptos y formas de actuar, aunque es muy complicado utilizar un lenguaje común y una dinámica conjunta.

La educación ambiental es un tema muy amplio y con numerosos subapartados, que al intentarlo abordar en todos sus aspectos, se corre el riesgo de no profundizar.

El intentar llegar a toda una población, que además se encuentra diseminada, es enormemente trabajoso. En ocasiones te desanimas, pero en otras recuperas la confianza en el género humano.

Globalizando el tema, los profesionales y los participantes de la comunidad, se pierde científicidad, pero se gana en riqueza ecológica.

El proyecto es ideal para poder desmembrarlo y tratar cada una de sus partes por separado, con lo que se perdería visión de conjunto, pero se ganaría en rigor científico cartesiano.

Ej. Un sólo tema: La brucelosis.

Un sólo grupo diana: Los pastores.

Un sólo profesional: El veterinario.

El tema de educación ambiental se debe plantear a largo plazo, con actuaciones continuas y sin esperar ver resultados inmediatos.

**XIII. BIBLIOGRAFÍA**

- AGUAR, O., *Drogas y fármacos de abuso*, Consejo General de Colegios de Farmacéuticos, Madrid, 1982.
- VEGA, A., *La formación del maestro ante las drogas*, Editorial Escuela Española, S.A., Colección práctica educativa, Madrid, 1985.
- TAYLOR, J.L., *Guía de simulación y de juegos para la educación ambiental*, Los libros de la catarata, Madrid, 1993.
- LOVELOK, J., *Gaia, una ciencia para curar el planeta*, Los libros de Integral, Barcelona, 1992.
- M.º DE SANIDAD Y CONSUMO, *Guía práctica de Nutrición*, Madrid, 1991.
- CONSEJO GENERAL DE COLEGIOS OFICIALES DE FARMACÉUTICOS, *El medicamento, conózcalo*, Madrid, 1994.
- SYNTAX, *Educación ambiental: principios de enseñanza y aprendizaje*, Los libros de la catarata, Bilbao, 1993.
- HAROLD R., *Cómo construir un programa de educación ambiental*, Los libros de la catarata, Madrid, 1992.
- MICHAEL J., *Guía para la enseñanza de valores ambientales*, Los libros de la catarata, Madrid, 1992.
- DGA, *Prevención y control del quiste hidatídico*, Diputación General de Aragón. Zaragoza, 1992.
- DGA, *Indicadores demográficos*, Diputación General de Aragón. Zaragoza, 1990.





## LA ESCRITURA Y LA DIFERENCIA DE JACQUES DERRIDA

Antonio MOLLEDA ARIAS

Alumno de la Facultad de Filosofía

Tercer Premio del Concurso de Investigación XX Aniversario del Centro de Calatayud

*La cuestión del estilo es siempre el examen, la presión de un objeto pun-  
tiagudo.*

*A veces únicamente de una pluma.*

*Pero también de un estilete, incluso de un puñal. Con su ayuda se puede,  
por supuesto, atacar cruelmente lo que la filosofía encubre bajo el nombre de  
materia o matriz, para dejarla marcada con un sello o una forma, pero también  
para repeler una forma amenazadora, mantenerla a distancia, reprimirla, pro-  
tegerse de ella —plegándose entonces, o replegándose, en retirada, detrás de  
los velos.<sup>1</sup>*

Jacques Derrida

La primera impresión que tuve al leer a Derrida fue la de perplejidad. Y desde mi perplejidad pude vislumbrar otra *perplejidad* más profunda y espesa. Abarcante. Sin límites ni esperanzadores atisbos de posible dominio, control, comprensión o *simple reconstrucción* de lo leído o, en su caso, de lo escrito.<sup>2</sup>

Una perplejidad omnipresente y ridículamente (me refiero a mi perplejidad), repi- to, ridículamente diferenciada de todo intento, por útil o inútil e incluso por natural que sea, de permanecer en el seno de un análisis, sospechosamente *constructivo*, del sentido y del significado de la *escritura*, de su escritura, «... *el escribir despierta el sentido de voluntad de la voluntad: libertad ruptura con el medio de la historia empí- rica a la vista de un acuerdo con la esencia oculta de lo empírico, con la pura histo- ricidad. Querer escribir y no deseo de escribir; pues no se trata de afección sino de libertad y de deber*».<sup>3</sup>

Carácter ilimitado de la evidencia. Un asentimiento en bloque del saber cual abrupto terminar. Y un saber aislarse del no saber para excluir lo excluido fuera de lo acabado.

Ciertamente, el saber humano es finito, porque como bien muestra Derrida, *se asienta no definitivamente*.

¿Pretende Derrida sorprender a la *escritura*; sorprender a la Metafísica; sorpren- der a la Historia; sorprenderse a sí mismo; sorprender al conocimiento en general, o simplemente no puede dejar de suponer un principio, por ambiguo, diseminado o (e) inconcreto que éste sea?: «*Si la ausencia es el alma de la pregunta, si la separación no puede sobrevenir más que en la ruptura de Dios —con Dios, si la distancia infi-*

*nita de lo Otro*<sup>4</sup> sólo es respetada en las arenas de un libro en el que la errancia y el espejismo son siempre posibles, entonces *Le livre des questions es a la vez el canto interminable de la ausencia y un libro sobre el libro.*»<sup>5</sup>

Un terminar el saber para librarnos de la paradoja de la contradicción entre lo último y la inercia. Un inacabamiento. El mismo in formulable problema del principio. La incomparecencia del principio. El inacabamiento del lugar de dicha incomparecencia, que no es otra cosa que la evidencia del principio.

Pero Derrida quiere ir más allá de la pura intencionalidad y llevar el pensamiento, o su *escritura*, hasta el límite de su significación cognoscitiva, en condiciones tales que, al detectarlo (me refiero al límite) pueda, en ese mismo acto intelectual, abandonarlo, «... y la Nada —como el Ser— únicamente puede callarse y ocultarse».<sup>6</sup>

Derrida socava sin compasión la peculiar unidimensionalidad del sinsentido lógico, o lo que es lo mismo, del *sinsentido lingüístico*, pues homogeneiza todos los predicados que caen bajo su *poder* (de voluntad, pues no puede ser de otra manera) y que él utiliza para dotarlos de una cierta significación y, por tanto, afirmarlos como existentes.

Realidad que se asemeja a la singular determinación de lo estrictamente finito en cuanto que es una estructura del lenguaje, por supuesto, histórica, dado que de alguna manera depende del tiempo. Tratando de afirmar su posición como necesaria, cuando no es más que un significado, un sentido, una determinación, quizá *a-temporal*, o *in-temporal*, o simplemente circunstancial (puede ser), aunque es indudable (¿quién puede discutirlo?) que está inmerso en el tiempo (¿cómo sino podría *ser*?) y a merced de cualquier juicio, de cualquier crítica, de cualquier lector, de cualquier observador. Del silencio.<sup>7</sup>

Pues únicamente es en el silencio absoluto donde no se interrumpe la voz de Dios. El silencio, que permite que la voz de Dios se oiga. Sólo por el silencio el hombre es capaz de escuchar a Dios y, en consecuencia, de escucharse a sí mismo (¿qué *diferencia* esencial hay entre UNO y OTRO?) y observar, muy a pesar suyo, la inoperancia encadenada, encadenante y desencadenada del pensamiento.

Moviéndome entre la sorpresa y la desorientación intento descubrir y encontrar la *eficacia* de esta perplejidad y no puedo dejar de pensar que, precisamente, estriba en que no se pueda salir de ella, en que no hay formulación subsiguiente válida: más allá de la perplejidad no significa nada. La incongruencia de la perplejidad se corresponde con su permanencia; se corrompe en su propia permanencia. Matización intelectual en la que el ligamen con su identidad (la de permanecer *en su permanencia*) es una redundancia cognoscitiva pertinente respecto de su ser principal, que no es otro que el de simple permanecer.

Orgía desmedida, sistemáticamente provocativa, *locura hiperbólica* de la supuesta y sugerente estructura finita de un *logos*, relativamente *egocentrista*, comprometidamente absoluta, arriesgadamente absoluto. Violenta explosión de posibles significados, por verosímiles o inverosímiles que parezcan. Agresiva reafirmación de los diferentes sentidos que devienen de todos esos significados y que no son distintos, sino *diferentes*; diferentes formas de significar lo mismo, de mostrar la profunda relación que hay entre *uno* y *otro*. «La *diferencia entre*<sup>8</sup> el exceso absoluto (...) y la razón que está más loca que la locura»,<sup>9</sup> aunque esté más cerca del sentido; aunque esté más

allá del ser y entre el *no-ser*. Aunque sea unívocamente determinada por «la sinceridad, que es la simplicidad», pero que nunca puede ser mentirosa por ser precisamente simple, cuando la mentira, de suyo, es *múltiple*, contraria y contradictoria consigo misma.

Construcción de un mundo cognoscitivamente significativo por medio de un baile *monaural*, reiterativo, monótono, circular, específicamente gradual y ascendente hasta encontrar lo buscado: significado de lo reiterativamente señalado, designado. Desmedida espiral concentrada en la predeterminada progresión de lo aparentemente diseminado, donde lo perseguido se diluye en la presunción de lo logrado y el objetivo se pierde en la transfiguración presuntamente destructiva de las distintas, que no diferentes, interpretaciones al uso.

Despiadada reconstrucción de las formas endemoniadas de la sinrazón, hasta alcanzar la plenitud de la significatividad pura antes de perderse premeditadamente en la exageración de la calificación deseada, encontrada y recortada a su medida para que sea capaz de decir algo, o nada, o todo; o casi todo, o casi nada, pero lo dice y queda escrito:

*«Si la negatividad (trabajo, historia, etc.) no contiene jamás relación con lo otro, si lo otro no es la simple negación de lo mismo, entonces ni la separación ni la trascendencia metafísica se piensan bajo la categoría de la negatividad. De la misma manera que (...), la simple conciencia interna no podría, sin la irrupción de lo totalmente otro, darse el tiempo y la alteridad absoluta de los instantes, así también el yo no puede engendrar en sí la alteridad sin el encuentro del otro.»<sup>10</sup>*

Originaria identidad en la que se crea la libertad. Distinguiéndola entre el *núcleo* del otro y su propia libertad creada, tanto la de *uno* como la del *otro*. Libertad creada y por ello irreductible a la no contradicción, irreductible a la causa de su misma identidad. Identidad de la no-presencia del otro que no es ausencia, ni oscuridad ni vacío, sino simple carencia de evidencia o simple sencillez de la afección aun siendo antes de cualquier manifestación:

*«Comunidad de la no-presencia, en consecuencia de la no-fenomenalidad. No comunidad sin luz, no sinagoga con los ojos vendados, sino comunidad anterior a la luz platónica. Luz antes de la luz neutra, antes de la verdad que se presenta como tercera (...). Lo otro, lo completamente otro sólo puede manifestarse como lo que es, antes de la verdad común, en una cierta no-manifestación y en una cierta ausencia. Sólo de él puede decirse que su fenómeno es una cierta no-fenomenalidad, que su presencia (es) una cierta ausencia. No ausencia pura y simple, pues la lógica acabaría así volviendo a arreglar sus cuentas, sino una cierta ausencia.»<sup>11</sup>*

Los conceptos no se retrotraen, y aún así parece que su perspectiva epistemológica no puede encontrar una correcta realización.

Derrida es deliberadamente inverosímil, y por ello mismo consigue salvar la elíptica, por vaga y pretendida, ilusión con la que nos enfrentamos a su escritura.

En efecto, con algo que se parece mucho a *la nada* Derrida ha conseguido construir un complejo sistema (¿método?) de análisis. Estructurado desde el cero, que es neutral, hasta la más acertada representación intelectual de los conceptos utilizados desde siempre, logrando una reconstrucción sistemática de lo posible en tanto que probable, por inseguro. Y de lo seguro, por incuestionable: *«Diferencia entre la filo-*

*sofía como poder de aventura de la cuestión misma y la filosofía como acontecimiento o giro determinados en la aventura.»<sup>12</sup>*

Es la diferencia que hay en la *escritura*, en tanto que escritura, o en la escritura en tanto que *significado*.

Es la búsqueda de conceptos generales fijos y vacíos; o la de representaciones intelectuales expresadas en términos de un lenguaje que aparentemente es fenoménico, intencionadamente descriptivo, profundamente analítico y globalmente complejo.

Anatomía lingüística; metafísica biológica. *Religión* sin dogmas ni tradición ni ritual. Pensamiento contraído en la soledad más sola y necesitado de comunicación, aunque sea sin el *otro*. Pensamiento que es palabra. Soledad sin pensamiento, que es sin *otro*. Pensamiento que es y que no necesariamente necesita ser. Pero es, a pesar de todo. Pensamiento que no tiene por qué ser *cognición*. O *cognición* que todavía no ha encontrado su pensamiento, o el pensamiento del otro.<sup>13</sup> O nuestro propio pensamiento, que sigue preso, como en todo tiempo, de un cierto sentimiento de dualidad (sujeto-objeto; ser-nada; bueno y malo; uno y otro...).

Sin embargo, Derrida intenta lo imposible: saltar sobre la sombra de la mismísima división para captar la propia fundamentación, fundamentalidad, que nos envuelve: «*lo otro no es lo otro más que si su alteridad es absolutamente irreductible, es decir, infinitamente irreductible; y lo infinitamente Otro sólo puede ser lo Infinito.*»<sup>14</sup> Aunque, tal vez, la única diferencia que es posible encontrar en *lo otro* (o en *lo uno*, pues no encuentro diferencia esencial alguno sino sólo semántico-sintáctica, formal, diacrónica, y en última instancia, funcional), sea la diferencia que existe entre lo que es (tanto lo uno como lo otro), es decir, *él mismo* (uno u otro), y lo que *se piensa* que es, esto es, su idea.

¿Pretende Derrida explicar la diferencia de lo UNO y de lo OTRO; la diferencia en la unidad de Hegel, o la identidad inamovible en que la diferencia se reconoce como *otro* igual a sí *mismo*?

¿Su especulación articula la diferencia en la unidad, la identidad en lo diferente, la diferencia de la(s) identidad(es), o de la mismicidad, de la *ipseidad*, de lo uno o, por qué no, de lo otro, o es propia de la época a la que pertenece, configurada por el carácter simple y a la vez complejo de la sociedad predeterminada en los últimos tiempos por las fundamentaciones ambiguas, a fuerza de querer ser rigurosas y complejas al par que analíticas, buscando lo incondicionado de cualquier complicado significado atribuido a lo dicho, o a lo escrito, incluso a lo no pensado pero supuestamente sugerido como un abanico de múltiples posibilidades de realización para concederle la mera virtualidad (que realmente puede acontecer) de ser interpretado, criticado, enjuiciado, en definitiva, *reconstruido*, después de haber sido desperdigados (diseminados), *de-construidos* todos los conceptos o representaciones intelectivas, incluso aquellas partes que componen y configuran dichas representaciones (para conjugar de modo más regular los contenidos de los tiempos, verbales, concebidos y así poder alcanzar, comprender, el significado deseado), para recogerlas con cierta desidia, metódicamente sistematizada, con cierta lógica presumiblemente establecida desde el principio, dirigida y afortunadamente autocontrolada, para que cualquiera conjugue (de nuevo), no sin cierta dificultad inherente al objeto de estudio en cuestión, de modo más o menos regular, los contenidos de los significados concebi-



dos, estructurados, sin poder saber con exactitud si se corresponden o no con la *realidad*, cualquiera que ésta sea, real o imaginaria?

¿Quiere decir Derrida que la unidad y lo infinito son diferentes o son dos conceptos (nombres) distintos para un mismo significado? ¿Acaso la *nada* tiene entidad, el *ser* indeterminación y (o) la evidencia inconsistencia? ¿*Todo*. Absolutamente *Todo*, se define como libertad y espíritu; como espontaneidad pura y pura energía unificadora (Hegel); implicación mutua entre la objetividad y la subjetividad: persistente vinculación de lo que fue, de lo que es y de lo que debería ser, como único modo de conocer, de saber, de acceder al ser?

¿Cuáles son las estructuras significativas que laten en el seno de los conceptos que utiliza Derrida, que se alejan y se pierden y, de súbito, vuelven a aparecer para determinar definitivamente el sentido de lo que quiere decir, de lo que queda escrito?

El modelo de Derrida parece ser fundamentalmente metodológico, a su manera, claro está.

Sería necesario alcanzar la profundidad radical de *su altura*, para que la totalidad percibida y el conocimiento (¿pensamiento?) que la percibe se fundiesen en una misma unidad (¿qué hay antes que la unidad?), a la que, tal vez, se podría calificar de *originaria*, por ser (lógicamente, existencialmente...) *anterior* a todo lo *demás*.

En rigor, no hay más diferencia que la que *uno* u otro, quiera poner. La dificultad reside en saber exactamente *cuál* es el significado de ese uno o de ese otro, si *en sí mismo* o *en otro*, porque siempre es *él mismo*, o el mismo.<sup>15</sup> ¿Qué *diferencia* hay?

Aquí se nos revela, a mi entender, uno de los aspectos más característicos de la actitud de Derrida: la primacía de la acción (la escritura), sobre la diferencia; porque es en la escritura donde saborea, saboreamos, con plenitud la explicación determinante del sentido último-primero, de la diferencia, esencializando más y más el punto de partida, en hacerlo más radical, más independiente, más absoluto, o mejor dicho, más absoluto-relativo. Se trata de llegar al comienzo absolutamente primero del filosofar mediante la *reducción* a la ausencia absoluta de presupuestos y el conveniente establecimiento de los métodos de acceso a los distintos planos del conocer: el comienzo del comienzo, la posibilidad pura, la reflexión total, el inicio del inicio o «el regreso fundamental» (como diría Husserl). La pura identidad de los contrarios. La semejanza de lo *des-semejante*.

Se trata de un titánico esfuerzo hacia la interioridad pura del pensamiento, para lograr la posición del acto teórico primero sin presupuesto alguno. Intencionalidad primigenia plena de derroche cognoscitivo y por lo mismo significativo.

Identificación *científica* y especulativa, analítica y sintética; presumiblemente cierta, ocasionalmente provisional; experimentalmente especulativa, no reiterativa:

«*Lo furtivo es fugaz pero es más que lo fugaz. Lo furtivo es —en latín— el estilo del ladrón, que tiene que actuar muy deprisa para sustraerme las palabras que yo he encontrado. Muy deprisa porque tiene que deslizarse invisiblemente en la nada<sup>16</sup> que me separa de mis palabras, y hurtármelas antes incluso de que yo las haya encontrado, para que, una vez que las haya encontrado, tenga yo la certeza de haber sido despojado de ellas ya desde siempre. Lo furtivo sería, así, la virtud de desposeer que sigue hundiendo la palabra en el sustraerse de sí.»<sup>17</sup>*

¿Son las ideas lo mismo que *sus* signos? ¿Son *sus* ideas igual que *su* pensamiento? ¿Cuáles son los usos lingüísticos de Derrida? ¿Escribe para que se le entienda, o para que se le juzgue, o para ambas cosas a la vez; o para que se le interprete, se le critique, se cree, se re-construya, ...? ¿Qué relaciones hay entre sus ideas y entre sus signos y entre ambos a la vez?

¿Está Derrida a *caballo* entre el existencialismo de Sartre y la *fenomenología*, como método, de Husserl o es simplemente un fugaz intento de idealismo?

Es, tal vez, la búsqueda racional sin ser plenamente *ilustrada* de una posible significación en la implicación directa e inmediata, en la *íntima* vinculación de los contrarios, para encontrar un significado distinto que defina correctamente lo que *siempre* se ha buscado:

*«No es gracias a la escritura sino entre dos escrituras como había podido insinuarse la diferencia furtiva, poniendo mi vida al margen y convirtiendo su origen, mi carne, en el exergo y el yacente sofocado de mi discurso. Era necesario, por medio de la escritura hecha carne, por medio del jeroglífico teatral, destruir el doble, borrar la escritura apó-crifa que, al sustraerme el ser como vida, me mantenía a distancia de la fuerza oculta. Ahora el discurso puede alcanzar su nacimiento en una perfecta y permanente presencia en sí.»<sup>18</sup>*

El contenido especulativo de Derrida es ingente, enorme, en último término, inabarcable. Es la medida de la incertidumbre por recibir tantos y tantos *mensajes*<sup>19</sup> o conjunto de mensajes, o *simples* contenidos especulativos (nada más y nada menos), aunque no exprese todo lo que se quiera dar a entender, sin que por esto deje de ser bien comprendida su intención. Es el arte de formar, de inventar, de fabricar conceptos. Es el arte de crear conceptos siempre nuevos. Conceptos que se extienden hasta el infinito, y *más allá*. Nunca creados a partir de la nada. Es el acontecimiento puro, el acontecimiento de Otro.<sup>20</sup> Absoluto y relativo a la vez. Total y fragmentario. Real sin ser actual, ideal sin ser abstracto... Autorreferencial en la medida en que se plantea a sí mismo y plantea su objeto al mismo tiempo que es creado.<sup>21</sup> Evidente conocimiento, pero conocimiento de uno mismo, y lo que conoce, es el acontecimiento puro, que no se confunde con el estado de cosas en el que se encarna.

Pensamiento que reivindica el movimiento infinito o el movimiento del infinito o de lo infinito, o de lo que constituye la propia imagen del pensamiento. «Podría ser lo no pensado en el pensamiento.»<sup>22</sup> Conceptos que remiten más allá de sí mismos a una profundidad última que los hace posibles y los sostiene. Es *«la transgresión de la metafísica por ese "pensar" que, (...), todavía no ha comenzado (...). Cuestión de nuevo, y siempre, implicada cada vez que una palabra, protegida por los límites de un campo, se deje provocar de lejos por el enigma de carne...»*.<sup>23</sup>

El enigma de la presencia que es conciencia. Enigma de la prefiguración pronominal del sentido, que no es más que una provocación de la escritura. De la escritura propia, y de la escritura que Derrida suscita por su lectura; de la diferencia que separa a la palabra (*su* palabra) de la lectura (*mi* lectura). Palabras muertas después de haber sido escritas. Palabras vivas mientras se las está leyendo:

*«No hay, en general, texto presente, y ni siquiera texto presente-pasado, texto pasado como habiendo sido presente. El texto no se puede pensar en la forma, originaria o modificada, de la presencia. El texto inconsciente está ya tejido con huellas*

*puras, con diferencias en las que se juntan el sentido y la fuerza, texto en ninguna parte presente, constituido por archivos que son ya desde siempre transcripciones. Láminas originarias. Todo empieza con la reproducción...».*<sup>24</sup>

Lo que desearíamos retener de la experiencia de su lectura es la diferencia profunda que separa a la palabra que expresa directamente su pensamiento de la que comunica el contenido de su escrito para reencontrar su pensamiento en *la escritura*. Para remontarnos del acto de leer al acto de escribir. La escritura se convierte entonces, si no en una necesidad absoluta, por lo menos en una práctica inevitable; en un comienzo de análisis gramatical y lógico, especulativo, no sólo descriptivo, sino también *deseo* de creación. Al *escribirse*, el pensamiento define por sí mismo su propio sentido, sabe «lo que quiere decir»; sabe lo que dice y sabe «hacerse comprender»; se da a sí mismo la prueba en cierto modo material, de que las palabras que usa definen *sin ambigüedad ni equívoco el sentido que se propone comunicar*:

No sé si me equivoco al decir que las acrobacias conceptuales (¿verbales?) más libres de Derrida, que nadie, pienso, *crearía* de otra manera que no fuera escrita, siguen siendo siempre, o al menos la mayoría de las veces, percibidas por el lector como *improvisaciones* de gran profundidad. Escribe lo pensado tal y como lo ha pensado:

*«La palabra y su notación —la escritura fonética, elemento del teatro clásico—, la palabra y su escritura no quedarán borrados de la escena de la crueldad más que en la medida en que pretendieran ser dictados: a la vez citas y recitaciones y órdenes.»*<sup>25</sup>

La frase perfecta se impone al espíritu como una estructura cuyos elementos, en sí mismos y en su orden, manifiestan una estricta necesidad. Esto es lo que el *filósofo* quería al escribirlas. Mientras se siente la presencia del autor es que las palabras continúan *vivas*. Son fabricaciones del espíritu para el espíritu. Son fabricaciones de lo uno para lo otro. La afirmación del reino de la posibilidad como esfera de las esencias puras. Momento dialéctico, homogéneo, racional, indeterminado, pleno. *Esencia del no-ser*. Indeterminación de lo supuestamente material. Limitación considerada fuera del orden esencial, capaz de instaurar la negación en su interior. Sustrato material *extrínseco a la razón*. *Momento del proceso* de realización de lo inteligible. No cambio. No condición. No espíritu indeterminado. No elección. Puro posible racional. Auténtico escenario de lo que fue, de lo que es y de lo que será.

No estoy seguro de que su autor haya querido darles un sentido análogo, pero estos versos me parecen a propósito para expresar lo que ahora quiero decir:

«Aquí tenéis palabras encontradas  
en horas de hablar claro y lo bastante,  
cuando creció la luz y era importante  
vivir en alta voz. Están guardadas  
en libros que la gente ya no quiere,  
y afirman los designios que tuvieron  
los hombres que miraron y supieron  
encontrar una vida que no muere.  
Y nosotros las vemos, las decimos  
en el silencio. Luego nos callamos.  
Escrito quedará lo que escribimos,  
para la paz nosotros meditamos.»<sup>26</sup>

## BIBLIOGRAFÍA

- BADOSA, E., «Balada para la paz de los poetas», en *Poesía española contemporánea*, Plaza & Janés, Barcelona, 1966.
- DELEUZE, G., y GUATTARI, F., *¿Qué es la Filosofía?*, Anagrama, Barcelona, 1993.
- DERRIDA, J., *Espolones (los estilos de Nietzsche)*, Pretextos, Valencia, 1981.
- DERRIDA, J., *La Escritura y la Diferencia*, Anthropos, Barcelona, 1989.
- PERETTI, C. de, *Jacques Derrida: Texto y Deconstrucción*, Anthropos, Barcelona, 1989.

## NOTAS

1. DERRIDA, J., *Espolones (los estilos de Nietzsche)*, Pretextos, Valencia, 1981, p. 27.
2. «La sinceridad, que es la simplicidad, es una virtud mentirosa. Por el contrario, hay que conseguir llegar a la virtud de la mentira.» DERRIDA, J., *La Escritura y la Diferencia*, Anthropos, Barcelona, 1989, p. 94.
3. *Ibid.*, p. 23.
4. Me pregunto quié es ese *Otro* y cuál es la *distancia infinita de ese Otro*.
5. DERRIDA, J., *La Escritura y la Diferencia*, Anthropos, Barcelona, 1989, p. 95.
6. *Ibid.*, p. 95.
7. *Ibid.*, al final de la página 80 («En la medida en que, en la duda y en el Cogito cartesiano, ...») y ss.
8. *El subrayado y el adverbio son míos*. En el original aparece escrito en lugar de *entre*, «del».
9. DERRIDA, J., *La Escritura y la Diferencia*, Anthropos, Barcelona, 1989, p. 88.
10. *Ibid.*, p. 128.
11. *Ibid.*, p. 123.
12. *Ibid.*, p. 109.
13. *Ibid.*, p. 132 y ss. Acertada crítica la que hace a Levinas: «... *El pensamiento neutro del ser neutraliza al otro como ente...*». Y yo me pregunto: ¿De qué ser? ¿Del SER, o del ser de los seres, o del ser siendo? ¿Por qué el pensamiento del ser es neutro y no simplemente pensamiento? ¿Qué es lo que de común tienen el pensamiento, la ontología y la tiranía del Estado, no relacionadas unas con las otras, sino todas a la vez? ¿Cómo es posible determinar un hombre sin humanidad; un árbol sin ser vegetal, un ser sin existir o un Dios que no es divino? Repito: acertada crítica la que hace de Levinas.
14. DERRIDA, J., *La Escritura y la Diferencia*, Anthropos, Barcelona, 1989, p. 140.
15. *Ibid.*, pp. 157, 160, 167, 168, 171...
16. El subrayado es mío.
17. DERRIDA, J., *La Escritura y la Diferencia*, Anthropos, Barcelona, 1989, pp. 243-244.
18. *Ibid.*, p. 267.
19. Es raro que no aparezcan en cada página dos o tres de esos mensajes.
20. DERRIDA, J., *La Escritura y la Diferencia*, Anthropos, Barcelona, 1989, pp. 107-211.
21. Pássim.
22. DELEUZE, G., y GUATTARI, F., *¿Qué es la Filosofía?*, Anagrama, Barcelona, 1993, p. 62.
23. DERRIDA, J., *La Escritura y la Diferencia*, Anthropos, Barcelona, 1989, p. 270. El subrayado es mío.
24. *Ibid.*, p. 291.
25. *Ibid.*, p. 328.
26. BADOSA, E., «Balada para la paz de los poetas», en *Poesía española contemporánea*, Plaza & Janés, Barcelona, 1966, p. 541.



## LA VIDA EN UN SUEÑO

María Dolores GONZÁLEZ MONSEGUR  
Alumna de la Facultad de Psicología

### 1. NATURALEZA RÍTMICA DEL SUEÑO

#### Fases del sueño

El sueño se define como un estado de pérdida del conocimiento, se puede despertar a la persona mediante estímulos sensoriales apropiados o de otros tipos.

La mayoría de los autores coinciden en señalar la existencia de dos tipos diferentes de sueño: 1) sueño de ondas lentas y 2) sueño REM.

1) Sueño de ondas lentas. Este sueño es muy reparador, y se acompaña de disminución del tono vascular periférico, así como de muchas funciones vegetativas del cuerpo. Aunque el sueño de ondas lentas se llama a menudo «sueño sin sueños», en realidad ocurren sueños con gran frecuencia durante dicho sueño e incluso la presencia de pesadillas. Las diferencias consisten en que los del sueño REM se recuerdan, mientras que no sucede lo mismo con los del sueño de ondas lentas, debido a que durante esta fase no se produce el proceso de consolidación de los sueños en la memoria.

2) Sueño REM (del inglés rapid eye movements), porque en este tipo de sueño los ojos experimentan movimientos rápidos a pesar de que la persona está durmiendo.

Durante una noche normal de sueño suelen aparecer brotes de sueño REM que duran de 5 a 30 minutos cada 90 minutos aproximadamente, el primer período de este tipo ocurre de 80 a 100 minutos después de caer dormida la persona. Cuando el sujeto está cansado la aparición de brotes de sueño REM es muy breve, e incluso quizá no aparezca éste. Sin embargo, al volverse más descansado el sujeto durante la noche se incrementa en gran medida la duración de los brotes de sueño REM.

#### *Características del sueño REM:*

1. Suele acompañarse de sueños activos.
2. Disminución del tono muscular.
3. La frecuencia cardíaca y respiratoria suele volverse irregular.
4. Aparición de movimientos oculares rápidos.

5. El EEG muestra un patrón desincronizado de ondas beta semejantes a las que ocurren durante el estado de vigilia y tiene otros dos rasgos característicos: un patrón denominado diente de sierra y la presencia de ondas pontogeniculooccipitales (PGO).

El tipo del sueño REM es un tipo de sueño en el que el cerebro está muy activo. Sin embargo, la actividad cerebral no se canaliza en la dirección adecuada para que las personas se percaten del medio que las rodea, y por tanto están despiertas.

### Estadios del sueño

*Vigilia:* El sujeto responde a los estímulos. La vigilia en estado de alerta se caracteriza por ondas beta de alta frecuencia, en tanto que la vigilia tranquila suele acompañarse de ondas alfa.

*Sueño de ondas lentas:* Se divide en 4 estadios:

— *Estadio 1:* Somnolencia o adormecimiento, es un estado de transición en el cual el sujeto va perdiendo contacto graduado con el medio ambiente. Puede incluso responder preguntas vagamente, pero habitualmente no recuerda lo que dijo. El EEG es de ritmo irregular y la amplitud del voltaje varía desde bajo a medio. De 4 a 8 c/s. Ondas alfa.

— *Estadio 2:* Sueño ligero. El EEG muestra espigas de sueño (descargas de ondas de 10 a 14 c/s) mezcladas con una actividad eléctrica similar a la que se observa en el estadio 1. También se observan «Complejos K» consistentes en una onda lenta grande, afectada en su trazo descendente por una superposición de ondas de gran frecuencia. Frecuentes en este estadio pero que también se ven en otros estadios. Ondas delta.

— *Estadio 3:* Sueño moderadamente profundo. Espigas de sueño interrumpidas por ondas grandes, irregulares y lentas (0,5 a 2 c/s). Ondas delta.

— *Estadio 4:* Predominio de ondas lentas. Es un estadio de sueño profundo en el que el sujeto ha perdido contacto con el mundo exterior. El trazo EEG está formado en su totalidad por ondas delta.

*Sueño REM* (también denominado paradójico, desincronizado, D, o activado): Este estadio es diferente de los otros cuatro. Aparece un trazo muy desincronizado, que se parece mucho a la actividad beta de la vigilia.

## 2. EL SUEÑO EN HUMANOS

### 2.1. Sueño infantil

Uno de los cambios más impresionantes durante el desarrollo de un sujeto desde el nacimiento hasta la senectud, radica en los patrones del sueño; en los lactantes el tiempo total de sueño es de 12-20 horas por cada período de 24 horas, repartiéndose al 50% en dos tipos de sueño. Uno, denominado pasivo, y el otro, activo.

Durante este período temprano del desarrollo, el niño gasta una magnitud importante de energía (50-80%) de su tiempo de sueño en un estado que se parece mucho al sueño REM.

A medida que el niño va creciendo pasa menos tiempo durmiendo y tiende a limitar el sueño a las horas de la noche. Así, entre los cuatro y cinco años el sueño es nocturno, con una duración de 10-12 horas. Durante sus primeros años, el sueño del niño se caracteriza por un predominio del sueño lento en la primera mitad de la noche, predominando el sueño rápido posteriormente.

Durante la noche, estas fases se van alternando, formando ciclos completos. La duración del ciclo en el niño es algo mayor que en el adulto.

### 2.2. Sueño en el adulto

Después de la primera infancia, la proporción de horas totales dormidas que los humanos permanecen en sueño REM se estabiliza entre el 22% y el 28% (WILLIAMS

et al.; 1974). El sueño REM se sucede en períodos distintos de 5-45 minutos de duración, cada período termina en un ciclo de sueño de aproximadamente 90 minutos, cuyo componente es la onda lenta del electroencefalograma. El primer período REM de la noche generalmente es el más corto, y sólo sucede después de una hora o más de sueño NREM. Después del primer período REM, el sueño NREM se repite, terminando en un segundo período REM. Un sueño nocturno normal puede incluir 4-6 períodos distintos REM, cuya duración aumenta generalmente según progresa la noche.

Experimentos realizados indican que hay algunas interesantes variaciones en la cantidad total de sueño y en los patrones que toma éste.

En laboratorios especializados en investigación del sueño se han documentado casos de individuos que llevan una vida normal durmiendo regularmente 1 ó 2 horas por cada período de 24 horas. Algunos sujetos que se quejan de insomnio habitual, en realidad duermen lo suficiente; sólo que necesitan, menos horas de sueño que lo usual. Por supuesto que muchos otros individuos verdaderamente no pueden dormir tanto como necesitan mostrando signos de falta de sueño como la dificultad para prestar atención de manera sostenida y una tendencia aumentada a quedarse dormidos durante el día.

### **2.3. Sueño en la vejez**

A medida que las personas envejecen pasan menos tiempo durmiendo, así mismo la proporción de sueño D declina. Hacia la senectud las personas tienden a permanecer más tiempo despiertas y, por lo general, se despiertan más veces en la noche que los jóvenes.

El sueño en el anciano en contraste con el sueño en el adulto normal presenta algunas características: acortamiento o ausencia en ciertas fases, particularmente del estadio I (las modificaciones EEG que inician el sueño son frecuentemente muy breves o ausentes).

El inicio en el sueño del anciano puede traducirse o bien por una disminución del trazado de vigilia con un ritmo theta o bien por la aparición de ondas lentas más o menos hipersincrónicas.

El estadio IV característico está frecuentemente ausente o rara vez hace su aparición. Por otro lado, los despertares a lo largo de la noche suelen ser frecuentes y bruscos. La duración media del sueño en el anciano ha descendido considerablemente si la comparamos con la del adulto (5-6 horas aproximadamente); este descenso da lugar, por un lado, a un sueño precoz, y por otro a numerosos despertares durante la noche.

Puede decirse que en términos generales, las personas ancianas pasan más tiempo en las etapas ligeras del sueño.

### **2.4. Deprivación del sueño**

Los efectos de la privación del sueño no se han aclarado todavía. Los experimentos realizados por Kleitman (1963) demuestran que la privación total del sueño provoca mucha somnolencia a la persona privada. Según Webb y Cartwright (1978), la somnolencia es la principal consecuencia de la privación de sueño. La personalidad y rendimiento de la persona afectada no se altera gravemente.

En el hombre, tras la privación del sueño REM, este estado da lugar a que en el período de recuperación haya más sueño de etapa 4 NREM y una relativa ausencia de las etapas I, II y III. Algunos de los componentes del sueño REM comienzan a aparecer en el sueño NREM, y aun en la vigilia de las personas privadas del sueño D.

Se cree que la privación selectiva de sueño D parece afectar la consolidación de la memoria.

El sueño REM sirve también como un período de «práctica» sensorial y motora, en particular para la visión binocular.

### 3. FARMACOLÓGICA DEL SUEÑO

#### 3.1. Barbitúricos

Constituyen los barbitúricos una clase de hipnóticos (inductores de sueño) por sí mismos caracterizados por ser compuestos ureicos de cadena cerrada.

Dentro de ellos hay gran variedad de productos que se pueden combinar para lograr otros fármacos de nuevas características.

Según los productos y las dosis la acción de estos productos varían tanto en la fuerza como en el lugar donde actúa y el efecto que provoca; así a dosis muy bajas inhiben la actividad del sistema límbico provocando la sedación del individuo. Si aumentamos la cantidad administrada el sistema reticular ascendente envía menos señales a la corteza cerebral y produce un efecto hipnótico de duración variable según el tipo de barbitúrico empleado (de acción rápida o lenta).

Si seguimos aumentando la dosis llegamos al efecto de anestesia general conseguido sólo con el barbitúrico de acción ultrarrápida administrado vía intravenosa.

Estos fármacos producen otros síntomas a tener en cuenta como depresión respiratoria y efectos sumatorios con otras drogas que pueden ser realmente peligrosos.

#### 3.2. Benzodiacepinas

Las benzodiacepinas (BDZ) son los fármacos hipnóticos más utilizados (como curiosidad destacar que a ellas pertenece el conocido Valium) cuyo efecto es elevar las primeras fases del sueño al provocar la relajación muscular, disminuyendo así mismo las fases 3 y 4 y el sueño REM.

Las benzodiacepinas tienen efectos relajantes como hemos dicho antes al reducir la actividad general del organismo tanto en el plano psicomotriz como cognitivo, por ello es fácil suponer que su principal campo de acción sea la reducción de la ansiedad sobre todo ansiedad patológica, ya que no parecen ser eficaces en ansiedades debidas a depresión o enfermedades psicóticas.

También juegan un papel primordial en la lucha contra el insomnio en donde se suelen usar las benzodiacepinas de acción corta para evitar efectos secundarios la mañana siguiente.

Se produce también tolerancia cuando se lleva usando BDZ varias semanas de un modo continuado por lo que deben aumentarse las dosis y, por consiguiente, incrementar el riesgo de producirse dependencia.



### 3.3. Estimulantes: Anfetaminas

Las anfetaminas pertenecen al grupo de los estimulantes, en concreto de las aminas despertadoras con acción estimulante a nivel del sistema nervioso central.

Las anfetaminas producen euforia, aumentan la capacidad de comunicación, disminuyen el cansancio, facilitan el aprendizaje y disminuyen el apetito. También aumentan la tensión arterial y la frecuencia cardíaca.

Sin embargo, todas estas sensaciones de euforia y buen estado físico son un estado ficticio y al acabar los efectos de las anfetaminas se produce el rebote y el sujeto cae en un estado de agotamiento y depresión con confusión y fatiga intelectual.

Curiosamente en los niños las anfetaminas tienen efectos contrarios, actuando como sedantes.

Las anfetaminas son fármacos con graves efectos secundarios entre los que destaca la dependencia, así como insomnio, inquietud, depresión, agresividad, tendencias suicidas, además de taquicardias, vómitos, cefaleas, etc.

El trastorno conocido como psicosis anfetamínica tiene síntomas muy similares a la esquizofrenia con manías persecutorias, alucinaciones, ansiedad, etc.

El tratamiento de la habituación a estos fármacos consiste en eliminar su uso y administración de sedantes o incluso neurolépticos para casos graves de la citada psicosis anfetamínica.

Su uso en medicina está recomendado para el tratamiento de la narcolepsia, intoxicación por barbitúricos, epilepsia, trastorno por déficit de atención en el niño.

## 4. ASPECTOS COGNITIVOS DURANTE EL SUEÑO

### 4.1. Ensueños en el adulto

El mundo en que vivimos está cada vez más dividido en sectores, pasamos la vida distribuyendo nuestro tiempo entre el trabajo y la diversión, la vigilia y el sueño, y limitando, a menudo, nuestra atención al momento presente y los problemas que plantea.

Ciertos deseos inconscientes reprimidos por los convencionalismos sociales durante la vigilia, constituyen la base de muchas experiencias oníricas. La investigación sistemática del significado de los sueños y el ensueño no comenzó hasta Freud, para quien el análisis de los sueños es el «camino real» que conduce al inconsciente. Fue él quien señaló por primera vez las relaciones entre la actividad onírica y las funciones psíquicas. Muchas de sus observaciones originales concuerdan plenamente con los descubrimientos actuales.

Freud afirmó que los ensueños se producen en una etapa de despertar y dice que el sueño no es un estado de coma, sino que en él continúan los procesos mentales activos. Opinaba que los ensueños son los guardianes del sueño y, de este modo, descargan al individuo de sus impulsos instintivos. Los descubrimientos recientes apoyan esta tesis fundamental. El conocido principio freudiano de la significación sexual de la mayoría de los sueños también ha sido confirmado en lo fundamental, por los estudios recientes.

El ensueño es el recuerdo de la percepción experimentada durante el sueño. Al parecer, buena parte del sueño la pasamos soñando. Pero para tener conciencia de ello

y reconocer que soñamos, es menester recordarlo. El fenómeno del ensueño se presenta en las fases del sueño más ligero (los REM característicos del sueño D son los períodos en que soñamos); y tiene un carácter predominantemente visual y, a veces, en color.

El ensueño utiliza un lenguaje simbólico, próximo a los procesos primarios del pensamiento.

Puede ser consecuencia de numerosos estímulos nerviosos periféricos. Puede considerarse como un tipo especial de ilusión. A falta de estos estímulos periféricos, el sueño tiene su génesis en la actividad central del sistema nervioso, y entonces presenta los rasgos típicos de la alucinación. Las emociones complejas y el humor que predominantemente interviene en la formulación de la jornada, se prolonga muchas veces en la melancolía de los sueños nocturnos. El ensueño de fondo ansioso y repetido es un fenómeno corriente que puede transformarse imperceptiblemente en pesadilla, estado ansioso en los confines del sueño.

Uno de los aspectos más interesantes del ensueño es su relación con el sueño REM.

La probabilidad de que sean recordados en el sueño temas bien motivados y articulados siguiendo las interrupciones experimentales del sueño REM es bastante elevada. Más del 80% de los despertares producen informes del sueño, y, en algunos temas la cifra se aproxima al 100%.

Muchos fenómenos relacionados con la psiquiatría pueden observarse en esos estados próximos al sueño o estrechamente relacionados con él.

En la etapa intermedia entre el sueño y la vigilia, el individuo perfectamente sano, puede experimentar alucinaciones hipnagógicas tales como visiones, voces que pronuncian su propio nombre, sonido de campana o golpes en la puerta. Los movimientos de balanceo, la caída, a veces con brusca detención y diversas sacudidas del cuerpo son impresiones que se experimentan a diario.

## 5. MÉTODOS COGNITIVO-CONDUCTUALES

Los modelos de intervención psicológica para los trastornos del sueño se clasifican en: fisiológicos, cognitivos o conductuales en función de la respuesta del paciente que se encuentre alterada.

### 5.1. Métodos fisiológicos

Indicado principalmente cuando el paciente presenta una elevación en la activación fisiológica (ansiedad fisiológica y tensión muscular elevada).

*Relajación progresiva.* Es el más empleado. Consiste en el entrenamiento en relajación de 16 grupos de músculos, mediante un sistema de tensión máxima y relajación posterior, con aprendizaje de los estados de tensión y posteriormente de relajación sola.

*Entrenamiento Autógeno de Shultz.* Consiste en una serie de frases elaboradas con el fin de inducir en el sujeto estados de relajación a través de autosugestiones sobre sensaciones de pesadez y calor en sus extremidades; regulación de los latidos de su corazón; sensaciones de tranquilidad y confianza en sí mismo; y concentración pasiva en su respiración.

*Meditación de Woolfolk.* Focalizado en las sensaciones físicas asociadas a la respiración.

*Técnicas de Biofeedback.* Técnica mediante la cual el paciente aprende a controlar un proceso fisiológico sobre el que, habitualmente, no tiene control voluntario.

## 5.2. Métodos cognitivos

Su objetivo es reducir los patrones cognitivos distorsionados y no controlados, que generan activación en el paciente.

*Tratamientos no específicos,* en los trastornos del sueño incluyen informar al paciente sobre las etapas del sueño y sus fases, educación sobre funciones y efectos del sueño y cambios en los patrones del sueño a lo largo de las distintas edades.

*Tratamientos específicos,* en los trastornos del sueño son:

— *Detección o parada de pensamiento.* Es un procedimiento de autocontrol para la eliminación de patrones recurrentes de pensamiento que son poco realistas, y que actúan como inductores de respuestas de ansiedad o de activación.

— *Desensibilización Sistemática (D.S.).* La técnica fue desarrollada por Wolpe (1958) como un método para reducir las reacciones de ansiedad. Utiliza el procedimiento de contracondicionamiento por inhibición recíproca, en la modificación de respuestas autonómicas condicionadas (ver WOLPE, 1973). La DS utiliza la relajación muscular profunda como respuesta antagónica a la ansiedad. Puesto que la aplicación del principio requiere que la respuesta incompatible sea de mayor magnitud que la respuesta de ansiedad, la DS facilita ese proceso presentando los estímulos ansiógenos de forma gradual y paulatina.

Su indicación se da en los casos donde el trastorno está asociado a una gama breve de estímulos ansiógenos. En el caso de ansiedad anticipatoria de la situación de ir a la cama. Se ha aplicado en trastornos de insomnio de inicio y pesadillas, especialmente con niños.

— *Intención Paradójica.* El terapeuta instruye al paciente para realizar conductas que parecen ser opuestas a los fines de la terapia. Se prohíbe al paciente que realice cambios relevantes en el problema actual. La paradoja en este enfoque es la incapacidad del paciente para llevar a cabo las instrucciones del terapeuta. En el caso del insomnio, el terapeuta sugiere al paciente que intente mantenerse despierto tanto tiempo como le sea posible. El marco de actuación parece ser la interrupción de la conducta intrusiva de preocupaciones por un cambio en el marco cognitivo de referencia.

— *Reestructuración cognitiva.* Técnica que intenta modificar directamente creencias y/o pensamientos específicos que median respuestas desadaptativas conductuales y físico-emocionales. Se ayuda a los pacientes a examinar sus creencias personales sobre el sueño y sus problemas y a contemplar éstos desde perspectivas alternativas.

*Otras intervenciones cognitivas:*

— *La focalización de la atención.* Estrategia cuyo fin es favorecer la relajación y desviar la atención de pensamientos negativos y activadores.

— *La relajación ocular.* Consiste en un patrón sistemático de movimientos de los ojos en diferentes direcciones y manteniendo la posición durante 7 segundos. El paciente se concentra durante 40 segundos en las sensaciones de relajación de los ojos.

— *La supresión articulatoria*. Fundamentada en la supresión de los pensamientos intrusivos y su sustitución por procesos cognitivos voluntarios, no susceptibles de automatización. Puede resultar útil en el insomnio de mantenimiento, aunque se ha aplicado conjuntamente con control de estímulos.

### 5.3. Métodos Conductuales

*Control del Estímulo*. Se centra en introducir elementos discriminantes para el dormir, asociando estas señales con conductas físicas y mentales facilitadoras del sueño.

*Cronoterapia*. Tratamiento específico de los trastornos del sueño que tienen como causa una alteración del ritmo normal sueño-vigilia, con respecto a un horario estándar.

*Reducción del tiempo en cama*. Uno de los factores que mantienen el insomnio es el excesivo tiempo que las personas pasan en cama, incrementando la ansiedad anticipatoria y los pensamientos recurrentes.

## 6. PATOLOGÍA DEL SUEÑO Y TRATAMIENTO

### 6.1. Clasificación de la patología.

Lo primero y más importante que hay que tener en cuenta al hablar de la patología del sueño es que hay tantas enfermedades como pacientes, ya que cada uno de éstos muestran un cuadro de síntomas diferente y una especie de «combinación personal» de diversas patologías.

Así pues, debemos tener en cuenta que el tratamiento a seguir debe ser totalmente individualizado de la misma manera. Recordemos siempre que toda clasificación será puramente teórica, útil únicamente a efectos de estudio e investigación.

### INSOMNIO

Definir el insomnio puede resultar una cosa más complicada de lo que parece, ya que aunque todos sabemos en qué consiste, tenemos más dificultades en establecer reglas para decir a partir de cuantas horas sin dormir se padece el insomnio; cada persona necesita dormir un cierto número de horas y es el propio organismo el que nos advertirá si dormimos lo suficiente o si pertenecemos al sufrido grupo de los insomnes.

No todos los insomnios son iguales. Algunos son totales y el paciente no duerme en toda la noche, aunque este tipo es bastante raro. Otros son parciales y períodos de vigilia se alternan con períodos de sueño. Éstos a su vez pueden dividirse en tres tipos, bien la dificultad para dormir surja al comienzo de la noche, bien aparezca al final, traduciéndose en un temprano despertar, o bien a lo largo del nictómero se producen sucesivas fases de insomnio.

— *Insomnio primario*: Se trata éste de un insomnio que no es un síntoma secundario de otra enfermedad, sino que él por sí mismo es la enfermedad y otros trastornos que puedan aparecer serán debidos al insomnio y no al revés.

Uno de este tipo es el INSOMNIO DE COMIENZO EN LA NIÑEZ que parece tratarse de un desequilibrio neurológico-neuroquímico hereditario en el sistema sueño-vigilia. La vigilia es promovida por el sistema reticular ascendente y al dormir su estimulación baja, esto ocurre en el nivel 1 del sueño y entonces el circuito hipnagógico promotor del sueño se vuelve dominante.

En personas con anormalidad bioquímica o anatómica en este sistema tendrán dificultades para dormir.

Este tipo de insomnio surge durante la infancia, aunque no siempre que un niño duerme mal se debe a esta enfermedad.

Dentro de los insomnios primarios está también el INSOMNIO PSICOFISIOLÓGICO PERSISTENTE (PPI), también llamado insomnio aprendido. Dos causas actúan conjuntamente en el PPI, predisposición a dormir mal y malos hábitos de sueño aparecidos en períodos de estrés; estos hábitos pueden ser el preocuparse demasiado por la falta de sueño y el entorno habitual de sueño en el que el paciente ha sufrido muchas «noches en blanco» y acaba por asociar dicho ambiente con el insomnio.

En personas con predisposición al insomnio una vez acabada la crisis de estrés estos hábitos no sólo no desaparecen, sino que se fortalecen, y aunque ya no tengan causa para dormir mal siguen padeciendo insomnio (PPI).

El último tipo de insomnio primario es el INSOMNIO SIN EVIDENCIAS OBJETIVAS, éste lo padecen aquellas personas que aunque en apariencia hayan dormido bien y el número de horas suficiente su impresión subjetiva es que no han dormido nada.

Recientes estudios han demostrado que las mentes de estos pacientes no se detienen durante el sueño tanto como en una persona de sueño normal. Es curioso que al aplicarles un tratamiento para insomnio normal dejen de padecerlo y les cause el mismo efecto que a los insomnes normales.

— *Insomnio debido a causas médicas*: En los casos en que el insomnio es debido a otras causas es necesario conocer y tratar la enfermedad causante primariamente del insomnio para acabar con él.

Algunas de estas patologías surgen únicamente durante el sueño sin aparecer los síntomas en la vigilia.

Un ejemplo de esto es la APNEA DURANTE EL SUEÑO que tiene dos variantes: obstructiva y central. Estas dos formas parecen, sin embargo, reunirse en los últimos años y estar más directamente relacionadas.

Parece ser el resultado de un colapso de la faringe debido a un fallo periódico del sistema nervioso al estimular la contracción del diafragma y músculos accesorios de la respiración.

La actividad diafragmática varía de forma cíclica en el nictámero y parece que la apnea obstructiva ocurre en el punto más bajo del ciclo y es posible que se deba a la activación de receptores supraglóticos de mucosa cuando el conducto de la laringe está pasivamente cerrado. El síndrome de apnea obstructiva se ha considerado resultado primario de sueño durante el día, mientras que el síndrome central se ha tomado como causa de insomnio. Aunque la distinción no es clara, es útil mantenerla a efectos de estudio.

Otro insomnio de causas médicas es el MIOCLONO NOCTURNO que se caracteriza por movimientos mioclónicos en las extremidades inferiores durante el sueño. Estos movimientos incluyen flexión de tobillos y sacudidas bruscas de rodillas y caderas. En registros de EEG se ha visto que van acompañados por signos de excitación y éstos serán los que dan somnolencia diurna y mal sueño.

Normalmente surge al comienzo de la noche cuando el paciente empieza a dormir y no son conscientes de los movimientos que realizan. Hay otras patologías que tam-

bién producen movimientos de las extremidades durante el sueño y que no hay que confundir con el mioclono nocturno, entre ellas destaca el síndrome restless-legs del que hablaremos más adelante.

Otros desórdenes tales como narcolepsia, uremia, etc., tienen como síntomas movimientos mioclónicos.

Normalmente surge en pacientes de mediana edad y ancianos, aunque puede darse incluso en niños.

### HIPERSOMNIA

La hipersomnía consiste, al revés que el insomnio, en una fuerte tendencia a dormir que aparece de forma involuntaria en cualquier momento del día.

En muchas ocasiones se trata más de un síntoma de otros procesos patológicos que afectan al sistema sueño-vigilia.

Hay, también en este caso, gran variedad de hipersomnias que pasamos a describir a continuación.

— *Hipersomnía prolongada*: Nos encontramos aquí con prolongados estados de depresión de la vigilancia, y a parte de su mayor duración se diferencian del estado de sueño normal en la más baja reactividad a los estímulos y, por tanto, un umbral de despertar más alto. Asimismo, en muchas hipersomnias encontramos diferencias en el registro EEG lo que hace suponer que no se trata de verdadero sueño, sino de estados próximos al coma, aunque con esta presentan asimismo grandísimas diferencias, ya que en los períodos intermedios de vigilia el paciente se muestra reactivo y consciente del entorno, lo que no sucede en estados de coma.

Estas hipersomnias prolongadas pueden clasificarse según el criterio de las causas de su aparición y nos encontramos así con hipersomnias psicógenas, por lesiones en el sistema central, esenciales, metabólicas, etc...

— *Hipersomnias paroxística: narcolepsia*. La narcolepsia es quizás el tipo de hipersomnía más conocido y consiste en ataques de sueño de corta duración involuntarios e irresistibles.

En la gran mayoría de narcolépticos (70%) estos ataques de sueño van acompañados de cataplejía, la cual consiste en la pérdida del tono muscular y de la actividad motriz y en casos menos frecuentes se acompaña de parálisis de sueño (sensación de adormecerse o al despertarse de no poder moverse) y de alucinaciones hipnagógicas muy frecuentes y normalmente de carácter desagradable.

En cuanto a la naturaleza del sueño que ocasionan los ataques se trata de sueño REM que surge bien directamente bien tras breves minutos de sueño ligero. El sueño REM narcoléptico se diferencia del normal en una mayor abundancia de ondas alfa, menor cantidad de movimientos oculares y gran movilidad facial y corporal.

Aunque parezca paradójico uno de los problemas de estos pacientes es el insomnio, algunos desarrollan verdadera fobia a dormir, debido, sobre todo, a las alucinaciones hipnagógicas.

Pero indudablemente los mayores problemas causados por la enfermedad son de índole social al incapacitarle los repentinos ataques de sueño para realizar gran número de actividades, y más teniendo en cuenta que se trata de una enfermedad crónica que dura toda la vida.

—*Hipersomnia periódica: síndrome de KLEINE-LEVIN*. Consiste en episodios de gran somnolencia, acompañados de un apetito voraz y anormalidades comportamentales, como por ejemplo exhibicionismo. Suele surgir sobre todo en varones y en especial aparece en la adolescencia.

La duración de cada episodio es variable y puede oscilar de unos pocos días a un mes, y tras su desaparición que puede ser, al igual que la aparición, brusca o gradual, queda un período de amnesia del tiempo que dura el episodio.

La latencia entre ataques suele aumentar con el tiempo hasta la total desaparición de la enfermedad. No se conoce todavía la causa ni el mecanismo que lo provoca y ni tan siquiera hay acuerdo del lugar adecuado de clasificación de esta enfermedad.

—*Hipersomnias con respiración periódica*. Consisten estas hipersomnias en una marcada somnolencia diurna y por ataques de apnea sobre todo obstructiva durante el sueño. Según se dé en pacientes obesos o no tenemos el síndrome de Pickwick o la hipoventilación alveolar primaria, respectivamente. Estos ataques de sueño diurno son favorecidos por la inactividad o la monotonía, mientras que la respiración periódica y la hipoventilación alveolar se producen tan sólo durante el sueño.

De este trastorno ya hemos hablado al tratar el insomnio, ya que debido a las apneas el dormir durante la noche es alterado por frecuentes despertares y las fases REM y profundas del sueño aparecen sensiblemente disminuidas, y quizás ésta sea la razón de la somnolencia diurna.

## PARASOMNIA

Son las parasomnias, en general, comportamientos anormales durante el sueño, aunque bajo este término se agrupan gran cantidad de trastornos, que si bien no suelen entrañar graves alteraciones fisiológicas sí pueden suponer preocupación psíquica y social para los pacientes que las sufren que en muchos casos son niños.

Las parasomnias abarcan problemas como pesadillas, terrores nocturnos, sonambulismo, eneuresis, bruxismo, etc... que pueden deberse a factores genéticos, de desarrollo, experienciales y psicológicos, y sobre todo a una combinación de todos ellos. No suelen ocurrir aisladas, sino que al padecer una lo más probable es que padezca otros tipos de parasomnias.

Vamos ahora a explicar brevemente los principales tipos de parasomnias:

—*Pesadillas*: Se trata del conocido «mal sueño» donde queda un recuerdo vívido de una escena de miedo. Son más comunes en la niñez y en la adolescencia, épocas en las que el individuo pasa una fase de inseguridad en su desarrollo. Sin embargo, también los adultos padecen pesadillas ocasionales.

Se producen durante el sueño REM que es cuando tienen lugar las ensoñaciones. No hay que confundirlas con los terrores nocturnos de los que hablaremos a continuación.

—*Terrores nocturnos*: A diferencia de las pesadillas, con las que comparten numerosas características, son ataques de terror sin contenido mental. Se da en niños, aunque los adultos también padecen su parasomnia correspondiente consistente en ataques de pánico nocturnos.

Al despertar, los pacientes no recuerdan nada y están desorientados, con temblores y presentan dificultad para despertar totalmente y calmarse. Se dan durante las

fases tres y cuatro del sueño y no en la fase REM lo que supone otra diferencia con las pesadillas.

— *Sonambulismo*: Aparece en la fase cuatro del sueño y consiste en automatismos deambulatorios al dormir, aunque a veces los sujetos se limitan a sentarse.

Los movimientos son torpes y repetitivos y si despiertan bruscamente están desorientados y asustados. A la mañana siguiente no suelen recordar nada de lo ocurrido durante la noche ni suelen narrar ningún ensueño.

El mayor problema que pueden sufrir es que se lesionen y sufran algún accidente al deambular dormidos y lo mejor es quitar de en medio cualquier objeto con el que pudieran herirse.

— *Enuresis*: Es el trastorno de sueño más grave durante la infancia y sobre todo en el sexo masculino. La enuresis idiopática alude a aquella que no se debe a ninguna lesión orgánica. Es el paciente el que más sufre debido a los sentimientos de culpabilidad y vergüenza que le hacen sentir. Las causas fisiológicas pueden ser varias, una vejiga demasiado pequeña, sueño demasiado profundo, etc... No se asocia la enuresis a ningún nivel de sueño particular.

— *Jactatio capitis nocturna*: Consiste en giros rítmicos de cabeza o cuerpo durante los niveles uno y dos del sueño, más comunes en chicos que en chicas.

Se da básicamente en la infancia y si continúa en fases más avanzadas parece correlacionarse con trastornos del desarrollo de naturaleza afectiva o de la inteligencia. Los niños pueden adoptar estos movimientos como hábitos tranquilizadores como pudiera serlo también el acto de «chuparse el dedo».

— *Bruxismo*: Se da en fases de sueño ligero y se relaciona con estrés emocional. Consiste en el típico chirriar de dientes que producen algunas personas al dormir. El principal problema que pueden padecer es el desgaste que pueden sufrir los dientes.

— *Somniloquia*: Consiste en pronunciar palabras en sueños, normalmente se emiten en voz baja y más o menos bien articuladas pudiendo llegar a formar frases lógicas. El contenido suele estar relacionado con acontecimientos recientes y al despertar no se tiene conciencia de haber estado hablando.

— *Síndrome de restless-legs*: Aparece cuando el sujeto está a punto de dormirse, y se localiza entre la rodilla y el tobillo donde se producen disestesias consistentes en sensaciones dolorosas de constricción y como consecuencia de ellas se producen agitaciones del miembro afectado para intentar mitigar el malestar.

En ocasiones, se puede confundir con el mioclono nocturno aunque éste no consiste más que en sacudidas y no presenta disestesia.

## TRASTORNOS DEL CICLO VIGILIA-SUEÑO

Hay gran cantidad de factores que afectan al ciclo de sueño-vigilia y entonces se producen problemas para conciliar el sueño hasta que el ciclo se adapta nuevamente, y en este desajuste puede aparecer el síndrome de sueño retardado o adelantado.

Las causas de estos desajustes pueden ser vuelos transoceánicos en los que se pasa de un huso horario a otro sin que el organismo haya tenido tiempo de adaptarse (síndrome del Jet), rotaciones en el horario laboral, etc...

No presenta esto mayor problema que la somnolencia que causa la falta de sueño hasta que el ciclo vuelve a la normalidad, mayores problemas se producirían si este



reajuste no fuera posible al no dar tiempo al organismo a adaptarse a la nueva situación antes de cambiar otra vez.

## 6.2. Estrategias de tratamiento

Una de las principales armas para el tratamiento de las enfermedades del sueño es la farmacología que avanza a pasos agigantados, descubriendo cada día nuevas drogas que con relativa eficacia tratan de solucionar estas patologías. Sin embargo, todas cuentan en mayor o menor medida con los dos principales problemas generales en toda la farmacología: la posible dependencia y la paulatina habituación.

Por tanto, aunque nadie duda de la eficacia del uso de drogas para los tratamientos, también es indudable que su uso debe ser lo más restringido posible y contar con otros medios alternativos. Repasaremos ahora brevemente la clasificación anterior comentando los tratamientos específicos para cada patología.

— *Insomnio*: En el aspecto farmacológico son importantes los sedantes, antidepresivos tricíclicos, no así las benzodiacepinas que pueden causar rápida habituación.

Algunos hipnóticos no producen verdadero sueño, sino que dejan al insomne en un estado «grogui». El L-triptofano parece ser bastante útil en el tratamiento del insomnio. Lo más importante del tratamiento farmacológico es que el propio paciente sea consciente de los peligros y conozca el uso adecuado de los fármacos.

Otras técnicas tan útiles y menos peligrosas que la farmacología son, por ejemplo, la terapia de relajación aplicable a aquellos insomnes que se encuentran tensos antes de dormir. Es importante que el terapeuta sea un entrenador experimentado, ya que si no se convertiría en algo ineficaz e incluso contraproducente ya que produciría frustración al no poder dormir aun siguiendo una terapia.

Otro tipo de terapia es de índole cognitiva y tiene efectos sobre el sistema modulador de la vigilia y consiste en trabajar con estímulos y pensamientos que no causen excitación en el sistema reticular ascendente. Otra terapia se llama de restricción del sueño en el que primero se hace un registro del tiempo total que duerme el paciente y luego es instruido para que permanezca en la cama sólo el tiempo medido, duerma o no duerma cuando pase ese tiempo debe levantarse. Cuando pasen el 90% del tiempo en la cama con sueño eficaz el intervalo se alarga en 15 minutos.

El inconveniente de estos métodos es que son largos y el paciente se encuentra cansado y frustrado al no poder dormir lo que quizás le haga abandonar la terapia antes de los resultados finales.

En los insomnios debidos a causas médicas, como la apnea, el tratamiento debe encararse a remediar las causas fisiológicas como por ejemplo por el uso del CPAP (presión de aire positiva continua), por medio de una máscara nasal se introduce aire en la faringe. Otro remedio puede ser la cirugía bien con traqueotomía crónica o la urupalatofaringoplastia (VPPP).

Para el mioclono nocturno se ha estudiado el uso de clonacepam en dosis de 0,5-1,5 mg. unido al control de fuerzas estresantes en la vida del sujeto que recrudecen la enfermedad.

— *Hipersomnia*: Dentro de la hipersomnia el tratamiento de la narcolepsia incluye fármacos psicoanalépticos contra la somnolencia, aunque produce gran número de efectos secundarios. Se usan también fármacos timeréticos que actúan contra sínto-

mas auxiliares pero producen somnolencia, por lo que deben asociarse con drogas despertantes.

Medios más naturales serían curas de sueño y psicoterapia, esta última debe ir unida al uso de fármacos.

En hipersomnias con respiración periódica ha resultado muy útil la traqueotomía sobre todo en pacientes no obesos, ya que es importante la pérdida de peso para un eficaz tratamiento.

Los analépticos respiratorios y anfetaminas producen mejorías, aunque es fácil habituarse a ellos.

— *Parasomnia*: El carácter no excesivamente grave de estos trastornos hace que pocas veces esté aconsejado el uso de fármacos y si, por el contrario, otro tipo de terapias; aunque todo depende, por supuesto, del tipo de patología y las características personales del sujeto; e incluso en muchas ocasiones las parasomnias remiten espontáneamente sin que sea necesario ningún tratamiento.

Así, para la enuresis, la parasomnia que puede producir mayor preocupación son efectivos los antidepresivos tricíclicos pero pueden ser peligrosos, y producir tolerancia.

Resultan más útiles métodos de condicionamiento como timbres, pero sea cual sea el tratamiento adoptado deberá incluir la educación de la familia completa y no sólo del niño.

— *Trastornos del ciclo vigilia-sueño*: El único medio de tratar este tipo de trastornos es el de cambiar los hábitos de vida de forma que no se produzcan las alteraciones del ciclo o para que se reduzcan al mínimo.

### 6.3. Higiene del sueño

Es importante tener en cuenta que todos estamos expuestos a padecer algún tipo de patología del sueño y sobre todo, el insomnio que todos hemos padecido alguna vez, y la mejor forma de prevenirlo es mantener unas elementales normas de higiene de sueño de igual forma que prevenimos enfermedades físicas con higiene corporal.

A continuación citaremos once normas extraídas de *Trataments of Psychiatric Disorders* de American Psychiatric Association 1990:

1. Dormir tanto como se necesite para sentirse fresco y saludable el día siguiente, pero no más. Demasiado tiempo en la cama produce sueño fragmentado y poco profundo.

2. Despertar a una hora regular fortalece el ciclo circadiano y lleva a una hora de dormir regular.

3. Una cantidad de ejercicio diario fijo hace que el sueño sea más profundo, mientras que ejercicio ocasional no.

4. Ruidos altos disturban el sueño, aunque el propio sujeto no se dé cuenta ni lo recuerde al día siguiente.

5. No dormir en habitaciones demasiado frías ni calientes.

6. El hambre dificulta el sueño, una cena ligera le ayuda.

7. Una pastilla ocasional puede ser beneficiosa, pero el uso continuado es ineficaz para el insomnio.

8. La cafeína por la tarde molesta al sueño.

9. El alcohol ayuda a dormir a personas tensas, pero el sueño es fragmentado y poco profundo.
10. Si no se puede dormir hay que distraerse con otras cosas y no preocuparse demasiado.
11. Uso crónico del tabaco dificulta el sueño.

## BIBLIOGRAFÍA

- AANTA, R.; SALONEM, M.; NYRKE, T., «Difference in action between oral triazolam and zopiclone», *Eur. J. Clin. Pharmacol.*, 38 (1990), 47-51.
- BOOTZIN, R. R.; PERLIS, M. L., «Nonpharmacologic treatments of insomnia», *Journal of Clinical Psychiatry*, 1992, 53 (6): pp. 37-41.
- BUELA-CASAL, G., NAVARRO, J. F., *Avances en la investigación del sueño y sus trastornos*, Madrid, Siglo Veintiuno de España Editores, 1990.
- BUSTAMANTE, M., *Estudios sobre Neurobiología, Neurología y Psiquiatría*, Bilbao, Diputación Provincial de Vizcaya, 1976.
- CABALLO, V. E., *Manual de Técnicas de terapia y modificación de conducta*, Madrid, Siglo Veintiuno Ed., 1991.
- CARROBLES, J. A., «Registros Psicofisiológicos», en R. FERNÁNDEZ BALLESTEROS y J. A. CORRABLES (comp.), *Evaluación conductual*, Madrid, Pirámide, 1987.
- CASTELLS CUIXART, P., *Electroencefalografía pediátrica*, Barcelona, Espaxs, 1982, pp. 115-60 y pp. 219-42.
- CICOGNA, P.; CABALLERO, C.; BOSINELLI, M., «Cognitive aspects of mental activity during sleep», *Am J Psychol Fall*, 1991, 104 (3): pp. 413-425.
- DAHLOF, C.; DIMENAS, E., «Side effect of beta-blocker treatment as related to the central nervous system», *Am. J. Med. Sci.*, 4:299 (1990), pp. 236-44.
- DRUCE, H., «Impairment of function by antihistamines», *Ann. Allergy*, 5:64 (1990), pp. 403-5.
- ELLINGSON, R. J.; PETERS, J. F., «Development of EEG and daytime sleep patterns in normal full-term infants during the first 3 months of life: longitudinal observations», *Electroencephalography and Clinical Neurophysiology*, 49 (1980), pp. 112-24.
- EY, Henry; LAYRY, Gabrielle-C; BARRPS-FERREIRA, Mario; GOLDSTEINAS, León, *Psychiophysiologie du sommeil et psychiatrie*, Paris, Mason, 1975, pp. 105-16.
- FINK, Max, «Drogas psicoactivas y electroencefalograma de vigilia, 1966-1976» en Morris A. LIPTON; Keith F. KILLAM y Alberto DiMASCIO, *Psicofarmacología a los treinta años de progreso*, ver. esp. Eduardo Cuenca Fernández, coord., Barcelona, Espaxs, 1982, pp. 777-786. Es trad. de *Psychopharmacology A Generation of Progress*, New York, Raven Press, 1979.
- GANDARIAS, J.M. de, dir., *Fisiología especial aplicada*, 5.ª ed. rev., Barcelona, Editorial Científico-Médica, 1975, 2v.
- GARRISON, S.J.; HENSON, H.K., «Dilantin toxicity and vegetative depression: a report of two cases», *Arch. Phys. Med. Rehabil.*, 6:71 (1990), pp. 422-3.
- GILLBER, N.; ADERSTEDT, T., «The dynamic of the first sleep cycle», *Sleep*, 2 (1991), pp. 182-7.
- GULLIN, J. Christian, «Parasomnia in children» en *Treatments of psychiatric disorders*, Washington, American Psychiatric Association, 1989, pp. 2.419-23.
- GINESTET, D.; PERON MAGNAN, P.; ZARIFIAN, E., y CHEVALIER, J. F., *Manual de Psicofarmacología*, ver. esp. Manuel VALDÉS, prol. P. Deniker, Barcelona, Toray-Masson, 1981. Es trad. de *Abbrégé de chimiothérapie psychiatrique*, París.
- HARTMANN, E., ed., *Human sleep: research and clinical care*, New York, Plenum, 1987, pp. 183-220.

- HAURI, Peter J., «Primary insomnia» en *Treatments of psychiatric disorders*, Washington, American Psychiatric Association, 1989, pp. 2.424-32.
- HOHAGEN, F. y BERGER, M., «Testing the efficacy of new hypnotic drugs», *Psychopharmacol. Ser.*, 8 (1990), pp. 56-69.
- JOFFE, R. T., «Afternoon fatigue and somnolence associated with tranlycypromine treatment», *J. Clin. Psychiatry*, 5:52 (1990), pp. 192-3.
- JOHNSON, L.; SPINWEBER, C.; GÓMEZ, S., «Benzodiazepines and caffeine: effect on daytime sleepiness, performance and mood», *Psychopharmacology Berl.*, 2 (1990), pp. 160-7.
- KOOI, K.A., *Fundamentos de electroencefalografía*, ver. esp. M.<sup>a</sup> L. SOLÉ, rev. J. M. Sauso Dies, Barcelona, Toray, 1975, pp. 248-59.
- KUOFER, David J.; REYNOLDS III, Charles F., «Narcolepsy» en *Treatments of psychiatric disorders*, Washington, American Psychiatric Association, 1989, pp. 2.439-40.
- LIARTMAN, Ernest, «Efectos de los fármacos psicótrópicos sobre el sueño: las catecolaminas y el sueño» en MORRIS A. LIPTON; Keith F. KIDDLAM y Alberto DiMASCIO, *Psicofarmacología a los treinta años de progreso*, ver. esp. Eduardo Cuenca Fernández, coord., Barcelona, Espaxs, 1982, pp. 801-818. Es trad. de *Psychopharmacology A Generation of Progress*, New York, Raven Press, 1979.
- MAYES, A., ed., *Sleep mechanisms and functions in humans and animals; an evolutionary perspective*, Berkshier, Reinhold, 1983.
- MENDELSON, W.B., «Insomnia related to medical conditions: sleep apnea and nocturnal myoclanus» en *Treatments of psychiatric disorders*, Washington, American Psychiatric Association, 1989, pp. 2.433-38.
- MITLER, M. M.; HAYDUKOVIC, R., «Relative efficacy of drugs for the treatment of sleepiness in narcolepsy», *Sleep*, 3 (1991), pp. 2108-20.
- MONK, Timothy H., «Wleep-wake schedule disorders» en *Treatments of psychiatric disorders*, Washington, American Psychiatric Association, 1989, pp. 2.440-44.
- MORIN, C., «Perspectives cognitivo-comportamentales dans le traitement de l'insomnie chronique». *Science et Comportement* 1991, 21 (4): pp. 273-290.
- MORIN, Georges, *Fisiología del sistema nervioso central*, ver. esp. Isidro Sancho Villa, 2.<sup>a</sup> ed. rev., Barcelona, Toray-Masson, 1974.
- REYNOLDS III Charles F.; KUPFER, David J., «Sleep disturbances in late life» en *Treatments of psychiatric disorders*, Washington, American Psychiatric Association, 1989, pp. 2.444-49.
- ROEHRS, T.; TIMMS, V.; ZWYGHUIZEN-DOORENBOS, A.; BUZENSKI, R.; ROTH, T., «Polysomnographic, performance and personality differences of sleepy and alert normals», *Sleep*, 5 (1990), pp. 457-66.
- SCRIMA, L.; HARTMAN, P. G.; JOHNSON, F. H.; THOMAS, E. E.; HILLER, F. C., «The effects of Hydroxybutyrate on the sleep of narcolepsy patients: a double-blind study», *Sleep*, 6 (1990), pp. 541-9.
- SOMJEN, George G., *Neurofisiología*, trad. Julio Lapeña, Buenos Aires, Editorial Médica Panamericana, 1986. Es trad. de *Neurophysiology-The essentials*, Baltimore.
- TOBLER, Irene, «Napping and polyphasic sleep in mammals» en DINGES, David F.; BROUGHTON, Roger J., ed., *Sleep and alertness: chronobiological, behavioral and medical aspects of napping*, New York, Raven Press, 1989, pp. 9-30.

### Secundarias:

- FEBER, Richard, «Circadian and schedule disturbances» en GUILLEMINAULT, C., ed., *Sleep and its disorders in children*, New York, Raven Press, 1987.
- FREUD, S., *The interpretation of dreams*, New York, Basic Books, 1955.
- GILMAN, A. G.; GOODMAN, L. S.; RALL, T. W.; MURAD, F., ed., *The pharmacological basis of therapeutics*, 7th. ed., New York, Macmillan, 1985.



## LA SUBLEVACIÓN DE JACA (1930). SU PROYECCIÓN EN LA SOCIEDAD ARAGONESA

Margarita GALÁN CALZADA  
Alumna de la Facultad de Geografía e Historia

### INTRODUCCIÓN

El objeto de este estudio es la sublevación de la guarnición de Jaca y su proyección en la sociedad aragonesa; liderada por el capitán Fermín Galán, tiene lugar en diciembre de 1930 y su fin es la proclamación de la República.

Su limitado alcance geográfico, su escasa duración y su rápido desbaratamiento, podrían caracterizar este episodio como carente de relevancia, pero esta impresión sólo es aparente. A través del estudio de su génesis, sus consecuencias inmediatas y diferidas, se podrá apreciar el verdadero alcance de estos acontecimientos, que va más allá del fracaso de unos militares rebeldes.

He creído interesante, para la comprensión de los acontecimientos, analizar la situación del Ejército en los años previos a los hechos objeto del estudio; el malestar y la quiebra de la unidad de esta institución serán determinantes en el futuro. Junto a estas consideraciones previas, el capítulo primero recoge un intento de acercamiento a la personalidad de Fermín Galán, a través de unos breves datos biográficos y un comentario de sus escritos en los que se refleja su ideología.

El capítulo segundo lo he dedicado a detallar los acontecimientos que tienen lugar desde primera hora de la mañana del día 12 de diciembre de 1930, momento en que se produce el levantamiento de la guarnición, hasta el mediodía del día 15 de diciembre del mismo año, cuando tiene lugar la ejecución de los capitanes Galán y García Hernández. Para mejor comprensión de los sucesos ocurridos en estas horas, he subdividido este capítulo en las distintas etapas que se van cubriendo desde su salida de Jaca hasta la finalización en Huesca.

La ejecución de los responsables de la insurrección no es el final de los acontecimientos; en los meses siguientes las consecuencias siguen produciéndose: detenciones, procesos, manifestaciones, amnistía..., evolucionando al mismo tiempo que lo hace la situación política y son recogidas en el capítulo tercero de este estudio.

Las informaciones reflejadas en la prensa local, que han sido material indispensable para la realización de este trabajo, recogen con amplitud tanto los acontecimientos acaecidos en diciembre como los posteriores. El cuarto capítulo repasa el tratamiento que éstos reciben, dependiendo de la adscripción del periódico y del momento político y su supervivencia a lo largo de los años.

El quinto capítulo lo he dedicado al análisis del proceso de mitificación de los protagonistas de esta insurrección, recogiendo informaciones diversas que permiten

comprobar cómo las figuras de unos militares rebeldes van a convertirse en héroes republicanos.

El capítulo final es el dedicado a las conclusiones personales, en el que intento de forma breve recoger tanto las cuestiones que quedan absolutamente despejadas como aquellas sobre las que aún quedan aspectos dudosos en cuanto a su interpretación.

La bibliografía utilizada se recoge en el séptimo apartado. Por la ubicación cronológica de los hechos, entre la caída de la Dictadura de Primo de Rivera, en la fase final del reinado de Alfonso XIII y la proclamación de la Segunda República, el tema es tratado en ambos capítulos de la Historia Contemporánea de España; pero el hecho mismo de su fracaso y el que las consecuencias que produce no sean inmediatas y de carácter decisivo, hace que este tratamiento no pase de una mera mención de los hechos. También ha sido fundamental la consulta de obras relacionadas con el aspecto militar de la historia y los artículos monográficos que sobre el tema se pueden encontrar en revistas especializadas de Historia, dedicados especialmente el análisis de los acontecimientos, a la búsqueda de explicaciones sobre algunos puntos no bien aclarados.

Ha sido fundamental la labor de investigación en fuentes hemerográficas de la época de cara a la reconstrucción de los hechos, para la observación del tratamiento que éstos reciben y para comprender la influencia sobre los acontecimientos futuros que van a tener lugar. Al mismo tiempo, el trabajo con fuentes hemerográficas de la época, permite una mayor aproximación al momento histórico, a través de la observación de otras noticias, anuncios gráficos, notas sociales... Las informaciones obtenidas en estas fuentes las he recogido en forma de anexo documental que acompaña a este trabajo.

El interés por el estudio de este tema viene sugerido por el conocimiento del mismo a través del testimonio de un familiar que participó directamente en ellos. Su visión subjetiva de los hechos influenciada por su propia ideología y el signo de su participación, me inclina a profundizar sobre el tema, tratando de obtener información objetiva y veraz sobre ellos.

Al mismo tiempo, constato el gran desconocimiento, en esta región donde tuvieron lugar los acontecimientos, de los hechos y sus protagonistas; solamente algunas personas, casi siempre los escasos contemporáneos de la sublevación de Jaca, mantienen en su memoria retazos de este episodio.

## **1. PRECEDENTES DE LA SUBLEVACIÓN DE JACA**

### **1.1. Las disensiones en el Ejército durante la Dictadura: otras conspiraciones militares**

En pleno siglo XX, cuando se había perdido la guerra de Cuba y se iniciaba la de Marruecos, el cuerpo de oficiales se nucleaba en tres grupos de interés: el Ejército de África, la guarnición y burocracia de Madrid y el Ejército de provincias, cuya fuerza más numerosa estaba en Barcelona. Allí estalló, en 1917, un plante corporativo de los oficiales llamado Juntas de Defensa, que reflejaba todo el malestar de un Ejército anticuado. Tal sindicalismo militar resultaba incómodo para los sucesivos gobiernos y se procuró disciplinarlo.<sup>1</sup>

Las intervenciones del Ejército en la vida política a través de pronunciamientos y golpes de Estado, aparecen divididas en la Historia de España Contemporánea en dos grandes ciclos: el primero abarca desde 1814 a 1886 (pronunciamiento de Villacampa), el segundo período va desde 1923 (Dictadura de Primo de Rivera) hasta 1936 (Guerra Civil).<sup>2</sup>

El Ejército, como colectivo, toma el poder en 1923 (Directorio Militar), pero la unanimidad no va más allá del éxito con que se cierra la guerra de Marruecos (1925).

Al instaurarse la Dictadura el apoyo del Ejército al golpe de Primo de Rivera consistió en dejar hacer. Las guarniciones aceptaron el Nuevo Régimen con expectación y pasividad.

Ya cuando se proclamó la Dictadura el capitán Martínez de Aragón se opuso públicamente pese a ser procesado. Resucitaron las viejas conspiraciones, desconocidas en el Ejército desde el XIX: el primer complot fue obra del coronel de caballería Segundo García, le acompañaban López de Ochoa y algunos oficiales y sargentos. El complot, desbaratado fácilmente, fue un síntoma que el dictador no supo entender.<sup>3</sup>

La segunda conspiración fue más importante. Favorecida por la fundación de Alianza Republicana, un grupo de civiles y militares preparó un golpe al estilo del siglo anterior. En una confusa alianza se integraron republicanos, algún cenetista aislado, el conde de Romanones, militares (Weyler, Aguilera, Segundo García, Fermín Galán).

El objetivo era derrocar la Dictadura y convocar Cortes Constituyentes. El movimiento se preparó para estallar la noche de San Juan de 1926 (24 de junio), pero las conexiones eran tan imprecisas que, en la fecha prevista, la sanjuanada 'falló en Madrid, y al día siguiente en Valencia y Tarragona.

El fracaso demostró que existía una oposición militar al dictador, pero que era minoritaria. Primo de Rivera se sintió tan seguro que impuso multas a los conjurados, mientras que los militares eran encarcelados.<sup>4</sup>

La verdadera ruptura en la unanimidad militar se iba a producir por el enfrentamiento con el Arma de Artillería, un conflicto estrictamente profesional: igualar el sistema de ascensos en el Ejército en contra de la escala cerrada y el escalafonamiento del Cuerpo de Artillería. El 9 de junio de 1926 publicó un decreto que establecía el ascenso por méritos en todo el Ejército.

La decisión de mantener en vigor su decreto sobre ascensos hizo dimitir al jefe de la Sección de Artillería del Ministerio. Su sucesor mantuvo inflexiblemente la defensa del Cuerpo y fue arrestado. En respuesta, los jefes y oficiales de la escala activa de Artillería de toda España se encerraron en sus cuarteles. No era una postura política sino corporativa y vinculada al ascenso por méritos, como años antes lo había sido la de las Juntas de Defensa de Infantería, y la cuestión artillera estaba mucho menos politizada.

Pero Primo de Rivera se dejó atrapar en una polémica profesional inútil. Declaró el estado de guerra y suspendió a los jefes y oficiales de Artillería de empleo y sueldo.

La Infantería tomó los cuarteles artilleros mientras una comisión se entrevistaba con el rey. Alfonso XIII había escuchado a los artilleros con camaradería, pero no evitó la actuación del dictador. Los artilleros se sintieron abandonados y burlados. Docenas de ellos fueron condenados a prisión. El resto fue humillado; para recuperar sus

estrellas y volver a la Artillería debieron presentar peticiones individuales. El dictador creyó haberlos reducido, pero la realidad era otra.

Los artilleros eran un Cuerpo tradicional y aristocrático que no perdonó la humillación. Su postura debilitó la Dictadura al escindir el Ejército, se opusieron a Primo de Rivera y desearon la caída de su gobierno. Y manteniendo su ideología conservadora muchos de ellos acabaron por hacerse antidinásticos. Más adelante, a medida que la República apareció como una alternativa viable, muchos oficiales la aceptaron de buena gana e incluso con entusiasmo.<sup>5</sup>

Durante todo 1928 hubo conspiraciones artilleras que no salieron a la superficie en espera de condiciones más favorables. Aquel fue un año relativamente tranquilo para el régimen mientras los disconformes proseguían «sus trabajos». La oposición militar se extendía por las relaciones de compañerismo (caso de los artilleros y los aviadores) y por las vinculaciones familiares y amistosas. Personas como Fermín Galán, dos hermanos militares, o el general Burguete, tres hijos militares, supusieron el paso de toda una familia a la oposición; el cuerpo de oficiales era un entramado de parientes y amigos unidos por fuertes vínculos.

Al final del año los conspiradores se habían beneficiado con el desgaste de la Dictadura, de modo que en enero de 1929 estaba fraguado un nuevo pronunciamiento. Sánchez Guerra, antiguo político conservador, era el cerebro organizador; colaboraban con él Alianza Republicana, el grueso de los artilleros, un grupo de militares procedentes de la Sanjuanada y la CNT, que ofreció su colaboración si el primer movimiento era la salida de las tropas de sus cuarteles. Por primera vez los objetivos de la conspiración eran abiertamente republicanos, la expulsión del rey y la convocatoria de Constituyentes. El plan decimonónico consistía en sublevar simultáneamente a varias guarniciones, para obligar al Gobierno a dimitir. El grueso del complot estaba distribuido entre 21 regimientos, mayoritariamente de Artillería. Como Madrid parecía de difícil control, el centro de gravedad se desplazó a Valencia, cuyo capitán general rehusó y se ordenó suspender el movimiento, pero el regimiento de Artillería de Guadalajara no recibió la comunicación y ocupó la ciudad. Si los restantes comprometidos hubieran secundado el movimiento, el Gobierno hubiera tenido serias dificultades. Pero nadie se movió y el pronunciamiento quedó aislado.

Sanjurjo ocupó Guadalajara, los artilleros sufrieron represalias intensas, nuevamente expulsados; depurados inquisitorialmente, el ensañamiento llegó a la supresión del Museo de Artillería, orgullo del Cuerpo. La republicanización de muchos quedó consolidada. Pero esta toma de postura no supuso que la mayoría se adscribiese a ideas progresistas, sino a la defensa de la tradición del Cuerpo, la venganza de las ofensas y el mantenimiento de los privilegios anteriores a 1923.

Los consejos de guerra contra artilleros sublevados fueron una prueba más de la división del Ejército ante la Dictadura. El consejo a los alzados de Guadalajara sentenció a muerte al coronel y dos capitanes, pero algunos miembros formularon votos particulares, el capitán general disintió de la sentencia y el Consejo Supremo la anuló. Los acusados fueron encerrados en un castillo donde fueron un mito viviente para sus compañeros.

Sánchez Guerra, máximo responsable de la conjura, compareció ante un tribunal de cinco generales. Los defensores hicieron de la defensa un alegato contra la Dicta-



dura. Sánchez Guerra fue absuelto; Primo de Rivera redujo las condenas, la postura envalentonó más a los conspirados y desprestigió todavía más al dictador.<sup>6</sup>

La Dictadura cayó sin haber resuelto los problemas del Ejército y había dejado un pernicioso sedimento en la mentalidad militar.

A pesar de la caída del dictador, toda la oposición política caminaba ya hacia el derrumbamiento de la Monarquía, que había unido su destino al de la Dictadura, mientras se rumoreaban nuevas conspiraciones.

La grave situación creada en el Ejército por las «agresiones» de la Dictadura exigía diligentes esfuerzos: se logró desbaratar la conspiración en marcha encabezada por Goded, al que se brindó la Subsecretaría de Guerra, restituyó la «escala cerrada» al Cuerpo de Artillería, fue modificada parcialmente la «orden de los indeseables», viejos conspiradores como Fermín Galán abandonaron la prisión para reingresar en el Ejército.

Pero las medidas de gracia tuvieron sólo un efecto relativo; de hecho, la Dictadura había liquidado al Régimen.<sup>7</sup>

La última intentona militar contra la Monarquía va a ser la producida en diciembre de 1930 en la guarnición de Jaca y la inmediata de Cuatro Vientos, que vinieron a demostrar que el grupo de activistas era minoritario en el Ejército que aparecía pasivo y dividido tras las tensiones a que lo había sometido la Dictadura.<sup>8</sup>

## 1.2. Personalidad de Fermín Galán. Génesis del levantamiento

Fermín Galán procede de una familia de militares, sigue esta misma carrera profesional, y tras su preparación en la Academia de Infantería de Toledo es destinado a Marruecos. Su experiencia marroquí le lleva a interesarse por la política y conectar con sectores de la oposición.

Su participación en la conspiración militar de junio de 1926, encabezada por los generales Aguilera y Weyler (la «sanjuanada»), le lleva a prisión. Los tres años y medio que pasa en la prisión de Montjuich radicalizan sus posiciones ideológicas. Es durante este período cuando entra en la masonería e inicia su actividad literaria, a través de la que se observa la evolución de su pensamiento que derivará en una decidida actitud de rebeldía.

Escribe «La barbarie organizada, novela del Tercio», obra antimilitarista con ideas próximas a las doctrinas positivas y libertarias: anticolonialismo, anticlericalismo, la fraternidad entre los pueblos, la denuncia de las injusticias sociales y el absurdo de la guerra.

Su segundo libro en la cárcel es el ensayo de sociología política «Nueva creación», que contiene el programa de un gobierno socialista ideal, solución inspirada en una amalgama de las doctrinas socialistas científicas y utópicas.<sup>9</sup>

Tras la amnistía general decretada tras la caída de Primo de Rivera, Fermín Galán abandona la cárcel, y mientras espera nuevo destino escribe artículos para la revista *Nueva España*, centrando su crítica en los políticos y el Gobierno, censura la neutralidad de la izquierda hacia el gobierno Berenguer, censura el anhelo de los políticos de una República conservadora en la que el pueblo seguiría manteniendo una posición de inferioridad y miseria. Es manifiesta la desconfianza hacia los republicanos.<sup>10</sup>

Destinado en mayo de 1930 a la guarnición de Jaca, la reputación por sus escritos y su participación en la «sanjuanada» le ponen en contacto con civiles y militares próximos a sus ideas.

En agosto de 1930 la oposición republicana se reúne para formalizar el Pacto de San Sebastián; se forma el Comité Revolucionario, que trata de organizar un cambio de régimen mediante sublevación general en toda España de acuerdo con el Ejército, para proclamar la República.

El responsable de la parte militar es el general Queipo de Llano, Ramón Franco participa en el movimiento que se prepara en Madrid y la sublevación de Jaca y Huesca queda en manos de Fermín Galán.

Sus deseos de sublevarse hacían que apremiase al Comité, al que visita en Madrid en el mes de noviembre. Entrevistas con Lerroux y con Alcalá Zamora tratan de calmar su impaciencia.

Enviado Casares Quiroga a entrevistarse con Galán en Jaca, se ponen de manifiesto las diferencias entre el capitán y el Comité; Fermín Galán quiere que el Ejército y los civiles proclamen la República, el Comité habla de reclamar una Constitución Republicana mediante una huelga apoyada, y no reprimida, por el Ejército.

En las primeras semanas de diciembre el Comité aplaza la fecha del sábado 13 al lunes 15. La disconformidad de Galán le hace anunciar por telegrama que se sublevará el día 12, viernes. Ante esta decisión se envía a Jaca a Casares Quiroga, Graco Marsá y otros miembros del Comité, con la misión de frenar el levantamiento hasta el día 15.

Esta comisión llega a Jaca en las últimas horas del día 11, y en lugar de cumplir su misión inmediatamente se van a dormir, dejándolo para el día siguiente. La agitación del levantamiento les despertará cuando todo estaba iniciado y no había forma de detenerlo.<sup>11</sup>

¿Por qué el empeño del capitán Galán de adelantar la fecha de la sublevación? Existen diferentes hipótesis: L. Bertrand Fauquenot apunta que prefería sublevarse durante el fin de semana, por estar en ese momento ausentes oficiales hostiles que estarían reincorporados el lunes. Tuñón de Lara apunta la desconfianza hacia los objetivos políticos del Comité Revolucionario, la posibilidad de quedar aislado por las nieves e incluso la posibilidad de ser detenido, dado el conocimiento de sus intenciones por parte del director general de la Seguridad, general Mola, que en carta fechada en noviembre le advierte de estar al corriente de sus intenciones y le avisa de las posibles consecuencias.<sup>12</sup>

## **2. DESARROLLO DE LOS ACONTECIMIENTOS**

### **2.1. La sublevación en Jaca**

La sublevación comienza el viernes 12 de diciembre de 1930, en los distintos cuartelamientos de la ciudad con el toque de diana. Se anuncia a las tropas formadas que se había proclamado la República.<sup>13</sup>

«Soldados: se ha proclamado la República en España. Como militares no podemos querer sino lo que quiere el pueblo. Ahora formad en el patio con el armamento para marchar a unir-

nos con nuestros hermanos de Huesca. Desde este momento las únicas autoridades en el cuartel son los capitanes, y todos los capitanes de las compañías no reconocemos otro jefe que el capitán Galán. ¡Viva la República!»<sup>14</sup>

Salieron patrullas para ocupar las Centrales de Teléfonos y Telégrafos, y las oficinas de Correos. Se produce la detención de las autoridades militares de Jaca: el general Urruela, su ayudante, el comandante de Somatenes, el teniente coronel de Cazadores, el coronel del regimiento Galicia y el capitán de Carabineros. Todos fueron encerrados en el Ayuntamiento.

Las patrullas de sublevados recorrieron la ciudad y se dirigieron al cuartel de la Guardia Civil, donde se encontraban el sargento y cuatro números. Allí se produjo el primer incidente sangriento de la jornada: la muerte por disparos de los sublevados de un sargento de la Guardia Civil. En otro punto de la ciudad se produce la muerte de dos carabineros que se niegan a rendirse.

Los elementos civiles comprometidos con la sublevación se encargarán de hacer imprimir un bando con el siguiente texto:

«Como delegado del Comité Revolucionario nacional a los habitantes de esta ciudad y su demarcación, hago saber:

Artículo único: Todo aquel que se oponga de palabra o por escrito, que conspire o haga armas contra la República naciente, será fusilado sin formación de causa.

Dado en Jaca, a 12 de Diciembre de 1930. Fermín Galán.»

Varios ejemplares de este bando fueron colocados en las esquinas de la ciudad.

En Teléfonos y Telégrafos inutilizaron el control. Las oficinas de Correos quedaron vigiladas desde la calle y en distintos puntos de la ciudad se apostaron fuerzas sublevadas.

En la estación, que también fue ocupada militarmente, pidieron al jefe que preparase un tren especial. Soldados sublevados se hicieron cargo del telégrafo de la estación, única línea de comunicación con el exterior que se mantuvo.

Se buscó a los vecinos de Jaca conocidos por sus ideas republicanas para que se sumaran al movimiento. En realidad cuantos simpatizaban con la República ya habían hecho acto de presencia, pero fueron en número escaso.

Se le ofreció la presidencia del Ayuntamiento provisional a Pío Díaz, de familia tradicionalmente republicana. Intervino tan sólo en lo indispensable, se limitó a entregar algún salvoconducto para personas que necesitasen salir urgentemente de Jaca. Publicó dos bandos que fueron pregonados por la ciudad; en uno de ellos se invitaba a los paisanos que tuvieran armas a entregarlas en las oficinas de la Alcaldía, en el otro se decía al vecindario que podía circular libremente día y noche, sin formar grupos.

Dueños los sublevados de la situación comenzaron a hacer preparativos de marcha hacia Huesca, donde esperaban se les uniera la guarnición de aquella ciudad, desde donde seguirían hacia Lérida y Barcelona. En la estación de ferrocarril se preparaba un tren militar, en el cuartel de Galicia y en el Ayuntamiento se procedía a detener cuantos autobuses eran desalojados por los viajeros a quienes se invitaba a unirse a las fuerzas rebeldes. Muy pocos aceptaron el armamento que se les ofreció. Los chóferes fueron obligados a quedarse para conducir los camiones a donde se les indicara.

Todos los camiones de cuya existencia tenían conocimiento fueron requisados y los chóferes buscados para ponerse a disposición de los jefes del movimiento. Se procedió a requisar la gasolina y a cargar los camiones, la columna quedó preparada a las tres y media de la tarde y a las cuatro se ponía en marcha por la carretera de Ayerbe al mando del capitán Galán.

El tren militar debió quedar formado antes. Según parece salió de Jaca hacia Huesca al mediodía al mando del capitán Sediles.

En Jaca quedaron unos cien soldados de los sublevados y algunos paisanos. En las columnas salieron unos seiscientos hombre.<sup>15</sup>

La actuación de los sublevados durante estas horas en la ciudad fue correcta, no ocasionaron la menor molestia al elemento civil, ni eclesiástico, aparte de la requisa de camiones. Se resalta que pese al desorden y la exaltación fue respetada la Caja del regimiento, la bandera y el retrato del rey.<sup>16</sup>

## **2.2. Primeras noticias de la rebelión. Camino de Ayerbe**

Ya para entonces se había advertido en Huesca la anormalidad existente en la circulación de trenes, advertidos por el jefe de la estación de Orna, y habían circulado algunas órdenes a las estaciones.

Al llegar a Sabiñánigo el jefe de estación había recibido la orden de llevar el tren de los sublevados a una vía muerta. Parece que los que conducían la expedición se dieron cuenta de la maniobra y no pasaron de allí sin comprobar que tenían franco el camino.

La marcha del tren fue lenta y en alguna estación se enteraron de que habían cortado la vía a pocos kilómetros. Esto les hizo marchar con extraordinaria lentitud.

Temiendo llegar al punto donde estaba cortada la vía sin advertirlo, decidieron descender del tren en un punto de la vía próximo y de fácil acceso a la carretera. Los soldados marcharon a pie hacia la carretera y se unieron a la columna de camiones que se encontraban en aquel punto.

En Huesca era imposible averiguar a ciencia cierta lo que pasaba y el general gobernador, don Manuel de Lasheras, pidió instrucciones a la Capitanía General de la Región.

Momentos después marchaba con un teniente coronel de su Estado Mayor, un capitán y un teniente y seis parejas de la Guardia Civil. En otro automóvil salieron por delante dos policías.

Cuando la pequeña caravana llegó a Ayerbe, el general se detuvo para llamar por teléfono a Jaca. Ya no era posible obtener comunicación y ello le convenció que estaba ocurriendo en Jaca algo gravísimo.

Creyó que podría llegar a Jaca antes que los supuestos sublevados salieran de allí, y en tal creencia esperaba evitar la salida. Reanudado el viaje, llegaron los dos autos a las cercanías de Anzánigo donde encontraron la columna de Galán. El teniente coronel solicita al jefe de la vanguardia de la columna de Galán que se presente ante el general para darle explicaciones, pero se producen disparos que no permiten ningún encuentro y en el que resulta herido leve el general Lasheras.

El general y uno de los guardias civiles de la escolta permanecieron escondidos y presenciaron la partida de la columna de camiones que optaron por no perder tiempo en su búsqueda.

La columna de camiones de Galán siguió su marcha hacia Ayerbe. En el camino recogieron los soldados que procedían del tren militar de Sediles que lo habían abandonado por temor a encontrar la vía cortada.

Llegaron a Ayerbe a las once de la noche aproximadamente y allí se dispusieron a acampar y tomar algún alimento. Los soldados no habían comido nada desde que se repartió el café a las seis de la mañana en el momento del pronunciamiento.

Tratan de reducir a las fuerzas de la Guardia Civil, que se habían hecho fuertes en el cuartel, para que entreguen el armamento, pero al no mostrar hostilidad se limitaron a dejar una guardia.

Se presentó un grupo de oficiales en el Centro Republicano, dio cuenta de la sublevación e invitó a los allí presentes a tomar armas y unirse a los revolucionarios.

La estación telefónica fue controlada, pero hasta la entrada de los sublevados, la telefonista no dejó de transmitir noticias sobre la inminente llegada de éstos.

Requisaron los automóviles y gasolina disponible entregando a cambio vales que serían pagados cuando la revolución triunfase.

Permanecieron en Ayerbe hasta las tres de la madrugada, cuando reemprendieron la marcha con cuarenta o cincuenta paisanos más que se les unieron.

### **2.3. Medidas contra la sublevación. Camino hacia Huesca**

Cuando las noticias de la sublevación y de la suerte del general Lasheras comienzan a conocerse en Zaragoza y Huesca se toman medidas: el envío del general Gay para hacerse cargo del Gobierno Militar de Huesca, el envío de fuerzas de Zaragoza al mando de los generales Dolla y Lazcano por carretera y ferrocarril hacia Huesca, desde donde debería iniciarse el avance sobre Jaca. Tropas de Madrid y Barcelona son enviadas como refuerzo a Zaragoza.<sup>17</sup>

El capitán general de la 5.<sup>a</sup> Región Militar, Fernández Heredia, declara el estado de guerra en todo el territorio de esta región militar a causa de «una algarada de poca importancia promovida por unos cuantos perturbados y enemigos del orden público». Igualmente se establece la previa censura militar para la prensa.<sup>18</sup>

Las fuerzas de la guarnición de Huesca ya tenían orden de marchar hacia Jaca; ante las noticias del avance de los sublevados, se prefirió tomar posiciones defensivas en la llanura inmediata a Huesca que se extiende por delante de una colina llamada «Coronas de Cillas». Cuando llegaron las columnas de Zaragoza, se unieron a la vanguardia en Cillas.

Hacia las seis y media de la mañana llegó la columna de sublevados a Cillas, hasta el punto en que la carretera estaba cortada por los soldados gubernamentales. Se produce cierto desconcierto al advertir que se preparaban a recibirlos hostilmente. Con los primeros tiroteos se decide parlamentar; los sublevados envían a dos capitanes, un teniente y un chófer que rápidamente son hechos prisioneros.

Los soldados gubernamentales utilizan cañones y fusilería contra los que responden los sublevados, que carecen de artillería, de forma intermitente y con gran desconcierto. A este tiroteo asisten periodistas que afirman escuchar gritos pidiendo que no disparen.

A las once de la mañana había finalizado el combate sin una sola baja para los atacantes, mientras que los procedentes de Jaca, abandonando camiones y pertrechos,

optan unos por entregarse y otros por tratar de huir, con la esperanza de alcanzar la frontera.

Acabado ya el combate y mientras se recogía a heridos y prisioneros, cuatro aviones sobrevuelan el escenario de la batalla arrojando octavillas con el siguiente texto:

«En toda España hay absoluta tranquilidad. Muchos batallones y baterías vienen a prenderos. Si arrojáis las armas tendré benevolencia con vosotros; de lo contrario seré inexorable en el castigo. Fdo. El Capitán General de Aragón».

#### **2.4. Detenciones. Consejo de Guerra**

Un contingente de unos 300 hombres de las fuerzas sublevadas, acompañados de algunos oficiales, se dirigen a Ayerbe para esperar la llegada de los gubernamentales al mando del general Dolla y entregarse.

Fermín Galán, arrastrado por sus compañeros, huye con éstos en un coche. Se dirigen a la localidad de Biscarrués, donde llegan entre las tres y las cuatro de la tarde; después de descansar y discutir la situación, Galán decide entregarse asumiendo su responsabilidad y consciente del castigo que le será impuesto; trataba de evitar en lo posible que los demás corrieran la misma suerte que él imaginaba para sí mismo.

Informado el alcalde de Biscarrués, éste comunica la noticia a Ayerbe, desde donde llegará un camión con varias parejas de la Guardia Civil que efectuarán las detenciones.<sup>19</sup> Los detenidos serán enviados a Ayerbe y posteriormente a Huesca, al cuartel del regimiento Valladolid donde quedarán presos.

El Consejo de Guerra se celebra en la mañana del domingo y el procedimiento sumarísimo sólo alcanza a los capitanes Fermín Galán, Ángel García Hernández y Luis Salinas, a los tenientes Manuel Muñiz y Miguel Fernández y al alférez Ernesto Gistart.

Se reúne bajo la presidencia del general de Brigada Arturo Lezcano, actuando como juez instructor el comandante Antonio Santos y como fiscal el juez permanente de causas de la región José Laguna. Todos los procesados son defendidos por el capitán ayudante José M.<sup>a</sup> Vallés que basó su defensa en la sinceridad de las ideas que sustentaban los sublevados y la armonía entre ésta y su conducta, intentando mover al tribunal a la conmiseración con todos los encausados.

El Consejo duró aproximadamente una hora, los procesados apenas ampliaron las declaraciones prestadas en el sumario.

El capitán Galán se hizo responsable de haber acaudillado la rebelión e intentó explicar cómo se había fraguado la sedición cuya raíz estaba en la esencia de la situación del país, que tomó a su cargo la dirección del movimiento debido a sus ideas de libertad exacerbadas por las privaciones que de ella venían imponiéndose. También manifestó que en él no había existido deseos de violencia, su intención al salir de Jaca era unirse a otras fuerzas comprometidas, que el bando publicado no suponía deseos de violencia, sino por el contrario evitar graves males.<sup>20</sup>

Invitado a que concretase sus declaraciones a los cargos que pesaban contra él renunció a usar la palabra afirmando que conocía muy bien el Código de Justicia Militar y sabía la suerte que le estaba reservada.

El capitán García Hernández declaró que el objeto que se perseguía al salir de Jaca era ver si las fuerzas de Huesca se les unían para cambiar la forma de gobierno, que se prestó a ayudar porque creía que existía un movimiento general en España.

Las declaraciones de los tenientes confirman la dirección del movimiento por el capitán Galán y su ignorancia del objeto de la sedición.

El Consejo dictó sentencia y la sometió a la aprobación del capitán general Fernández Heredia, que la firmó inmediatamente.<sup>21</sup> La sentencia condenaba a la pena capital a los capitanes Galán y García Hernández y a reclusión perpetua a los demás encausados. Desde el mismo momento en que finaliza el Consejo de Guerra se dirigieron al presidente del Consejo de Ministros telegramas solicitando el indulto.

Cuando les fueron comunicadas las sentencias, el capitán Galán manifestó su pesar por no haber podido salvar a su compañero y la esperanza de que los fugitivos hubieran podido ponerse a salvo.

Las ejecuciones tuvieron lugar en los polvorines del camino de Fornillos. El capitán Galán manteniendo su ideario se negó a recibir los auxilios religiosos que se le ofrecieron y solicitó ser enterrado en el cementerio civil, deseo que fue cumplido al día siguiente.

### 3. ACONTECIMIENTOS POSTERIORES A LA SUBLEVACIÓN DE JACA

En los días inmediatos al fin del movimiento revolucionario se producen abundantes detenciones de aquellos que habían conseguido huir tras el combate de Cillas: el capitán Sediles y dos tenientes,<sup>22</sup> un médico y un paisano,<sup>23</sup> en Barcelona dos estudiantes.<sup>24</sup>

Las campañas de suscripciones y donativos para las víctimas civiles y militares, no pertenecientes a los sublevados, comienzan de forma inmediata.

El Consejo de Ministros del 31 de diciembre acuerda que los sucesos de diciembre en Huesca se considerarán como acciones de guerra a efectos de recompensas y pensiones.<sup>25</sup>

El juicio a los militares que habían participado en la sublevación de diciembre comenzará el 13 de marzo de 1931. El Consejo de Guerra procesa a cinco capitanes, trece tenientes, diez alféreces y 44 militares: sargentos, suboficiales, maestros armeros, músicos...<sup>26</sup>

Preside el Consejo el general gobernador de Zaragoza, Agustín Morato (el general Franco ejerce como vocal). El juicio se prolongará hasta el lunes 16 de marzo, dada la amplitud del sumario, 2.125 folios, y el gran número de acusados. El fiscal solicita cinco penas de muerte y para el resto de los procesados reclusión perpetua.

Los procesados son defendidos por varios abogados, que con las matizaciones de cada caso, basan sus defensas en el desconocimiento del objetivo que se perseguía y en la obediencia debida a sus mandos.

Se distingue de esta línea de defensa la ejercida para el capitán Sediles, para el que se ha solicitado la pena capital; se refiere al golpe de Estado de 1923, a la desaparición de la Constitución, a la falta del Parlamento y un Gobierno legítimo sin libertades públicas y con la constante vejación de los españoles no conformistas.<sup>27</sup> No obstante, el defensor añade que el capitán Sediles no actuó por propia iniciativa, sino por amistad y compañerismo.

El Consejo de Guerra impone la pena de muerte al capitán Sediles, a un teniente y un alférez reclusión perpetua y distintas penas al resto de los procesados.<sup>28</sup>

Numerosas entidades y personas de todas las ideologías envían telegramas al Gobierno solicitando el indulto; entre éstos figura el de la madre del capitán Galán. En Madrid, Zaragoza, Huesca, Jaca y Ayerbe se producen manifestaciones en el mismo sentido: ante este clamor nacional el capitán Sediles es indultado<sup>29</sup> y se concede una rebaja de las penas al resto de los condenados.<sup>30</sup>

El 31 de marzo de 1931 comienza un Consejo de Guerra contra jefes y oficiales acusados de negligencia por su actitud frente a los sublevados.<sup>31</sup>

La proclamación de la República el 14 de abril de 1931 supone la amnistía y puesta en libertad de todos los presos políticos, que regresan de los diferentes destinos donde estaban cumpliendo sus condenas: Mahón, islas Chafarinas. El nuevo Gobierno se compromete a la revisión del juicio sumarísimo que condenó a los capitanes Galán y García Hernández.<sup>32</sup>

#### 4. LA SUBLEVACIÓN DE JACA EN LA PRENSA DE ZARAGOZA

En el momento en que se produce la sublevación de Jaca, es declarado el estado de guerra en la 5.<sup>a</sup> Región Militar, lo que significa que se establece censura previa militar sobre la prensa.

Todos los periódicos, a partir de esta fecha, aparecerán con la advertencia en su primera página: «Este número ha sido sometido a la previa censura militar», hasta el 4 de febrero de 1931 en que quedará levantado el estado de guerra.

Después de concluida la huelga general en Zaragoza, se restablece la publicación de los periódicos que dan amplia información del movimiento revolucionario; solamente *El Noticiero* aparece e informa de estos sucesos durante los días de la huelga.

*Heraldo de Aragón* ofrece una amplísima información de los sucesos, acompañada de información gráfica; sus informaciones aparecen bajo el título «Después de los sucesos revolucionarios», sin decantarse hacia ninguna posición ética o política.

Las informaciones que aparecen en *La Voz de Aragón* van bajo el título «¡¡¡Españoles viva España!!!»; este periódico editorializa negativamente el movimiento de Jaca: «loca aventura de unos cuantos exaltados por las propagandas extremistas que no podía prender en el glorioso Ejército español compuesto de caballeros leales a su patria al Rey». <sup>33</sup> En el momento de describir las ejecuciones de los capitanes los nombra como «el Galán y el otro», denominación evidentemente despectiva.<sup>34</sup>

Tras la conclusión del movimiento revolucionario, y mediatizada por la censura impuesta, la prensa sólo refleja noticias referentes a los que permanecieron leales al Gobierno: felicitaciones del ministro del Ejército en nombre del Gobierno a las tropas de la 5.<sup>a</sup> Región Militar,<sup>35</sup> artículo sobre la ejemplar actuación de la Guardia Civil,<sup>36</sup> fallecimiento y entierro del general Lasheras,<sup>37</sup> homenaje y entrega de medallas y pulseras a la telefonista y personal ferroviario que se distinguieron en Ayerbe.<sup>38</sup>

Tras quedar levantado el estado de guerra, 4 de febrero de 1931, cambia el tipo de noticias que aparece en la prensa.

*Heraldo de Aragón* publica el 11 de febrero un editorial que no ha podido en su momento debido a la censura. Con el título «Las tres fases de la agitación pasada», donde se propone a la Dictadura como origen de los movimientos revolucionarios: «la Dictadura con su régimen de favor y de arbitrariedad sembró en el Ejército gérmenes



de disgusto que tenían que manifestarse de algún modo ... esta semilla temerariamente sembrada no podía menos de rendir sus frutos desdichados».

Las noticias sobre los funerales de los capitanes fusilados, visitas a sus familias y suscripciones en su favor comienzan a aparecer en el momento en que desaparece la censura.<sup>39</sup>

Una vez proclamada la República, las noticias se refieren preferentemente al regreso de los militares que habían participado en el levantamiento y que tras la amnistía se convierten en objeto de múltiples homenajes.

En el primer aniversario de los hechos, los periódicos dedican amplios espacios a recordar «los sucesos memorables», se recogen las manifestaciones, los actos con que se conmemorará la jornada, la presencia de comisiones parlamentarias y de un representante del presidente de la República, «una peregrinación nacional a las tumbas de las víctimas de la sublevación de Jaca».<sup>40</sup>

En el segundo aniversario de los acontecimientos, *Heraldo de Aragón* sólo dedicará una página a reflejar los actos en memoria de Galán y García Hernández. En el tercer aniversario, apenas es una mención de un par de líneas en la información de provincias. Los siguientes aniversarios no serán reseñados en la prensa.

Pequeños espacios se dedicarán al juicio de responsabilidades por «los fusilamientos de Huesca» celebrado en Madrid en mayo de 1935 en el que serán absueltos todos los procesados.<sup>41</sup>

## 5. GALÁN Y GARCÍA HERNÁNDEZ, MÁRTIRES DE LA REPÚBLICA

Las figuras de los capitanes fusilados son «entronizadas como mártires laicos republicanos» y sus compañeros de aventura se convierten en héroes populares.

Su popularidad es enorme. Tuñón de Lara relata que el 11 de febrero de 1931, mientras la radio transmitía música desde el café del Hotel Nacional (Madrid), unos jóvenes tomaron el micrófono al grito de ¡Viva Galán! y pidieron dos minutos de silencio por los mártires de Jaca, dando vivas a la República, sin que la emisión se cortase hasta minutos después.<sup>42</sup>

Tras la desaparición de la censura y durante los juicios posteriores, se puede observar su popularidad a través de la prensa, que se multiplicará a partir de la proclamación de la República.

Durante la campaña electoral para las elecciones municipales de abril, las figuras de los capitanes de Jaca y sus fusilamientos se convierten en tema estrella para los republicanos, que culpan directamente a la Monarquía.<sup>43</sup>

Se propone que les sean impuestas a las madres de los capitanes la medalla de Sufrimientos por la Patria y se inician gestiones para la construcción de un monumento a su memoria en Madrid.<sup>44</sup>

La insurrección de Jaca dará nombre a una agrupación de candidatos para las elecciones a diputados para las Cortes Constituyentes que se celebró el 28 de junio de 1931, en la que figura el hermano de Fermín Galán.<sup>45</sup>

Azaña recoge en sus Memorias que por aclamación se aprueba la propuesta de grabar los nombres de Galán y García Hernández en el Salón de Sesiones del Palacio de las Cortes.<sup>46</sup>

Según Raymond Carr, sus retratos figuraron en los domicilios de los trabajadores españoles.<sup>47</sup>

El poeta Rafael Alberti, en 1931, les dedica una pieza teatral: «Romance de Fermín Galán y los sublevados de Jaca».

Ramón Franco, sublevado en las mismas fechas en Cuatro Vientos, dedica su libro «Madrid bajo las bombas» a Galán y García Hernández», asesinados por la reacción española encarnada en la Monarquía de Alfonso XIII».<sup>48</sup>

Durante 1931, el director de cine Fernando Roldán rodará un drama histórico titulado «Fermín Galán».<sup>49</sup>

Pero donde sus figuras alcanzan mayores cotas de popularidad es en el Alto Aragón; Jaca, cuna de la sublevación, ha recibido de la República el título de Ciudad Muy Ejemplar y ante las noticias del posible traslado de sus restos a Madrid, se publican poemas cuyo estribillo es: «Jaca y Madrid luchan / con laudable afán / por guardar los restos / de Fermín Galán».<sup>50</sup>

En Jaca se proyecta un monumento a su memoria a cargo del escultor zaragozano Ramón Acín, que se llegó a iniciar y quedó inconcluso, sin aparecer en la actualidad mención a su destino original.

Distintas calles de Huesca, Jaca y Ayerbe cambian su nombre para dedicarlas a los héroes de la sublevación de Jaca durante los actos conmemorativos del primer aniversario de los hechos, la manifestación transcurre por el Coso de Fermín Galán.<sup>51</sup> El actual Instituto de Enseñanza Secundaria Domingo Miral fue inaugurado con el nombre de Galán y García Hernández.

La Masonería, organización a la que pertenecía Fermín Galán con el nombre simbólico de Vigor, también rinde homenajes a su figura: se crea el Triángulo de Barbastro con su nombre y con motivo del tercer aniversario de la República, la logia Hispano-Americana de los Valles de Madrid y la logia Constancia n.º 16 organizan en Huesca un acto en su memoria y ofrecen una corona triangular como ofrenda masónica.<sup>52</sup>

Su popularidad va progresivamente decayendo con el cambio de signo político de la República, como puede comprobarse por la desaparición de las conmemoraciones de los aniversarios. Sin embargo, un hecho nos indica que su nombre no había desaparecido de la memoria de sus opositores ideológicos: durante la Guerra Civil (septiembre 1936) se produce la deliberada profanación de su tumba en el cementerio civil de Huesca.<sup>53</sup>

A falta de confirmación de fechas, un testigo presencial, de pasado republicano, da cuenta de la celebración de un homenaje a Fermín Galán en el cementerio civil de Huesca, ya durante la democracia.

## 6. CONCLUSIONES

1. Durante la Dictadura de Primo de Rivera se habían producido una serie de levantamientos militares contra el Régimen. Se había creado malestar en el seno del Ejército, por motivos diversos, que rompen la unanimidad de la institución e impiden una actuación unitaria.

Si el Ejército de 1923 se encontraba, aunque de forma frágil, unido al servicio de la Monarquía, el de 1930 aparece profundamente dividido, y aunque mayoritaria-

mente monárquico, importantes sectores se sentían muy distanciados de la Monarquía y algunos luchaban abiertamente por el republicanismo.

2. El republicanismo aprovecha la falta de legitimidad y las contradicciones de la Dictadura, su falta de apoyos políticos y sociales para lanzarse a una actividad intensa, en una plataforma unitaria que recoge a los que no creían que se pudiese acceder a un régimen democrático dentro de la Monarquía de Alfonso XIII, lo que le permitió disponer de la iniciativa política e imponer más tarde sus ideales.

3. El aspecto que sobresale en la sublevación de Jaca es su fracaso y su dramático desenlace.

El país, como se demostró en meses posteriores, estaba ampliamente decantado hacia un cambio de régimen; sin embargo, en diciembre de 1930 no se consiguió coordinar una acción conjunta que condujera a este cambio.

4. Las dificultades en la preparación de los planes, las diferentes posturas en el seno del Comité revolucionario, de las cuales es significativa la postura representada por Fermín Galán: más radical en las aspiraciones políticas a conseguir, impaciente por entrar en acción incluso al margen de sublevación general, pudieron propiciar este fracaso.

El aspecto militar de la insurrección tampoco parece que estuviera muy orquestado: en la misma mañana del levantamiento se preparan los medios para ponerse en movimiento, marchan con extraordinaria lentitud, sin alimentos, sin armamento pesado, sin asegurarse de la adhesión de otras guarniciones.

5. Es significativa la rapidez de los procesamientos y del cumplimiento de las sentencias, sin opción a que éstas fuesen conmutadas, como si se tratara de un escarmiento extremadamente severo contra otros posibles levantamientos.

Si bien Fermín Galán era el líder reconocido del movimiento en Jaca, su organizador y cabeza visible, y así lo manifestó aceptando su responsabilidad y tratando de exonerar a sus compañeros, la actuación de Ángel García Hernández no aparece especialmente destacada ni en la preparación de los hechos ni durante su desarrollo; su condena y ejecución parecen una elección arbitraria, cualquier otro podría haber sido elegido para acompañar en su destino a Fermín Galán.

6. Los juicios contra el resto de los implicados en la sublevación y las sentencias emitidas, entre las que se incluye una condena a muerte, coinciden con la campaña electoral de las elecciones municipales del mes de abril. Las manifestaciones en favor de la amnistía a los condenados se convierten en plataforma de agitación antimonárquica y de exaltación a los héroes republicanos de Jaca, mientras la batalla electoral se plantea como un verdadero plebiscito entre Monarquía y República.

7. La sublevación de Jaca es ampliamente recogida por la prensa de Zaragoza. En los primeros momentos, la imposición de la censura mediatizada la información publicada. Tras la desaparición de la censura, cambia el sentido de las noticias y editoriales, para decantarse definitivamente en una campaña en alabanza de los sublevados de Jaca tras la proclamación de la República.

8. El fracaso en el aspecto militar se toma rápidamente en un éxito propagandístico. La severa aplicación del Código de Justicia Militar se vuelve contra aquellos que lo aplican, las ejecuciones de los capitanes Galán y García Hernández proporcionan al movimiento republicano los héroes que todo movimiento revolucionario necesita.

«Los mártires de Jaca», caídos en defensa de sus ideales, masacrados por sus enemigos encarnados en la propia Monarquía, se convierten en estandarte del movimiento republicano que a través de homenajes y conmemoraciones canalizan en su favor la emotividad popular.

9. Todas las circunstancias favorecían el cambio de rol, de militares rebeldes a héroes republicanos: la juventud de los capitanes fusilados, la sinceridad de su actuación y sus ideales, el haberse entregado Fermín Galán voluntariamente para responder de sus responsabilidades, el hecho de ser la única aplicación de pena capital en los delitos de rebelión ocurridos durante la Dictadura y los gobiernos siguientes y su rapidísima aplicación pese a las peticiones de indulto que se formularon.

10. La República no llegó de las manos de unos militares insurrectos, sino como consecuencia de la voluntad popular expresada en las urnas, pero sin duda el peso de los acontecimientos ocurridos en diciembre pesaron en el ánimo de los electores, utilizando palabras pronunciadas en el aniversario de la insurrección: «de sus cenizas emergió la República».

## 7. BIBLIOGRAFÍA

- ALONSO BAQUER, Miguel, *El modelo español de pronunciamiento*, Madrid, Ediciones Rialp, 1983.
- ANSÓN, Luis M.<sup>a</sup>, *Don Juan*, Madrid, Plaza Janés Editores, 1994.
- AZAÑA, Manuel, *Memorias políticas y de Guerra 1931*, vol. I, Ediciones Afrodísio Aguado.
- BEN AMI, Shlomo, *Orígenes de la Segunda República Española, anatomía de una transición*, Madrid, Ed. Alianza Universidad.
- CARDONA, Gabriel, *El poder militar en la España Contemporánea hasta la Guerra Civil*, Madrid, Siglo XXI Editores, 1983.
- CARR, Raymond, *España de la Restauración a la Democracia*, Barcelona, Ed. Ariel, 1983.
- FERNÁNDEZ CLEMENTE, Eloy, *Aragón Contemporáneo (1833-1936)*, Madrid, Ed. Siglo XXI, 1975.
- FERRER BENIMELLI, José A., *La Masonería en Aragón*, Zaragoza, Editorial Guara.
- GÓMEZ NAVARRO, José Luis, *El Régimen de Primo de Rivera*, Madrid, Ediciones Cátedra, 1991.
- MORALES RUIZ, Juan José, *La publicación de la Ley de Represión de la Masonería en la España de postguerra*, Zaragoza, Ed. Institución Fernando el Católico, 1992.
- PAYNE, S. G., *Los militares y la política en la España Contemporánea*, Editorial Ruedo Ibérico, 1968.
- PRESTON, Paul, *Franco, «Caudillo de España»*, Barcelona, Ed. Grijalbo, 1994.
- SECO SERRANO, Carlos: *Alfonso XIII y la crisis de la Restauración*, Madrid, Ediciones Rialp, 1979.
- SECO SERRANO, Carlos: *Militarismo y Civilismo en la España Contemporánea*, Madrid, Ed. Instituto de Estudios Económicos, 1984.
- TUÑÓN DE LARA, Manuel: *La Segunda República*, vol. I, Madrid, Siglo XXI Editores, 1979.
- TUÑÓN DE LARA, Manuel: *La crisis de la Restauración, España entre la Primera Guerra Mundial y la Segunda República*, Madrid, Siglo XXI Editores, 1986.
- TUSELL, Javier, *Manual de Historia de España Siglo XX*, vol. 6, Madrid, Ed. Historia 16, 1994.

## 8. FUENTES DOCUMENTALES

- Heraldo de Aragón.*  
*El Noticiero.*  
*El Pirineo Aragonés.*  
*La Voz de Aragón.*

## NOTAS

1. Vid. CARDONA, Gabriel, *El poder militar en la España Contemporánea hasta la Guerra Civil*, Siglo XXI Editores, Madrid, 1983, pp. 14-15.
2. Vid. BUSQUETS, Julio, *Pronunciamientos y golpes de Estado en la España Contemporánea*, en SECO SERRANO, Carlos, *Militarismo y civilismo en la España Contemporánea*, Ed. Instituto de Estudios Económicos, Madrid, 1984, p. 16.
3. Vid. CARDONA, Gabriel, *op. cit.*, p. 91.
4. Vid. CARDONA, Gabriel, *op. cit.*, pp. 91-92.
5. Vid. CARDONA, Gabriel, *op. cit.*, pp. 93-94.
6. Vid. CARDONA, Gabriel, *op. cit.*, pp. 98-100.
7. Vid. SECO SERRANO, Carlos, *Militarismo y Civilismo en la España Contemporánea*, Ed. Instituto de Estudios Económicos, Madrid, 1984, p. 362.
8. Vid. CARDONA, Gabriel, *op. cit.*, pp. 111-112.
9. Vid. «Mito y verdad de Fermín Galán», Luis B. Fauquenot, en *Historia 16* n.º 109, Madrid.
10. Vid. FAUQUENOT, Luis B., *op. cit.*
11. Testimonio de José Rico Godoy, en *Historia 16*, n.º 60, Madrid.
12. TUÑÓN DE LARA, Manuel, *La Segunda República*, vol. I. Ed. Siglo XXI Editores, Madrid, 1979.
13. Basado en informaciones de prensa de *Heraldo de Aragón*, Zaragoza, 18 de diciembre de 1930; *El Noticiero*, Zaragoza, 16 de diciembre de 1930, y la *Voz de Aragón*, 18 de diciembre de 1930.
14. Testimonio de un soldado hecho prisionero en Cillas, *Heraldo de Aragón*, Zaragoza, 18 de diciembre de 1930.
15. Las cifras son aproximadas, difieren según los medios que informan, *La Voz de Aragón*, Zaragoza, 18 de diciembre 1930, que recoge el relato oficial de los hechos facilitado por el Gobierno Civil en circular n.º 126, eleva el número hasta un millar de hombres en 50 ó 60 camiones.
16. *El Noticiero*, Zaragoza, 16 de diciembre de 1930.
17. *El Noticiero*, Zaragoza, 13 de diciembre de 1930.
18. *Heraldo de Aragón*, Zaragoza, 13 de diciembre de 1930.
19. Vid. *Andalán* n.º 279, Zaragoza, año 1980. *Heraldo de Aragón*, 13 de diciembre de 1930, indica que en este grupo también se encontraba el capitán García Hernández, el artículo de *Andalán* no lo incluye en el grupo que acompañaba al capitán Galán.
20. *Heraldo de Aragón*, 15 de marzo de 1931, sumario del juicio contra otros militares implicados.
21. La actitud de Alfonso XIII en estos momentos ha sido objeto de controversia. SECO SERRANO, Carlos, *Alfonso XIII y la crisis de la Restauración*, Ediciones Rialp, Madrid, 1979. Este autor sostiene que el rey estaba deseoso de salvar la vida a los condenados, contra la extendida versión de que el rey se adelantó a denegar los indultos a los que se inclinaban también los ministros de Estado y Trabajo; el capitán general no tenía que dar cuenta de las sentencias, sino ordenar su cumplimiento, con la única obligación de participarlo después, tramitación que fue seguida. BEN AMI, Shlomo, *Orígenes de la Segunda República Española, anatomía de una transición*, Madrid, Ed. Alianza Universidad. Tampoco este autor deduce de la actitud del rey su responsabilidad en las ejecuciones.
22. *El Noticiero*, Zaragoza, 20 de diciembre de 1930.
23. *El Noticiero*, Zaragoza, 28 de diciembre de 1930.
24. *Heraldo de Aragón*, Zaragoza, 24 de diciembre de 1930.
25. *Heraldo de Aragón*, Zaragoza, 31 de diciembre de 1930.
26. *Heraldo de Aragón*, Zaragoza, 15, 16 y 17 de marzo de 1931.

27. El capitán Domingo, defensor del capitán Sediles, será arrestado por exceder en su defensa. *Heraldo de Aragón*, 24 de marzo de 1931.
28. *Heraldo de Aragón*, Zaragoza, 18 de marzo de 1931.
29. *Heraldo de Aragón*, Zaragoza, 19 de marzo de 1931.
30. *Heraldo de Aragón*, Zaragoza, 25 de marzo de 1931.
31. *Heraldo de Aragón*, Zaragoza, 31 de marzo de 1931.
32. *Heraldo de Aragón*, Zaragoza, 16 de abril de 1931.
33. *La Voz de Aragón*, Zaragoza, 14 de diciembre de 1930.
34. *La Voz de Aragón*, Zaragoza, 16 de diciembre de 1930.
35. *La Voz de Aragón*, Zaragoza, 21 de diciembre de 1930.
36. *La Voz de Aragón*, Zaragoza, 24 de diciembre de 1930.
37. *Heraldo de Aragón*, Zaragoza, 27 de diciembre de 1930.
38. *Heraldo de Aragón*, Zaragoza, 3 de febrero de 1931.
39. *Heraldo de Aragón*, Zaragoza, 11 y 12 de febrero de 1931.
40. *Heraldo de Aragón*, Zaragoza, 12, 13 y 15 de diciembre de 1931.
41. *Heraldo de Aragón*, Zaragoza, 15 a 18 de mayo de 1935.
42. Vid. TUNÓN DE LARA, Manuel, *La crisis de la Restauración, España entre la primera Guerra Mundial y la Segunda República*, Ed. Siglo XXI de España Editores, Madrid, 1986, p. 410.
43. Vid. PRESTON, Paul, *Franco «Caudillo de España»*, Ed. Grijalbo, Barcelona, 1994, p. 91.
44. *Heraldo de Aragón*, Zaragoza, 30 de abril de 1931.
45. *El Pirineo Aragonés*, Jaca, 27 de junio de 1931.
46. Vid. AZAÑA, M., *Memorias Políticas y de Guerra 1931*, vol. I, Ediciones Afrodisio Aguado, p. 123.
47. Vid. CARR, Raymond, *España de la Restauración a la Democracia*, Ed. Ariel, Barcelona, 1983, p. 159.
48. Vid. ANSÓN, Luis M.ª, *Don Juan*, Plaza Janés Editores, Madrid, 1994, p. 169.
49. Vid. TORRES, Augusto M., *Diccionario de Cine Español*, Ed. Espasa Calpe, Madrid, 1994, p. 14.
50. *El Pirineo Aragonés*, Jaca, 30 de mayo de 1931.
51. *Heraldo de Aragón*, Zaragoza, 15 de diciembre de 1931.
52. Vid. FERRER BENIMELLI, J. A., *La Masonería en Aragón*, Editorial Guara, Zaragoza, pp. 28-29 y 57.
53. Vid. MORALES RUIZ, Juan José, *La publicación de la Ley de Represión de la Masonería en la España de postguerra*, Ed. Institución Fernando el Católico, Zaragoza, 1992, pp. 166-171.



## EL CASINO BILBILITANO EN LA DÉCADA DE LOS 60 Y PRINCIPIOS DE LOS 70

José FRÍAS GARCÍA

Alumno de la Facultad de Geografía e Historia de la UNED.

### ABREVIATURAS

- C.B. = Casino bilbilitano.  
C.E.B. = Centro de Estudios Bilbilitanos.  
J.C.A. = Junta Consultiva Anual.  
J.G.O. = Junta General Ordinaria.  
J.G.E. = Junta General Extraordinaria.  
S.M.O. = Sesión Mensual Ordinaria.

### INTRODUCCIÓN

Los años 60 en España son una época de importantes cambios: se produce un rápido crecimiento basado en los planes de estabilización, en la aportación de capital extranjero y en una política liberalizadora; en el terreno social es una época de agitación, con manifestaciones estudiantiles, huelgas obreras y el inicio de las actividades terroristas; en cuanto al terreno político, el régimen de Franco se muestra aparentemente sólido, designando ya en 1970 al príncipe Juan Carlos como sucesor, y caracterizándose por la ausencia de verdaderas libertades; por último, en política exterior, después del tratado de «ayuda militar» con U.S.A.,<sup>1</sup> España entra en la O.N.U. y en algunos organismos europeos, rompiendo de esta forma el aislamiento originado tras la victoria franquista.

En los primeros años 70 la situación económica ya no es tan favorable (especial incidencia de la crisis petrolífera de 1973), socialmente también se palpa una mayor agitación y políticamente el régimen sufre un duro golpe con el asesinato de Carrero Blanco (20-12-1973) a lo que se le suma la ola de protestas internacionales por el «Proceso de Burgos».

En cuanto a Calatayud se refiere, esta época también es de importantes cambios: se produce una fuerte expansión constructora,<sup>2</sup> se inicia en 1973 el plan parcial del Polígono Industrial de «La Charluca», se asiste a un progresivo desplazamiento de la población y del comercio desde el casco histórico hacia el eje de comunicación Madrid-Zaragoza y, al mismo tiempo, es una época de una fuerte inquietud cultural y asociativa: «boom» de grupos musicales,<sup>3</sup> la fundación en 1958 de la Coral Bilbilítana, la labor del Centro de Estudios Bilbilitanos, etc.

Dentro de este contexto histórico vamos a realizar el estudio de una institución muy significativa en Calatayud, como es el caso del Casino Bilbilitano. A modo de

un rápido esbozo, podemos decir que el C.B. es una institución laica, con fines recreativo-culturales y con un peso específico dentro de la ciudad.

*Los motivos principales* que me han movido a su estudio han sido los siguientes:

1. Por tratarse de una entidad de gran solera y prestigio en la ciudad.
2. Por suponer su estudio un conocimiento del pulso vital de Calatayud.
3. Por ratificar o rectificar algunos tópicos existentes sobre tal institución.

*La metodología de estudio* ha estado basada en la utilización como fuentes del *Libro de Actas de reuniones* del C.B. desde el año 1959 hasta 1976. Se basa entonces en la Historia positiva, pero a partir de la misma se ha intentado buscar una significación a una serie de datos objetivos.

*El enfoque del estudio* se ha realizado evitando en todo momento la crónica decimonónica, abordándolo por consiguiente desde una *perspectiva proyectiva*: de qué modo la entidad se proyecta hacia el exterior (la ciudad) y qué significado tiene en la misma ciudad su actuación.

*El planteamiento de interrogantes* al que nos conduce tal enfoque lo podemos resumir en estos puntos principales:

1. ¿Qué papel desempeñó el C.B. en estos años de cambio?
2. ¿Qué imagen ofrecía al exterior?
3. ¿Fue un centro que evolucionó adaptándose a los nuevos tiempos o se quedó anquilosado en el pasado?

## EL CASINO BILBILITANO Y CALATAYUD

Como se decía en la introducción, el C.B. es una institución de prestigio dentro de la ciudad y como tal, en estos años, mantuvo una intensa relación con diferentes instituciones y sectores bilbilitanos. La misma se puede caracterizar a grandes rasgos por la cordialidad, el carácter desinteresado y la corresponsabilidad.

En esta relación se pueden distinguir niveles o grados, según se dé a nivel institucional o con otras entidades de características similares.

### 1. Relación institucional

#### 1.1. Ayuntamiento

Se mantienen unas relaciones cordiales, que normalmente se traducen en la cesión de locales por parte del C.B.: celebración de actividades con motivo de las fiestas patronales, celebración de congresos, convenciones (Convención Internacional de Radioaficionados en 1968), actos deportivos (Vuelta Ciclista a España, Vuelta a Aragón, etc.).

El Ayuntamiento, por su parte, corresponde con diferentes invitaciones para presenciar actos institucionales: inauguración de locales de Radio Juventud en 1966, XXXII aniversario de la muerte de José Antonio en 1968, inauguración de los depósitos de agua potable en 1969, celebración del XXXVIII aniversario de la Fundación de Falange Española,...

De todo lo dicho hasta ahora, se deduce que para el Ayuntamiento, a falta de locales apropiados, el C.B. representaba una especie de «escaparate» de la ciudad hacia el exterior; Calatayud (su Ayuntamiento) se honraba de tener una institución de tal envergadura y poder mostrarla.



El C.B. juega en esta época, como en otras anteriores, un papel representativo importante, dado el gran número de actos que se celebran en estos años de aperturismo político.

### *1.2. Ejército y Fuerzas de Seguridad*

La relación se traduce también en la cesión de locales por parte del C.B.: celebración de S. Fernando, Patrón del Arma de Ingenieros, en 1967, etc.

Los mandos militares y policiales tratarán de corresponder, por ejemplo, con el ofrecimiento de su disponibilidad por parte del nuevo capitán de la Guardia Civil a su llegada al cargo.

Como en el caso del Ayuntamiento, el ejército y la policía buscarán para sus celebraciones lugares apropiados.

### *1.3. Iglesia*

En estos años la relación no es muy significativa, ya que se basa normalmente en el ofrecimiento de donativos.

## **2. Relación con otras entidades**

Esta relación también se traduce normalmente en la cesión de locales por parte del C.B. para la celebración de fiestas patronales o fiestas-aniversario: Cena de Hermandad de médicos y farmacéuticos, reunión de Radio Juventud, celebración del X aniversario de la Coral Bilbilitana en 1968, reunión de la Caja Rural Comarcal, reunión de la Peña Rouna, celebración de la Organización Benéfica de Festejos Taurinos,...

Estas relaciones, en resumen, tienen un doble significado: por un lado, revalorizan los actos programados por las instituciones y entidades locales, al dotarlos de un marco adecuado; y, por otro lado, en una época de ebullición cultural y asociativa, el C.B. se presenta como un centro donde todas estas organizaciones pueden llevar a cabo parte de su programa.

## **EL CASINO BILBILITANO Y LA CULTURA**

Es muy frecuente leer en las diferentes actas del C.B. que la cultura es un bien y un pilar básico de la institución, así podemos leer que «uno de los fines principales de esta Sociedad es promover el desarrollo cultural de sus asociados» (S.O. de 6-12-1960) o también cuando se dice que «estas actividades culturales prestigian el Casino y constituyen una de las razones de su existencia» (J.G.O. de 3-1-1960).

Esta actividad cultural se va a canalizar durante estos años de diferentes formas, según las características de las mismas:

### **A) Actividades puntuales**

Estas actividades tienen un carácter doble, ya que pueden ser debidas a un acto determinado que se produzca en la ciudad o bien pueden tener una previa programación dentro del propio Casino. Podemos distinguir como principales:

1. Exposiciones de pintura: muestras de pintores locales.
2. Conciertos: Coral Bilbilitana, festival de jotas, charla-coloquio, etc.

3. Proyecciones de películas.<sup>4</sup>
4. Representaciones teatrales.
5. Otros.

## **B) Infraestructura del propio Casino**

Dentro de los recursos propios, podemos distinguir como principales:

1. Fondo bibliotecario: este fondo se componía básicamente de los volúmenes ya existentes. Así a modo de ejemplo, para el año 1974 se destinan 25.000 pts. para gastos de bibliotecas, incluidas las suscripciones.

2. Suscripciones: B.O.E., Boletín de la Provincia de Zaragoza, revistas y periódicos.

Hay que remarcar que, a partir de 1961, decae el número de actividades debido a la inauguración de la Casa de la Cultura de Calatayud, lo cual provoca un trasvase de actividades. Por otro lado, muchas de estas actividades tenían un carácter reservado para los socios, por lo que se puede considerar a éstos como auténticos «privilegiados» dentro de la ciudad, al poder asistir a unos actos de especial interés.

De cualquier modo, además de constituir un principio de identidad, el C.B. (dentro del tejido cultural de la ciudad) representó y promocionó la actividad cultural, constituyendo, por tanto, un *referente cultural obligatorio*.

## **EL CASINO BILBILITANO FRENTE A LOS NUEVOS TIEMPOS**

Como se señalaba en la introducción, los años 60 fueron en Calatayud, al igual que en el resto de España, de gran inquietud social, iniciándose una serie de cambios obligados debido a la paulatina modernización de la sociedad española.

Estos cambios afectaban al modo de entender las relaciones tanto a nivel individual como colectivo, de ahí que sea de suma importancia ver cómo esta nueva situación afectó al C.B. y a su relación con la ciudad.

Esta nueva situación se puede enfocar desde dos aspectos básicos:

### **1. Interés por la juventud**

Podemos dividir la cuestión en interés por la juventud del propio Casino e interés por la juventud bilbilitana en general.

#### *1.1. Contacto con jóvenes socios*

Podemos leer en un acta de 1968 un párrafo que es muy significativo, así se dice que «planteada la cuestión de la juventud y su ambiente en el Casino, se acuerda que la Junta Directiva entre en contacto con socios jóvenes para solicitar de los mismos sugerencias o iniciativas respecto a sus gustos y costumbres y estudiar las posibilidad de adaptación a las normas que rigen en la Sociedad» (S.M.O. de 16-2-1968).<sup>5</sup>

Este contacto se traducirá en sugerencias de los socios jóvenes tales como la compra de un tocadiscos, la formación de una discoteca, la celebración de bailes semanales, etc. Por su parte, el C.B. y su Junta Directiva se plantean una serie de iniciativas tales como rebajar la edad de ingreso en la Sociedad (J.C.A. de 24-11-1975)<sup>6</sup> o posibilitar el acceso a la Junta Directiva (J.G.O. de 6-1-1975 y J.G.E. de 6-11-1976).<sup>7</sup>

### 1.2. *Sensibilidad ante los jóvenes bilbilitanos*

Esta sensibilidad o preocupación ante las demandas de la juventud bilbilitana, se demuestra normalmente con la cesión de locales para la celebración de bailes (bailes preuniversitarios del Instituto «Miguel Primo de Rivera»).

## 2. La figura de la mujer

Según figuraba en los Estatutos, en este casino tenían prohibido ser socias las mujeres y limitada la entrada al mismo.<sup>8</sup> Esta relación, de cualquier forma, irá sufriendo una clara evolución, que iniciándose muy tímidamente en la década de los 60 culminará en logros significativos ya en los 70.

Así, por ejemplo, si en un principio el contacto se podía limitar a la petición de lotería de Navidad por parte de las viudas de socios o a la entrada al mismo casino sólo si eran familiares de socios, ya en los años 70 se plantea por parte de la Junta Directiva el estudio de que pudieran ser socias (J.G.A. de 24-11-1975).<sup>9</sup> La evolución posterior del asunto fue la siguiente: se acuerda una modificación del Reglamento para tal fin (J.G.E. de 6-1-1976)<sup>10</sup> y finalmente se acuerda admitir como socio a la primera mujer en la historia de la entidad (S.M.O. de 7-6-1976).<sup>11</sup>

En definitiva, podemos destacar como aspectos relevantes de la cuestión que estamos estudiando los siguientes puntos:

1. Ambos temas (el interés por la juventud y el acceso de la mujer) se debaten en sesiones extraordinarias, lo cual manifiesta la importancia que se les concedía.

2. En estas sesiones extraordinarias, hay que apuntar que la unanimidad de los asistentes fue prácticamente total, lo que también es síntoma de la buena predisposición de los socios a aceptar unos cambios realmente significativos para la Sociedad.

3. Por último, destacar que el estudio y modificación de los Reglamentos se llevó a cabo con celeridad, dato indicativo de que su planteamiento se había llevado con seriedad y al mismo tiempo que se pretendía incorporar con prontitud a estos nuevos sectores que podían revitalizar al propio Casino.

## CONCLUSIONES

1. El Casino Bilbilitano fue en este período de tiempo estudiado una *entidad abierta y receptiva* ante las demandas de diferentes instituciones y colectivos de la ciudad, desempeñando un papel, por tanto, importante dentro de la vida social bilbilitana.

2. El C.B. constituyó en esta época un *foco cultural importante* dentro del panorama general bilbilitano. Esta situación colocaba al Casino a la cabeza de las iniciativas culturales, aunque, por otro lado, no fueron éstas ni tan numerosas ni tan diversas como cabría esperar.

3. El C.B. da muestras en estos años de una *manifiesta evolución y adaptación a las nuevas circunstancias históricas*, lo cual se traducirá en un acercamiento hacia la juventud y en el reconocimiento del derecho de la mujer a ser admitida dentro de la Sociedad como un socio más.

4. El C.B. demuestra, en definitiva, un *claro dinamismo interno* que lo aleja de un posible anquilosamiento en posicionamientos inmovilistas. Esta evolución viene a

ANEXO II (Extracto de la J.S.C de 6-1-1975)



de resoluciones presentadas al meeting fue aprobada por mayoría, sin que haya objeciones en contra. Aprobándose la propuesta por unanimidad.

En el capítulo de Ruecos, Preguntas a Don Carlos de Blas expone el hecho de que en las tablas del Casino entran personas que no son socios y propone para evitarlo, el uso del carnet del Casino con fotografía. Se manifiestan distintas opiniones y el Sr. Presidente solicita un voto de confianza para que la Junta Directiva estudie la solución más viable a lo que se decide por mayoría.

Se exponen otros aspectos referentes al uso de mesas, así como la conveniencia de que las personas participen por derecho en la dirección de el Casino.

De todas las objeciones toma buena nota la Junta, prometiéndole seran estudiadas con verdadero entusiasmo.

El Sr. Presidente da las gracias a todos por su presencia y muy especialmente a quienes participaron en el debate, lo que dice, refleja el interés y cariño por la Sociedad.

Y no habiendo más asuntos que tratar, se levanta la sesión, de la que como Secretario doy fe.

Vº Bº  
El Presidente.

el Secretario

Acta n.º 2,  
Asistentes  
D.º P. Piquero  
P.º A. Arellano

Reunión de la Junta mensual ordinaria celebrada el día 24 de Enero de mil novecientos setenta y cinco bajo la presidencia de D.º Faustino Pablo Román y con la asistencia de los señores socios que se relacionan al marfue y con la asistencia de D.º Ángel Fouzalo Tarrapona como secretario.

## ANEXO III (Extracto de la J.G.A de 24-11-1975)

el adeudo de fecha de la celebración de la Junta Consultiva, una fecha de celebración es a finales de diciembre, debido a que según prometió en la Junta General del 6 de Enero de 1975, la Junta Directiva había estudiado la posibilidad de estudiar la modificación del Reglamento actual en el sentido de que permita la participación de los socios en la Dirección del Casino.

Propuesto, se modifica el Reglamento en su artículo 5º. que regula la entrada en el casino de menores y menores, en el sentido de que pudieran ser todos modificados, lo reemplazando en cuanto a la edad precisa de los hijos de los socios que les permita la entrada en el casino limitándola a los 22 años. Al mismo fin el tiempo necesario para poder ser miembro de la Junta Directiva proponiendo que los socios padres pasan a ser propietarios a los tres años desde su ingreso en el Casino un vez de los 10 que se precisan actualmente.

La Junta Consultiva, propone la celebración de Junta General Extraordinaria a celebrar el día 11 de Enero de 1976, disponiendo que así se les comunicue a los socios. Una vez celebrada allí la conformidad de los asistentes se aprueba la propuesta por unanimidad.

Al mismo, al haberse cumplido el plazo reglamentario, que se señala para la permanencia como miembros de la Junta se han de renovar los siguientes cargos. Presidente, Secretario, Depositario y Vocal.

Por lo que se debe anunciar a los socios, invitando los preceptos reglamentarios a cumplir para las referidas sustituciones y oportuna nombrar miembros.

## ANEXO IV (Extracto de la J.G.E de 6-1-1976)

dice textualmente: "Los hijos de socios que sobrevivan y dependan del sueldo de familia" por lo tanto el hecho de casarse elimina las condiciones que constituyen al ser "hijo de socio"

El Sr. Oroz, propone el tope de edad 33 años, a lo que el Sr. Presidente estima que pudiera ser excesivo, ya que este beneficio va dirigido a los estudiantes, se estima que la mayoría han podido terminar la carrera a los 32 años, por lo que sometido a votación se decide queda, como si fue.

Se permitirá la entrada a los hijos de socios solteros hasta la edad de veintidos años - sometido a votación a nueva alzada se a prueba por mayoría.

2º Punto: El señor Presidente señala la necesidad de modificar el reglamento de modo que permita a los jóvenes pertenecer a Junta Directiva, ya que los 10 años de socio propietario que exigen las disposiciones Reglamentarias, impiden que los jóvenes alcancen cargos directivos.

El Sr. Villalba, manifiesta que no estima necesaria ninguna modificación puesto que con pagar doble cuota de entrada, se le pasa a socio propietario.

El Sr. Martín Puerto, dice que con esta modificación se altera lo que no pagaría reparto justo en caso de liquidación del latido, pues uno conseguirían en 3 años lo que otros los costó 10 años.

El Sr. Presidente defiende su propuesta de rebajar los diez años de socio propietario a 3, dice que estima que pertenecer a la Junta no

## ANEXO V (Extracto de la J.G.E de 6-1-1976)

debe predisponer ventajas al hecho de pagar mas o menos cantidad, y fue necesario un tiempo de permanencia del socio para pertenecer a la Junta. Terminado el debate se somete a votación a mano alzada, y se aprueba por mayoría la Propuesta de la Junta directiva en el sentido de que el tiempo necesario para pasar de socio pasivo a activo o propietario sea de 3 años.

3º Punto. La Junta propone la supresión de la Base 3ª del Título II. que titula "De los Socios".

Textualmente dice: Para ser socio se requiere: ser varón, haber cumplido 18 años y no tener nota desfavorable en su conducta. -

La supresión la justifica según expone el 1º Presidente. La multitud de situaciones que en el momento actual discriminan a la mujer y a sus descendientes. ella varía ef. como viuda y un hijo de 16 años a los que no se les permite entrar en los salones del Casino, ni tan poco pueden ser socios. -

Hay varias intervenciones de apoyo a la propuesta. -

Se somete a votación a mano alzada y se aprueba por evidente mayoría. -

El 1º Presidente dirige a la Asamblea unas palabras de agradecimiento por el interés y colaboración prestada por todos los asistentes en las modificaciones reformatorias que se consideran fundamentales y necesarias por las actuales circunstancias impuestas por los tiempos. Promete que los artículos sometidos a modificación serán articulados debidamente, y a justados a lo expuesto y aprobado. -

XXXXVI (Sesión Integra de la S.M.U de 7-6-1976)

Se quedó entendido de que en lo sucesivo el "Ateneo Social" adjudica al Casno el nº. 174 de la lista de socios.

Se acordó conceder una subida mensual de quinientos pesetas al Sr. Concejale.

Y sin más asuntos fue tratado o levantó la sesión de la que como secretario doy fe

~~Vº El Presidente~~

El Secretario

J.M. Oros

Acta nº. 4:

- b. José Veron
- b. Biso Cuena
- b. Joaquín de Francia
- b. Luis Abreu
- b. Jesús Piquero
- b. Manuel Oros

Sesión mensual ordinaria celebrada el día siete de junio de mil novecientos setenta y seis, con asistencia de los Srs. que al margen se expresan

Abierta la sesión se acordó dar de alta como socio pasivo a Sr. Jesús Hauer Vela.

Recibida la aprobación de los Nuevos Estatutos del Casno por la Dirección General de Política Interior, se acordó comunicar a la Srta. M<sup>ca</sup> José Pallego Palacios, de Calatayud, su admisión como socio a partir del 1º de Junio de 1976.

Queda reflejada la salutación de todos los miembros de la Junta Directiva al dar entrada como socio en toda la lista del Casno a la primera mujer, indicando la entera fe por los nuevos tiempos, que al redactar los Nuevos Estatutos ha sido considerada, en virtud de los derechos de igualdad de la mujer.

Se comenta la marcha económica de la Sociedad, siendo como la inflación que aqueja todos los sectores de la vida hace difícilmente el mantenimiento de los servicios del Casno con los actuales cuotas.

Y sin más asuntos fue tratado o levantó la sesión de la que como secretario doy fe.

~~Vº El Presidente~~

El Secretario

J.M. Oros

Acta nº. 8

- b. José Veron
- b. Biso Cuena
- b. Joaquín de Francia
- b. Jesús Piquero

Sesión mensual ordinaria celebrada el día 18 de junio de mil novecientos setenta y seis con asistencia de los Srs que al margen se expresan.

Abierta la sesión se acordó dar de alta como socios a los siguientes señores: Sr. Jesús de Carrancho Lopez;



**BIBLIOGRAFÍA**

- GALINDO ORTIZ DE LANDÁZURI, M.<sup>a</sup> Carmen, *Condiciones de existencia y nivel de vida en Calatayud*, Institución «Fernando el Católico», Zaragoza, 1980.
- GARCÍA DE CORTÁZAR, Fernando y GONZÁLEZ VEGA, José Manuel, *Breve Historia de España*, Alianza Editorial, Madrid, 1994.
- TUSELL, Javier, *Manual de Historia de España. El siglo XX*, Historia 16, Madrid, 1994.
- VERÓN GORMAZ, Juan M.<sup>a</sup>, *Los últimos juglares. 33 años de música bilbilitana, 1963-1996*, Calatayud, 1996.
- VILAR, Pierre, *Historia de España*, Editorial Crítica, Barcelona, 1990.
- VV.AA., *Historia contemporánea de Aragón. Dos siglos cruciales: del siglo XIX al siglo XX*, Heraldo de Aragón, Zaragoza, 1993.

**NOTAS**

1. VILAR, Pierre, *Historia de España*, Editorial Crítica, 28.<sup>a</sup> edición, Barcelona, 1990.
2. GALINDO ORTIZ DE LANDÁZURI, M.<sup>a</sup> Carmen, *Condiciones de existencia y nivel de vida en Calatayud*, Institución «Fernando el Católico», Zaragoza, 1980.
3. VERÓN GORMAZ, Juan M.<sup>a</sup>, *Los últimos juglares. 33 años de música bilbilitana, 1963-1996*, Calatayud, 1996.
4. Es significativo de los nuevos tiempos que algunas de estas películas fueran tramitadas por la Confederación Nacional de Casinos en Madrid con la misma embajada de Estados Unidos.
5. Ver Anexo n.º 1.
6. Ver Anexo n.º 3.
7. Ver Anexos n.º 2, 4 y 5.
8. Ver Anexo n.º 5, punto 3.º.
9. Ver Anexo n.º 3.
10. Ver Anexo n.º 5.
11. Ver Anexo n.º 6.





## LA DIVISIÓN AZUL Y SU REFLEJO EN ZARAGOZA

Mercedes MARCÉN LETOSA  
Alumna de la Facultad de Geografía e Historia

### INTRODUCCIÓN

Las vicisitudes que para la formación de la División Azul se llevaron a cabo en el contexto histórico del Régimen de Franco durante la Segunda Guerra Mundial, así como las actuaciones de los hombres que participaron en ella, sus inquietudes políticas, sociales y humanas son la base de este trabajo.

La primera parte trata de constatar escritos, documentos oficiales, relatos novelados, hechos históricos, así como las interpretaciones de diversos autores sobre las relaciones del Régimen de Franco con la Alemania nazi.

En la segunda, se expone la creación de la División Azul. Se analizan los motivos políticos, el alistamiento de voluntarios, el mando, los aspectos políticos y jurídicos de la integración de los voluntarios españoles en el Ejército alemán, el factor humano y las principales actuaciones bélicas.

El reflejo de la División Azul en Zaragoza se trata en la tercera parte. Se dan cifras, nombres, encuadramiento en los regimientos de la División Azul, importancia de la capital aragonesa para la concentración de tropas de voluntarios desde otras partes de España, reflejo en la prensa: *Heraldo de Aragón*, *Amanecer*, *Noticiero*, etc., testigos orales que todavía viven, así como episodios en los que participaron combatientes aragoneses.

La repatriación de voluntarios se expone en la cuarta parte. Además de la presión política tanto interior como exterior y el regreso de los prisioneros.

En relación con la bibliografía consultada he de decir que me ha costado mucho encontrar estudios científicos sobre este episodio de la historia de España. Los libros que más abundan son relatos de excombatientes en los que se narran sus experiencias, tanto en el campo de batalla como las relaciones humanas. También he consultado el Archivo General de la Administración en donde puede encontrarse el fondo de expedientes de Excombatientes, el archivo Provincial de Zaragoza, las hemerotecas, y he entrevistado a excombatientes de la División Azul que me han narrado sus experiencias e inquietudes. Con todo este material he contextualizado el trabajo. Ha sido muy difícil encontrar documentación relativa a hombres y medios en Zaragoza, a pesar de mi empeño.

Como conclusión fundamental he observado que es un hecho histórico poco estudiado, que en su tiempo fue olvidado y que todavía no hay unanimidad a la hora de reflejar la participación de la División de Voluntarios Españoles en la Segunda Guerra Mundial.

Quiero expresar mi agradecimiento a D. Juan José Morales por su aliento, a los testigos orales que no dudaron en contarme sus relatos, a Pilar Barrio, Margarita Marcén, e Isidro Pérez que me escucharon día tras día.

## 1. MARCO HISTÓRICO EN EL QUE SE DESARROLLARON LOS HECHOS

### 1.1. La «no beligerancia» de España en la Segunda Guerra Mundial

Desde el estallido de la Segunda Guerra Mundial la dictadura de Franco había proclamado su neutralidad, a pesar del alineamiento diplomático e ideológico que mantenía con el Tercer Reich. Al finalizar la guerra civil el régimen franquista suscribió un variado conjunto de acuerdos diplomáticos con la Alemania nazi: *Convenio cultural* 24-3-39, *Adhesión al Pacto Anti-Komintern* 27-3-39 y el *Tratado de amistad* 31-3-39 y otros.

El 12-6-1940 el Gobierno español se declarará «no beligerante» (en la práctica constituía una prebeligerancia).

Los acontecimientos en ese momento se precipitan. Las tropas españolas ocupan Tánger, el mismo día que la caída de París,<sup>1</sup> se inicia la primera entrevista con Pétain para obtener regiones fronterizas con el protectorado marroquí, (no alcanzó resultados prácticos. El día 16-6-40, el general Vigón, jefe del Alto Estado Mayor, entregó a Hitler en mano una carta de Franco. En esta entrevista se puso de manifiesto la disponibilidad de España para entrar en la guerra y se exponen las líneas generales del programa de expansión territorial.<sup>2</sup>

La oferta española no fue atendida en un principio. La beligerancia española pasó a ser valorada en la medida en que el ataque contra Gibraltar se hiciera compatible con su estrategia bélica general.<sup>4</sup>

Para determinar el volumen y las condiciones de esa ayuda, así como los términos políticos en que se produciría la beligerancia, fue enviada a Berlín (del 13 al 28-9-40) una comisión negociadora dirigida por Serrano Suñer.<sup>3</sup>

Los integrantes de esta comisión eran: Serrano Suñer, Dionisio Ridruejo, Antonio Tovar, Demetrio Carceller, Manuel Halcón, García Figueras, Vicente Gallego, Mora Figueroa, General Sagardía y el Coronel Riego. Las conversaciones con los alemanes, muy sintetizadas, fueron así:

— 1.<sup>a</sup> Entrevista con el ministro Ribbentrop, quien manifiesta que Alemania necesita el archipiélago Canario. Serrano se opone recordándole que Canarias era parte de España y no una colonia. También le pide que digan una fecha concreta para que España se declare país beligerante. Serrano le recuerda que esto es imposible debido a la destrozada situación en la que se encuentra España después de una guerra civil.

— 2.<sup>a</sup> Entrevista con Hitler, en la que Hitler habla de la importancia estratégica de España y del papel que debe jugar en Europa. Otra vez Serrano Suñer les habla que la intervención de España en una guerra tan importante podía ser un desastre final.

— 3.<sup>a</sup> Se acuerda una entrevista en Hendaya entre Hitler y Franco a celebrar el 23-10-40.

— 4.<sup>a</sup> Se firmó el *protocolo de Hendaya*.

— 5.<sup>a</sup> Entrevista en Hendaya entre Hitler y Franco (asisten Serrano Súñer, el ministro Ribbentrop y dos intérpretes). España se adhirió al Pacto Tripartito (Alianza Militar). Se tomó el acuerdo de mantenerlo en secreto.<sup>5</sup> Allí Franco le recuerda a Hitler la necesidad de recibir el Marruecos francés y Orán. Se rechaza el proyecto de protocolo que se les había entregado y se redacta otro protocolo que es entregado el mismo día a Hitler. (Este protocolo es encontrado en 1975 por el escritor Carlos Rojas, Prof. de la universidad de Atlanta (USA).

Serrano, descubrió, con sorpresa, que la reconstrucción de Europa no se iba a hacer con criterios de supuesta *justicia histórica* que atribuyera a España el papel que Franco y él querían darle, sino siguiendo los exclusivos intereses de Hitler. Serrano pidió a Ribbentrop Marruecos, Orán y Guinea, aparte de Gibraltar se encontró con la solicitud de una de las Canarias y otra base naval en Agadir para los alemanes. Franco y él eran partidarios de la entrada española en la guerra, aunque dadas las precarias condiciones de nuestro país entonces, como decía Franco, *nos conviene estar dentro, pero no precipitarnos*. Hitler pensaba que la España de Franco era un país débil y que pedía demasiado e intentaba pretenciosamente llevar una operación contra Gibraltar (denominada *Félix*).

Los deseos españoles no tuvieron nunca la menor posibilidad de triunfar.

Un factor decisivo en la no intervención española en la guerra mundial fue la radical ausencia de un mínimo de unidad en la clase dirigente del régimen, enfrentamiento entre militares y falangistas. Hubo militares partidarios de la intervención en la guerra mundial, pero eran más conscientes que los falangistas de los peligros de la insuficiente preparación española.<sup>6</sup>

En mayo 1941 hubo una crisis de larga duración como no hubo otra en el franquismo. La falange, controlada por Serrano Súñer tenía la suficiente fuerza para demostrar su voluntad de monopolio frente *al ciempiés eclectista* de quienes querían evitar el partido fascista. Dimisión de Galarza como ministro de la Presidencia que pasaba a Gobernación, controlado por Serrano, Carrero Blanco ocupa la Subsecretaría de la Presidencia, dos militares antifalangistas, Orgaz y Kindelán, ocuparían la Comisaría de Marruecos y la Capitanía de Cataluña. El diario falangista *Arriba* atacó a Galarza y se produjo una verdadera cascada de dimisiones sobre todo falangistas, al final lo hizo el propio Serrano. Franco rectificó, nombró cuatro ministros falangistas muy significativos: Arrese, Primo de Rivera, Girón, Benjumea y siguió manteniendo a Galarza en Gobernación. Serrano Súñer empezó a declinar, no controló el Ministerio de Gobernación ni tampoco la prensa, perdía el monopolio de la relación de Franco con los falangistas que en adelante desempeñaría Arrese.

La división en el seno del régimen de Franco estuvo muy unida a la evolución de la Segunda Guerra Mundial. Al final de julio, Hitler declaró la guerra a Rusia. Inmediatamente después de producida, quienes en España eran partidarios de la causa del Eje la utilizaron para involucrar a nuestro país todavía más a su favor. En una cuestión podría existir una unidad de la clase dirigente del franquismo era en lo que como dijo Serrano Súñer *«Rusia es la culpable de los males de España»*. En relación con la *División Española de Voluntarios* destinada a Rusia hubo discrepancias entre los diri-

gentes del franquismo. En la denominación, los falangistas la llamaron *División Azul*, que es el nombre que estaba destinado a perdurar en la historia española y en la dirección de la misma había quienes querían que fuese política (es decir en manos de un alto dirigente falangista), o quien la deseaba militar. Franco optó por una solución aparentemente sintética que fue la de entregar el mando a Muñoz Grandes.

El estilo político de Franco es muy característico, dejar una amplia libertad de acción a sus colaboradores. Todos los ministros de Asuntos Exteriores jugaron un papel muy importante en la actitud española ante el conflicto. Hubo dos personajes de esa política exterior: Serrano Súñer, jugó a fondo la carta del Eje, fue «beligerante moral», lo mismo que la Falange. Jordana, decididamente neutralista, contribuyó a alejar el peligro de la intervención. A la mayoría de los españoles no les tocó jugar ningún papel en la toma de decisiones en torno a la entrada o no en la guerra. Sin embargo, ésta adquirió la condición de total y estuvo presente en la vida de toda la humanidad, participaron o no en la contienda sus respectivos países. Para los españoles fue una continuación de la guerra civil. España reiniciaba en 1945, en versión corregida y aumentada, una nueva versión de la posguerra propia.<sup>7</sup>

La debilidad militar y económica de España requería una posición de neutralidad mientras la resolución de la guerra era incierta (aunque fuera una neutralidad con simpatía muy clara por uno de los bandos) de la contienda. La estrategia general de Franco durante la guerra mundial pasó por tres fases:

- a) Una primera fase de neutralidad técnica y formal hasta la caída de Francia.
- b) Una segunda fase de «no beligerancia» clara orientada hacia Alemania e Italia.
- c) Una tercera fase de vuelta a la neutralidad formal cuando la derrota de Alemania llegaba a ser la conclusión más probable.

## 2. GESTACIÓN DE LA DIVISIÓN AZUL (JULIO DE 1941)

El 22 de junio de 1941 tropas de la *Wehrmacht* (*ejército*) iniciaban su marcha hacia la Unión Soviética, abriendo un frente de más de 16.000 kilómetros, la llamada *Operación Barbarroja*.

En España, antes de conocerse la noticia de esta operación, Serrano Súñer, Mora Figueroa y Ridruejo trazaban las primeras líneas definitorias de lo que luego sería la División Azul (comida celebrada en el hotel Ritz el día 21-6-41 a la que alude en su obra autobiográfica Dionisio Ridruejo).<sup>8</sup>

El mismo día 22 (cuando aún no se había reunido el Consejo de Ministros) Serrano Súñer ofreció al embajador alemán von Stohrer el envío de voluntarios españoles para luchar en el nuevo frente que se aceptó en el nombre del Führer. Por la tarde del día 22 se reunió el Consejo de Ministros y Serrano Súñer dejó bien patente su intención, al rechazar la propuesta del ministro general Varela, de enviar una unidad del Ejército. El cuñado de Franco había actuado en su ofrecimiento en calidad de Presidente de la Junta política de FET y de las JONS, y como ministro de Asuntos Exteriores había de negarse a cualquier movimiento que pudiera interpretarse como un acto de guerra del estado español contra la Unión Soviética y por lo tanto de Gran Bretaña, su aliada. Así la Falange reclamó para sí el protagonismo del reclutamiento y la organización del cuerpo expedicionario.

El día 24 una gran manifestación de jóvenes falangistas recorrió las calles de Madrid hasta llegar ante la sede de la Secretaría General solicitando su participación en la lucha contra el comunismo. Serrano Súñer se dirigió a la multitud y pronunció el famoso discurso «*Rusia es culpable*», que significó de hecho la declaración pública de la organización de un cuerpo de voluntarios. Esta manifestación se realizó también ese día en Valencia, Barcelona, Sevilla, Alicante, Albacete, Badajoz, Almería... y al día siguiente en el resto de las ciudades españolas y vinieron a refrendar el carácter político que se buscaba para la División y fueron la base en que se sustentó el siguiente movimiento de FET en su particular rivalidad con el Ejército.

Las primeras órdenes *verbales* transmitidas para organizar la apertura de *banderines de enganche* tuvieron confirmación en la circular 124 del secretario general de 26 de junio de 1941 y en las instrucciones remitidas a las Jefaturas Provincias en las que se establecía el carácter voluntario del alistamiento de los futuros combatientes. Se limitaba su edad, entre los veinte y veintiocho años, se reconocía la preferencia para las solicitudes de quienes probasen su especialidad en cualquiera de las armas o servicios del Ejército, se estableció cuotas del setenta y cinco por ciento para excombatientes y del veinticinco por ciento para excautivos y otros voluntarios de probada solvencia política y finalmente se aludía al alistamiento de militares profesionales, para los cuales se fijaba un plazo de cuarenta y ocho horas, mientras que los falangistas de filas podían realizar dicho trámite hasta el día 2 de julio.

La maquinaria administrativa militar se puso en marcha mediante una circular dirigida a los Capitanes Generales y Jefes del Ejército de Marruecos solicitando relaciones de voluntarios de entre las diferentes unidades del Ejército. Pero la mayor celeridad con que actuó el aparato falangista le permitió mantener su protagonismo popular, a pesar de que por parte del Estado Mayor del Ejército se redactaron las condiciones de compromiso de los voluntarios (firmadas el 28-6-41) y la posterior prohibición expresa de la presentación de militares profesionales ante otras autoridades.

### 2.1. Razones para la creación de la División

Tradicionalmente se ha señalado a Dionisio Ridruejo como padre de la idea del envío de un cuerpo de voluntarios para luchar contra el comunismo en el Frente del Este. Ha de reconocerse que dicha propuesta fue asumida por otros dirigentes, especialmente por Serrano Súñer y la posible autorización del propio Franco. Se pueden considerar distintas razones que llevaron a la creación de la División Azul:

a) *Presión de los germanófilos*. En estos momentos los falangistas críticos aspiraban a la implantación de un auténtico estado nacional sindicalista desde el Régimen,<sup>9</sup> esto resultaba molesto a otros colaboradores del Régimen, como los conservadores o el «partido militar». El encauzamiento de esta fuerza de falangistas fuera de las fronteras españolas dejaría el campo libre para una mayor maniobrabilidad.

b) *Dilación ante las reclamaciones germanas*. Esta razón ha sido esgrimida por los defensores de la idea de un Franco deseoso de resistir las presiones de Hitler, considerándose que la División Azul fue ofrecida como señuelo para evitar la entrada de España en la guerra.

c) *Participación en una hipotética victoria.* En esta razón se buscaría una cierta posición de ventaja en el caso de que los alemanes lograsen una victoria militar en el Frente del Este, lo que permitiría alcanzar alguna de las reivindicaciones territoriales del Marruecos francés.

d) *Pago de una deuda con la Alemania nacionalsocialista.* Puede estimarse que también pesase la decisión del envío de la División de Voluntarios el mantenimiento de una doble deuda moral, ya que los nacionales contaron con el apoyo de armas y hombres del régimen hitleriano durante la Guerra Civil. Por otro lado, el pago de los costes de la División Azul se articuló en forma tal que al menos parte de estos sirvieran para saldar la deuda económica de guerra.

## 2.2. Alistamiento de voluntarios

No se puede negar que la llamada de alistamiento produjo una auténtica avalancha de voluntarios en los banderines de enganche abiertos en las Jefaturas de Falange, desbordándose todas las posibles previsiones.

Anécdotas de alistamiento de aquellos días: cinco hermanos alistados, numerosos militantes del SEU y del Frente de Juventudes que mienten sobre su edad para conseguir ser alistados, intentos de soborno para lograr ser aceptados, rusos blancos refugiados en España que solicitan autorización para alistarse como meros soldados. En muy pocas horas, las relaciones de voluntarios inicialmente admitidos están completas y han de habilitarse listas de espera.

A esto hay que sumar los millares de nombres incluidos en las relaciones de voluntarios presentadas por las unidades militares, llegándose a superar en más de un 400% los efectivos de una división.

Para la organización de todo aquel maremágnum de hombres, el Ejército logró hacerse con el control del reclutamiento, lo que permitió una selección del personal que tendería a profesionalizar la naciente unidad.

*Profesionales:* serían todos los jefes, oficiales, suboficiales y C.A.S.E. así como subalternos y sargentos (excepto un 33% que podría proceder de milicias).

*Tropa:* los efectivos de especialistas serían elegidos por los cuerpos de las diferentes Regiones Militares, mientras que el resto del efectivo sería proporcionado directamente por la Jefatura Regional de Milicias.

La selección del personal dentro del Ejército siguió el esquema piramidal profesional: Jefe de la unidad escogía a sus oficiales y éstos a sus inmediatos inferiores, precisando todos de autorización expresa para el alistamiento definitivo. También el FET tuvo que recurrir a la autorización expresa para evitar el descabezamiento jerárquico de la estructura del Partido, permitiéndose la marcha a Dionisio Ridruejo, Mora Figueroa, Agustín Aznar, José Miguel Guitare, otros consejeros provinciales y sólo ocho Jefes Provinciales.

El reclutamiento de esta unidad puede afirmarse que fue una unidad compuesta exclusivamente por voluntarios. Hubo algunos casos individuales en que personas concretas fueron más o menos inducidas (por la presión social o por las circunstancias de una postguerra difícil) a su alistamiento, pero nadie fue represaliado por las autoridades del Régimen por no alistarse.



Si los voluntarios de primera hora eran fundamentalmente urbanos, en los sucesivos relevos fueron incorporándose cada vez más campesinos, al menos en los hombres proporcionados por las milicias del FET. También se incrementó en la recluta el número de soldados (legionarios, regulares, tropa). En lo que sí se puede apreciar una cierta diferencia es en la vertiente política, que sufrió una cierta relajación a medida que pasaba el invierno sin que se alcanzase la esperada victoria sobre el Ejército Rojo y variaban las circunstancias políticas internas en España. Esto se tradujo en la incorporación a filas de un porcentaje de indeseables (3-5%). También aprovecharon esta circunstancia algunos que consiguieron burlar la depuración política y buscaban la oportunidad de llegar hasta la Unión Soviética. No obstante sólo el 1 por mil se pasaron a las filas soviéticas.

A estos voluntarios les unía un común sentimiento anticomunista, pero la uniformidad no era absoluta. Había falangista, otros que ni antes ni después de regresar de la contienda pertenecieron al Partido. Los tradicionalistas se abstuvieron de participar en esta unidad expedicionaria. Los había incluso que su experiencia militar la habían adquirido en la guerra civil en zona roja, entre los militares profesionales se unía a sus sentimiento anticomunista el lógico afán por participar en una empresa bélica de tan gran magnitud. Para la inmensa mayoría, sobre todo militantes falangistas activos, encontraban en la División Azul la oportunidad de participar en una empresa trascendental para la construcción de una nueva Europa, según los esquemas que el ideal fascista trazaba.

### **2.3. El mando de la División**

La División Azul no fue una mera expedición militar, sino que tuvo mucho de empresa política, tanto en sus objetivos como en ánimo de los propios combatientes. Hubo por tanto competitividad establecida entre la Falange y el Ejército. Franco optó por otorgar el mando de esta unidad al *general Muñoz Grandes*, un militar africanista que contaba con las simpatías de un amplio sector de la falange, del que fue secretario general y estuvo al mando de las milicias y favorable al Eje. Hitler sintió gran admiración y le llegó a otorgar las Hojas de Roble para la Cruz de caballero de la Cruz de hierro, siendo entonces sólo el segundo ciudadano no alemán que las recibía. Franco también lo agasajó con la Gran Cruz de la Gran Orden imperial de las Flechas Rojas y ascendió a teniente general, de forma que así impedía su regreso al frente.

Muñoz Grandes fue sustituido por el general Emilio Esteban-Infantes, que era la antítesis de su antecesor. Se limitó a actuar a lo que de él como militar se esperaba. Su personal amistad con el general Varela le sirvió para ser destinado a Rusia.

### **2.4. Integración de los divisinarios españoles en la maquina de guerra alemana**

Siguiendo instrucciones recibidas desde Alemania, el cuerpo expedicionario de voluntarios español se organizó según el modelo divisionario alemán antiguo: compuesto básicamente por tres regimientos de infantería, de tres batallones cada uno. Además de un *Regimiento de Depósito* y otras unidades menores. Así la División de infantería 250 de la *Wehrmacht*, como se denominó oficialmente, contó con tres regimientos de artillería al mando de los coroneles Pimwentel, Vierna y Martines

Esparza, un Regimiento de Artillería divisionaria al mando del coronel Badillo y unidades de ingenieros (un grupo de transmisiones y un batallón de zapadores), Sanidad, Auditoría, Veterinaria, Farmacia, Exploración y Transportes.

También hubo MUJERES divisionarias procedentes de las Milicias, el Ejército y la Cruz Roja, que desempeñaron papeles de enfermeras en los distintos hospitales españoles, anejos a los alemanes, atendidos por la Sanidad divisionaria instalados en: Riga, Vilna, Königsberg, Berlín, Hof. A estas instalaciones se debe sumarse el Hospital de Campaña Divisionario y el Hospital de Evacuación. De esta forma se constituyó un sistema sanitario propio que resultó trascendental para atender a heridos y enfermos en combate.<sup>10</sup>

Al no existir un batallón de Depósito vino a ser suplido por un sistema de relevos continuados desde España que se puso en marcha en los primeros meses de 1942. Por este procedimiento rotatorio, mediante el cual se cubrían bajas en combate y repatriaciones por motivos familiares (padre de familia, hijo único, hermano de caído, llevar excesivos meses en el frente) se llegaría a completar la cifra de *más de 45.000* hombres que combatieron en las filas expedicionarias españolas, cuando la plantilla de la División Azul sólo contemplaba unos *18.000*.

Hubo también una amplia retaguardia. El punto más importante de dicha retaguardia era la representación en Hof, punto que actuaba de bisagra en el tráfico entre España y Alemania y las posiciones de combate, con el fin de atender en el trasiego de hombres en ambos sentidos. Se estableció, además, una línea de puestos de Policía Militar, que fueron atendidos por la Guardia Civil.<sup>11</sup>

## 2.5. Aspectos políticos y jurídicos de la integración

La incorporación de los combatientes españoles a la maquinaria de guerra germana es el *ideológico y político*. Se intentó a toda costa *evitar toda la interpretación* del envío de los combatientes como un acto de guerra. Las conversaciones previas a la definitiva constitución de la División Azul trazaron la línea en ese sentido, que nunca fue discutida por Alemania y que sería ritualmente refrendada por los futuros combatientes en *el acto de jura que tendría lugar el 31-7-1941 en el campo de Kramerber*. Allí ante las bandera española y alemana, los voluntarios españoles prestaron juramento de obediencia a Hitler como Jefe Supremo del Ejército alemán en la lucha contra el comunismo. Esta fórmula no recogía la posición política de Hitler como dirigente de la nación alemana, no renunciaban los divisionarios a su condición de españoles y limitaban su actuación al Frente del Este, contra el Ejército Rojo. Se enmarcaba en el seno de la *crusada antibolchevique* con la que Alemania llamaba a combatir a jóvenes de todas las naciones.

Dentro del movimiento internacional alentado por Alemania para reclutar voluntarios, incorporándolos a la *Wehrmacht*, el caso de la División Azul es muy peculiar. Primero, por el propio estímulo gubernamental para la recluta de voluntarios. Pero además, la División Española de Voluntarios sería un caso único en la *Wehrmacht* ya que durante toda su existencia el ciento por ciento de su cuadro de mandos era español, hasta el general. Todas las demás divisiones extranjeras de voluntarios: dos húngaras, dos rusas, tres croatas, dos bosnias, dos letonas, una estonia, dos cosacas, una ucraniana, otra turkestaniana..., estaban mandadas por Jefes alemanes. Además la Divi-

sión 250 de Infantería de la *Wehrmacht* contó con plena autonomía en materia de derecho penal y disciplinario militar, no estando sometidos sus integrantes al derecho alemán, a pesar de estar integrada en el Ejército alemán y vestir sus miembros el uniforme *feldgrau* (azul).

## 2.6. Los hombres

El aspecto humano es el más complejo. Los voluntarios españoles, en su mayoría excombatientes de la reciente Guerra Civil española, les costó mucho someterse a la rigidez prusiana del Ejército alemán, lo tajante de sus órdenes, sus estrictas normas, su enfermiza preocupación por la higiene, su exhaustivo equipamiento, dificultades del idioma, lo extraño del paisaje y las penurias condiciones en que desarrollaron su labor, etc.

Las primeras protestas alemanas partieron de los instructores que se encargaban de su adiestramiento en Grafenwörhr, por ejemplo, no había forma que los artilleros alimentaran las piezas siguiendo el procedimiento normalizado; sin embargo, los alemanes tuvieron que rendirse ante la evidencia: la cadencia de tiro de los artilleros españoles *era superior* a la de los especialistas germanos. El orgullo español no podía consentir la displicencia con que eran tratados por sus compañeros de armas, y no pocas discusiones terminaron en riña. La reacción de los españoles ante el nuevo uniforme supuso un nuevo disgusto para las autoridades alemanas, era falta muy grave ponerse el gorro ladeado o llevar la guerrera permanentemente desabrochada. La uniformidad en el frente se convirtió en heterogénea donde proliferaron camisas azules, flechas yugadas cinturones del Ejército español (llegó a hacerse famosa la bufanda amarilla con la que se protegía el general Muñoz Grandes).

Cuando los voluntarios abandonaron Grafenwörhr (apenas un mes de instrucción) tuvieron que enfrentarse a la dureza de su traslado. Mas de 1.000 kilómetros a pie desde Suwaki (Polonia) hasta Vitbsk en poco más de 30 días nos dan una idea de lo que supuso para aquellos hombres que esperaban una división mecanizada como las que alardeaba la propaganda nazi.

Otros aspectos a destacar es la confraternización con los rusos, que fue causa de no pocos quebraderos de cabeza para las autoridades germanas, pero sirvió para que los divisionarios hallaran en Rusia almas parecidas a las suyas con las que congeniaron. También el trato recibido por los prisioneros en manos españolas no distaba en absoluto de estos sentimientos. Las normas alemanas los consideraban una mano de obra adicional y por ello debían recibir los medios suficientes para su supervivencia. Los españoles llevaron su cumplimiento con celo extremado. Llegaron a considerarlos como uno más en las tareas diarias y en los momentos de asueto. Hubo casos en que los prisioneros velaron por sus guardianes cuando éstos sufrieron los males de la congelación. Alguno de estos prisioneros llegaría a España entremezclado con los *guripas* (soldados) que regresaban a su patria.

Pese a todo, el reconocimiento por el Führer de la acción de los soldados se plasmaría finalmente en la creación en 1943 *de una condecoración específica para los combatientes españoles en el Frente del Este*, hecho que resultaría único en la historia del Tercer Reich.

## **2.7. Principales hechos y actuaciones de la División Azul**

Con relación a la intervención de la División Azul en la Segunda Guerra Mundial menciono los principales acontecimientos:

**12 al 20-7-41.** Salen de España 18.000 (aprox.) miembros de la División Azul y tras cruzar Francia llegan a Alemania.

**20-7-41.** los soldados españoles llegan al campamento de Grafenwörhr (Baviera) para recibir instrucción y material militar. La división española recibe el n.º 250 dentro del organigrama del Ejército alemán.

**21-8-41.** Salida del campamento de Grafenwörh hacia el frente en tren.

**27 al 31-8-41.** Se reúnen en una zona de concentración de tropas extendida entre Euss y Grodno. Se incorpora al IX Ejército del general Strauus del Grupo de Ejércitos Centro del mariscal Bock.

**1-9-41.** Parten a pie hacia el frente para llegar hasta Viteabsk ya cerca de Smolensk. Se cubren etapas de 30-40 km. diarios de promedio con todos los pertrechos a cuestas.

**26-9-41.** Se notifica el traslado de la división 250 al XIV Ejército norte del mariscal Leeb. No va a participar en la «Operación Tifón» sobre Moscú, sino a asumir un papel defensivo en Leningrado.

**9 al 18-10-41.** Los españoles son desplegados a lo largo de la orilla occidental del lago Ilmen la margen izquierda del río Volchov.

**19-10-41.** Se atraviesa el río Volchov y se establece una cabeza de puente en Smeiko.

**6-11-41.** El alto mando alemán aplaza la operación conjunta y los españoles quedan aislados y con un frente de grandes proporciones que cubrir. Hasta el 7-12 deberán mantener las posiciones de Possad con durísimos combates.

**8-12-41.** Se abandona la cabeza de puente y se retrocede a la otra orilla del río Volchov.

**27-12-41.** La posición «intermedia», de enlace entre Udark y Lobkwo, es defendida por un pelotón del II Batallón del Regimiento 269, al mando del alférez Rubio Moscoso, hasta que todos fallecen en el combate.

**10-1-42.** La compañía de esquiadores parte, a través del lado helado Ilmen para ayudar a la guarnición alemana cercada en Vsvad.

**11-1-42.** La compañía llega a Ustrika, a 15 km. de Vsvad, pasa a las órdenes directas de la 81 División de infantería alemana.

**21-1-42.** Un destacamento de la compañía sale de Boljshoje Ushin y logra unirse con la guarnición alemana cercada.

**25-1-42.** De la compañía de esquiadores del capitán Ordás sólo volvieron ilesos 12 combatientes de los 206 que partieron.

**12-2-42.** Se reduce el sector de la División. El 2.º Batallón del Regimiento 269 con la 9.ª Compañía del Regimiento 263 consigue liberar a los alemanes cercados en Bol Samoschie.

**3-3-42.** Los rusos rompen el frente por las líneas 215 y 216 e irrumpen en la retaguardia. Esta ofensiva fracasa porque los alemanes estrangulan la penetración, formándose lo que habría de llamarse «bolsa de Volchov».

**11-5-42.** Reducida la «bolsa», el frente queda sujeto a acciones esporádicas. Se inicia el relevo de elementos de la División. Vienen voluntarios de refresco a relevar a los casados y menores de dieciocho años.

**11-8-42.** Comienza el traslado desde el frente de Volchov al de Leningrado. Participan en la «Operación Luz del Norte» para conquistar la ciudad.

**7-9-42.** El fracaso de la ofensiva alemana en Stalingrado obliga a suspender el ataque a Leningrado. Los españoles ocupan un sector defensivo entre Puskin, Sslutz y Kolpino, en las afueras de la ciudad de Leningrado.

**12-12-42.** El general Muñoz Grandes abandona el frente. Le sustituye el general Esteban-Infantes.

**5-1-43.** Comienza una enorme ofensiva soviética sobre el lago Ladoga para aliviar el cerco de Leningrado.

**21 al 29-1-43.** El 2.º batallón del Regimiento 269 acude en ayuda de los alemanes en el sector de Mga. El Batallón luchará en el frente de Posselok hasta quedar reducido a 20 hombres.

**10-2-43.** Ataque soviético a las posiciones del Regimiento 262 que arrasa las posiciones españolas, aunque sólo profundizan 5 km. hasta Krasny-Bor. Se sufren 3.000 bajas.

**5-10-43.** Última acción de guerra de la División. La 9 compañía del Regimiento 269 rechaza un ataque ruso.

**7-10-43.** Los españoles son retirados hacia la zona de Oranienbaum, en teoría para ser reorganizados.

**22-10-43.** Se comunican las instrucciones del Ministerio del Ejército Español para la transformación de la División Española de Voluntarios en Legión Española de Voluntarios.

**28-11-43.** Queda definitivamente constituida la Legión Española de Voluntarios, compuesta de dos banderas de Infantería y una bandera mixta, que suponen, según diferentes versiones, unos 2.000 hombres, al mando del coronel García Navarro.

**15-12-43.** La legión queda incorporada en la 121 División de infantería alemana y, tras una breve estancia en los cuarteles de Jamburg, se desplaza hacia el frente.

**20-12-43.** A su llegada son desplegados, ocupando una línea de 11 kilómetros en la zona de Kostovo.

**19-1-44.** Ante la ofensiva soviética de invierno, las tropas del eje comienzan la retirada general de la URSS.

**2-2-44.** La Legión en su repliegue llega hasta Liuban, cubriendo a las fuerzas alemanas.

**1-2-44.** Los miembros de la Legión embarcan en ferrocarril al objeto de reorganizarse en retaguardia en la zona de Taps.

**3-3-44.** Se recibe la orden de repatriación de la Legión.

**21-3-44.** Regresan a España los últimos voluntarios.

**2-4-1954.** Llegan a Barcelona a bordo del «Semiramis» 248 miembros de la División después de diez o doce años de cautiverio en los campos de concentración soviéticos.

### 3. REFLEJO DE LA DIVISIÓN AZUL EN ZARAGOZA

Sorprendentemente ha sido muy difícil encontrar documentación acerca del reflejo de la División Azul en Zaragoza. He consultado el Archivo Provincial, el Ayuntamiento, la prensa local, hemeroteca, bibliotecas, localizado a excombatientes de la División Azul que me han relatado recuerdos de su actuación. Todo esto lo he analizado y contextualizado para hacer un relato de los hechos.

En la primera expedición de combatientes que partió, en la madrugada del 15-7-1941, para el Frente del Este participaron unos 1.500 voluntarios aragoneses de todas las condiciones y clases sociales. Según testigos orales pertenecían la mayor parte a una clase media (entendiendo por clase media que tenían trabajo fijo): funcionarios, estudiantes, profesionales.

Según datos de la obra de Fernando Vadillo, *A Orillas del Voljov*, pág. 39, en Zaragoza se formaron dos baterías de cañones del 10,5, el tren de víveres y columna ligera, correspondientes al Regimiento de Artillería, mandado por el coronel Badillo. También se formó una sección de máquinas de acompañamiento del 15 y un batallón de infantería del Regimiento Rodrigo y otra sección de máquinas de acompañamiento destinada al Regimiento Vierna.

Esteban Infantes, en su obra *La división Azul, «la epopeya de y sus héroes»*<sup>12</sup> refleja el Regimiento de artillería 250: P.M. y tres grupos de 105 mm y otro de 150 mm (todo obuses), con los siguientes totales:

- Personal 2.793.
- Ganado: 2.392.
- Vehículos: 42.

Los artilleros representaban alrededor del 16% del total de la División y el ganado más del 50%.

Kleinfeld y Tambs en su obra<sup>13</sup> incluyen que en la V Región militar (Zaragoza) figuran 45 jefes y oficiales, 180 suboficiales y técnicos, y 1.137 personal de tropa.

A los divisionarios los concentraron en el cuartel Palafox y otros cuarteles. El día 15-7-41 partieron de Zaragoza. A las 6 de la tarde hubo un solemne acto religioso en la Basílica del Pilar, desfile por las calles de Zaragoza. Era la despedida que la V Región Militar y las autoridades de Zaragoza habían programado. El paseo de la Independencia, calles: Coso y D. Jaime estaban repletas de gente que los vitoreaban. A las cuatro de la madrugada partía el convoy que les llevaba a Hendaya.

En Hendaya pasan por las duchas, desinfección, ligero reconocimiento médico (sobre posibles enfermedades venéreas).

#### 3.1. Reclutamiento inicial de la División Azul, julio 1941

Kleinfeld y Tambs son los únicos historiadores que han escrito una monografía dedicada exclusivamente a la División Azul. Sólo en los últimos tiempos, y por el interés despertado por la compleja situación de España en el entramado de relaciones durante la Segunda Guerra Mundial, se considera la participación de voluntarios en la División Azul un factor a tener en cuenta.

<b>Región Militar</b>	<b>Jefes y Oficiales</b>	<b>Suboficiales y Técnicos</b>	<b>Tropa</b>
I -Madrid	89	273	2.299
II-Sevilla	90	249	2.160
III-Valencia	72	201	1.598
IV-Barcelona	70	193	1.758
<b>V-Zaragoza</b>	<b>45</b>	<b>180</b>	<b>1.347</b>
VI-Burgos	55	169	1.293
VII-Valladolid	69	183	1.549
VIII-La Coruña	48	123	1.154
Marruecos	63	177	1.682
Transmisiones	15	66	99
Transporte	7	64	862
Guardia civil	1	2	28
Cuartel General divisionario	17	7	89
<b>Totales parciales</b>	<b>641</b>	<b>1.887</b>	<b>15.918</b>
<b>Total general</b>			<b>18.446</b>

### 3.2. Distribución del reclutamiento de Zaragoza:<sup>14</sup>

*Regimiento Rodrigo (coronel Miguel Rodrigo Martínez)*

V-Zaragoza, 3.º Batallón de Infantería.

Regimiento Vierna (coronel José Vierna Trábaga)

V-Zaragoza, 1.ª Secc. de Artillería de Apoyo, de 75 mm.

### 3.3. Un grupo de combatientes aragoneses que cayeron en Nitlikino<sup>15</sup>

La siguiente información me fue facilitada por los excombatientes de la División Azul en Zaragoza y que fue publicada en la revista de la Hermandad de ex combatientes y que relata el siguiente episodio.

Miembros de la primera expedición de la División Azul y pertenecían al tercer Batallón del Regimiento 263. En su mayoría eran de la ciudad de Zaragoza perdieron su vida en la batalla de cabeza de puente del río Volchovf en Rusia, en *Nitlikino* a finales de 1941. Allí están enterrados. Algunos de sus nombres son:

*Silvestre*, universitario de Zaragoza.

*Rancaño*, sargento.

*Antonio Pardo Navarro*, estudiante en Barcelona de familia moncaína.

*Berasoain*, obrero del metal de Zaragoza.

*Ibáñez*, (casado en Montalbán).

*Padre Indalecio*, capellán del batallón.

### 3.4. Otros nombres de divisionarios zaragozanos:

General, Oroqueta.  
Teniente, Portolés.  
Sargento, Leciñena.  
Alfárez, Martín.

### 3.5. Reflejo en la prensa

Llama la atención al consultar la prensa en el año 1941 que al principio todos los días y en portada aparecen reflejadas noticias de la División Azul: discursos, disposiciones, comentarios, propaganda, noticias del reclutamiento. Una vez que la División ha partido hacia el frente hay unos meses que también hay mucha información acerca de las acciones bélicas, comportamientos, bajas, nombramientos, condecoraciones, etc. Paulatinamente van descendiendo las noticias relativas a la División Azul y hacia finales del año 1941 ya no aparecen reflejadas en la prensa casi ninguna noticia. Sólo por Navidad se refleja la recogida de donativos con destino a los combatientes de la División Azul. Transcribo algunas noticias y artículos que encontramos en la prensa de entonces:

**AMANE CER:** *Diario de Falange Española Tradicionalista y de las J.O.N.S.:*

1-7-41, Amanecer: «Alistamiento de la Vieja Guardia en la División Azul».

Nota de la Jefatura Provincial:

En la lucha definitiva planteada actualmente contra el comunismo, la Vieja Guardia como lo ha hecho siempre, marcha a combatir en primera línea alistándose en la División Azul. Para ello, todos aquéllos camaradas que se consideren pertenecientes a aquélla, se presentarán, *sin excusa alguna*, hasta el día 2 de julio, en la Secretaría local, Coso, 33, de 10 a 1 de la mañana y de 2 a 8 de la tarde, al objeto de llenar y firmar la ficha, caso de no haberlo hecho, para su alistamiento, condición indispensable para tener el honor de figurar en la Vieja Guardia.

¡Arriba España!».

2-7-41, *Amanecer*: «Entusiasmo creciente en el alistamiento del voluntario CONTRA RUSIA

... Informaciones que se reciben del resto de España sobre la recluta de voluntarios para participar en la lucha contra Rusia».

3-7-41. Todas las ciudades españolas despidieron ayer a sus respectivos VOLUNTARIOS CONTRA RUSIA.

«... En todas las ciudades se han formado manifestaciones que entre gritos de ¡Arriba España! y ¡Muera Rusia!, han recorrido las calles y acompañado a los voluntario hasta el respectivo punto de embarque.

En dichas manifestaciones figuraban las autoridades y las más altas jerarquías de la Falange, cuyos jefes provincias han hecho uso de la palabra...».

5-7-41 ¡¡CONTRA RUSIA!!

Continuó, ayer con creciente entusiasmo, la movilización de los voluntarios.

6-7-41. «Todo el pueblo zaragozano rendirá hoy su más entusiástico homenaje a nuestro camaradas de la División Azul.

8-7-41. «La primera expedición aragonesa de camaradas voluntarios contra Rusia fue despedida emocionadamente por el pueblo zaragozano»



Ebro...»

8-7-41. «Expediciones de voluntarios llegados a Zaragoza el sábado y el domingo». «Procedentes de Cuenca, llegaron a Zaragoza y fueron instalados en el Grupo Escolar Costa 200 camaradas ...».

11-7-41. ¡¡CONTRA RUSIA!!

«Relación de altas jerarquías del Movimiento autorizadas para formar en la División Azul».

«... habiéndose ofrecido para marchar voluntarios en la División Azul los consejeros nacionales, delegados nacionales y Jefes del Movimiento, la Secretaría General ha cedido que acuda al primer turno constituido por camaradas que a continuación se citan: Dionisio Ridruejo, miembro de la junta política y consejero nacional; Miguel Mora Figueroa, consejero nacional y jefe de Estado Mayor de Milicias de F.E.T. y de las J.O.N.S.; Agustín Aznar, consejero nacional y delegado nacional de Sanidad; José Manuel Guitate, consejero nacional y jefe nacional del S.E.U.; conde de Montarco, consejero nacional; Higinio París Eguila, consejero nacional...».

13-7-41. «El martes por la noche marchan los voluntarios aragoneses de la División Azul. Zaragoza les tributará una emocionante despedida».

15-7-41. «La despedida de los voluntarios ante el Santo Pilar constituyó un magnífico exponente de fe y patriotismo. Zaragoza aclamó entusiásticamente a los camaradas de la División Azul».

15-7-41. «Alemania se prepara a recibir a nuestros voluntarios».

«La lucha es clara. El periódico *Das Reich* publica un mapa expresivo: la carta de Europa, y sobre ella, flechas que brotan de cada país y afilan sus puntas hacia el territorio de los soviets...».

### **HERALDO DE ARAGÓN**, *diario de la mañana*:

24-6-41. EL GOBIERNO DE ESPAÑA ACOGE CON SATISFACCIÓN LA GUERRA CONTRA LA UNIÓN SOVIÉTICA.

«Contra el enemigo común de todos...».

25-6-41 «EL EXTERMINIO DE RUSIA, EXIGENCIA DEL PORVENIR DE EUROPA».

PALABRAS DE SERRANO SÚÑER A UNA GRAN MANIFESTACIÓN ANTI-SOVIÉTICA QUE DESFILÓ POR MADRID

«Rusia es culpable de nuestra guerra civil, de la muerte de José Antonio y de la de tantos caídos en la guerra».

«Manifestaciones al grito de «muera el comunismo» en Madrid, Barcelona, Sevilla y numerosas provincias».

27-7-41: LA FALANGE ABRE BANDERINES DE ENGANCHE PARA UNA LEGIÓN DE COMBATIENTES CONTRA RUSIA.

Circular del ministro secretario del partido a los jefes provinciales del Movimiento. La oficina de alistamiento se abre en Zaragoza, en la Jefatura de Milicias.

27-7-41: LA FALANGE, DISPUESTA A LA LUCHA CONTRA EL COMUNISMO.

«En cumplimiento de la orden emanada del Mando Nacional de Falange Española y Tradicionalista de las JONS, todas las Jefaturas Locales del Movimiento se apre-

surarán a la apertura de Oficinas de Alistamiento de los camaradas y ex combatientes que voluntariamente deseen incorporarse a las unidades que se organicen para luchar contra el comunismo.

Dicho voluntariado se seleccionará entre los afiliados al Partido comprendidos en la edad de 20-28 años con aptitud física mediante rígido reconocimiento médico, especialidad de todas las armas y servicios de guerra.

Diariamente y por telégrafo se dará cuenta a esta Jefatura Provincial de las inscripciones habidas en cada Jefatura Local...

Zaragoza a 26 de junio de 1941 —El Jefe Provincial: Pío Altoaguirre Añorga.

27-6-41: ALISTAMIENTO DE VOLUNTARIOS DE FALANGE.

«En cumplimiento de las órdenes recibidas de la superioridad, queda abierta la Oficina de Alistamiento de Voluntarios en esta Jefatura Provincial de Milicias, San Miguel, 48 el día 2 de julio próximo...

Zaragoza 26 de junio de 1941- El Jefe Provincial de Milicias, José Reigada de Pablo.»

27-6-41 MUCHOS ESPAÑOLES QUIEREN INCORPORARSE A LA CRUZADA CONTRA LA RUSIA SOVIÉTICA.

«Satisfacción del Gobierno por esta identificación con el pensamiento que expresó Serrano Súñer».

27-6-41: NI ALEMANIA NI ITALIA HAN TENIDO PARTE EN LAS MANIFESTACIONES ANTISOVIÉTICAS DE ESPAÑA.

«Eden, sigue sin comprender nada de la evolución española.»

28-6-41: ABUNDANTES INSCRIPCIONES EN LOS BANDERINES DE ENGANCHE DE ZARAGOZA Y LA PROVINCIA.

1-7-41: EL VOLUNTARIADO CONTRA RUSIA.

ANIMACIÓN Y ENTUSIASMO EN LOS BANDERINES DE ENGANCHE.

11-7-41: FUERON DESIGNADAS LAS JERARQUÍAS DEL PARTIDO INCORPORADAS A LA DIVISIÓN AZUL.

15-7-41: ZARAGOZA TRIBUTÓ UNA CLAMOROSA Y VIBRANTE DESPEDIDA AL BATALLÓN DE VOLUNTARIOS QUE EN LAS PRIMERAS HORAS DE HOY SE HAN MARCHADO HACIA EL PUNTO DE CONCENTRACIÓN.

«Autoridades, jerarquías, comisiones militares y un inmenso gentío acompañaron a los voluntarios en su visita al Pilar».

1-11-41: POR SU COMPORTAMIENTO, HA MERECIDO LA DIVISIÓN AZUL UNA FELICITACIÓN DEL MANDO ALEMÁN.

6-11-41: DOS CAÍDOS EN LA LUCHA CONTRA LOS SOVIÉTICOS: Antonio Aragonés y Emilio Gómez.

### 3.6. Testimonios orales

Ha sido importante contar con testimonios de excombatientes en Zaragoza que recuerdan su paso por la División Azul y que hacen más vivo este trabajo. Ellos me han atendido siempre que lo he solicitado y han aportado las siguientes anécdotas:

— El Alistamiento se realizaba en la calle S. Miguel, 48 Jefatura de Milicias.

— El primer nombre de la División Azul fue «Voluntarios de la Lucha contra el Comunismo».

- El Ayuntamiento de Zaragoza les concede la Medalla de Oro de la ciudad (ver actas Ayuntamiento).
- La Diputación Provincial de Zaragoza también les concede la Medalla de Oro.
- Estuvieron al mando del coronel Navarro.
- Recibían 2 DM diarios, que se enviaban directamente a España a su familia, y 2 DM para sus gastos. (1 DM = 24 ptas.).
- Edad de alistamiento de 18 años en adelante.
- Me aclaran que el nombre de GURIPA = SOLDADO (palabra que sale en todos los libros sobre la División Azul).

#### 4. REPATRIACIÓN DE LOS DIVISIONARIOS

##### 4.1. Situación política española (octubre de 1943)

Durante más de dos años los aliados guardaron silencio sobre la existencia de la División Española de Voluntarios. Esto era interpretado en los círculos políticos de Madrid como una aceptación de la teoría de las diferentes guerras.

A medida que se alejaba la posibilidad de la victoria del Eje, se produjeron dos movimientos de aproximación. Por un lado, la política exterior española que estaba dirigida ahora por el ministro Jordana buscaba posiciones de mayor entendimiento con los aliados. Por otro, los aliados se hallaban en mejor posición para presionar al Régimen de Franco sin llevarlo a la guerra.

El acercamiento de los aliados llevó a la consideración de la conveniencia de la repatriación de la División Azul, cuestión ésta muy delicada dada la composición del Gabinete de Franco. En el mes de agosto de 1943 el embajador de España en Berlín recibió instrucciones para crear un cierto ambiente de malestar por la diferencia de trato que había recibido la División Azul con respecto a otras divisiones de la *Wehrmacht*, ya que no se le había concedido ningún momento de descanso, al tiempo que se justificaba su posible repatriación aduciendo las ventajas que al Ejército español reportarían las enseñanzas obtenidas en aquel frente (todas estas instrucciones debieron permanecer en suspenso en tanto que el ministro *Jordana* conseguía otro de sus objetivos: el placet del ministro del Ejército) para formular las oportunas peticiones ante Berlín.

El general Asensio manifestó su conformidad con la retirada de la División Azul de la primera línea de fuego para gozar el merecido descanso, y su malestar por lo que las peticiones de los aliados tenían de injerencia en lo que consideraba asuntos internos españoles. Se temía la reacción alemana, toda vez que en poco tiempo el Eje había sufrido reveses tales como la defenestración política de Mussolini o el cese del acuerdo con Suecia para el tránsito de material y tropas.

El 22 de agosto de 1943 el Embajador británico visitó a Franco en el Pazo de Meirás para entregarle un memorándum conteniendo las faltas a la neutralidad en beneficio del Eje cometidas por el Régimen español y exigirle la inmediata repatriación de la División Española de Voluntarios, como el principal gesto de reparación. En el Consejo de Ministros del 25-9-43 se decidió maniobrar definitivamente para obtener la repatriación. Se optó por una fórmula de compromiso: la transformación de la Divi-

sión en una unidad de tipo *regimental*, compuesta exclusivamente por voluntarios para permanecer en el frente, con el objeto de que esta unidad se extinguiese por falta de recluta.

#### 4.2. Creación de la Legión de Voluntarios

Después del crisol de Krasny Bor, donde los divisionarios españoles sufrieron cerca de 3.000 bajas, son retirados hacia la zona de Oranienbaum, en teoría para su reorganización. Pero las noticias son bien distintas. La División debe regresar a España. Sólo se permite la formación de la llamada «Legión de voluntarios» que al mando del coronel García Navarro quedará en el frente.

Así nació el 17-11-43 una unidad de voluntarios compuesta por tres Batallones, una Compañía de Plana Mayor y Servicios de Sanidad e intendencia, que quedaría al mando del que fuera último jefe de Estado Mayor de la División, el coronel *Antonio García Navarro*. Esta unidad adopta la denominación de *Legión*. Esta unidad fue puesta en alerta el 13-12-43 embarcándose hacia el sector de Ljuban, donde quedó integrada en la División 21 y cubría un frente de 11 km.

Cuando la situación se hace insostenible para el Ejército alemán en la retirada le corresponde a los españoles cubrir la retaguardia del repliegue alemán hasta Luga, conteniendo con su esfuerzo la presión soviética. Allí serían embarcados en ferrocarril para llevarlo a la zona de Taps y Aiguidu para la reorganización de la unidad.

Este impase en la intervención bélica española tendrá una resolución. La presión continua de los aliados mantenía viva la decisión del ministro Jordana de desenganchar definitivamente a España del Eje disolviendo la *Legión de Voluntarios* (aunque permitirá por omisión la permanencia en el frente de aquéllos, remisos a regresar a España en tanto se encuadraran en el Ejército alemán,<sup>16</sup> así como el cierre del Consulado alemán en Tánger.

Así sin un requerimiento formal por parte del Gobierno español, utilizando una sugerencia formulada ante el Embajador de Alemania en Madrid, el ministro de Asuntos Exteriores español obtuvo el 22-2-1944 noticia de la autorización del Führer para la repatriación de la *Legión Azul*. Esta repatriación comenzaría a hacerse efectiva a partir del 6 de marzo y se completaría el 12 de abril, cuando la última bandera de la Legión entró en España.

Sólo permanecieron en el frente algunos centenares de hombres que, a título personal, decidieron continuar la lucha para defender al *III Reich* en sus últimos días. No constituyeron ninguna unidad orgánica oficial, sino que se diseminaron entre las diferentes fuerzas de la *Wehrmacht* y *las Waffen-SS*.<sup>17</sup> españoles hubo en la defensa desesperada final de la Cancillería de Berlín.

#### 4.3. Prisioneros de la División Azul en campos de concentración soviéticos

Con la repatriación de las fuerzas de voluntarios del Frente del Este no acabó la participación de combatientes españoles en la lucha contra el comunismo. Nos referimos a los prisioneros, de los que al menos existieron cerca de 400 constatados.

Permanecieron en los campos entre once y trece años en durísimas condiciones. Eran soldados de un Ejército considerado por las autoridades soviéticas como formalmente desaparecidos, eran ciudadanos de una nación que había permanecido neu-

tral (aunque estaba identificada con las potencias derrotadas) con la que no mediaba situación bélica alguna y sobre la que se cernía un largo cerco diplomático.

El comportamiento de los prisioneros españoles ha sido objeto de numerosas narraciones.

Los largos años de cautiverio pueden resumirse:

*1.º Hasta 1946: los años de la guerra.* En esta fase sufrieron las mayores calamidades, siendo numerosos los que fallecieron. Concentrados inicialmente en la zona de Cherepowetz, los primeros movimientos de resistencia los hicieron incómodos comenzándose su distribución entre diferentes campos.

*2.º 1946-1949: años de la esperanza.* El final de la guerra y la repatriación de franceses e italianos hicieron concebir esperanzas que no se cumplieron.

*3.º 1949-1954: los años de la resistencia.* Ante la prolongación del cautiverio se incrementa la resistencia. Se produce un proceso de continuos traslados. Los cabecillas de la resistencia son condenados a muerte, aunque la pena fue sustituida por 25 años de prisión.

El proceso de repatriación de estos prisioneros fue lento y costoso. Los familiares y compañeros de armas pronto iniciaron las mas variadas gestiones para ponerse en contacto con ellos y posteriormente obtener su liberación. Recurrieron a las autoridades nacionales, se dirigieron a diversos organismos internacionales, incluso reclamaron la ayuda del Secretario General del Partido Comunista, *Palmiro Togliatti*. Todos los esfuerzos fueron vanos. Sólo después de muchos años pudieron hacerse llegar paquetes a los internados en campos de concentración ( después de haberse puesto en contacto con soldados alemanes repatriados y que se pusieron en contacto con los familiares españoles) y que una asociación de ayuda humanitaria de la Iglesia Evangelista alemana se ofreciese a ser conducto para los envíos.

El gobierno español recurrió inútilmente a la Cruz Roja Internacional y a diversos países amigos. Estos contactos se reanudaron en 1949 con la intermediación de las autoridades de El Cairo.

Aunque aún no se ha publicado la totalidad de la documentación al respecto, fue de vital importancia los acuerdos del gobierno español para adquirir trigo a la URSS.

Los primeros 286 repatriados (ente los que figuraban, dimisionarios, 30 marinos, pilotos republicanos, civiles) llegaron el 2-4-1954 al puerto de Barcelona donde serían recibidos por numerosas personalidades entre las que figuraban el Secretario General del Movimiento, Raimundo Fernández Cuesta, el ministro del Ejército, su antiguo general Muñoz Grandes.

#### **4.4. Recompensas recibidas**

El Gobierno español recompensó la actuación de los combatientes. De forma genérica, en noviembre de 1943 se creaba, mediante un Decreto reservado —lo que es indicativo de la cautela con que en esta materia se condujeron las autoridades españolas— una Medalla Conmemorativa del Frente del Este. Numerosas Medallas al mérito en Campaña, 42 Medallas Militares, 11 medallas para las escuadrillas azules. 21 fueron concedidas mediante una Orden comunicada directamente a los interesados —es decir, sin publicarla en el Boletín Oficial en 1948. 11 Combatientes merecieron la concesión de la Cruz laureada de San Fernando —la más alta condecoración mili-

tar española—. Todas a excepción del capitán Teodoro Palacios fueron concedidas a título póstumo.

#### 4.5. Bajas sufridas por la División Azul

	1941	1942	1943
Muertos	718	1.252	1.964
Heridos	1.612	2.777	4.077
Desaparecidos	86	3	237
Total de bajas de guerra	2.416	4.032	6.278
Total general bajas de guerra		12.726	
Total general de muertos		3.934	

Fuente: ESTEBAN-INFANTES, E., *La División Azul. La epopeya de los héroes*, De. AHR, Barcelona, 1956.

#### CONCLUSIONES

1. La neutralidad del Régimen de Franco en la II Guerra Mundial está todavía por resolver, a pesar de los estudios de documentos e interpretaciones que han hecho los historiadores a favor o en contra.

2. La creación de la División Azul fue un asunto político gestado por las altas esferas del poder con fines bien distintos, según el grupo de presión de ese momento histórico.

3. Los voluntarios fueron hombres intrépidos, que lucharon en un territorio que no era el suyo, en una guerra que no era la suya, pero con una fe ciega en la victoria alemana.

4. Las cifras de participación de voluntarios, así como las bajas ponen de manifiesto que no fue una empresa baladí, que era un precio muy alto por los beneficios que pudieran obtenerse, en caso de que la guerra la ganase el Eje.

5. Que todavía está por investigar el grado de participación de España en la Segunda Guerra Mundial, los motivos que llevaron a mandar una División de voluntarios al Frente del Este, la actuación de los hombres de la División Azul, etc.

6. Se observa que apenas se ha estudiado la participación de las mujeres en la División Azul. Sólo hay alguna referencia en la *Crónica de la Sección Femenina y su Tiempo*, de Suárez Fernández, Luis y que sin duda hay que tener en cuenta.

7. En un primer momento la División Azul es motivo de orgullo nacional, aparece reflejada en la prensa, luego pasa a un segundo plano, paulatinamente se va olvidando al finalizar la Segunda Guerra Mundial hasta nuestros días.

8. Que es difícil encontrar documentación relativa a este episodio, sobre todo al intentar hacer reflejos locales e historia social.

9. Los ideales fueron utilizados para mover conciencias con fines que todavía están por aclarar históricamente y que eso se tradujo en 45.000 hombres movilizados, enfrentados a otros hombres, 4.000 muertos, desaparecidos y heridos.

10. En resumen, que la guerra nunca debe ser instrumento para enfrentar a la humanidad.

**BIBLIOGRAFÍA CONSULTADA**

- ACKERMAN HANISCH, Juan, *A las órdenes de Vitecencia*, Ediciones Barbarroja, Madrid, 1993.
- ARCHIVO GENERAL DE ADMINISTRACIÓN, Alcalá de Henares, Madrid.
- ESPINOSA POVEDA, A., *Artillero 2.º en la Gloriosa División Azul*, Fundación División Azul, Madrid, 1992.
- ESTEBAN INFANTES, Emilio, *La División Azul. La epopeya de los héroes*, Ed. AHR, Barcelona, 1956.
- FERRARY, A., *El Franquismo: minorías políticas y conflictos ideológicos, 1936-1956*, EUNSA, Pamplona, 1993.
- GARCÍA PÉREZ, Rafael, *España en el Eje: la beligerancia y la opinión de los historiadores*, Curso de Verano de El Escorial, España y la II Guerra Mundial, Ed. Complutense, Madrid, 1996.
- IBÁÑEZ HERNÁNDEZ, R., *Españoles en las trincheras: la División Azul*, Cursos de Verano de El Escorial, Editorial Complutense, Madrid, 1996.
- KLEINFELD, R., Gerald y A. TAMBS, Lewis, *La división española de Hitler*, Editorial San Martín, Madrid, 1979.
- LA CIERVA, R. de, *Hendaya. Punto final*, Planeta, Barcelona, 1981.
- PRESTON, P., *Franco*, Grijalbo, Barcelona, 1994.
- SERRANO SÚÑER, R., *Política de España. Amistad y resistencia con Alemania durante la Segunda Guerra Mundial*, Cursos de Verano de El Escorial, Editorial Complutense, Madrid, 1996.
- PAINE, Stanley G., *España y la Segunda Guerra Mundial: un balance*. Cursos de Verano de El Escorial, Editorial Complutense, Madrid.
- TUSSEL, Javier, *Franco, España y la II Guerra Mundial*, Temas de hoy, Madrid, 1995.
- TUSSEL, Javier, *Manual de Historia de España*, Historia 16, Madrid, 1992, pp. 593-611.
- TUSSEL, Javier, *La trayectoria española en la Segunda Guerra Mundial*, Cursos de Verano de El Escorial, Madrid, Editorial Complutense, Madrid, 1996.
- VADILLO, Fernando, *Balada final de la División Azul. Los Legionarios*. García Hispan, Editor, S. L., Granada, 1984.
- VIDAL, César, *Intrépidos y sucios. Los españoles vistos por Hitler*, Madrid, Editorial Planeta, 1996.

**PUBLICACIONES PERIÓDICAS CONSULTADAS**

- ABC*, Madrid, Monografía sobre la II Guerra Mundial. La división Azul.
- Heraldo de Aragón*, Zaragoza.
- Amanecer*, Madrid.
- Noticiero*, Zaragoza.

**ANEXOS**

- Fotocopia banderín de enganche.
- Fotocopia «circular n.º 124 del 1-7-41, del ministro secretario general del Movimiento.
- Fotocopia itinerario de ida de la División Azul.
- Fotocopias de prensa: *Heraldo de Aragón*.
- Fotocopias de prensa: *Amanecer*.
- Fotografías de los divisionarios en Zaragoza.

## NOTAS

1. Vid. HALSTEAD, C.I.: «Aborted Imperialism: Spanish's Occupation of Tanger, 1940-1945», *Iberian Studies*, VII, n.º 2 (1978), pp. 53-71.
2. Vid. AREILZA, J. M.<sup>a</sup>, CASTIELLA, F. M.<sup>a</sup>, *Reivindicaciones de España*, Madrid, Instituto de Estudios Políticos, 1941.
3. Vid. SERRANO SUÑER, Ramón, *Política de España. Amistad y Resistencia con Alemania durante la Segunda Guerra mundial*, Cursos de Verano de El Escorial, Madrid, Editorial Complutense, 1996, pp. 37-54
4. Vid. IBÁÑEZ HERNÁNDEZ, Rafael, «El nacimiento de la División azul: reclutamiento, organización y transporte de los voluntarios hasta Grafenwöhr» en *Aportes 16* (marzo-junio 1941), pp. 4-15.
5. Vid. SERRANO SUÑER, Ramón, *Política de España, Amistad y Resistencia con Alemania durante la Segunda Guerra Mundial*, Cursos de Verano del Escorial, España y la Segunda Guerra Mundial, Editorial Complutense, Madrid, 1996, pp. 3 -54
6. Vid. COGOLLOS VICENS, Jose, *¿Por qué? y ¿Para qué?*, José Cogollos, Valencia, 1985.
7. TUSSEL, Javier, *La trayectoria española ante la Segunda Guerra Mundial*, Cursos de Verano de El Escorial, España y la segunda Guerra Mundial, Madrid, Editorial Complutense, 1996, pp. 157-171.
8. RIDRUEJO, Dionisio, *Cuadernos de Rusia: diario*, Barcelona; Planeta, 1987, p. 10.
9. Vid. IBÁÑEZ HERNÁNDEZ, Rafael «La oposición falangista al régimen de Franco (1937-1975); consideraciones sobre una cuestión inédita», en *Congreso de Jóvenes Historiadores y Geógrafos: actas*. Edit. U. Complutense, Madrid, 1990, vol. II, pp. 625-637.
10. No hay ningún estudio monográfico completo sobre la aportación de las mujeres a la División azul. Encontraremos algunos datos en la obra de SUÁREZ FERNÁNDEZ, Luis, *Crónica de la Sección Femenina y su tiempo*, A.C. Nueva Andadura, Madrid, 1993, pp. 9-139-142.
11. Vid. IBÁÑEZ CAGNA, César, «La División Azul y la Guardia Civil», en *Guardia Civil*, n.º 570 (octubre 1991), Madrid, p. 80-86.
12. ESTEBAN-ÍNFANTES, Emilio, *La División Azul. La Epopeya de los Héroes*, Ed. AHR, Barcelona, 1956.
13. KLEINFELD, G. R. y TAMBS, L.A., *La División española de Hitler: La División Azul en Rusia*, Ed. San Martín, Madrid, 1983, p. 511.
14. Fuente: Estado Mayor Central, 1.<sup>a</sup> Sección, Orden General de la división 1 de julio de 1941, Archivo de la Guerra de Liberación, División Española de Voluntarios, División Azul, 28/1/1/2 p. 2 (del libro G. R. KLEINFELD y Lewis A. TAMBS, *La División Española de Hitler: La División Azul en Rusia*, pp. 510-513, Edit. San Martín, Madrid, 1979).
15. Fuente: «Homenaje y Recuerdo a los Jóvenes turolenses y aragoneses que cayeron en Nitlikino», Revista *Hermandad de la División Azul*.
16. Así se expresará el ministro de Asuntos Exteriores en postdata manuscrita añadida a carta muy confidencial y estrictamente personal remitida al Embajador de España en Berlín el 31-1-1944.
17. Hasta el momento sobre la intervención de estos hombres, sólo puede señalarse la obra de Carlos CABALLERO JURADO, *El Batallón fantasma: españoles en la Wehrmacht y Waffen-SS, 1944-45*, Alicante: CEHRE; Valencia: AC Tercera Posición, 1987.



CIRCULAR DEL MINISTRO SECRETARIO DEL MOVIMIENTO, ORDENANDO LA APERTURA DE LOS BANDERINES DE ENGANCHES

Circular nº 124

Comarada:

Desde el mismo instante en que fué público el ataque alemán sobre Rusia, millares de camaradas de nuestra Falange han manifestado clamorosamente su voluntad de intervención en la lucha. No se trata ya como otras veces de simples manifestaciones de simpatía a quienes partieron el riesgo con nosotros en horas decisivas; encarnan ejemplarmente formas revolucionarias semejantes a las que apetecemos para nuestra Patria y sufren o han sufrido como nosotros la injusticia y el despojo. Se trata en este instante de algo más profundo y también más vivo; de sentir como rigurosamente propia la batalla que Alemania emprende contra el comunismo.

Si la finalidad última de los Movimientos Nacionales es revolucionaria, es evidente que fué la presencia de otra revolución adversa, aniquiladora y negativa que produjo en las juventudes del mundo...

Evidentemente la circular contiene un error mecanográfico. En la línea cuarta se lee «partieron», cuando quiere decir «compartieron». Bajo estas líneas la circular completa

### Circular del ministro secretario general del Movimiento ordenando la apertura de los banderines de enganche

Circular n.º 124

Comarada:

Desde el mismo instante en que fué público el ataque alemán sobre Rusia, millares de camaradas de nuestra Falange han manifestado clamorosamente su voluntad de intervención en la lucha. No se trata ya, como otras veces, de simples manifestaciones de simpatía a

quienes partieron el riesgo con nosotros en horas decisivas, encarnan ejemplarmente formas revolucionarias semejantes a las que apetecemos para nuestra Patria y sufren o han sufrido como nosotros la injusticia y el despojo. Se trata en este instante de algo más profundo y también más vivo; de sentir como rigurosamente propia la batalla que Alemania emprende contra el comunismo.

Si la finalidad última de los Movimientos Nacionales es revolucionaria, es evidente que fue la presencia de otra revolución adversa, aniquiladora y negativa quien produjo en las juventudes del mundo, con la conciencia del peligro, la sensibilidad heroica necesaria para tomar su propio camino.

Es, pues, natural que la visión de este

peligro, aún vivo y encarnado en Rusia, sea el primer motor heroico que lleva a nuestra juventud a desear frente a ellos una actitud de beligerancia más real.

Rusia quiso destruir a España y la destruyó en buena parte; quiso apropiarse de ella como palanca para hacer saltar al mundo occidental, y pasan de un millón los muertos que España tuvo que entregar en el rescate. Europa entera no tendrá paz ni sosiego mientras Rusia exista, y la verdadera revolución redentora del pueblo no triunfará del todo mientras perseverare en las fronteras de Europa la sombra del comunismo. Tenemos que desgraviar a nuestros caídos y tenemos que asegurar la existencia de nuestros herederos. Tenemos que vengar a España y tenemos que estar presentes en la tarea de salvar a Europa. No habrá en esto olvido alguno de nuestros caminos naturales ni de nuestros legítimos intereses, pero España hoy se limita a libertar la pasión de su juventud para que entre en la batalla preferida, en la gran cruzada europea.

En virtud de estas razones, la Falange recoge en disciplina orgánica el voluntario entusiasmo, abriendo banderines de enganche para formar una legión de combatientes que se habrán de luchar contra Rusia.

Por todo ello, te ordeno cursar a todos los camaradas militantes la invitación a participar en la lucha y abras -de acuerdo con la Jefatura de Milicias y según las instrucciones que recibas- los centros para reclutamiento voluntario.

¡Arriba España!

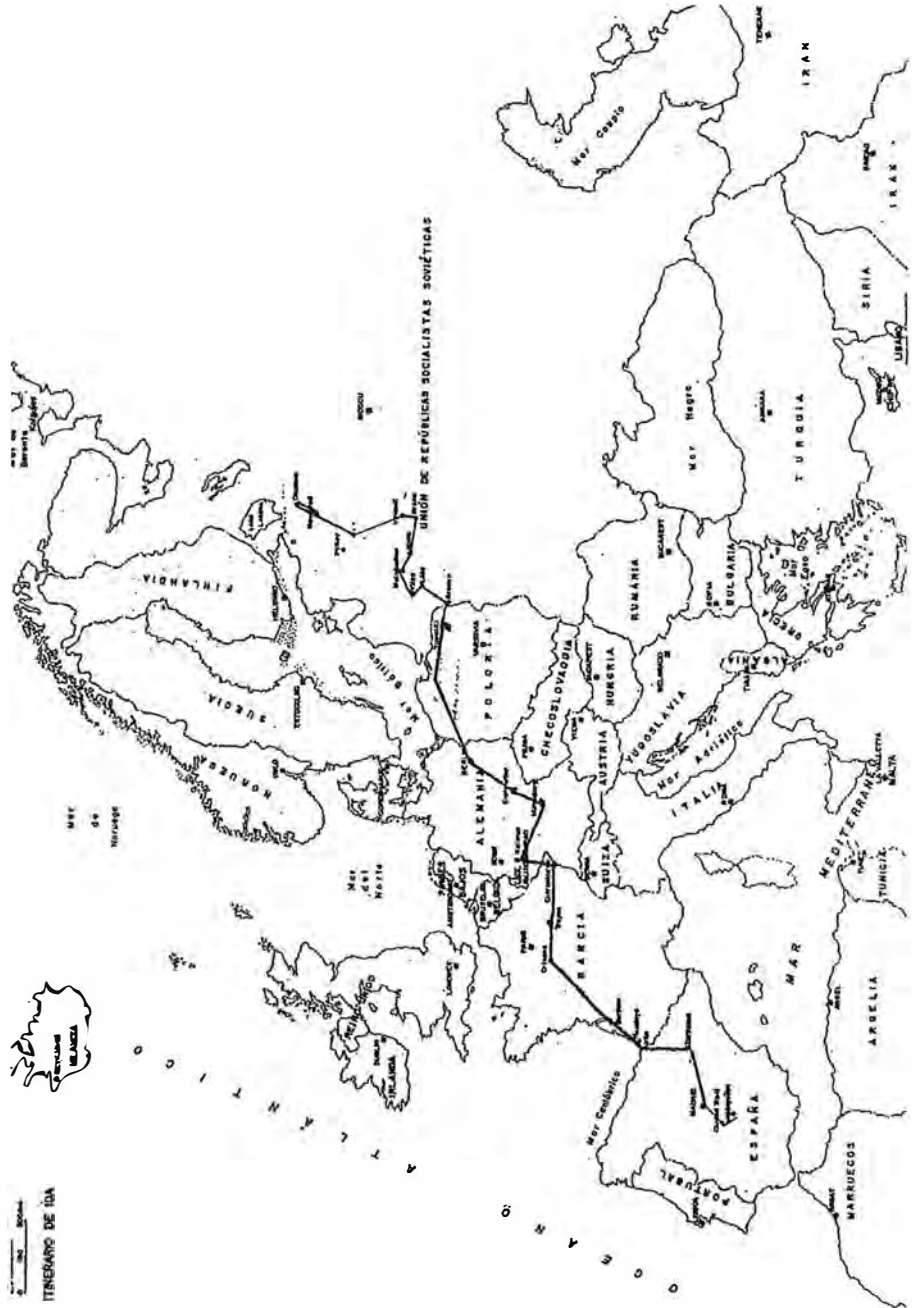
Madrid, 26 de junio de 1941.

El secretario general del Movimiento, José Luis de Arrese.

«Boletín del Movimiento» número 117, del 1-7-41.



*Banderin de enganche.*



*Itinerario de ida de la División Azul.*





## FUENTES DE MEJORA PERCIBIDAS POR UNA MUESTRA DE PRECARIZACIÓN ECONÓMICA

Marta GIL LACRUZ  
Alumna de la Facultad de Sociología

### INTRODUCCIÓN

Estudiar el tema de la precarización económica es un asunto arduo y controvertido. De su análisis se infiere un conjunto de consecuencias que más que responder, cuestionan muchos aspectos de la sociedad actual: el Estado del Bienestar, la crisis económica, el capitalismo, las democracias, la existencia de la desigualdad, la calidad de vida, el trabajo social, la red de prestaciones sociales, la solidaridad, etc.

Pero si la tarea de definir la pobreza, sus causas, manifestaciones y secuelas, es compleja y se traduce en un elevado número de implicaciones sociales, abordar su solución se convierte en un reto de gran envergadura. Decir que la pobreza es un constructo multidimensional supone asumir que su erradicación debería realizarse desde diversos frentes (EUROSTAT, 1988; Comité Económico y Social de la C.E., 1989). La línea oficial de la pobreza, las encuestas del presupuesto familiar, las estadísticas de consumo (I.N.E., 1991, 1993) son instrumentos valiosos para la identificación y censo de colectivos desfavorecidos e indicadores claves de la necesidad urgente de la redistribución de los recursos económicos y por qué no, del cambio de actitudes y de la escala de valores vigentes (Departament de Benestar Social, 1993).

No obstante, no se dispone del mismo volumen de información de lo que al respecto opinan los propios afectados. Por justificar nuestro quehacer científico, no tenemos ningún reparo en utilizar estrategias de acercamiento objetivas y cuantitativas que nos dimensionalicen un problema, que además de social, cultural, político, económico, etc., es humano, personal e intrasferible. Quizás hablar de cifras, porcentajes y estrategias nos resulte más cómodo y pragmático que plantearnos estilos de vida individuales caracterizados por la precariedad, el abandono y el sufrimiento. O por el contrario, quizás caer en el asistencialismo, la compasión gratuita y la sensiblería, proteja nuestra carga de buenos sentimientos de un compromiso cívico, donde además de números y dramas, se encuentran personas en su sentido más amplio (GIL-LACRUZ, 1994).

Por tanto y dado que todos los acercamientos y todas las voces son necesarias, este artículo se plantea aportar simplemente un interesante interrogante: y usted (sujeto definido al uso como pobre) ¿cómo piensa que podría mejorar su situación?

### **CARACTERÍSTICAS DE LA PREGUNTA**

Dicha pregunta se consideró como una de las cuestiones claves en la definición y medida de las necesidades sociales (en la investigación sobre la exclusión aragonesa, Hendrikson S.A., 1994), puesto que permitiría recoger de un modo directo las fuentes potenciales de mejora de dicha población. Por eso, el hecho de que la respuesta sea abierta, nos va a permitir un estudio flexible y enriquecedor, que recoja «literalmente» las reflexiones personales de los encuestados. Se parte de una hipótesis sencilla: la manera de percibir el futuro, sus posibilidades o no de mejora, pueden ser tan variadas en los individuos, como diferentes son sus entornos, sus rasgos psicológicos y sus características sociales.

Esto que parece una afirmación propia de los manuales al uso de psicología social y diferencial, tiene implicaciones prácticas en la conceptualización, tanto del objeto de estudio como del proceso investigador. De manera que, frente a una clasificación de necesidad definida y detectada por expertos, (como una de las categorías que defiende BRADSHAW, 1983), que hubiese facilitado y limitado la interpretación de los posibles ítems, se optó por un modelo cualitativo que permitiera la participación de los sujetos encuestados.

El considerar las aportaciones de la persona entrevistada, en el diseño de investigaciones, es coherente con la postura que defiende TOWNSEND (1986), concretamente en los estudios sobre la exclusión: «Las perspectivas individuales y las posiciones de los grupos particulares en la población pueden, por su puesto, estar fuera de la línea de la opinión convencional o mayoritaria por lo que supone en sí mismo, un interés añadido y una dimensión fresca en los análisis prospectivos». Estos datos pueden ser de gran utilidad tanto para el conocimiento de las fuentes de mejora de la población como para la profundización en sus estilos atribucionales y, por lo tanto, facilitar pautas de actuación en los proyectos de inserción, a fin de que se ajusten a las necesidades percibidas y las demandas de estos colectivos, generalmente con escasa participación en el diseño de la planificación social.

Además, no hay que olvidar que ante la pregunta ¿cómo cree que puede mejorar su situación?, será el propio sujeto el que mejor nos puede responder.

### **PROCEDIMIENTO METODOLÓGICO**

La metodología utilizada para sistematizar las contestaciones se basa en técnicas de análisis cualitativo. Esto quiere decir que fundamentalmente se centró en la producción de datos descriptivos: en este caso, las propias palabras de las personas. Esta forma de abordar la investigación implica una serie de premisas básicas, según RIST (1977):

- La investigación cualitativa es inductiva. Con las respuestas a esta pregunta, estamos desarrollando conceptos a partir de las pautas de los datos y no intentamos validar una teoría a priori.
- Los investigadores cualitativos son sensibles a los efectos que ellos mismos causan sobre las personas que son objeto de estudio. Aunque formulando esta

cuestión, es difícil no influir en la respuesta, se pretende actuar de la manera más imparcial y menos intrusiva posible.

- Los investigadores cualitativos tratan de comprender a las personas dentro de su marco de referencia. De ahí que se recoja íntegramente la aportación del encuestado.
- Para el investigador cualitativo todas las perspectivas son valiosas. No buscamos tanto la «verdad» o la «moralidad» de las respuestas, como una comprensión detallada de las perspectivas de otras personas, por tanto todos los escenarios y sujetos de la muestra son dignos de estudio.
- Los investigadores cualitativos dan énfasis a la validez en su investigación, mientras que los investigadores cuantitativos hacen hincapié en la fiabilidad. Hemos intentado conjugar ambos extremos utilizando técnicas cualitativas para la recogida de datos y estadísticas para su interpretación.
- Los métodos cualitativos son humanistas. Los métodos mediante los cuales estudiamos a las personas necesariamente influyen sobre el modo en que las vemos. Por tanto, en esta cuestión era preferible reflejar del modo más preciso posible las aportaciones del colectivo representado.

### Fases del proceso

Como defienden TAYLOR y BODGAN (1992), en la investigación cualitativa, la codificación es un modo sistemático de desarrollar y refinar las interpretaciones de los datos. El proceso de codificación incluiría la reunión y análisis de todos los datos que se refieren a temas, ideas e interpretaciones. En este caso, la categorización de las respuestas se realizó en las siguientes fases secuenciales:

- Transcripción literal de las aportaciones del encuestado en el momento de la entrevista. El profesional tenía consigna expresa de no influir sobre la contestación de la persona y de reproducir exactamente dichas verbalizaciones. Esta premisa ha de relativizarse por varios factores: el elevado número de profesionales que realizan entrevistas (80) y de encuestados (aproximadamente 3.000), la situación y el momento de la entrevista, la duración extensa de la misma, etc., que pueden haber influido en una recogida de información heterogénea y en ocasiones resumida.
- Selección aleatoria de 500 cuestionarios, para la realización de un diseño provisional de categorías de respuesta. Para evitar los sesgos territoriales, se eligieron distintos bloques de cuestionarios en las tres provincias aragonesas, distinguiendo a su vez, aquéllos que correspondían a áreas urbanas y rurales.
- Como resultado de este proceso, se seleccionaron tres posibles patrones de interpretación basados en el análisis y la frecuencia de las contestaciones:
  - Criterio temático: trabajo, economía, vivienda, salud, etc.
  - Entre el azar y la resignación: suerte, no es posible mejora, no sabe, no contesta, etc.
  - Sistema atribucional: interno, externo e inespecífico.

Estos tres criterios se definen más como una serie de continuos entrelazados que como compartimentos estancos, ya que en algunos casos el tipo de respuesta

tiene una formulación ambigua o no responde exactamente a alguno de los patrones señalados. De ahí, que como se verá posteriormente, al desarrollar estos capítulos en subapartados, se tenga que recurrir a nuevas categorías y a la denominación expresa de inespecíficas para aquellas respuestas que no se adaptan a dichos clichés, (especialmente en el caso de que las contestaciones sean una sola palabra y de ellas no se desprenda una información extensa que permita su análisis pormenorizado).

- En un segundo barrido de las contestaciones seleccionadas, surge la necesidad de subdividir y agrupar ciertas categorías próximas entre sí. En este momento se redefinen los criterios y en especial el bloque temático, en el que aparecen subapartados.
- Catalogación definitiva y extrapolación en el total de la muestra (3.028 encuestados). En este apartado las contestaciones que no se ajustan a los patrones establecidos, se integran en nuevos índices, pero matizando que aunque a veces suponen un trastorno en el plan del trabajo, en la mayoría de los casos han sido de gran valor para enriquecer y detallar las definiciones establecidas. La fiabilidad de los criterios se realiza en el caso de respuestas de difícil clasificación, por el consenso en tres bandas de profesionales con competencias en la investigación: personal de administración y gestión, trabajadoras sociales y especialistas en psicología comunitaria.
- Informatización de las contestaciones. Se diseñó una base de datos específica en un programa DBASE III, cuya estructura interna consistía en un campo específico para el código del cuestionario (con el fin de poder localizarlo y ampliar la información cuando así fuese necesario) y otros dos campos para la interpretación de las respuestas. Este procedimiento va a permitir el contraste con el resto de los datos de la muestra, ya que ha sido coherente con la sistematización de las preguntas del instrumento.
- Detección y corrección de los errores y de los datos no válidos. En los que se detectan tres fuentes principales:
  - Fallo en la codificación previa del código del cuestionario.
  - Error de transcripción de la respuesta.
  - Error en la informatización de los códigos.Sin embargo, el porcentaje de los datos que se pierden por estas razones es mínimo, no alcanzando al 0,8% del total de los cuestionarios de la muestra.
- Cruce de las variables y análisis estadístico. Su diseño se centró en la consideración de la información obtenida en el cuestionario y la coherencia interna de este tratamiento con respecto a los demás bloques temáticos.
- Interpretación de los datos y contraste con la información disponible para la población general de la Comunidad Autónoma.

## INTERPRETACIÓN DE LOS DATOS

La frecuencia directa de las respuestas obtenida en una muestra de 3.028 unidades familiares aragonesas precarizadas sería la siguiente:



**Tabla 1. Respuestas temáticas**

<b>TRABAJO</b>	<b>%</b>
Inespecífico.....	10,38
Encontrando .....	4,52
Mejorando.....	7,24
En relación a otros .....	8,37
<b>TOTAL</b> .....	<b>30,51</b>
<b>ECONOMÍA</b>	
Inespecífico.....	3,51
Aumento pensión .....	6,22
Aumento sueldo.....	3,13
Más prestaciones sociales.....	5,02
Ayuda material.....	0,71
<b>TOTAL</b> .....	<b>18,59</b>
<b>VIVIENDA</b>	
Inespecífico.....	1,86
Encontrando .....	3,99
Mejora.....	3,14
<b>TOTAL</b> .....	<b>8,99</b>
<b>SALUD</b>	
Inespecífico.....	0,67
Mejora solicitante .....	0,51
Asistencia a domicilio .....	0,41
Mejora otros.....	0,71
<b>TOTAL</b> .....	<b>2,30</b>
<b>A. RELACIONALES</b>	
Aislamiento social .....	0,27
Apoyo social .....	0,34
Mejora situación familiar.....	0,60
<b>TOTAL</b> .....	<b>1,22</b>
<b>PROBLEMAS LEGALES</b>	
<b>TOTAL</b> .....	<b>0,31</b>
<b>EDUCACIÓN</b>	
<b>TOTAL</b> .....	<b>0,53</b>
<b>OTROS</b> Filosofía/Ideología	
<b>TOTAL</b> .....	<b>0,99</b>
<b>TOTAL TEMÁTICO</b> .....	<b>63,70</b>
SUERTE.....	0,40
NO POSIBLE MEJORA .....	0,25
NO SABE .....	1,61
NO CONTESTA .....	6,76
<b>BLOQUE TEMÁTICO</b> .....	<b>63,70</b>
CONFORME .....	4,10
BLANCO .....	23,14
<b>TOTAL</b> .....	<b>100,00</b>

## **1. Criterio temático**

### **Trabajo**

El primer bloque temático se caracteriza por su importancia en relación con el total de la muestra (un 30,51% de la población encuestada mejoraría su situación con aspectos relativos al trabajo) y por la considerable homogeneidad de los porcentajes de los diferentes subapartados.

Destacaríamos la proporción de personas (8,37%) cuya fuente de mejora está en función de que otros miembros de la familia trabajen. Del análisis de los resultados, se desprende que esta contestación no depende tanto del sexo de los individuos (ya que hombres y mujeres responden de un modo similar), como de la situación socio-económica de la familia. El que otro miembro de la misma trabaje, tanto ya sea el marido como la esposa o los hijos, puede suponer una fuente de ingresos adicional que alivie situaciones económicas de precarización.

Sería interesante contrastar la situación laboral del encuestado, con dicha expectativa, puesto que por el elevado número de pensionistas de la muestra, se puede deducir también un cierto grado de dependencia (ej. de los ingresos de otros familiares) o en el caso de empleados autónomos (sobre todo en el medio rural), con bajos ingresos y fluctuaciones económicas anuales, inestabilidad económica con respecto a un futuro incierto.

Teniendo en cuenta que las cifras en Aragón ascienden en el primer trimestre de 1994 a 62.500 personas en situación de desempleo (Departamento de Economía y Hacienda, 1995), el que un tercio de la muestra se centre en estas cuestiones tiene un peso específico en la jerarquía de las demandas sociales, pese a los posibles sesgos que se pueden dar. Esta es una contestación que puede influir favorablemente, y es deseable desde el punto de vista del entrevistador, (teniendo en cuenta que la respuesta del trabajo inespecífica sin matizar detalles es bastante elevada 10,38%). Si la tasa del paro sobre la población activa era en 1992, de un 10,5 % (Servicio de estadística. Dpto. de Economía y Hacienda, Gobierno de Aragón, 1992), en la muestra seleccionada las personas paradas constituirían un 6,57%, lo cual es congruente con los resultados obtenidos.

### **Economía**

Constituye el segundo bloque temático por orden de frecuencia de respuesta, en concreto un 18,59% de la muestra centra sus posibilidades de mejora en cuestiones económicas, como por ejemplo el aumento de los ingresos familiares. Este capítulo puede subdividirse en apartados en función de la fuente de estos ingresos y en su referencia a recursos en un sentido más amplio. El orden de respuesta oscila de un 6,22% de la mejora por un aumento de la cuantía de la pensión, a un 0,71% en la última categoría referente a ayudas materiales.

La importancia de las cuestiones relativas a las pensiones puede deberse al elevado número de personas receptoras de una prestación económica en concepto de jubilación, 206.100 personas en Aragón (Servicio de Estadística, 1992) que suponen un 15 % de la población, lo que nos da una idea del fenómeno de paulatino envejecimiento (que se agrava especialmente en las áreas rurales de Teruel) y representa una dificultad a solventar por las políticas sociales.

El siguiente grupo con un 5,02% es el de las personas que mejorarían en función de prestaciones sociales. Esto que nos podría llevar a una conclusión distorsionada sobre el conocimiento de los Servicios Sociales en Aragón y su cobertura en la población, ha de tamizarse por el hecho de que la selección de la muestra, se realiza en función de listados institucionales que suelen suministrar apoyo económico a dicho colectivo. También la situación de ejecución de la encuesta en la que el entrevistador se presenta como un trabajador del Gobierno de Aragón, que investiga el tema de necesidades sociales, puede dar pie a que los encuestados manifiesten un tipo de respuesta que de manera implícita, está solicitando información sobre las ayudas económicas disponibles.

Aunque en este sentido, encontramos una gran variedad de respuestas (ej. I.A.I., prestación no contributiva, prestación por invalidez), que revelan distintos grados de información sobre la red pública de prestaciones económicas, se repiten dos contestaciones genéricas, «ayudica» y «paguica», que contrasta con las respuestas inespecíficas del tipo «dinero», «duros» y «perricas». Sería interesante analizar las connotaciones semánticas de dichos términos, por los interrogantes que nos suscitan: ¿por qué se designan de diferente manera el aumento de ingresos en relación a las prestaciones sociales?, ¿estas personas son conscientes de que estas prestaciones son fruto de políticas asistenciales y redistributivas, con límites en su dotación?, ¿en base a qué criterios consideran la posibilidad de ser perceptores de las mismas?

Este fenómeno estaría relacionado con el tema de la autopercepción y de las expectativas de mejora, influyendo en el reconocimiento personal del derecho como ciudadano a recibir una «paguica» de la comunidad de referencia, o como contrapunto, la posibilidad de recibir una dádiva generosa, es decir, «ayudica» de los grupos sociales privilegiados. En esta segunda opción, pueden estar interviniendo procesos de catalogación social, como el prejuicio de vivir de las prestaciones, no ganarse el pan con el sudor de la frente y la consideración negativa de los que viven del «cuento». El término «ayudica» podría suavizar estas connotaciones negativas y describir una situación temporal, un bache que le puede pasar a cualquiera y que apela al apoyo de los buenos sentimientos de la sociedad.

Cuando la persona que está en situación de recibir ayuda cronifica este estado puede aparecer una nueva percepción, la del derecho, la de la «paguica». Y aunque esta hipótesis no tiene evidencia empírica, debería ahondarse más en esta línea, si queremos profundizar en las actitudes sociales hacia la red de servicios públicos y en la comunicación y códigos semánticos que se establecen entre dichos servicios y sus clientes, perceptores o beneficiarios. Desde un punto de vista similar, las personas que mejorarían su situación en base a una ayuda material, están demandando implícitamente un recurso social con un nuevo componente: el de la concreción de su mejora en la posesión de un objeto determinado, y el que esto se considera un medio para el progreso y no un fin en sí mismo.

Este hecho sería coherente con los estudios sobre la precarización, de autores como TOWNSEND (1979), MARK y LANSLEY (1985) etc., que proponen el diseño de indicadores sociales consensuados, como defintorios de necesidades sociales (objetos y bienes necesarios para el desempeño personal y social, en función de las circunstancias socio-culturales y comunitarias del entorno del individuo), y en la línea de CALLAN, NOLAN y WHELAN (1993), sobre el análisis de su ausencia forzosa en la situación de la pobreza.

Dos ejemplos ilustran estas hipótesis:

- «El corral»: Elemento útil para un sistema económico autárquico, propio de las áreas rurales de algunas comarcas aragonesas. Con ello, la familia asegura unos productos mínimos alimenticios y de subsistencia y un recurso adicional por el potencial ahorro monetario, que del autoconsumo se deriva. También puede darnos una idea del nivel de precarización de estos territorios y de cómo la escala de expectativas desciende al terreno de lo primario y de los mínimos de supervivencia.
- «La furgoneta»: En ciertas comunidades gitanas. Que además representaría un cierto nexo con su antigua cultura nómada, ya que por un lado, les permite la movilidad (entre zonas donde se encuentran sus familiares), y por otro, proporciona una salida laboral centrada en el comercio.

Por último, el bloque de los encuestados que mejorarían su situación con un aumento del salario (3,13%), se podría relacionar con las personas que en el capítulo anterior apuntaban la necesidad de mejorar sus condiciones laborales. Tanto la economía (18,59%) como el trabajo (30,51%) son con mucho las principales fuentes de mejora de nuestros encuestados. Su relación en porcentajes se nos presenta como un espejo de las inquietudes más importantes de la muestra y de la situación de crisis económica, que atraviesa el país y la comunidad autónoma.

### *Vivienda*

En el capítulo de vivienda las respuestas intercategorías no son homogéneas, encontramos propuestas de mejora que van desde la necesidad de instalar el agua corriente, hasta el plantear el pulimento de los suelos de la casa. La interpretación no es sencilla, y no podemos caer en el simplismo de quedarnos solamente con las puntuaciones directas.

Bajo situaciones aparentemente normalizadas, encontramos encubiertas problemáticas familiares de residencia que se reflejan en otros capítulos, por ejemplo: cuando en el bloque relacional se habla de fuentes de mejora en función de la resolución de dificultades familiares, en algunos casos se están especificando las necesidades de independización de los hijos, en especial jóvenes. En el informe EDIS (1986): «La edad del colectivo más joven entre los 18 y 29 años es el que en mayor medida vive con su familia de origen, con respecto a una población total, lo que supondría un 19,5% de la explicación de factores que condicionan un acceso difícil a la vivienda propia».

La variable territorio está modulando la presencia de dificultades específicas, mientras que en la ciudad la carestía del suelo y su consiguiente especulación, pueden encarecer el acceso a la vivienda, en los núcleos rurales la precarización de las instalaciones y la ausencia de servicios, en especial en áreas aisladas, dificulta su adecentamiento. En 1986 una de cada 8 viviendas en Aragón (13,3%) no llegaba a los 60 m<sup>2</sup>, y estas dimensiones también estaban en directa relación con el hábitat. La casa rural suele ser más grande e incluir apéndices como el corral o el huerto. (EDIS, 1986). El que un 3,99% de la muestra manifieste que su situación puede mejorar encontrando una vivienda, nos da una idea de las condiciones precarizadas en las que viven actualmente. El que un 3,14% se centre en sus necesidades de adecentamiento, también es coherente con los

datos de EDIS, especialmente en la provincia de Teruel, donde en 1986 el 8,8% de las viviendas estaba en mal estado, y el 27,7% en condiciones regulares.

Otro apartado a destacar es el número de mayores que preferirían trasladarse a una residencia. Como principales motivaciones tendríamos, la necesidad de cuidados y la percepción de aislamiento social. En Aragón el 43% de los ancianos utilizarían las residencias (EDIS, 1986). Que este deseo suponga su realización es discutible, pero de lo que no cabe duda es de que en el caso de que así fuera, la infraestructura de residencias sería insuficiente.

La vivienda que tradicionalmente se ha utilizado como uno de los indicadores básicos de la medida de la pobreza es, además, una necesidad primaria que afecta tanto al desarrollo personal, como a la integración de la persona en su comunidad, posibilitando procesos de participación social (TOWNSEND, 1986).

### *Salud*

Del capítulo de salud, un 0,67% de la población manifiesta un tipo de contestación inespecífica. Sería interesante analizar las implicaciones semánticas del término. La frase común: «tener salud», lo mismo puede indicar la posesión de un bien preciado, como la obtención de un objeto aleatorio. No está claro, si las personas encuestadas manifiestan tener buena salud, cuando no están enfermos o cuando, en un sentido más amplio, se encuentran bien.

Otro aspecto de interés es la importancia comparativa de los otros dos apartados, arrojando resultados similares: mejora del solicitante y mejora de otros miembros de la familia, con unos porcentajes de un 0,51% y un 0,71% respectivamente. Esto enlazaría con la cuestión anterior, la salud como respuesta, puede abrirse a conceptos más amplios, hasta el punto de equilibrar las puntuaciones entre ambos apartados (mejoraría mi situación si mejora mi salud o la de un familiar cercano con complicaciones).

Lo cual, no sería de extrañar si observamos las implicaciones psicofisiológicas (angustia, estrés, anomalías psicosomáticas, depresión, etc.), que se observan en aquellas familias con miembros enfermos, por ejemplo: alcohólicos. Además, estos problemas se agravan en poblaciones precarizadas que suelen presentar al mismo tiempo, un porcentaje más elevado de trastornos de salud, ya que tanto las condiciones de su hábitat como sus estilos de vida, no son lo que convencionalmente definiríamos como los adecuados.

Como señala BORDIN (1990) en las poblaciones que presentan grandes diferencias económicas se dan dos tipos de actitudes: o bien son hiperconsumidoras de servicios de salud o no acuden nunca, generalmente, porque no saben utilizar los servicios a su disposición. Estos resultados serían coherentes con un modelo de promoción de salud, que tenga en cuenta la identificación de necesidades sociales según los diferentes colectivos.

Por último, destacar el porcentaje de personas que declaran mejorar su situación con una ayuda a domicilio (0,41%). La mayoría de estas contestaciones hacen referencia al tema de salud en un sentido amplio, porque uno de los requisitos para tener acceso a la misma sería: la necesidad de una ayuda complementaria para vivir en el domicilio, y su objetivo: mantener al anciano en su entorno, tiene relación con el desarrollo social y la autonomía personal, aspectos importantes de la promoción y el mantenimiento de la misma, entendida como independencia funcional del individuo.

El Plan Municipal de Servicios Sociales (1990-1994) de la ciudad de Zaragoza incluiría en este servicio: limpieza del hogar, realización de comidas, compra de alimentos, atención personal, servicio de lavado y planchado, mejoras en la vivienda, atención psicosocial (que abordaría aspectos educativos como la higiene en la alimentación y los hábitos de limpieza) y actuaciones encaminadas a la integración del anciano en el medio: relación con los familiares, posibilitar sus interacciones sociales, dar a conocer al anciano los servicios de ocio y tiempo libre existentes. Este programa público nos da una idea bastante clara del perfil de los sujetos que acceden al mismo: viven solos, han cumplido los 60 años, tienen unos ingresos económicos bajos y una independencia funcional mermada.

### *Relacional*

Se incorporan aquellos aspectos psicosociales, que suponen la interacción del encuestado con las personas de su entorno de referencia. En la mejora de la situación familiar (0,60%), la situaciones oscilan desde la petición de divorcio, a que el marido vuelva a casa, pasando por la independización de los hijos. Este tipo de contestaciones se comprende a la luz de la importancia que tiene la familia en la sociedad aragonesa y española en general (MUSITU, 1988).

Un ejemplo complementario a esta tendencia, es la de los sujetos (0,27%) que declaran encontrarse en una situación de aislamiento y su fuente de mejora sería encontrar una pareja, en algunos casos con fines instrumentales, ejemplo: «un hombre que me retire de la profesión» y «una mujer que me cuide». También es sintomático que un 0,34% de la muestra declara como necesario el apoyo social que les facilite determinados procesos de integración, ejemplo: «compatibilizar el cuidado de los hijos pequeños con un trabajo fuera de casa», «alguien que me escuche».

Estas respuestas se aglutinan en un verdadero «cajón de sastre» de necesidades sociales, en el que los encuestados manifiestan el deseo de encontrarse en un entorno más humano y facilitador. Otro hecho que ilustra esta demanda son las respuestas de los sujetos precarizados, que quieren un «entorno adecuado» para sus hijos. En el estudio de EDIS (1986), los problemas comunitarios que se perciben como más graves para la población aragonesa son: la delincuencia (29,5%), falta de servicios culturales (15,4%) y los colectivos más problemáticos: parados (65,8%), gitanos (12,1%) y ancianos (6,1%).

En este sentido, sería interesante profundizar en varios aspectos:

- El tipo de entorno en que se ubica actualmente el encuestado.
- Las características que hacen que dicha comunidad no sea la más conveniente para la persona y viceversa, los rasgos que se describirían como facilitadores.
- La expectativa de cambio y el procedimiento para su consecución, ejemplo.: mudarse a otro lugar, modificación de las circunstancias ambientales, etc.
- La definición de objetivos y metas para los hijos. Comportamiento parental. Historia y evolución del sistema familiar.
- Los rasgos demográficos y socioculturales de la persona en cuestión: edad, sexo, estado civil, educación, situación laboral, participación comunitaria, etc., para discernir como están influyendo estas variables en la autopercepción y en la valoración de la comunidad de referencia. Al respecto, señalar que la teoría de «la cultura de la pobreza» nos aporta información sustancial. Lewis mantiene

que las comunidades pobres tienen su propia ideosincrasia, que es significativamente diferente, y una variación de la predominante en el resto de la sociedad.

- Relacionar este constructo, con el apoyo social, a fin de entresacar pautas de intervención centradas en la inserción en la comunidad de referencia, teniendo en cuenta que éste es uno de los criterios íntimamente relacionados con el bienestar y el desarrollo personal del individuo. (Ver estudios de CAPLAN, 1974, 1979 y GRACIA y cols, 1995; GRANDE y cols, 1995).

#### *Problemas legales*

Suponen un porcentaje reducido de la muestra (0,31%) y se centran en tres tipos de dificultades: Jurídicos: ejemplo «salir de la cárcel». Financieros: ej. «pagar deudas». Legales propiamente dichos: ejemplo tener los papeles de inmigración «en regla».

Podemos imaginar el grado de extorsión que estos problemas suponen para la familia, por su conexión con las dificultades familiares y con los aspectos que ya comentamos en el apartado anterior de integración social, con el agravante de que este tipo de procesos viene asociado frecuentemente con fenómenos de rechazo social.

#### *Problemas educativos*

Sólo un (0,53%) de la muestra consideran que podrían mejorar en función de aspectos educativos. Se constata además que el tipo de respuesta es concreta en el sentido de que estos individuos no se refieren a una necesidad de formación en general, sino a una serie de actividades específicas, habitualmente remuneradas, ejemplo: cursos de I.N.E.M., talleres ocupacionales, etc., y encaminadas en su mayoría, a conseguir una capacitación laboral.

Si como ya se ha demostrado en numerosas investigaciones sobre la educación y la desigualdad (Ejemplo: ELEJABIETA Y FERNÁNDEZ, 1991), el nivel de estudios se relaciona con mejores ocupaciones y la posibilidad de una mayor movilidad social, se deduce la necesidad de ofrecer un volumen superior de alternativas educativas, encaminadas a la consecución de una formación profesional, a ser posible remuneradas y ajustadas tanto a los condicionantes productivos de nuestra sociedad como a la población a la que se destinan (e incorporando a la vista de los resultados, un importante componente motivacional).

#### *Otros (Filosofía e Ideología)*

El que el 0,99% de la muestra manifieste sus fuentes de mejora en función de aspectos filosóficos, ideológicos, morales, y/o políticos, es interesante por lo que entraña de reflejo de la cosmovisión de las personas y del grado de sinceridad y profundidad de las entrevistas.

Ahora bien, estos resultados serían coherentes con la jerarquía de necesidades de MASLOW (1963), en la que este tipo de planteamientos se daría una vez cubiertas las necesidades básicas. Las personas encuestadas citan como principales fuentes de mejora aspectos materiales básicos, como los ingresos y la vivienda, reflejando que estos elementos son percibidos como los más urgentes e importantes a solventar por los individuos. Por su volumen de respuesta, nos hacemos una idea aproximada de en qué nivel de la pirámide, se encuentra la mayoría de la muestra.

**BIBLIOGRAFÍA**

- BORDIN, G. (1990), *Promoción de la salud ¿sueño o alternativa?*, Colección Sanidad Pública, n.º 6. Madrid, Federación de Asociaciones para la Defensa de la Salud Pública.
- BRADSHAW, J. (1983), *Una tipología de la necesidad social. Instruments de Prospecció de Serveis Socials*. D.G.S.S., Barcelona, Generalitat de Catalunya.
- CALLAN, T.; NOLAN, B y WHELAN, C. (1993), «Resources, Deprivation and the Measurement of Poverty», *Journal of Soc. Pol.*, n.º 2, pp. 141-172.
- CAPLAN, G. (1974), *Support systems and community mental health*, New York, Basic Books.
- CAPLAN, G. (1979), «Patient, provider and organization: Hypothesized determinants of adherence», En S. J. SOHEN (Ed), *New directions in patient compliance*, Lexington, M. A., Lexington Books.
- COMITÉ ECONÓMICO Y SOCIAL DE LA COMUNIDAD EUROPEA (1989), *Documento Informativo de la Sección de Asuntos Sociales, Familia, Educación y Cultura sobre la Pobreza*, Bruselas, C.E.E.
- DEPARTAMENT DE BIENESTAR SOCIAL (1993), *Jornades sobre la pobresa a Catalunya*, Barcelona, Generalitat de Catalunya.
- DEPARTAMENTO DE ECONOMÍA Y HACIENDA (1992), *Aragón en cifras. Datos socioeconómicos*, Zaragoza, Diputación General de Aragón»
- DEPARTAMENTO DE ECONOMÍA Y HACIENDA (1995), *Aragón en cifras. Datos socioeconómicos*, Zaragoza, Diputación General de Aragón»
- EDIS (1986), «Necesidades sociales en Aragón», *Colección Aragón de Bienestar Social*, n.º 6, Zaragoza, Gobierno de Aragón.
- ELEJABIETA, C. y FERNÁNDEZ, I. (1991), «Educación y desigualdad social. Documentación Social», n.º 84, Madrid. Cáritas.
- EUROSTAT (1988), *Informe provisional sobre la acción comunitaria específica de la lucha contra la pobreza*, Bruselas, C.E.E.
- GIL-LACRUZ, M. (1994), *Aspectos psicosociales de la pobreza en Aragón*. Tesina de licenciatura dirigida por E. Berjano, Valencia, Facultad de Psicología.
- GRACIA, E.; HERRERO, J. y MUSITU, G. (1995), *Apoyo social*, Barcelona, PPU.
- GRANDE, J. M.; PONS, J.; GIL-LACRUZ, M. y MARÍN, M. (1995), «El sentimiento de pertenencia a la comunidad y sus relaciones con la participación comunitaria» *Informació Psicológica*, n.º 57, pp. 24-28.
- HENDRIKSON, S. A. (1994), *Libro Blanco de la Exclusión en Aragón*, Departamento de Sanidad, Bienestar Social y Trabajo, Zaragoza, Gobierno de Aragón.
- INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICA (1991), *Indicadores Sociales*, Madrid, INE.
- INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICA (1993), *Estudio de los hogares menos favorecidos según la Encuesta de Presupuestos Familiares 1990-91. Primeros resultados*, Madrid, I.N.E.
- MARK, J. y LANSLEY, S. (1985), *Poor in Britain*, London, Allen and Unwin.
- MASLOW, A. H. (1963), *Motivación y Personalidad*, Barcelona, Sagitario.
- MUSITU, G.; ROMÁN, J.M. y GRACIA, E. (1988), *Familia y educación. Prácticas educativas de los padres y socialización de los hijos*, Barcelona, Labor Universitaria.
- RIST, R. (1977), «On the relations among education research paradigms: From disdain to detente», *Anthropology and Education*, n.º 8 (2), pp. 42-50.
- TAYLOR, S.J. y BODGAN, J. (1992), *Introducción a los métodos cualitativos de investigación*, Barcelona, Paidós Básica.
- TOWSEND, P. (1979), *Poverty in the United Kingdom*, Middlesex, Allen Lane and Penguin Books, Harmondsworth.
- TOWSEND, P. (1986), *Poverty in the United Kingdom*, Penguin, Harmondsworth.





## TRABAJO DE ENSAYO SOBRE PABLO MONTESINO Y EL MANUAL PARA LOS MAESTROS DE ESCUELA DE PÁRVULOS

Elena MELGAR MUÑOZ  
Alumna de la Facultad de Educación

### INTRODUCCIÓN

La elección de Pablo Montesino y su obra *Manual para los maestros de escuela de Párvulos* como tema de este ensayo se debe principalmente a la aplicación de la misma en la práctica diaria de los profesionales de la educación. Considera la educación preescolar, como centro de esta obra, etapa que hasta hace poco no era muy considerada, pero que actualmente está tomando la importancia que merece.

Por otra parte, la elección de un autor español que invita a profundizar en la forma de entender la educación en una época de la historia española.

La información sobre el autor y su obra ha sido abundante, de interés, ideas y experiencias giran alrededor de este autor que deja una huella posterior en la concepción de la educación.

El trabajo consta de los apartados siguientes:

Una *introducción* y el *índice*, que organizan el ensayo.

La *ubicación histórico-pedagógica del autor* donde se contextualiza al autor en su época y en el terreno educativo.

Una *breve biografía*, en la cual sintetizan las distintas experiencias y hechos acaecidos en la vida de Pablo Montesino.

La *significación del texto en el conjunto de la obra del autor*, haciendo un recorrido por la obra del autor, citando otra de sus obras y situando la obra objeto del ensayo dentro de la totalidad de su obra.

En la *Delimitación de las ideas fundamentales del texto*, se exponen las ideas principales que se pueden deducir de la lectura atenta del libro elegido.

El apartado de *valoración y comentario personal*. Aunque la valoración personal aparece a lo largo de todo el ensayo, en esta parte se condensan las ideas más importantes teniendo en cuenta el criterio de vigencia.

Finalmente aparece la bibliografía, utilizada para la realización de este trabajo.

### UBICACIÓN HISTÓRICO-PEDAGÓGICA DEL AUTOR: CONTEXTUALIZACIÓN HISTÓRICA Y PEDAGÓGICA

La época en que vive nuestro autor desde 1781 a 1849 está cargada de acontecimientos. En ella confluyen la contemporaneidad y el abandono de los viejos paradigmas.

El siglo XVIII es el triunfo de la razón, en él también se encuentran la revolución industrial que instaura un nuevo orden económico y las revoluciones burguesas que nos llevan a un nuevo orden social y que tambalean los equilibrios del antiguo régimen.

Al comienzo de la vida de Pablo Montesino, en España ya se habían iniciado reformas, y sobre todo, tema central de este trabajo, aquella reforma que cambia la educación española; son los primeros pasos para la creación del sistema nacional de educación pública bajo el reinado de Carlos III (1759-1788).

En esta época aparecen nuevos modelos educativos; se reclaman saberes útiles que reflejan las nuevas concepciones del mundo y nuevos modos de organización y estructura social. Se quiere abandonar el patrón educativo de corte tradicional: *leer*; *escribir* y *contar*, memorización del catecismo y algunos rudimentos de aritmética, así como la defensa a ultranza de los valores cristianos y llegar a una educación caracterizada por el lucimiento social, dando importancia por primera vez a los idiomas, la retórica, las matemáticas, la física, etc., lo que da lugar a un resurgimiento de las enseñanzas técnicas y científicas.

Pablo Montesino destaca por ser un pionero en la historia educativa de España; pieza clave para la creación de los sistemas nacionales de educación pública y de los nuevos modelos educativos.

Remontándonos a partir del siglo XVI, la educación y sus instituciones tenían un carácter religioso, paulatinamente pasó a ser una educación pública estatal cuando el Estado a través de la secularización asumió responsabilidades educativas. A finales del siglo XVIII y principios del siglo XIX las transformaciones económicas y sociales provocaron un cambio político que fue convirtiendo lentamente las monarquías absolutas en estados liberales parlamentarios. El objetivo de la educación pública era ahora la formación del ciudadano.

Es en esta época donde podemos encontrar el nacimiento de los sistemas nacionales de educación. Tres circunstancias ayudarán a su creación: el *nacionalismo*, el *optimismo escolar* y el *desarrollo económico*.

La industrialización llevó implícito un fuerte desarrollo económico y un proceso de capitalización que demandaba nuevas técnicas de producción, de la utilización de nueva maquinaria y aplicación de nuevos inventos.

Esto exigía técnicas más numerosas y mejor formadas, la transformación del campesino en obrero industrial. Todo ello explica ver la educación como punto clave, aunque sólo cuando los regímenes liberales fueron evolucionando hacia formas democráticas se hizo realmente extensiva la educación a toda la población para garantizar mayor calidad en la participación política de los ciudadanos.

Las reformas en la época del rey Carlos III, en las administraciones de la educación española, se pueden dar por terminadas después de un largo proceso que dura la totalidad de la vida de Pablo Montesino y que terminan al confluir en la Ley General de Instrucción Pública de don Claudio Moyano en 1857.

La época de Carlos III significa la evolución de la educación pública religiosa a la educación pública estatal, viéndose el Rey responsable de la felicidad de sus súbditos y viendo a la instrucción pública como el primer origen de la prosperidad social como lo expresa Jovellanos en su obra *Memoria sobre la educación pública*.

La creación del Colegio Académico del Noble Arte de Primeras Letras en 1780 en sustitución de la Congregación de San Casiano muestra la sustitución de una entidad religiosa que controla la titulación de los maestros para pasar a un carácter civil.

También se ve el intervencionismo del Estado en las Universidades y en los Colegios Mayores.

El dinamismo económico y científico planteaba la necesidad de nuevos conocimientos accesibles a un mayor número de personas.

Una vía de difusión fueron las Sociedades Económicas de Amigos del País.

Toda esta política escolar es el reflejo del despotismo ilustrado de la época y del espíritu regalista, pero con ella se sentaron las bases y se preparó el terreno para lo que posteriormente sería el nuevo sistema educativo español.

Aunque no podemos obviar la Guerra de la Independencia (1808) acaecida en España, el espíritu del liberalismo español tiene sus raíces en la Ilustración. Los sucesos políticos que se desarrollaron a partir de las abdicaciones de Bayona, el vacío de poder real y la soberanía popular posibilitaron la aparición de los primeros proyectos de un estado liberal.

El modelo de educación pública de este primer liberalismo español queda recogido en el *Informe de la Junta creada por la Regencia para proponer los medios de proceder al arreglo de los diversos ramos de Instrucción Pública* (1813) cuyo presidente era Manuel José Quintana. En este informe encontramos clara influencia del Informe y precepto de decreto sobre la organización general de la instrucción pública presentado por Condorcet a la Asamblea Nacional francesa en 1792.

Este informe Quintana, fruto de la legislación originada en las Cortes de Cádiz va a representar junto con el Proyecto de Decreto de 1814 y el Reglamento General de Instrucción Pública de 1821 la transformación del carácter estatal del sistema educativo en nacional, encargado de formar a la ciudadanía e integrar así la Nación.

A partir de 1833, superado el reinado de Fernando VII, el panorama político cambia, aparece el primer inicio de unos partidos políticos, llegando claramente a establecerse dos tendencias con el nombre de «moderados» y «progresistas», ambas mantienen líneas políticas diferenciadas y posturas distintas en educación.

El Estado contemporáneo español podemos decir que fue en sus orígenes una creación del moderantismo liberal doctrinario, más defensor de la propiedad que de todo intento democratizador.

Durante la primera mitad del siglo XIX surge un aparato legislativo que da consistencia jurídica al sistema educativo público y se asiste al nacimiento de las principales instituciones, fue D. Pablo un precursor y animador de dicho nacimiento.

Pero para llegar al sistema jurídico y legislativo permanente hubo varios intentos de planes y leyes, no todos llegaron a implantarse, ya que se suceden en el tiempo de forma trepidante y casi ninguno tiene éxito.

Comenzamos con el ya referido Ordenamiento general de la enseñanza de primeras letras llevado a cabo por Calomarde en 1824 que intenta mantener la estructura escolar del Antiguo Régimen. Después le sucede el Plan General de Instrucción pública del duque de Rivas (1836) que apenas tuvo vigencia. Más tarde el marqués de Someruelos no logró la aprobación del Proyecto de Ley de mayo de 1838. Aprobada

por decreto pudo llegarse a una reforma general de la enseñanza mediante el Plan General de Estudios de 1845, de José Pidal.

En el bienio progresista (1854-1856) no se consigue aprobar el Proyecto de Ley de Instrucción Pública de 1855 de Alonso Martínez. Pero es en 1857 cuando las Cortes aprueban la Ley de Bases para formar y promulgar la Ley de Instrucción Pública, también llamada Ley Moyano, así se zanjaba un largo caminar de configuración legislativa del sistema nacional de instrucción pública en España.

Dicha ley no resulta novedosa pero recoge y ordena de una manera coherente todo aquello que quedaba disperso en las anteriores leyes.

En esta época también veremos surgir los órganos de administración del sistema educativo contemporáneo. Su comienzo con la Dirección General de Estudios como órgano encargado de «velar sobre toda la enseñanza pública». Aunque cambia de nombre, y aparecen nuevas instituciones de carácter periférico como las juntas de Inspección de escuelas de capital y de pueblo (creadas en el plan Calomarde) hasta 1855, los temas relacionados con educación pertenecían al Ministerio de Gobernación.

En 1855 pasa a ser competencia del Ministerio de Fomento hasta que se crea un departamento propio en 1900: el Ministerio de Instrucción Pública y Bellas Artes.

Como el control de la educación era importante, la Dirección General de Estudios no gozó de autonomía y pasó a ser una sección de Instrucción Pública en el Ministerio de Gobernación y más tarde se convirtió en un Consejo de Instrucción Pública con carácter consultivo y en una Dirección General de Instrucción Pública.

También en esta época quedan configurados los que hoy se llaman sistemas educativos.

Montesino es especialmente protagonista en la configuración de las nuevas escuelas de párvulos que sustituyen a las antiguas «escuelas de amigos».

En 1831 aparece la primera experiencia en este sentido, de Juan Virio.

También hay que agradecer a Gil de Zárate al que se le atribuye la idea de haber implicado a la Sociedad Económica Matritense de Amigos del País en la creación de las Escuelas de párvulos.

En 1834 surge la Sociedad para propagar y mejorar la educación del pueblo, que crea las cinco primeras escuelas de este tipo en Madrid y que hace extender la experiencia a las demás provincias; a su vez encargó la redacción del «manual para maestros de escuelas de párvulos», libro que ocupa la parte principal de nuestro trabajo, a D. Pablo Montesino y que se puede decir es el primer libro español sobre dicha materia.

En cuanto a la Educación Primaria, se va estableciendo una estructura más compleja, el primer documento clave es el Proyecto de Reglamento General de Primera Enseñanza que se ha de observar en todas las escuelas de Primeras Letras de la Monarquía española (1822) aunque este proyecto no fue aprobado.

Durante el exilio de Pablo Montesino tiene vigencia el Plan y Reglamento de escuelas de primeras letras del Reino (1825 con el Plan Calomarde) donde se establecían categorías dentro de las escuelas primarias. En régimen liberal con el Plan de Someruelos (1838) aparece el Reglamento de las escuelas públicas de instrucción primaria elemental que regularon la enseñanza primaria hasta la Ley Moyano.

En Enseñanza Secundaria hay que decir que es en este momento cuando nace como nivel educativo, ligado especialmente a la burguesía y la expansión de las clases medias.

En el Informe Quintana (1813) aparecía por primera vez la expresión de «segunda enseñanza» y se le asignaba la misión «de preparar el entendimiento de los discípulos para entrar en el estudio de aquellas ciencias que son a la vida civil el objeto de una profesión liberal». Su impartición sería en las Universidades de Provincia.

Después de distintas leyes y proyectos en el Plan Pidal (1845) queda dividida en dos etapas, una elemental y otra de ampliación, esta última a su vez dividida en dos secciones una de ciencias y otra de letras. Estructura que luego se recogería en la Ley Moyano.

Pablo Montesino también estuvo atento a la necesidad de enseñanza universitaria y secundaria y la manifiesta en su obra *Ligeros apuntes y observaciones sobre la instrucción secundaria o media y la superior o de universidad*, donde expone que la Secundaria no es sólo una enseñanza preuniversitaria.

En cuanto a la Universidad sufrió un proceso de transformación que supone la pérdida de autonomía, su estatalización y el intento de adecuación de sus estudios y enseñanza a las nuevas necesidades de los tiempos, la definitiva reforma llega con el Plan Pidal con un marcado carácter uniformador y centralizado pero a la vez le dota de modernidad.

También Montesino fue testigo de la aparición de otras instituciones, más que testigo precursor; éstas son las Escuelas Normales, que aparecen por primera vez en el Plan del marqués de Someruelos (1838) y de las que más tarde, dada la importancia del autor en su creación, hablaremos más extensamente.

Otras innovaciones de la época, que también tienen vinculación con el autor, fueron la creación del Boletín Oficial de Instrucción Pública (1841) órgano encargado de la difusión de las cuestiones educativas, del que Montesino fue director.

La creación pionera en el campo de la educación especial del Colegio de Sordomudos (1814) y de la creación de la Inspección de la Enseñanza Pública (1849) meses antes de la muerte de Pablo Montesino.

Nuestro autor aparece en el cambio de la pedagogía iniciada por Rousseau con la publicación de su *Emilio* en 1762 y el inicio del naturalismo como forma de actuar en Educación hasta llegar a la segunda mitad del siglo XIX a la pedagogía que en España estará representada posteriormente por la Institución Libre de Enseñanza.

Durante esta etapa de abundantes cambios pedagógicos podemos destacar a personajes como Pestalozzi (1746-1827) que podemos considerar como el pedagogo que sienta las bases de la educación popular moderna. Recogiendo y superando los principios individualistas de Rousseau aporta los principios metodológicos para conseguir la democratización de la enseñanza primaria.

Es durante su exilio donde Montesino tiene noticia de estas ideas a través de Greaves y de las escuelas pestalozzianas que se creaban, por ejemplo la Cheam School de Mayo. Conoció la Sociedad de escuelas británicas y extranjeras y la Sociedad Nacional de la Educación de los Pobres, según los principios de la Iglesia.

Descubrió los modelos de enseñanza mutua a partir de las experiencias de Bell y Lancaster, método con gran propagación en distintos países. Tras la muerte de Fernando VII también en España se generalizaría dicho método, creando una Comisión de la que formaría parte Montesino para la promoción y puesta en marcha del método.

Como se ha citado anteriormente fueron tiempos de avances para la educación de deficientes, aparte de la enseñanza de sordomudos ya citada, se crea la primera institución pública para la educación de ciegos, el Real Instituto de Jóvenes Ciegos (París 1785) y Braille publicaba su *Método para escribir por medio de puntos para uso de los ciegos* (1829).

Itard intento por primera vez educar a un oligofrénico publicando la experiencia en *Informe sobre los primeros desarrollos de Víctor de Aveyron* (1807).

El utópico Owen inicia sus proyectos sociales en su fabrica de New Lanark; en ella es creada la Infant School (1816) teniendo como colaborador a Wilderspin autor de *Sistema para desarrollar la facultades intelectuales y morales de los niños de uno a siete años* (1823); el avance de la educación de párvulos estaba legado al proceso de industrialización.

Todos estos acontecimientos y cambios acaecidos en la época histórica y pedagógica en que vive el autor hacen que marque su línea pedagógica; buena parte de las ideas y proyectos de Inglaterra, Francia Alemania, Suiza u otros países, son puestos en marcha en España de la mano de Pablo Montesino.

### **BREVE BIOGRAFÍA DE PABLO MONTESINO**

Pablo Montesino Zamorano (1781-1849), nacido en Fuente el Carnero, de familia leonesa y salmantina. Estudiante en Salamanca; licenciado en Medicina en 1806, médico numerario del Ejército de Extremadura desde 1807 hasta 1814. Director, después, de los Baños de Ledesma y de Alange y diputado liberal por Extremadura; en 1822, al haber votado en Sevilla la deposición por incapacidad de Fernando VII, necesita exiliarse a fin de evitar las consecuencias de la dura represión y depuraciones.

El exilio y la necesidad de ocuparse de la educación de sus hijos supone un cambio fundamental en los intereses del autor; nace su vocación pedagógica.

En el exilio establece contacto con abundantes innovaciones educativas; se interesó por métodos, libros, maestros..., personajes como Mayo, Greaves, Owen entre otros.

En 1833 al amparo de los decretos de amnistía regresa a España. Es nombrado por el ministro D. José Moscoso de Altaniza miembro de la Comisión para la formación de un plan general de instrucción primaria.

A partir de 1836 publica obras dedicadas a la educación y tiene bastantes cargos políticos como el de Administrador de la Imprenta Nacional; miembro de la Sociedad encargada de propagar y mejorar la educación de pueblo, creada por la Sociedad Económica Matritense de Amigos del País, a la que también pertenece.

El objetivo de esta sociedad le lleva a confeccionar un manual para las escuelas de párvulos que se estaban promoviendo en distintas localidades; es así como surge la obra que ocupa este ensayo.

Montesino deja su huella en todos aquellos proyectos y leyes de la época, como por ejemplo el Reglamento de las Escuelas Públicas de Instrucción Primaria Elemental.

También es nombrado Director de la Escuela Normal Central y del Boletín Oficial de Instrucción Pública.

Podemos concluir describiendo su talante o carácter como persona preocupada de manera activa de los problemas de su tiempo, como político activo más que como

investigador, es decir, «más inclinado a la acción que a la vida contemplativa». Regeneracionista que sirve como nexo de unión desde las ideas pedagógicas de la Ilustración hasta los introductores en España de la pedagogía científica en la segunda mitad del siglo XIX, precedente de la Institución Libre de Enseñanza. Muere en 1849.

### **SIGNIFICACIÓN DEL TEXTO DENTRO DE LA OBRA DEL AUTOR**

La primera obra que encontramos en Pablo Montesino sobre el tema pedagógico, *Las noches de un emigrado*, es obra inédita. Con influencia de la obra del Dr. John Aikin, *Noches en casa*, en su prólogo explica la enseñanza doméstica que él recomienda, así como el tipo de educación que quería para sus hijos. Ya en esta obra aparecen rasgos de la pedagogía realista de Pablo Montesino.

En 1836 publicó *Ligeros apuntes y observaciones sobre la instrucción secundaria o media y la superior o de universidad*, un informe comparativo que le hace ser uno de los precursores españoles en la que actualmente denominamos Educación Comparada.

Por decisión de la Sociedad encargada de propagar y mejorar la educación del pueblo, de la cual fue miembro, Pablo Montesino es comisionado junto a D. Eusebio María del Valle, D. Javier de Quinto y D. Mateo Seoane para la confección de un Manual que sirviese a los maestros de las escuelas de párvulos que dicha Sociedad proyectaba crear en aquellas localidades donde se hallase iniciativa privada.

El *Manual*, obra que ocupa este ensayo, fue publicado en 1840, editado por la Imprenta Nacional y de segura paternidad de Montesino, como se reconoció a raíz de su muerte por la propia comisión.

Para Montesino no sólo el manual estaba dedicado a las escuelas de párvulos, sino a dar a conocer algunos principios de educación.

El *Manual*, ilustración de la importancia que Pablo Montesino otorgaba a la Educación Popular y su participación en ella de forma activa, es el mejor compendio de las ideas pedagógicas del autor.

Otras obras, aunque ya no como libros, sino como documentos recogidos posteriormente, son el *Curso de Educación. Métodos de Enseñanza y Pedagogía*, compendio de las lecciones dadas a los alumnos del Seminario Central de Maestros durante su cargo como Director de la Escuela Normal Central, ya que de acuerdo con el Reglamento, le correspondía explicar una asignatura de su elección.

Por último, citar que desde febrero de 1841 en que apareció el primer número del *Boletín Oficial de Instrucción Pública*, primera publicación periódica española oficial dedicada al tema de Educación, de la cual fue Director y colaborador; se le han atribuido unos 80 artículos que podemos considerarlos como parte de su obra. Las ideas pedagógicas aparecen claramente perfiladas en dichos artículos; así como en las anteriores obras.

### **DELIMITACIÓN DE LAS IDEAS FUNDAMENTALES DEL TEXTO**

Comenzamos haciendo una síntesis del propósito de dicho Manual que se establece ya en la exposición (parte introductora del libro). Dicho propósito es el encar-

go de redactar instrucciones necesarias para establecer escuelas de párvulos en algunos pueblos.

La finalidad, llevar a la prosperidad a un país que está atrasado; el medio, la práctica en educación, no sólo teorías.

El *Manual* está pensado no sólo para párvulos, sino para «dar a conocer algunos de los principios de educación», que sea útil a los encargados de la Educación. En esta exposición se nos presentan las distintas partes del Manual. Una primera donde se explica el origen de las nuevas escuelas, su carácter y objetivos. Una segunda donde se describen el local, los aparatos necesarios y demás recursos. Y por último, en la tercera parte los principios generales de la Educación Física, la Educación Moral e Intelectual.

## **PARTE PRIMERA**

### **Origen y carácter especial de las escuelas de párvulos**

El autor parte de la experiencia para mostrar la existencia de las escuelas de párvulos en la mayoría de los países.

Como ideas claves que considerar son la concepción de la educación moral en la globalidad de los aprendizajes del niño. La importancia de la educación a una edad temprana para limar desigualdades en las clases pobres. La necesidad de adaptar el material a la edad del niño, necesidad de cuidados especiales y diferente disciplina que en las escuelas normales. La finalidad es proporcionar hábitos saludables de toda especie, físicos, morales, intelectuales, no el de dar preceptos y reglas.

Como vemos, las ideas anteriores tienen hoy vigencia en lo que respecta a la educación infantil.

Las influencias encontradas entre otros son las de Robert Owen con sus mejoras sociales en su fábrica de New Lanark y la de Samuel Wilderspin; también se tiene en cuenta alguna escuela ya establecida como la Escuela de Virio.

### **Influencia de las escuelas de párvulos tanto en las familias ricas como en las pobres, y en la sociedad en general**

Otro principio fundamental es la creencia de que las primeras ideas adquiridas en la infancia son duraderas e influyentes. Por tradición se ha descuidado la educación de los niños en los primeros años; para el autor esto es una carencia.

La madre es la primera maestra, está especialmente destinada por la naturaleza a la educación y por ello existe el deber de formarla.

Las escuelas de párvulos vienen a suplir el defecto de aptitud de las madres, ya sea por su condición y/o trabajo.

Pero la escuela de párvulos también está pensada para la clase acomodada que apreciara hallar personas de confianza en los maestros que dirigen la escuela. La mayor ventaja, de todas formas, es para las familias pobres ya que es una posibilidad para madres trabajadoras; ofrece mejores condiciones para el niño y no sólo es una guardería, sino que proporcionan educación.

Además, esta educación que los niños reciben repercute en los padres y ejerce una influencia, evitando el mal ejemplo doméstico ya que son los niños los que propor-



cionan un buen ejemplo, esto por consecuencia dará mayor inclinación a amar a sus hijos. Y por ende todo repercute en una mejora de la Sociedad.

Pretende ante todo la prevención antes que el castigo y la creación de hábitos.

### **Medios para establecer las escuelas de párvulos**

Expone Pablo Montesino las distintas posibilidades que hay para sufragar a las escuelas de párvulos. Aunque se podría pensar que fuera el Gobierno, se demuestra que es imposible, más preocupado en decretos y órdenes que en posibilitar recursos reales.

Tampoco ve la alternativa de los particulares. Nombra proyectos como los de Pestalozzi, Raikes, Bell u Owen, que habrían desaparecido sino hubiera habido un grupo detrás.

La alternativa más exitosa es la de asociaciones o sociedades.

El concepto de que la reunión de muchos individuos en sociedad para fundar y sostener escuelas de párvulos es el medio más racional y acreditado por la experiencia para plantear esta institución.

Vemos aquí la influencia de otros sistemas educativos europeos como Inglaterra con su Sociedad Nacional y la Sociedad Británica.

La organización de las asociaciones es bastante sencilla y uniforme. Montesino confía en la clase pudiente que organiza a través de una Junta General.

Otra idea a considerar es que la enseñanza no debe ser gratuita en su totalidad, sino que para ser apreciada debe ser retribuida según los ingresos. Son los padres y en algunos casos la sociedad la que paga al maestro a través de acuerdo.

La escuela proporciona comida, pero esto no es lo prioritario, sino educar. Otra idea fundamental es que la educación es común a las diferentes clases y esto hace que se disminuyan las distancias que las separan.

### **Estatutos de la sociedad en Madrid para propagar y mejorar la educación del pueblo**

Consta de tres títulos con una totalidad de 32 artículos donde se establecen las bases de organización de las Asociación, de la Junta directiva y de la Junta general de socios.

### **Elección de maestro**

Aunque no planteado como una cuestión de discriminación de la mujer, ya que queda patente tanto en el manual como en otras referencia bibliográficas de la valoración positiva de la mujer, Montesino prefiere mejor al maestro que a la maestra y dependiendo del número de alumnos será dirigida por uno u otra, aunque siempre se ve la ayuda de una mujer, ya que ella es más capaz de cuidar de la salud, del aseo, del alimento, etc. Considerando la época parece que lo anterior sería una verdad constatable que no merece crítica, a mi modo de ver, ya que hay que entenderlo dentro del contexto histórico en que aparece.

Otro aspecto que tiene una urgencia actual es la necesidad de prácticas para los nuevos maestros con un maestro inteligente y a la vista de inspectores interesados.

### **Cualidades que deberá tener el maestro de párvulos**

Haciendo una síntesis de las distintas cualidades necesarias serían: hombre de buena razón; con comprensión, discernimiento y discurso; tener facilidad de juego y para instruir, nociones de geometría, de gramática y de música. Puede notarse la influencia de la educación alemana y suiza en la propuesta de Montesino para la enseñanza en las escuelas elementales.

Añadir que en cuanto a la formación como persona tiene que tener unos sanos principios religiosos y morales, de buena salud, a quien le gusten los niños y con genio alegre y jovial.

Destacar que lo que se pretende no es, en mi opinión, una persona llena de conocimientos teóricos, sino llena de cualidades que hoy se exigen en el profesional de la enseñanza como recursos del juego o comprensión de discernimiento.

### **Modo de formar a los maestros**

Para Montesino, el éxito en la educación depende de la elección y formación de los maestros. Esta formación debe ser teórica, pero complementada con una experiencia práctica, a través de la asistencia a una escuela dirigida por un maestro inteligente y con todos los recursos necesarios, durante dos o tres meses.

Si lo comparamos con la formación actual del profesorado novel, siguen manteniéndose las prácticas consideradas como una parte imprescindible.

Montesino fue promovedor de las Escuelas Normales para la formación inicial de los maestros, veía en ellos la pieza clave para llevar adelante con éxito la educación.

### **Deberes generales de los maestros relativos a su posición social**

Entre las funciones asignadas al maestro se pueden señalar: el cuidado de los niños, su asistencia, cuidado de su salud y de sus costumbres.

Con los padres, mantenimiento de estrechas relaciones y constante comunicación con ellos.

Con las autoridades constituidas, ir fomentando en los niños los sentimientos de respeto y sumisión que se les deben. Lo mismo respecto a los eclesiásticos.

Debe presentar la escuela a todas las personas que lo deseen, invitándolas a entrar.

Destacar la relación que el maestro tiene que mantener con los padres, olvidada posteriormente, creyendo que en la escuela sólo tenían que decir los maestros y que actualmente vuelve a tener vigencia, los padres deben participar de lo que ocurre en la escuela.

### **Inspección y vigilancia de las escuelas**

Existe una sección de escuelas compuestas de individuos que hubiesen merecido la confianza. Cada escuela está a cargo de una o dos de estas personas a quienes llama inspectores.

Su papel: por una parte es el fiscal de los maestros, por otra es su protector y colaborador, ya que cuida de las necesidades ordinarias y extraordinarias, así como de la asistencia diaria, de la admisión de niños y el reconocimiento y autorización de las cuentas.

También existe una sección compuesta de socias inspectoras.

### **Reglas para la admisión de párvulos**

Las condiciones necesarias para la admisión de los niños son que tengan edad entre dos y seis años y que estén vacunados.

Como se ha dicho anteriormente no hay discriminación en los niños y los mínimos son una exigencia que la mayoría de los niños podrán cumplir.

## **PARTE SEGUNDA**

### **Organización de una escuela de párvulos**

Aparece al comienzo de este apartado, dedicado al local y los distintos aparatos necesarios, una definición de las escuelas de párvulos que creo merece la pena citar: «Las escuelas de párvulos son unos establecimientos destinados a recoger y dar educación a los niños pobres de ambos sexos de dos a seis años de edad».

En el apartado aparece todo detallado hasta con medidas de las distintas dependencias. Entre los requisitos que deben tener nos encontramos con: la clase, patio al aire libre, cobertizo, lugar común con separación para niños y niñas, habitación para maestro y maestra. Que esté situado en lugar seco, con luces y ventanales que facilitan la luz y la ventilación, con dos puertas.

Entre los materiales o aparatos destacables están los bancos, pizarritas pequeñas, grandes, crucifijo, tableros con lecciones, encerado, tablero contador, puntero no afilado, mesa del maestro, sillas de sobra, catecismo... También nos encontramos con libros propios del maestro como libro de matrícula, libro de cuentos, registro de notas y observaciones para los que visitan la escuela, libro de memorias para gobierno del maestro (donde llevar las observaciones diarias de los niños, aspecto destacable como señal de búsqueda de una calidad de enseñanza).

También debía haber vajillas para agua, lavarse, y vasos, ya que la higiene y el cuidado de la alimentación también correspondían a la escuela.

### **Deberes especiales y ocupaciones ordinarias de los maestros**

El maestro debe vivir en la escuela, en un edificio contiguo. Mantenerla limpia y reparada. Es responsable de lo que pasa en el establecimiento. La maestra encargada de la limpieza, aseo del niño y de las provisiones que lleva.

Procurar que a la hora de comenzar los ejercicios propios de la escuela estén todos los niños. No se debe tener reunidos a los niños en la escuela más de dos horas seguidas, así como la importancia que se le debe dar al aire libre y al ejercicio activo.

En lo referente a los ejercicios en la escuela, los niños de mayor edad o más avanzados ayudan a los otros. Se les nombra instructores de clase; vemos aquí la clara influencia de la enseñanza mutua de Lancaster y Bell.

Estos instructores o ayudantes se colocan en sus respectivos lugares a la cabeza de su sección, que la forman de ocho a diez niños.

El maestro da las instrucciones generales, luego los instructores comienzan su función: repasar lo dicho por los maestros.

El maestro utiliza el recurso de la canción, de preguntar a los niños en voz alta y la utilización de ábacos para ayudar a los niños.

Teniendo en cuenta las necesidades y características de los niños no se aconseja más de quince o veinte minutos en una ocupación, así como la necesidad de programar varias, hacer algo de movimiento al son de la música, variando de objetos y ocupaciones.

Vemos, pues, la importancia de la ayuda mutua entre los niños y la utilización de abundantes recursos, adaptándose a las características de los niños de esta edad.

Aparecen detalladas también las actividades para cada día de la semana, de lunes a sábado. Aunque no voy a exponer sobre su contenido en este apartado, ya que por la importancia de la metodología y la comparación con las actuales lo desarrollaré posteriormente, sí voy a citar brevemente las distintas lecciones a tener en cuenta: como ejercicios variados, canto y ejercicios físicos, lecciones sobre objetos, lecciones de estampas o pinturas, lecciones mentales por el método que Mr. Wilderspin inventó y tituló elíptico, lecciones para la enseñanza del alfabeto por Mr. Wilderspin, numeración escrita, lecciones de figuras geométricas, lecciones elementales de gramática, de geografía.

También posteriormente comentaremos las advertencias y consejos útiles que se dan a los maestros respecto a la salud e higiene, a los hábitos, a la necesidad de dar ejemplo y de no castigar, entre otros.

## **PARTE TERCERA**

### **Consideraciones generales sobre la educación física, moral e intelectual, aplicadas a las escuelas de párvulos**

Partiendo de la definición del propio Montesino sobre educación vamos a desarrollar esta tercera parte. Educación es «la aplicación de los medios con que nos proponemos facilitar el desarrollo natural de las facultades físicas, morales e intelectuales, o con que procuramos criar hombres sanos, hombres de bien y hombres inteligentes».

La EDUCACIÓN FÍSICA la considera como «la aplicación de los medios más a propósito para conservar la salud y para desarrollar las fuerzas físicas, dando energía y desembarazo al ejercicio normal o natural de las funciones de los órganos o partes que componen el cuerpo humano.

A diferencia de muchos teóricos de la educación, Montesino ve la educación física como parte fundamental dentro de la educación global, porque considera que el cuerpo está coordinado y forma un todo, las facultades intelectuales con las físicas sin menospreciar a ninguna.

Entre los cuidados y los medios a tener en cuenta son la necesidad de ventilación en las aulas y de proporcionar aire puro. La condición de que los alimentos traídos a la escuela deben ser frugales para que les permita jugar y divertirse. La limpieza en los vestidos, el cuidado del sueño y vigilia. La tarea del maestro de influir en la casa en lo respectivo a la limpieza. Ejercicios físicos de acuerdo a su proceso natural, teniendo en cuenta también el desarrollo físico de las niñas, otra prueba más de su igualdad para los dos sexos.

En cuanto a la EDUCACIÓN MORAL, advierte que el progreso de las ciencias ha avanzado pero no así en proporción la educación moral.

La educación moral la basa en principios religiosos e influenciado por Pestalozzi parte del desarrollo de los sentimientos desde lo más cercano, la madre.

La metodología a utilizar serán las máximas, pero no aprendidas de memoria, sino como consecuencias naturales de lo que el niño observa. La introducción de los conceptos morales se hará aprovechando hechos de la vida complementado con la repetición de dichas máximas. Parte, pues, de la experiencia cercana del niño, no desde la teoría externa.

Vuelve a hacer hincapié en la importancia de los hábitos aprendidos por el niño a esta edad para la buena o mala moral posterior.

Algunas actitudes que se deben potenciar son: amor al prójimo, beneficencia, caridad, generosidad, veracidad (no sólo del niño, sino la del propio maestro para con los niños), obediencia (pero no como precepto, sino desde la dulzura), docilidad, justicia, no crueldad con los animales, no propensión a la destrucción de objetos, evitar el vicio de murmurar o hablar mal, la envidia, la suspicacia, la propensión a la ira, (también el propio maestro debe controlarse y predicar con el ejemplo).

En la escuela se dan muchas situaciones naturales para fomentar estas cualidades, también en casa las relaciones establecidas con el hijo harán fomentar o malcriar el carácter del niño. La finalidad o tarea es la de hacer reflexionar al niño sobre sí mismo y su actuación, de la que aprende máximas de buena conducta.

Por último y referente a la EDUCACIÓN INTELECTUAL, Montesino la define como «la aplicación de los medios con que procuramos desarrollar las facultades intelectuales o vigorizar la potencia intelectual del alma».

Para ello, y con clara influencia de Pestalozzi como ya hemos mencionado, se establece una progresión comenzando esta educación intelectual a través de los sentidos. Gracias a la curiosidad propia del niño se va dando el crecimiento.

Su estudio se limita, al principio, a cosas materiales y a relaciones obvias, la metodología será dejarlos que descubran por ellos mismos, no resolverles las dudas, sí planificar el ambiente para proporcionar experiencia.

La progresión la establece Montesino, a través de cinco momentos:

1. *Sensación animal*, que serían las sensaciones o impresiones que hacen los objetos sobre los órganos de los sentidos.

2. *La percepción*, acto o facultad que tiene el alma de tomar noticia de esta impresión y tomar imagen.

3. *La atención*, donde es importante el ejercicio, un ambiente adecuado y la estimulación. También aparece aquí, la importancia de la adquisición del lenguaje que hace aumentar considerablemente el número de ideas.

4. *La memoria*, limitada por las impresiones de los sentidos y la importancia de que lo que aprendan tenga significado para el niño.

5. *El juicio*, a través de ejemplos no de la memoria, sino que sea vivencial para el niño.

Por último, destacar nuevamente la importancia que concede el autor a los primeros años de conocimiento y la constatación de la rapidez de crecimiento de la inteligencia en los niños. Así como la influencia que ejerce el ambiente y la estimulación para tener oportunidad de conocer, donde la enseñanza puede ser la prevención de un

desarreglo intelectual, respetando las diferencias individuales; de ahí la necesidad de conocer la situación inicial de cada alumno.

Abogar por la constancia y la paciencia de las madres y maestros, así como una educación basada en el diálogo y la pregunta al niño, no en el método ordinario de leer y memorizar.

### **VALORACIÓN Y COMENTARIO PERSONAL DEL TEXTO**

Comentaré en este apartado aquellos temas que son centrales en la concepción pedagógica de Pablo Montesino y que a mi parecer merece la pena resaltar, sobre todo por la vigencia y el enfoque actual de los mismos.

En primer lugar, Montesino ve la educación popular, clave para la renovación de los estados; no hace falta observar demasiado que en la actualidad muchos de los países desarrollados basan sus proyectos en la educación de sus ciudadanos. También entiendo que es precursor de la consideración como etapa primordial de la educación la etapa preescolar.

Montesino concibe la educación para todos, no sólo de las clases pudientes, sino que la presenta como un medio para la igualdad de oportunidades y plantea la educación temprana como crucial para la vida posterior de la persona. La idea de dar importancia a los primeros años de conocimiento y adquisición de hábitos como base a lo que luego será la persona es una teoría de actual vigencia en nuestro concepto de educación.

Destacar la relevancia que le da a la influencia del ambiente y a la estimulación, no sólo como instrucción, sino en la dimensión social.

Constato, como se ha dicho anteriormente en otros apartados de este ensayo, la influencia que recibe Montesino de la educación británica y de su forma de organizar la enseñanza a través de sociedades, basando el método de enseñanza en la ayuda mutua entre los alumnos.

Montesino es precursor en la valoración del magisterio y la dignificación social de esta profesión; otorga al maestro un papel crucial en el proceso educativo, de ahí también la importancia que tiene para nuestro autor la formación del profesorado.

Por otra parte, y haciendo una comparación con nuestro actual concepto de educación, se tiene en consideración la familia, sobre todo a las madres, en la educación de los niños; también reclama la importancia de mantener una estrecha relación con la familia.

Montesino es defensor de la mujer en el plano profesional, manteniendo la igualdad de oportunidades en ambos sexos. Plantea una educación física también en las niñas y a la mujer le atribuye la posibilidad de un trabajo que le dignifique.

Centrándonos ahora en su concepto de educación, vemos una clara influencia de autores como Pestalozzi al entender ésta como un proceso natural que inicia el niño en los primeros años de vida. Además, la entiende, a mi forma de ver, de una manera global, no sólo como instrucción, sino como la unión de todo el cuerpo coordinado, las facultades intelectuales con las físicas. Por ello no sólo su educación está basada en el aspecto intelectual, sino que tiene una importancia clave la educación física y moral.

Respecto a la metodología, no es partidario de ningún método concreto sino de la capacidad y de los recursos del maestro para enseñar, pero sí expone algunas indicaciones a la hora de enseñar, como: la importancia de la música, la variedad en la actividades, no tener a los niños mucho tiempo con la misma actividad, adecuarse al nivel y características del niño.

Otra característica importante es la necesidad de partir de la experiencia inicial del alumno, lo que actualmente se denomina la construcción de «aprendizaje significativo» que interrelacione lo que el niño ya sabía y su propia experiencia con lo nuevo. Montesino es partidario no de solucionarle los problemas al niño, sino de ayudarlo a adquirir los hábitos y estrategias para solucionarlos por sí mismo.

La forma de enseñar no es mediante castigos, ni imposiciones, sino con dulzura e intentando captar el interés del niño. No hay que aprender las cosas de memoria, sino a través del ejemplo del propio maestro y de la práctica. Me parece importante señalar estas ideas porque durante mucho tiempo la educación se ha considerado únicamente como mero aprendizaje, o mejor dicho memorización, de contenidos que el niño no interiorizaba, actualmente volvemos a recoger las ideas que ya Montesino pretendía para llegar a conseguir una educación de calidad en la etapa preescolar.

No quiero terminar esta valoración personal sin comentar algunas de las máximas tanto religiosas y morales como económicas que se pretenden enseñar, como por ejemplo: «Medita bien antes de dar tu opinión»; «No comiences nada antes de haber pensado como lo has de acabar», sabios y divertidos consejos que los niños van aprendiendo poco a poco.

Para concluir decir que a través de la lectura del libro y de otros datos sobre el autor y su obra queda patente la vigencia de sus ideas en educación.

Montesino, figura clave en su época, también ha sido precursor y guía para muchos teóricos y autores posteriores en el ámbito de la educación.

## **BIBLIOGRAFÍA**

- MONTESINO, PABLO (1992), *Manual para los maestros de escuela de Párvulos*, colecc. Clásicos CEPE, Ed. CEPE, Madrid.
- MARTÍNEZ NAVARRO, A (1988), *Montesino, Pablo: Cursos de Educación*, Ed. MEC, Centro de Publicaciones, Madrid.
- PUELLES BENÍTEZ, M. DE (1991), *Educación e Ideología en la España Contemporánea*, Ed. Labor, Barcelona (3.ª edición).
- GÓMEZ R. DE CASTRO, F. y RUIZ BARRIO, J. (1988), *La génesis de los sistemas nacionales de educación*, Ed. UNED, Madrid.
- SUREDA GARCÍA, B. (1984), *Pablo Montesino: Liberalismo y educación en España* Ed. Prensa Universitaria, Palma de Mallorca.







## C.I.S. UNA EXPERIENCIA DE INSERCIÓN SOCIAL

Elena MELGAR MUÑOZ  
Alumna de la Facultad de Educación

### I. INTRODUCCIÓN

En Zaragoza se concentra el mayor número de población pobre de Aragón.

Según el informe de la Fundación Foessa, el 66% de las familias pobres de Aragón se encuentran en Zaragoza, la pobreza más grave es considerada más urbana que rural.

Las personas que viven en situación de pobreza suelen caer a su vez en situaciones de adicción (alcoholismo, ludopatías...) que les llevan a una desintegración social y familiar con el consiguiente hundimiento de la persona y del concepto de uno mismo.

Cáritas Diocesana de Zaragoza, perteneciente a la Iglesia Diocesana de la misma ciudad, posibilita servicios y proyectos que intentan ser un compromiso con los más desfavorecidos.

El Centro de Inserción Social (C.I.S.) es uno de ellos, que dentro de las líneas generales de Cáritas procura el crecimiento personal y social de personas con capacidades y potenciales, pero muy deterioradas psicosocialmente.

Por el carácter pionero del proyecto y por la importancia de darla a conocer a sectores sociales que pudieran estar interesados en esta realidad, se elige esta experiencia como tema de análisis dentro del campo de la educación de personas adultas para el trabajo de la asignatura de Educación Permanente de 5.º curso de Ciencias de la Educación.

Se piden disculpas por si la descripción y análisis elaborados resultan poco claros, la complejidad del entorno en que se inserta la experiencia, dentro del ámbito social y a su vez como proyecto de Cáritas, organización eclesial, muy presente en la realidad social, pero desconocida realmente para la mayor parte de la población, hace difícil la utilización de términos bien definidos.

Por otra parte, la limitación del análisis de la experiencia a los propósitos de la Educación Permanente debe entenderse por la extensión limitada del trabajo, quedan pendientes muchos otros puntos de análisis desde la perspectiva de la Educación Permanente.

Terminar agradeciendo la colaboración prestada por parte del director del proyecto C.I.S. y otras personas de Cáritas Diocesana de Zaragoza, tanto en la aportación de materiales de consulta del proyecto, así como por su testimonio personal.

### II. DESCRIPCIÓN DE LA EXPERIENCIA

#### A) Denominación

Experiencia: Centro de Inserción Social (C.I.S.)

Dirección: C/. Universidad, 11. 50001 de Zaragoza.

## **B) Marco institucional**

Para encuadrar el Proyecto de Centro de Inserción Social, C.I.S. desde ahora, debemos situarnos dentro del Área de Acción Social de Cáritas Diocesana y a su vez dentro del Programa de Empleo e Inserción.

A modo de situar al lector, Cáritas Diocesana forma parte de Cáritas Aragón y ésta de Cáritas Española.

Dentro de Cáritas Diocesana de Zaragoza se incardinan cada una de las Cáritas parroquiales y las distintas áreas:

- Área de formación.
- Voluntariado.
- Área de animación de Cáritas de Base.
- Área de sensibilización.
- Comunicación cristiana de bienes.
- Área de Acción Social.

Dentro de esta última nos encontramos con distintos programas:

- De atención primaria y familiar.
- De infancia.
- De juventud (S.I.D.A., cárcel, droga).
- De ancianos.
- De extranjeros.
- De transeúntes.
- De enfermos mentales.
- De tiempo libre.
- De gitanos.
- De mujer marginada.
- Programa de Empleo e Inserción. (En este programa está incluido el centro C.I.S.).

## **C) Un poco de historia**

El C.I.S. actual es producto de un largo proceso, de distintas etapas y formas de entenderlo.

En el año 1982 surgen los talleres ocupacionales de Cáritas a iniciativa del Gabinete de Servicios de Cáritas Diocesana y de un grupo de Cáritas parroquiales de algunas zonas de Zaragoza, agrupados y coordinados todos ellos por el Departamento de Acción Solidaria Contra el Paro.

En aquella época, se intenta atender a un número o colectivo de personas que quedaban al margen del mercado productivo, normalmente con problemas económicos y con escasa formación.

Así, estas personas participaban en los talleres que se distribuyeron en algunos barrios de Zaragoza. En este momento tenía sentido la ubicación de estos talleres en los barrios, ya que estaban integrados plenamente en la vida social del barrio.

Poco a poco fueron desapareciendo, manteniéndose únicamente el de la zona centro que pasó a atender a cualquier persona independientemente de su barrio de procedencia.

El hecho de que el C.I.S. se sitúe en esta zona no es totalmente circunstancial, la zona centro (llamado Casco Viejo) es una de las más pobres de la ciudad de Zaragoza.

Por otra parte, es importante reseñar la propia imagen que el C.I.S. ha ido teniendo a lo largo del tiempo, dentro de la propia institución de Cáritas, marcada por el desconocimiento.

Muchos pensaban en él como un centro donde se realizaban talleres dirigidos fundamentalmente a personas con distintas minusvalías sin otras posibilidades.

Desde el año 1993, el propio centro en coordinación con el área y otros proyectos de Cáritas Diocesana, se ha esforzado por dar a conocer su tarea; por delimitar de una forma clara su objetivo e ir acercando más su trabajo, no sólo a las comunidades parroquiales, sino a instituciones, asociaciones y personas que se mueven dentro de lo que se denomina Acción Social.

#### D) Definición de la experiencia

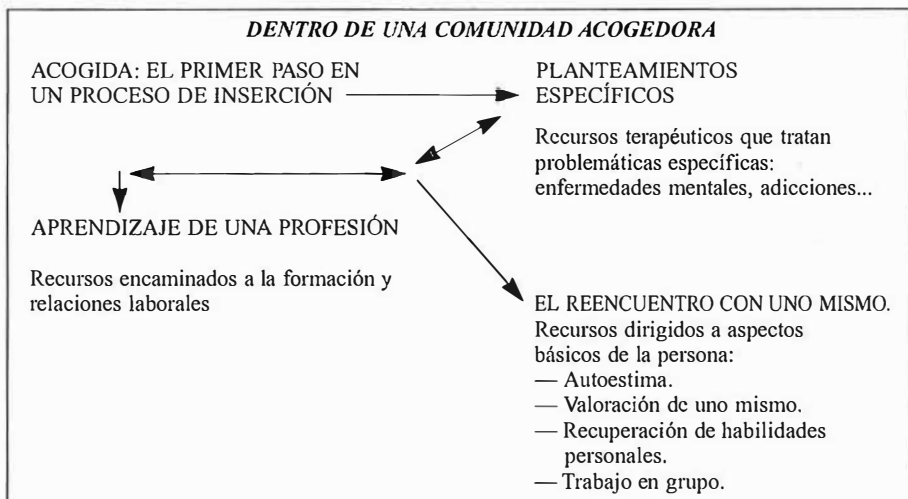
Aunque por la propia filosofía del proyecto se encuentra en continuo cambio, dependiendo de las necesidades y en permanente revisión, podemos definir al C.I.S. como un centro que lleva a cabo un proyecto que «pretende consolidarse» como uno de los pasos iniciales que personas, con diversas problemáticas y carencias, deberían dar dentro de su **proceso individualizado de inserción**.

El C.I.S. tiene que convertirse en un «centro de paso» que procure el crecimiento individual y social de las personas, haciéndoles conscientes de sus propios problemas, capacitándolos para que puedan asumirlos y busquen pequeñas soluciones para ir mejorando «día a día» (de la guía para conocer y utilizar el C.I.S. de Cáritas).

Para llegar a un pleno conocimiento de lo que quiere significar este proyecto, se debe tener en cuenta que este proceso de inserción tiene como fin llevar a una persona desde la exclusión a la participación en la comunidad de manera autónoma.

Puede realizarse a través de un **itinerario de inserción**, no lineal, donde todas sus partes interactúan, todo ello enmarcado dentro de una comunidad acogedora (parroquia-barrio-ciudad).

A continuación, se muestra un esquema que sintetiza de manera gráfica en qué consiste este itinerario de inserción.



El C.I.S. se ocupa de ofrecer especialmente recursos destinados al reencuentro con uno mismo (mejora de la autoestima, aprender a valorarse, aprender a relacionarse...), todo el aspecto motivacional de la persona sin el cual no será capaz de emprender nuevas experiencias que le ayuden en su inserción.

Pero no puede entenderse el trabajo del C.I.S. sin explicar la tarea de Coordinación con otros proyectos (propios de Cáritas o no) que trabajan de forma específica una problemática (alcoholismo, prostitución, enfermedad mental...) sirviendo de apoyo. Así como la iniciación profesional, a través de la coordinación con otras entidades destinadas a la formación profesional, para beneficiar de manera íntegra a las personas que inician el proceso de inserción.

Esta experiencia educativa puede enmarcarse dentro de los parámetros de lo que se denomina *educación no formal*, según Combs «toda actividad organizada, sistemática, impartida fuera del marco del sistema formal, para suministrar determinados tipos de aprendizaje a subgrupos concretos de la población, tanto adultos como niños».

Definirla como *experiencia en educación permanente*, dentro de la educación de las personas adultas, *destinada a una población de atención específica*.

Según el *Libro Blanco de Educación de Adultos*, en la Educación Permanente es la persona el agente de su propia educación por medio de la interacción permanente de sus acciones y su reflexión. Abarca todas las dimensiones de la vida, los conocimientos prácticos y las ramas del saber que puedan adquirirse por todos los medios y contribuir a todas las formas de desarrollo de la personalidad.

Se concibe la Educación Permanente como educación a lo largo de toda la vida y a la animación sociocultural como estrategia, para facilitar la primera. (VV.AA., *La Formación en educación de personas adultas*, 1994).

Esta experiencia puede enmarcarse dentro del campo de la *animación sociocultural*.

El concepto de animación sociocultural es amplio y engloba realidades diversas. El enfoque que aquí se considera es el que entiende ésta como *la encargada del perfeccionamiento personal y social*, quedando en segundo plano otros aspectos exclusivos del ocio y tiempo libre, también considerados parte de concepto de animación sociocultural.

### **E) Filosofía del proyecto**

Para llegar a plasmar la filosofía y principios que fundamentan el proyecto del C.I.S. debemos exponer el concepto de **Acción Social** para la institución Cáritas.

«Entendemos por Acción Social la que se ejerce a través de un conjunto de servicios destinados a ayudar a los grupos sociales a resolver sus necesidades y como instrumento para crear los recursos para una mejor calidad de vida».

Ante la realidad humana y social de la pobreza y la marginación y teniendo como base la promoción de los valores potenciales de la persona, los objetivos fundamentales de la Acción Social apuntan a un cambio en la raíz de la propia injusticia, que está en la base de la pobreza y la marginación.

Algunos objetivos generales de la Acción Social son:

- Buscar la promoción de la persona y de los grupos.
- Ser elemento integrador.

- Liberar.
- Humanizar.
- Potenciar al máximo la capacidad de las personas para que participen en su propia promoción y desarrollo integral.

Y los objetivos de Cáritas dentro del campo social:

- Dar prioridad a las personas más marginadas y que menos ayuda reciben de las administraciones.
- Realizar un tratamiento globalizado de los problemas que afectan a las personas.
- Buscar la autonomía de las personas, ayudándolas a conseguir el máximo grado posible de madurez personal y estabilidad económica.
- Estudiar de forma sistemática los problemas a fin de buscar causas colectivas que los provocan.
- Respetar los valores de cada persona y sus prioridades, promoviendo estos valores y cooperando en el proceso de la autovaloración y de la realización con los demás.
- Potenciar el voluntariado.
- Implicar a la comunidad en la resolución de los problemas.

(Del documento *Curso básico. Escuela de Formación de Voluntarios de Cáritas Aragón*).

#### **F) Destinatarios**

Mujeres y hombres entre 25 y 55 años en situación de desempleo. Personas con capacidades y potenciales para acceder al mundo laboral, pero que, a causa o consecuencia de su situación de deterioro psicosocial y al proceso desestructurante que han soportado, carecen de:

- Habilidades esenciales para desenvolverse en la vida cotidiana.
- Hábitos de puntualidad, higiene, continuidad.
- Baja autoestima.
- Dificultad para relacionarse.

Y se encuentran en un estado que les impide una inserción social integral.

Las problemáticas específicas que presentan estas personas son heterogéneas y suelen presentarse varias interrelacionadas en una misma persona.

Se detallan a continuación las más características:

- Personas con problemas de *alcoholismo y toxicomanías*, siempre que estén en tratamiento y, sobre todo, a aquellas que se encuentran en una etapa en la que tienen que comenzar a reinsertarse socialmente.
- Personas con problemas de *ludopatías*.
- Hombres y mujeres con hijos a cargo en una *situación de paro cronificado* y que posiblemente estén recibiendo algún tipo de ayuda asistencial.
- Personas con problemas psicológicos: estados depresivos, de ansiedad, etc. Siempre que reciban apoyo especializado.
- Personas que acceden al Ingreso Aragonés de Inserción (I.A.I.) y que, como acuerdo de inserción, se contemple su participación en el C.I.S.
- *Transeúntes* que hayan iniciado un proceso de estabilidad espacial y que estén residiendo en algún recurso existente a tal efecto en nuestra ciudad.

- *Minorías étnicas marginadas:*
  - Inmigrantes que presentan problemas de adaptación al entorno.
  - Gitanos que presentan carencias básicas y esenciales para organizar su vida.
- Personas privadas de libertad que puedan acceder al *Régimen abierto* al empezar a acudir al C.I.S.
- Personas que *salen de prisión*, sin perspectivas de ningún tipo.
- Mujeres que ejercen la *prostitución*, siempre que hayan iniciado su proceso individualizado de inserción en algún centro específico.
- *Problemáticas especiales* que, aunque no se incluyan en la definición de destinatarios, se crea importante acoger:
  - Enfermos mentales: siempre derivados de Centros especializados y considerando el C.I.S. como otro paso más dentro de su proceso de inserción (máximo a atender 10% del total de la población).
  - Enfermos de S.I.D.A. que necesitan una ocupación para dignificar su tiempo de vida y siempre atendidos desde servicios especializados (máximo a atender el 10% del total de la población).

Para terminar, aportar las causas de la elección de este intervalo de edades (25-55 años) como característica de los destinatarios:

La red de Centros Sociolaborales que promueve el Ayuntamiento de Zaragoza atiende a menores de 25 años.

En la ciudad de Zaragoza no existen recursos, ni servicios de estas características, para el colectivo al que se destina el proyecto.

Cada vez son más los parados de larga duración, mayores de 45 años que al no tener los 55 no pueden optar a determinadas prestaciones u opciones.

El centro tiene capacidad para 40/50 personas, con estancias que oscilan entre los 3 y los 9 meses, no pueden estar en el centro más de un año. La razón de acotar el tiempo de estancia se debe a la propia concepción del proyecto, el C.I.S. no es un fin en sí mismo, sino un medio, un paso dentro de un proceso o itinerario de inserción de cada persona.

### G) Objetivos

El **objetivo global** que persigue es **procurar el crecimiento individual y social de las personas** basado en la valoración de uno mismo y la adquisición de hábitos y habilidades sociales en los colectivos más desfavorecidos.

A continuación se presentan los distintos objetivos a través de las áreas de trabajo en las que se estructura el proyecto, ya que es de esta forma desde donde se concretan los objetivos por el propio equipo de trabajo del centro.

Dentro de las áreas hay que hacer una distinción entre aquéllas que marcan las líneas generales del Proyecto y las de intervención directa con los participantes.

#### *Áreas que marcan las líneas generales del Proyecto*

##### *Área de Dirección: objetivos*

- Gestionar y dirigir el C.I.S. siguiendo las líneas y criterios de Cáritas.
- Dar respuesta a la gestión y dirección ante la institución.
- Marcar las directrices para lograr el funcionamiento global e integral del centro.

*Área de Coordinación: objetivos*

- Coordinación con Cáritas Diocesana.
- Coordinación con aquellas actividades que incidan en la dinámica del trabajo del C.I.S.
- Coordinar y/o dinamizar al equipo de trabajo de las distintas áreas del C.I.S.

*Área de Formación: objetivos*

- Establecer una vía de trabajo con el Programa de Formación de Cáritas Diocesana, propiciando la creación de unos criterios de formación para el equipo de trabajo del C.I.S.
- Analizar las distintas ofertas formativas que surjan de la ciudad.
- Crear un espacio de sesiones formativas para el equipo de trabajo.
- Dar a conocer el proyecto general del C.I.S. en los distintos foros de reflexión y debate que se organicen.

***Áreas de intervención directa con los participantes****Áreas técnicas o de taller*

## Objetivos generales:

- Elevar el nivel de autoestima y aceptación personal de los participantes a través de la creación de objetos artísticos respetando los procesos personales de cada uno.
- Adquirir unos hábitos de trabajo básicos extensibles a otras áreas de la vida como son el orden, puntualidad, limpieza y la autoexigencia.

## Se presentan como objetivos específicos:

- Desarrollar sus capacidades creativas y artísticas.
- Crear un clima afectivo propio para el desarrollo de valores como: solidaridad, participación, respeto, interés, trabajo en equipo, responsabilidad.
- Desarrollar a través de la artesanía una conciencia ecológica, un interés directo por el medio ambiente y los recursos que nos ofrece.

*Área educativa*

## Objetivos generales:

- Procurar una formación básica, tanto cultural como social, de los participantes.
- Procurar el crecimiento personal de los participantes.

## Como objetivos específicos:

- Establecer grupos educativos lo más homogéneos posible para desarrollar una formación básica.
- Fomentar la participación en actividades formativas y de tiempo libre, internas y externas al centro.
- Crear grupos de crecimiento personal basados en el autoconocimiento.

*Área de orientación y seguimiento*

## Objetivo general:

- Realizar, en colaboración con otros profesionales y voluntarios ajenos al centro, una labor de seguimiento y orientación de los participantes del C.I.S., con la finalidad de incidir en aquellos aspectos personales, familiares y sociales que les impiden avanzar en su camino hacia la inserción social.

Objetivos específicos:

- Conocer la situación de todos los participantes a nivel individual, familiar y social, diagnosticando y planificando la intervención con cada participante.
- Trabajar coordinadamente con otros profesionales y voluntarios.
- Conocer los recursos y servicios de carácter sociolaboral de Zaragoza para una posterior orientación de los participantes.
- Realizar una propuesta, una forma de hacer trabajo social desde el C.I.S.

## H) Metodología

El propio equipo de trabajo del C.I.S. en su documento base expone:

«La educación en la que creemos desde el C.I.S está orientada por una serie de principios que la definen y concretan, sin los cuales no podríamos concebir la tarea educativa verdaderamente transformadora del hombre (individuo) y de la sociedad en la que se integra.

Estos principios apuntan hacia una metodología esencialmente activa» (p. 88 del documento base de C.I.S.).

A lo largo de la exposición, aparecen los siguientes principios que orientan la manera de actuar del equipo de trabajo:

El **principio de actividad** que exige partir del individuo y de sus necesidades, convirtiéndose en agente y protagonista de su propia actividad.

La función del educador se concreta en tareas de orientación, descubrimiento de potencialidades, revisión, posibilitar experiencias de observación, de experimentación, búsqueda, de comprensión y de acción.

Como el educando es agente de su proceso educativo, no un mero receptor, será partícipe de la evaluación tanto a nivel personal como en lo organizativo y metodológico.

Se pretende una metodología que potencie la **autonomía** y la **creatividad**.

La adquisición de autonomía supone que el sujeto ocupe su vida, tome responsabilidades y decisiones a niveles vitales, consciente de sus posibilidades y limitaciones.

«Todo esto es posible a través de un clima caracterizado por: la ausencia de coacción, la independencia y la libertad de iniciativa» (p. 90 del documento base del proyecto).

La creatividad, ligada a la autonomía, conseguida a través de fomentar el descubrimiento, la invención y la expresión personal.

Por último, hay que referirse al principio **socializador-individualizador**.

«Junto a la necesidad de individualización, aparece clara otra necesidad, la de proporcionar al hombre conciencia de su lugar en la sociedad; más allá de su papel de productor y consumidor hacerle comprender que puede y debe participar en la vida de la colectividad, y que de esta forma le será posible mejorar o no la sociedad» (p. 90 del documento base).

Para lograr hacer consciente al individuo del papel que tiene en la búsqueda del bien común y del suyo propio, se plantean una metodología basada en la experiencia dentro del entorno cercano: tomando responsabilidades en el centro de trabajo, en los grupos educativos, talleres y otros proyectos comunes del centro.



## I) Actividades

En el documento base queda constancia de las actividades a través de las distintas áreas.

Se recuerda que se dividían las áreas de intervención en dos grandes subapartados. Un primer bloque de aquéllas que marcan las líneas generales del Proyecto, y no trabajan directamente con los destinatarios, sino con el equipo de trabajo y otras instituciones. Las actividades realizadas, en su mayor parte, son reuniones de trabajo del equipo, sesiones de formación y coordinación con la propia institución y otras.

En el segundo bloque, las áreas de intervención directa con los participantes, que serían propiamente las situaciones de aprendizaje en las que intervienen los destinatarios.

Dentro del *área técnica o de taller*:

• **Taller de encuadernación:**

Consta de tres módulos:

1. Introducción a nivel técnico-práctico de las técnicas de reciclaje manual del papel y papel de aguas.
2. Introducción al engomado para tacos de anotaciones.
3. Encuadernación.

En todos ellos se realizan actividades prácticas de acuerdo al contenido.

• **Taller de tapices:**

1. Tapices de macramé.
2. Tapices de telar (de «alto rizo»).

• **Taller de cuero:**

1. Técnicas básicas.
2. Elaboración de piezas: patrones, broquelado, repujado, cortar, teñido, envejecimiento, modelado con las manos.

• **Taller de cestería:**

1. Introducción a las herramientas y materiales.
2. Trabajos planos.
3. Trabajos con forma y volumen.
4. Trabajo combinado de papel y médula (a través de marquetería).
5. Pintado y acabado de las piezas.

*Dentro del área educativa:*

Las actividades se realizan de acuerdo a tres grupos:

*Grupo A:* Actividades de alfabetización (habilidades básicas de lectura y conceptos matemáticos). Basadas en centros de interés para los participantes como: «nuestro cuerpo», «los medios de comunicación», «el medio ambiente», «los recursos sociales»...

*Grupo B:* Neolectores: A través de los mismos centros de interés, en mayor profundidad, a través de textos más complejos.

*Grupo C:* Taller de competencia social. Basado en grupos de ayuda mutua donde se expone un aspecto teórico y cada participante busca un ejemplo de su propia vida. Se trabaja con un material policopiado de M. Segura, *Curso de Competencia Curricular*. (Ver bibliografía).

Trabaja las áreas de:

- Habilidades cognitivas y metacognitivas (aprender a aprender).

- Habilidades sociales.
- Crecimiento moral (en valores).

En los grupos y talleres se realizan asambleas de cada una de las actividades y unas asambleas generales de Centro (previamente preparadas por un representante de cada taller que forman una comisión).

*Horario de las actividades:*

- Área de taller de 9 a 13,00 h. de la mañana.
- Área educativa: Grupos A y B ' 1 h. y media, dos días a la semana (se realizan en horario de taller).
- Grupos C ' 2 h. miércoles y jueves tarde.
- Descanso de 11 a 11,30 h. de la mañana.

*Área de Orientación y Seguimiento*

No son propiamente actividades, sino intervenciones individualizadas del trabajador social con los participantes (entrevistas, seguimiento familiar) y con la institución, grupo o persona que lo hubiera derivado al centro.

Para hacer un seguimiento global existen reuniones del trabajador social con la persona responsable del área educativa y de talleres.

### **Otras actividades**

*La Artesa:* Tienda de Cáritas Diocesana situada en la C/. Don Jaime de Zaragoza. Recoge y vende los trabajos artesanales de personas que trabajan en los distintos proyectos de las distintas áreas de Cáritas Diocesana. Desde el C.I.S. se envían los materiales elaborados en los talleres. El beneficio se reinvierte en el proyecto de la organización y en los propios usuarios en forma de becas.

*Campo de trabajo Sangarrén:* Campo de trabajo en el mes de julio, durante los años 1995 y 1996, en el pueblo de Sangarrén (Huesca) donde participan un alto número de usuarios del C.I.S.

Actividades realizadas: adecuación del entorno de las escuelas del pueblo, actividades artesanales impartidas por los participantes del C.I.S. a los vecinos del pueblo.

Excursiones y actividades de convivencia.

### **J) Recursos**

*Recursos humanos*

En el documento de trabajo del centro aparecen distintos tipos de profesionales y personal voluntario. Se dividen en:

- Equipo de trabajo:
  - Director/a.
  - Trabajador/a social.
  - Educador/a / formador/a.
  - Educador/a de encuadernación.
  - Educador/a de cuero y tapices.
  - Educador/a de Mimbre (cestería).
  - Responsable del área educativa: pedagogo/a.
- Equipo del Programa de Empleo e Inserción:

Personal profesional y voluntariado, propio de este programa de Cáritas Diocesana de Zaragoza.

- Personal voluntario.

#### *Recursos Materiales*

##### *Instalaciones del centro:*

- Hall o recibidor con estantería de publicaciones de interés para los usuarios.
- Despacho de dirección: se encuentran el ordenador y la fotocopidora.
- Despacho del trabajador social (sala de acogida y entrevistas).
- 4 aulas para los distintos talleres con el equipamiento necesario (mobiliario, taquillas para usuarios, materiales, herramientas de uso, etc.).
- Sala de reunión del equipo de trabajo y para impartir clases.
- Sala cultural o de tiempo libre.
- Aseos (de caballeros y señoras).

### **III. ANÁLISIS DE LA EXPERIENCIA: PROPÓSITOS DE LA EDUCACIÓN PERMANENTE**

El análisis de la experiencia se centra en los propósitos que la Educación Permanente debe pretender haciendo una comparación con los que persigue la experiencia presentada.

Se exponen brevemente los propósitos de la Educación Permanente siguiendo al autor Jerold Apps en su libro *Problemas de la Educación Permanente* (1990).

«En el sentido más amplio el propósito de la Educación Permanente es *mejorar la calidad de vida humana en todas sus dimensiones personales y sociales*». De modo más específico, sugerimos que los propósitos de la Educación Permanente deberían ser los siguientes:

1. Ayudar a las personas a adquirir los instrumentos de supervivencia física, psicológica y social.
2. Ayudar a las personas a descubrir el significado de sus vidas.
3. Ayudar a las personas a aprender a aprender.
4. Ayudar a las comunidades (la sociedad) a ofrecer a sus miembros un ambiente social, psicológico y físico más humano.

Si se recuerda el objetivo general del C.I.S. es «procurar el crecimiento individual y social de las personas», basado en la valoración de uno mismo y en la adquisición de hábitos y habilidades sociales en los colectivos más desfavorecidos.

Se puede apreciar la similitud en las expresiones «mejorar la calidad de vida humana» y «procurar el crecimiento individual y social», aunque habrá que profundizar, a través de los propósitos específicos en qué se entiende por cada uno de estos dos conceptos.

Antes de pasar al análisis más específico, hacer notar que la Educación Permanente, como concepto general, no limita las características de los destinatarios excepto en que deben ser adultos, mientras que la experiencia analizada sí selecciona a sus participantes de acuerdo a los criterios referidos en el apartado tipo de destinatarios. Por lo que la Educación Permanente actúa en la población adulta en general y el proyecto C.I.S. con una parte minoritaria de esta población.

Según Apps, el primer propósito, *ayudar a las personas a adquirir los instrumentos de supervivencia física, psicológica y social* puede a su vez subdividirse en varios subpropósitos:

- Aptitudes para el trabajo.
- Aptitudes de desenvolvimiento en la vida cotidiana.
- Aptitudes para las relaciones interpersonales.
- Aptitudes para la utilización del tiempo libre.
- Aptitudes para preservar el ambiente natural.
- Aptitudes para el cambio social.
- Aptitudes para la resolución de problemas.

A través de la descripción de la experiencia han ido apareciendo objetivos y finalidades muy acordes con este primer propósito, especialmente en aquellas áreas de intervención directa con los participantes.

Tanto en las áreas de taller como en el área educativa se busca formar a las personas para que puedan desenvolverse en los sucesos personales y sociales que les van ocurriendo: en cómo deben situarse ante las dificultades, resolver conflictos, ir aprendiendo a relacionarse de manera más positiva con ellos mismos y los demás; procurar una formación cultural y social que llegue a producir pequeñas transformaciones en su entorno más cercano.

A través de la participación en los talleres, en los grupos educativos, aprender a respetar horarios, ser más puntuales y constantes en su trabajo, orden y limpieza, ser más autoexigentes con lo elaborado.

También el proyecto está preocupado por el tiempo de ocio de los participantes, desde hace dos años se realiza un campo de trabajo en el pueblo de Sangarrén. Esta actividad proporciona múltiples posibilidades de relación entre los participantes y con otras personas, vecinos del pueblo que les acogen, intercambio de experiencias, preocupación por el medio ambiente y su cuidado.

El segundo propósito que la Educación Permanente debe tener en cuenta es *ayudar a las personas a descubrir el significado de sus vidas*, también puede dividirse en varias actuaciones como son:

- Ayudar a las personas a descubrir y realizar la creatividad personal.
- Ayudar a las personas a apreciar la satisfacción que acompaña a la excelencia.
- Ayudar a sacar provecho del descubrimiento emocional e intelectual.
- Ayudar a descubrir su lugar en el mundo.

Para ilustrar como el proyecto C.I.S. se acerca al propósito segundo de la Educación Permanente se reproducen unos párrafos de la introducción al área técnica o de taller:

«Un oficio artesano puede ser un medio de vida o recurso económico, lo cual no está reñido con buscar una conjunción estética. Expresarse uno mismo, dar salida a los propios gustos, a la imaginación, al sentimiento de SER CREADOR con tan sólo lo QUE SE ES.

Como vehículo humano, destacar la importancia y amplitud que este trabajo contiene: un aprendizaje, una terapia para avivar el interior de la persona, como medicamento para sentirse bien, como medio para relacionarse con nuevas gentes y de ahí hacer amistades.

Esto supone una gran posibilidad de experimentar en otras áreas de la vida, destacando principalmente el ocupar un espacio en la sociedad, SER PERSONA y valorarse» (Documento base de Proyecto C.I.S. pp. 61-62).

Por otra parte, a lo largo de toda la descripción del proyecto, aparece una idea central, tan clave para el equipo de trabajo del C.I.S. como en la Educación Permanente: el educando es el protagonista del proceso de enseñanza, no puede ser mero receptor.

El C.I.S. pretende ser un primer paso dentro del «proceso individualizado de inserción social de la persona, por lo que todo lo relacionado con el propósito de buscar el significado de la vida es de vital importancia pues la mayoría de los destinatarios de esta experiencia hace tiempo que olvidaron cuál es su papel en el mundo».

El tercer propósito de la Educación Permanente, según Apps, se define como *ayudar a las personas a aprender a aprender*; es decir, hacer educandos autónomos en su aprendizaje, que ellos mismos organicen sus experiencias de aprendizaje.

Este término ha sido acuñado en la actualidad por muchos autores como «estrategias metacognitivas». «El metaaprendizaje se refiere al aprendizaje relativo a la naturaleza del aprendizaje, es decir, aprendizaje sobre aprendizaje» (NOVAK, *Aprendiendo a aprender*; 1988, p. 27).

En el proyecto, sobre todo en el área educativa, se trabajan aspectos relacionados con nuevos aprendizajes culturales. También en el área de taller con aprendizajes específicos de cada modalidad de artesanía. Aprender a resolver problemas y aprender haciendo son conceptos clave para llevar la tarea educativa del proyecto.

Teniendo en cuenta que los destinatarios viven o intentan salir de situaciones desestructuradas, tanto a nivel personal como social, el aprendizaje y las experiencias están estructuradas desde fuera, recordar que este es el primer paso voluntario hacia su integración nuevamente en la sociedad.

Se establecen grupos de alfabetización, neolectores o grupos que trabajan lo que el equipo de trabajo denomina «de competencia social».

Se tienen muy presente habilidades cognitivas, sociales y los valores de carácter moral, pero el aspecto metacognitivo, es decir, aprender a organizar su aprendizaje tal como se entiende en el ámbito educativo queda bastante reducido.

Aun así, se pueden considerar los momentos asamblearios, donde los destinatarios expresan opinión sobre lo trabajado, como experiencias de aprendizaje para ser más autónomos e independientes.

Hasta aquí se han analizado los propósitos centrados exclusivamente en el individuo.

A continuación, se examina el cuarto propósito, *ayudar a las comunidades (la sociedad) a ofrecer a sus miembros un ambiente social, psicológico y físico más humano*.

Según Apps: «No se cambia una sociedad centrandolo en los individuos que la componen. Es cierto que de ese modo se pueden producir algunos cambios. Pero a menudo, los cambios más espectaculares e importantes que necesita una sociedad se logran centrandolo en las instituciones que constituyen esa sociedad y en las relaciones de estas instituciones con los individuos. La Educación Permanente también debe dirigirse hacia las instituciones y la organización social, tanto como el aprendizaje individual» (APPS. 1990, p. 111).

Para este propósito hay que centrarse en las áreas que marcan las líneas generales del Proyecto, especialmente en el área de dirección y de coordinación.

Por una parte, se puede analizar la coordinación del proyecto dentro de la propia institución Cáritas. De otra, la coordinación externa con otras organizaciones del barrio donde se ubica el centro y de la ciudad de Zaragoza.

Es lógico que si la experiencia parte de una institución, se encuentre coordinada con ésta. El C.I.S., a través del Área de Acción Social, se mantiene estrechamente coordinado con Cáritas Diocesana de Zaragoza.

Esta coordinación posibilita que el cuarto propósito de la Educación Permanente se lleve a cabo. Por ejemplo, a través de la denuncia pública que Cáritas Diocesana de Zaragoza realiza.

Desde hace un tiempo, Cáritas da a conocer la situación de pobreza en que viven muchas personas, mediante los medios de comunicación más cercanos a la mayoría de la población (prensa, radio...) y propone junto a otros colectivos alternativas sociales más justas.

Con ello, se contribuye a ayudar a las comunidades a ofrecer a sus miembros un ambiente social, psicológico y físico más humano.

Dentro de la coordinación interna, se encuentra aquella establecida con las Cáritas parroquiales (Cáritas de base). Estas comunidades acogen en un principio a la persona, y durante el proceso deben realizar el seguimiento posibilitando la inserción en su entorno cercano.

Desde Cáritas Diocesana de Zaragoza se apuesta por animar a los equipos voluntarios de las Cáritas parroquiales a estar presente activamente en la realidad de sus barrios, en su vida social, siendo agentes de cambio.

Por otro lado, existe una coordinación externa, por así decirlo, del centro con otros colectivos del entorno más cercano.

El equipo de trabajo forma parte de una de las comisiones de trabajo que existen en la Coordinadora de Desarrollo Comunitario del Casco Viejo, zona de la ciudad de Zaragoza donde se encuentra ubicado el centro.

Forma parte, como un miembro más, de la Federación de Proyectos de Inserción «Abanico».

Los distintos profesionales participan en las comisiones de trabajo: «reuniones de los trabajadores sociales de los distintos proyectos; reuniones de educadores y de animación sociocultural, para poner en marcha intervenciones conjuntas para ocupar el ocio y tiempo libre de las personas que participan en los distintos proyectos de inserciones; reuniones de educadores, técnicos de talleres, donde se establecen metodologías comunes a aplicar con los participantes en los diversos talleres» (Documento base de Trabajo C.I.S., p. 46).

Como parte de la intervención directa con los destinatarios, el equipo de trabajo conoce y se coordina con otros recursos tanto educativos (por ejemplo: centros de educación de adultos oficiales), como de ocio y tiempo libre, para poder orientar más adecuadamente a los participantes, hay que recordar que el objetivo último del proyecto es que el centro sea un lugar «de paso» que ayude a avanzar, a poder integrarse en los espacios de su propia comunidad.

#### IV. VALORACIÓN DE LA EXPERIENCIA Y PROPUESTAS DE MEJORA

En esta valoración se comentan de forma global aquellos aspectos que merece destacar de acuerdo a la descripción y análisis de la experiencia.

La experiencia puede considerarse **pionera** dentro del campo de la acción social. Esto se debe no tanto a la forma de trabajar, sino al tipo de personas a la que se destina. Las personas que acuden no tienen una problemática única, pero sí un punto en común: su desestructuración personal y social.

Hay que destacar el papel que juega el equipo de trabajo, la mayor parte **jóvenes profesionales** a su vez comprometidos también desde el voluntariado con una realidad social marginada.

La experiencia no sería posible si estos profesionales no vieran su tarea como una labor de equipo, donde cada uno tiene funciones específicas, pero necesita de los otros para poder hacer posible el objetivo final, ser primer paso para la inserción de una persona en su entorno.

Este **trabajo en equipo** es clave en esta experiencia, como lo es en toda experiencia educativa dentro de la Educación Permanente.

La **globalidad** del proyecto, se pretende abordar el máximo posible de aspectos que inciden en la vida de una persona, no sólo lo educativo, sino lo psicológico, lo social, lo más motivacional...

Esta concepción integral del proyecto da cumplida cuenta de los propósitos que una experiencia de Educación Permanente debe marcarse para considerarse válida, aunque el propósito de aprender a aprender, en su sentido educacional más estricto, se encuentra menos desarrollado que el resto de los otros propósitos en la experiencia.

Destacar como positivo la **coordinación externa y el seguimiento posterior** que se realiza a los participantes a través de las Cáritas parroquiales, con otras organizaciones, instituciones sociales y otros proyectos en los que pudieran participar posteriormente los destinatarios.

El planteamiento de **centro «de paso»** para los participantes, evitando que el C.I.S. se convierta en un fin en sí mismo y no un medio dentro del itinerario de inserción social, es un aspecto poco corriente en una experiencia educativa.

Tampoco lo es la consideración del proyecto como **una experiencia en continuo cambio** dependiendo de las necesidades sociales, por ello en permanente revisión que posibilita adaptarse de una forma más fiel a la realidad actual de la ciudad de Zaragoza.

Por el mismo hecho de estar en continuo cambio, en proceso de dar forma definitiva a la experiencia, algunos aspectos quedan «esbozados», pero se necesita seguir profundizando en ellos.

Esta profundización debería ir encaminada no tanto a la finalidad y objetivos que pretende la experiencia, sino en cómo hacerlo y cómo se van a evaluar las actuaciones.

Estos aspectos metodológicos y de evaluación del proyecto necesitan de interiorización y trabajo constante dentro de un enfoque teórico especialmente dentro del campo de la acción social.

Por otra parte, esta experiencia presenta el primer paso del itinerario individualizado de inserción social de una persona, pero quedan interrogantes sobre **cómo el entorno** (familia, vivienda, tipo de barrio, etc.) **influye** en este cambio.

La coordinación con otros profesionales que puedan abordar estas problemáticas puede ser efectiva, pero las estructuras socio-económicas son difíciles de cambiar.

Los cambios producidos son muy lentos. Desde el C.I.S. se es consciente que únicamente se puede incidir en aspectos muy concretos de la vida de la persona, aunque el objetivo pretenda ser global, abarcando lo máximo posible.

No cabe duda la dificultad que conlleva llevar a cabo de forma equilibrada los propósitos tomados como referencia a la hora de analizar esta experiencia, pero es desde la **búsqueda del equilibrio** de éstos (primando no sólo al individuo, sino a la comunidad, lo funcional y a la vez la búsqueda del significado de la vida...) desde donde esta experiencia se puede enmarcar como de Educación Permanente.

Se trataría, pues, de seguir avanzando en los aspectos de coordinación (con otras instituciones o grupos, Cáritas parroquiales...) para mejorar el entorno individual de la persona y hacer consciente a la comunidad social de nuevos medios para ir creando realidades más humanas.

Habría que seguir profundizando en el aspecto educativo de la experiencia, en sus planteamientos teóricos y prácticos para acercar cada vez más las experiencias de aprendizaje a los objetivos y finalidades que se pretenden.

Una evaluación constante del proyecto y un plazo más largo en el tiempo darán razón de si esta experiencia va acercándose cada vez más a la **utopía** que pretende: **ser un paso clave dentro de la vida de una persona** que ha perdido buena parte de su ser esencial, ser uno mismo.

En definitiva, ser medio para **mejorar la calidad de vida humana** en todas sus dimensiones personales y sociales, fin último de toda experiencia en Educación Permanente.

## V. BIBLIOGRAFÍA

- APPS, J. (1990), *Problemas de la Educación Permanente*, Ed. Paidós, Barcelona.
- CÁRITAS, *Guía para conocer y utilizar el Centro de Inserción Social*, Edita Cáritas Diocesana de Zaragoza.
- CÁRITAS, *Curso básico. Escuela de Formación de Voluntarios*, Edita Cáritas Aragón, Zaragoza. (Material policopiado).
- C.I.S., *Documento base de trabajo del C.I.S.* (Centro de Inserción Social), elaborado por el equipo de trabajo del C.I.S. (Material policopiado).
- EDIS (1995), *Las condiciones de vida de la población pobre de Aragón*, Edita Fundación Foesa. Madrid.
- LOS EXCLUIDOS [Vídeo] / C.I.S., Zaragoza, Cáritas Diocesana 1996. 1 videocasete (VHS). Reportaje sobre el C.I.S. Emitido en TV2 en el programa «Pueblo de Dios» el 26 de febrero de 1996.
- NOVAK Y GOWIN (1988), *Aprendiendo a aprender*, Ed. Martínez Roca, Barcelona.
- SEGURA, M. (1988), *Curso de Competencia Social*, Universidad de la Laguna, Tenerife. (Material policopiado).
- TIRADO, P. Y SÁNCHEZ, J., «Itinerario de inserción» en *Dossier* n.º 38 (revista), Madrid, 1995, Cáritas Española, p. 225.
- VV.AA. (1994), *La formación en educación de personas adultas*, Tomo I. UNED/MEC, Madrid.





## APROXIMACIÓN PRÁCTICA AL ÁREA DE COMUNICACIÓN EN UN CENTRO DE EDUCACIÓN DE ADULTOS

José María PELLICER SENLI  
Alumno de la Facultad de Educación

### DELIMITACIÓN DEL CASO

Los Centros de Educación Permanente de Adultos estructuran sus acciones pedagógicas en torno a 4 ámbitos: Formación Ocupacional, Animación Sociocultural, Desarrollo Comunitario y Formación Básica.

El título III de la L.O.G.S.E., establece que las personas adultas podrán adquirir y actualizar su formación básica, contando para ello con una oferta adaptada a sus condiciones y necesidades, ampliando para tal fin la oferta pública de educación a distancia.

El currículo de la formación Básica de Adultos responde a las orientaciones que el M.E.C. establece mediante B.O.E. del 11 de agosto de 1994; ello permite que los Centros de Educación Permanente de Adultos elaboren su propio currículo (no existen materiales oficiales) y consideren diferentes niveles de educación: alfabetización, neolectores, certificado, graduado e ingreso universidad.

El currículo de la Educación Secundaria para personas adultas se estructura en 4 módulos o áreas: comunicación, sociedad, naturaleza y matemática.

Desde esta perspectiva, el área de comunicación abarca diferentes unidades didácticas entre las que destacarían los medios de comunicación como objeto de estudio.

El caso práctico propuesto es, pues, el desarrollo de esta área en un grupo de discentes adultos a un nivel de graduado.

No cabe ninguna duda de la importancia de la comunicación, lo cual justifica su propia área: la comunicación es el fundamento de toda vida social.

La comunicación humana, donde quiera que se la examine y en cualquier grado de desarrollo, posee lenguaje y depende de él; el hombre ha de mantener contacto con otros hombres a lo largo de la vida.

Otra directriz que no hay que olvidar en este tema es la importancia que tiene la comunicación a través de los medios de comunicación de masas, los efectos de algunas formas más persuasivas que la comunicación manipulativa emplea como es la publicidad.

Los objetivos a plantear dentro del área de la comunicación han de tener necesariamente los siguientes componentes:

1. *Un componente individual:* asimilación personal de determinados aspectos relativos al tema; toma de conciencia ante los mismos.

2. *Un componente grupal:* descubrimiento junto con los otros; intercambio de ideas, trabajo en común.

3. *Un componente social*: acuerdo, decisión ante una situación determinada y actuación, tanto a nivel de grupo como individual.

Se trataría de formular los objetivos de tal manera que en ellos estuvieran implicados simultáneamente las metas o fines individuales, los grupales y las acciones posteriores del grupo en la sociedad, bien de una forma individual o bien como grupo en sí.

En este sentido, dentro del área de la comunicación, establecemos los siguientes objetivos generales:

1. Comprender la importancia de la comunicación como forma de expresión, mediante la utilización de técnicas de animación, de una forma individual, y en el grupo como intercambio de experiencias, sentimientos y, en definitiva, como perfeccionamiento de la personalidad, para asumir posteriormente la importancia de la comunicación como factor social, medio que nos permite manifestarnos en el medio que nos rodea.

2. Analizar las relaciones interpersonales como un medio de realización de nuestro ser y de integración en el grupo, haciendo comprender mediante técnicas de animación que el auténtico diálogo se da cuando hay «comunicación» entre el Yo y el Tú y posteriormente, entre el Yo y el Nosotros, para llegar a entender las relaciones de pareja, de la familia, del grupo de trabajo, del grupo social, y tener ante ellos la actitud tal que les permita participar más dentro de los mismos.

3. Descubrir que existen otros tipos de «lenguajes» distintos del oral, en la relación con los «otros» miembros del grupo, analizando mediante técnicas que se proponen, los distintos códigos de los mismos en base a la realidad, siendo capaces de descubrir dichos códigos en su entorno más cercano e interpretarlos, de manera que ello les permita una mayor comprensión del mismo y también sean capaces de utilizarlos, bien individualmente o como grupo, en acciones concretas.

4. Comprender que los distintos medios de comunicación cumplen un fin informativo y son cauce de expresión para todos, tomando conciencia del uso y abuso que hacemos tanto de la radio, como de la televisión y del vídeo, promoviendo actitudes críticas hacia los mismos en base a las experiencias realizadas en el grupo y consiguiendo que los miembros del mismo tengan acceso a dichos medios, de manera que puedan utilizarlos también, de una forma individual o para experiencias concretas como grupo en sí.

5. Comprender qué es y cómo se utiliza la publicidad, siendo capaces de distinguir entre manipulación e información, haciendo un análisis exhaustivo por sectores (niños, mujer, adultos en general...) dentro del grupo por medio de las diferentes técnicas que se proponen y llegar mediante la dinámica de grupos a manifestarse ante este fenómeno a nivel individual, denunciando los abusos cometidos, o efectuar acciones puntuales como grupo que lleven a la concienciación el problema a otras personas ajenas a dicho grupo.

6. Conocer la dimensión «creativa» que puede tener cualquier tipo de expresión o lenguaje, fomentando la creatividad, tanto a nivel individual como grupal, de manera que ello lleve a los integrantes del grupo a manifestarse de una forma creativa en su entorno y a comprender el sentido de las manifestaciones artísticas ajenas.

De la misma forma que en algunos institutos, «los procesos de comunicación es una materia optativa en cuarto de E.S.O., el desarrollo curricular del área de comuni-

cación puede abarcar diferentes unidades didácticas según el Centro Permanente de Educación de Adultos considerado, dada la inexistencia de materiales oficiales y del grado de autonomía de los centros».

En consecuencia, pasamos a continuación a desarrollar el siguiente esquema de contenidos de acuerdo a los objetivos propuestos con anterioridad.

## **CONTENIDOS ÁREA COMUNICACIÓN. GRUPO ADULTOS. NIVEL GRADUADO**

### U.D.1 (unidad didáctica 1)

#### *Necesidad e importancia de la comunicación*

- ¿Por qué nos comunicamos?
- El proceso de la comunicación: elementos que intervienen.
- Comunicación y no comunicación.
- Contenido manifiesto y contenido latente.
- Actitudes del que habla y del que escucha.
- Alteraciones en la comunicación.

### U.D.2

#### *Las relaciones interpersonales*

- Conocimiento de sí mismos.
- La relación con el otro: el diálogo, la relación de pareja.
- La relación con el grupo: la familia.
- La relación con el entorno: las relaciones vecinales.

### U.D.3

#### *Distintos tipos de mensajes*

- El lenguaje sonoro.
- El lenguaje gestual (rostro, mano, postura, sentidos).
- El lenguaje audiovisual.
- El lenguaje gráfico: percepción y comunicación visual, el grafismo en el diseño.

### U.D.4

#### *Medios de Comunicación*

- T.V.
- Radio.
- Prensa: Rasgos del periodismo escrito y de su lenguaje.  
Rasgos diferenciales en función de los emisores y códigos utilizados.  
Géneros periodísticos.  
Elaboración de la información.

### U.D.5

#### *Publicidad*

- Diferencia entre propaganda y publicidad: definición de ambas y características y funciones.

- Elementos que intervienen en publicidad.
- La publicidad en los medios de comunicación (T.V., radio, prensa).
- La manipulación en publicidad (mujer, niños, adultos).

#### U.D.6

##### *La utilización creativa del lenguaje*

- La pintura.
- La música.
- El cine.
- El teatro.
- El cómic.
- El vídeo.

### **PAPEL DEL PROFESOR Y METODOLOGÍA**

El objetivo principal de la educación es el desarrollo integral de la persona. Por lo tanto, en el proceso educativo tiene tanta importancia el aprendizaje cognoscitivo e instrumental como el crecimiento y estimulación del individuo por medio de la «acción del grupo».

El profesor es, pues, un animador del proceso grupal:

- Promotor (debe trabajar por una promoción humana global).
- Dinamizador de la vida social (animar a intervenir en los procesos sociales).
- Coordinador del proceso de aprendizaje.

En la educación «liberadora» o «problematizadora» se supera la contradicción educador-educando. El educador no es el que sabe, actúa, transmite conocimientos... y el educando el depositario, sino que «nadie educa a nadie, nadie se educa solo, los hombres se educan entre sí mediatizados por el mundo» (P. Freire).

En el grupo de aprendizaje todos, incluido el profesor, son investigadores críticos en «diálogo». Este diálogo, en el que todos aprenden, transforma profundamente al individuo.

##### *Actitudes del profesor:*

#### RELACIONALES

- Inserción real en el grupo y en el medio.
- Relación horizontal, no autoritaria.
- No paternalismo.
- No presentar soluciones, sino participar en la búsqueda del interés común.
- Acogida.
- Respeto.
- Disponibilidad.
- ...

#### FUNCIONALES

- Crear grupo.
- Motivar-Impulsar.
- Controlar situaciones y el proceso del grupo.
- Alentar/Frenar.

- Ayudar a:
  - Analizar los problemas.
  - Formular objetivos.
  - Organizar.
  - Asumir responsabilidades.
  - Evaluar.
- Facilitar recursos.
- Observar el proceso de cada miembro del grupo.
- ...

*Algunos apuntes de «cómo el profesor-animador puede hacer grupo-aprendizaje*

- Disposición física del aula (en círculo, iluminación...).
- Conocimiento de la psicología del adulto, rudimentos de sociología.
- Conocimiento y aplicación de técnicas especiales: expresivas, de dinámica de grupo, investigación de recursos culturales...
- Mediante la discusión democrática, no exposiciones dogmáticas y verbalistas.
- Interviniendo sólo lo necesario.
- Creando clima de seguridad
- Proporcionando la información necesaria: aportar datos necesarios o medios para encontrarlos.
- Ayudando al proceso investigativo del grupo mediante:

*Síntesis:* Resumir lo que ha dicho el grupo para facilitar el trabajo.

*Reexpresión:* Repetir resumido lo que se acaba de exponer cuando se piensa que no se ha expresado bien o no se ha entendido. Da oportunidad de corregirse al que ha intervenido.

*Preguntas:* Plantear interrogantes al conjunto o a una parte.

*Reenvío:* Cuando se pregunta al monitor éste puede remitir al grupo la pregunta.

- Propuesta de análisis de situaciones de tensión.
- ...

La propuesta metodológica para el área de comunicación en la Educación Secundaria de Educación de Adultos, considera a los medios de comunicación como objeto de estudio, superando su utilización como soporte auxiliar didáctico del área o como técnica principal de trabajo del proceso instructivo.

La dinámica de este módulo exige:

- Trabajo individual.
- Trabajo en equipo.
- Puesta en común, diálogo, coloquios.
- Invitaciones a periodistas, escritores, locutores, ...
- Consulta de libros, diccionarios, enciclopedias, ...
- Elaboración de trabajos.
- Diseño de carteles, murales, octavillas, programas radiofónicos, anuncios, manejo de vídeo, ...
- Visitas al entorno, periódicos, agencias de publicidad, ...
- Distribución organizativa del trabajo en la biblioteca-hemeroteca.
- Elaboración de archivos documentales-periodísticos actualizados.
- Evaluación y autoevaluación.

El módulo de comunicación se desarrollará en la Biblioteca del centro, para que los discentes tengan a mano la prensa (sección hemeroteca), enciclopedias, vídeos, libros de consulta, etc.

*En la dinámica de clase podemos establecer las siguientes fases:*

- El profesor sitúa el tema o unidad didáctica de forma breve, clara y concisa, entregando al discente la documentación más pertinente.
- Es el adulto quien busca y hace de su actividad un trabajo de investigación y descubrimiento, lo podrá hacer individual o colectivamente según sus intereses.
- El profesor-animador orientará el trabajo procurando un clima agradable y relajado.
- El adulto simultanea el trabajo con el periódico y la consulta a los libros, enciclopedias u otros documentos de la biblioteca-hemeroteca.
- El adulto archiva o registra la información periodística según un modelo tipo.
- Al finalizar cada clase, se realizará una puesta en común del trabajo realizado y se decide sobre la conveniencia de profundizar más en el tema o de abandonarlo.

La metodología aquí presentada se fundamenta en los principios de individualización, socialización, motivación, originalidad y libertad. Y se caracteriza por ser: activa, inductiva, dialogal, integradora y creativa, participativa, polivalente, establece una nueva relación educador-educando y aprovecha las experiencias personales.

Es una metodología orientada fundamentalmente a adquirir habilidades, destrezas manuales e intelectuales, conductas sociales, actitudes críticas, valores humanistas, hábitos de trabajo, técnicas de autoformación y autoinstrucción que permitan un desarrollo autónomo.

## **EVALUACIÓN**

Es el medio que nos va a proporcionar:

- Un conocimiento adecuado de la situación y dificultades individuales y grupales de los participantes, en todo momento a lo largo del proceso.
- Una estimación de la eficacia de las técnicas, de los métodos de aprendizaje, de los contenidos del programa y de la efectividad de los recursos.
- Una reflexión sobre la actuación y participación del individuo y del grupo.
- Una orientación para el desarrollo, toma de decisiones y actuaciones del individuo y del grupo.

Desde esta perspectiva, al finalizar cada unidad didáctica del módulo de comunicación, el profesor se autoevalúa según un modelo de ficha que contemple sus actitudes, el desarrollo del grupo, los objetivos, el tiempo, el material, etc.

Por otra parte, el profesor evaluará al grupo en general, constatando su grado de participación, el clima social, la organización, la toma de decisiones y su interrelación, el compromiso de trascender lo aprendido a otras clases e incluso a la comunidad (organización de jornadas, conferencias, ...) es un logro que evaluará el grado de profundidad, implicación, asimilación e inquietud acorde con el módulo trabajado.

Además, el profesor evaluará a cada individuo atendiendo al grado de participación en su grupo, intervenciones en las puestas en común, trabajos individuales, y grupales y exposiciones; al finalizar cada unidad didáctica, el adulto realizará un bre-

ve dossier personal que recoja sus impresiones sobre el tema en cuestión, sobre su propio trabajo y sobre la dinámica de su grupo de trabajo.

Y, por último, sería interesante recabar la evaluación que el grupo hace del profesor del módulo, así como de sus propios logros.

### **ELABORACIÓN DE LA UNIDAD DIDÁCTICA**

El M.E.C. a fin de posibilitar el desarrollo y aplicación de la L.O.G.S.E., establece una serie de orientaciones que estructuran el currículo oficial para la Educación Secundaria de Personas Adultas, considerando cuatro módulos que abarcan distintos campos de conocimiento: comunicación, sociedad, naturaleza y matemática.

No existe oficialmente un material didáctico adaptado a la impartición de la Educación Secundaria para Personas Adultas, de ahí que se espere a finales del presente mes de marzo una convocatoria de concurso público para la elaboración de material didáctico, desde la Secretaría de Estado de Educación.

Tras esta consideración previa, paso a elaborar y estructurar una posible *unidad didáctica en el área de comunicación, inserta en la Educación Secundaria para Personas Adultas, atendiendo a un nivel de graduado.*

### **OBJETIVOS GENERALES DE ÁREA**

Me remito a las especificadas en el apartado anterior.

*UNIDAD DIDÁCTICA:* La Publicidad

*Conceptos:*

- Diferencia entre propaganda y publicidad: definición de ambas y características y funciones.
- Elementos que intervienen en publicidad: estudio psicológico, estudio físico (texto, imagen, eslogan, dibujo,...) y publicidad e información.
- La publicidad en los medios de comunicación: publicidad y condicionamientos comerciales, televisión, radio, prensa.
- La manipulación en la publicidad: mujer, niños, adultos.

Los 4 bloques temáticos presentados se temporalizan en 9 sesiones de 45 minutos cada una.

### **PROCEDIMIENTOS**

- Análisis críticos de la información y de los mensajes publicitarios recibidos a través de los diferentes medios.
- Análisis críticos de la utilización de la imagen de la mujer, de los niños y del hombre en la publicidad.
- Utilización de los distintos medios de comunicación, como fuentes de información, para el estudio y conocimiento de los conceptos planteados en la unidad didáctica de la publicidad.
- Reflexiones individuales y colectivas a partir de técnicas de desarrollo grupal que fomenten la comunicación y la participación, la desinhibición y la organización, la creatividad e imaginación.
- Utilización de los recursos del entorno, para la realización de visitas que nos permitan un conocimiento más profundo sobre el tema en cuestión.

- Elaboración de mensajes reflexivos y críticos que trasciendan al grupo-clase utilizando las propias técnicas publicitarias que hemos analizado.

### **ACTITUDES**

1. Tomar conciencia de la manipulación a la que estamos sometidos por la publicidad (niños y adultos).
2. Actitud crítica ante la utilización de la mujer en la publicidad, de la estereotipación que desde pequeña se hace de ella.
3. Actitud reflexiva y crítica ante la información mediada y la propaganda.
4. Valorar las actitudes colaborativas y participativas en el desarrollo grupal, como las más propicias para el desarrollo personal.
5. Sensibilidad frente a una sociedad consumista potenciada por el bombardeo publicitario.
6. Sentir la necesidad de trascender a los demás, las reflexiones colaborativas y participativas del grupo-clase, como compromiso solidario frente a los efectos nocivos de la publicidad.

### **OBJETIVOS**

1. Introducir e interesar al grupo sobre el tema de la publicidad.
2. Reconocer las características publicitarias de los diferentes medios de comunicación.
3. Descubrir las ventajas e inconvenientes de la publicidad.
4. Distinguir los fines de la publicidad.
5. Descubrir cómo se puede variar el contenido de un mensaje, ofreciendo una información parcial.
6. Reconocer la publicidad como condicionamiento comercial de las empresas de comunicación.
7. Descubrir cómo la información a medias nos conduce a ideas equivocadas.
8. Conocer cómo se utiliza la publicidad y la propaganda (elementos que intervienen y finalidades)
9. Comprender los elementos de los que se sirve la publicidad para confeccionar un anuncio.
10. Interpretar los diferentes planos y elementos que constituyen la imagen.
11. Diferenciar la parte informativa de la manipulativa.
12. Desarrollar la imaginación, la originalidad y la creatividad.
13. Favorecer la expresión y comunicación.
14. Consolidar el proceso de desarrollo y evolución grupal (estructuración, afecto, conflicto, cohesión).
15. Favorecer la capacidad de desinhibición y organización del grupo.
16. Potenciar el análisis y la síntesis.
17. Activar la intervención del grupo en su entorno.

### **CRITERIOS DE EVALUACIÓN**

- Participar en las actividades grupales, respetando las normas de funcionamiento realizando con responsabilidad las tareas encomendadas y asumiendo los derechos y deberes que le corresponden como miembro del mismo.



- Utilización de los medios de comunicación para satisfacer necesidades concretas de información y aprendizaje.
- Producción de mensajes escritos, gráficos, audiovisuales, que reflejen una actitud crítica frente a la publicidad, a partir de sus propias técnicas.
- Enjuiciar personalmente y por escrito la manipulación de la publicidad.

Ejemplos de fichas de contenidos:

Ficha de análisis de contenidos

GRUPO: ADULTOS; NIVEL: GRADUADO; ÁREA: COMUNICACIÓN; U.D.:

LA PUBLICIDAD

### **CONTENIDOS**

La unidad didáctica en su totalidad.

(3 sesiones de 45 minutos).

### **OBJETIVOS**

Números 1, 2, 3, 4, 5, 7, 8, 11, 13, 14, 15 y 16.

Se trabajan globalmente todas las actitudes.

### **ACTIVIDADES Y DESARROLLO**

- «Lluvia de ideas» (10-15 minutos): el profesor lanza preguntas directas del tipo: ¿cómo influye la publicidad a la hora de elegir un producto?, ¿por qué en la mayoría de los anuncios aparece la mujer?, ¿la publicidad informa cómo es realmente un producto o lo adorna y manipula para que compremos?...

Se anotan las respuestas.

Se dialoga.

- «Vender un producto» (20 minutos): cada participante o por pequeños grupos intentarán vender un producto a los demás (imaginación y persuasión). Reflexión colectiva sobre el producto mejor vendido y ofrecido (¿por qué nos ha atraído más que los otros?).
- Presentación breve, sencilla y clara de la documentación relativa al tema (20 minutos).
- «La publicidad al banquillo» (2 sesiones de 45 minutos; una de preparación y otra de desarrollo): es la técnica del jurado aplicada a la publicidad: juez, fiscal, defensa, jurado, testigos, testimonios, acta de acusación, pruebas escritas, audiovisuales, documentales..., todo ello debe estar preparado de antemano y trabajado según el reparto de funciones.

Ficha de análisis de contenidos

GRUPO: ADULTOS; NIVEL: GRADUADO; ÁREA: COMUNICACIÓN; U.D.,

LA PUBLICIDAD

### **CONTENIDOS**

Bloques temáticos: Elementos que intervienen en la publicidad

La publicidad en los medios de comunicación

(2 sesiones de 45 minutos)

**OBJETIVOS**

Números: 2, 4, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 16.

Se trabajan globalmente todas las actitudes contempladas.

**ACTIVIDADES**

— Lectura de anuncios (45 minutos).

— De prensa (recortes).

— De radio (grabaciones en cassette).

— De TV (grabaciones en vídeos).

• Selección de un mismo producto, promocionado en los 3 medios (ejemplo: coches, detergentes, alimentos,...) también puede hacerse con distintos tipos de anuncios.

• Análisis objetivo y subjetivo de la información.

• Análisis de planos, música, color, ritmo, ... (¿cómo es la información?).

• Diálogo sobre el anuncio del producto y las características de cada medio.

(Se trata de un trabajo individual o por parejas, con una puesta en común grupal).

— Realizar un anuncio en pequeños grupos (4 personas): 45 minutos.

— Buscar eslogan, argumentar producto, público al que va dirigido, respaldar texto con imagen (dibujos propios, recortes, técnica-mixta, música y planos visuales en caso de vídeo casero, formato (tríptico, díptico, octavilla, cartel, vídeo, cassette, etc).

— Presentación del anuncio al grupo, previa reflexión de las características del material publicitario necesario para su ejecución.

(Según el formato del anuncio, el grupo le podrá dedicar un tiempo adicional fuera del aula, para su confección, según sus propios criterios).

Ficha de análisis de contenidos

GRUPO: ADULTOS; NIVEL: GRADUADO; ÁREA: COMUNICACIÓN; U.D.,  
LA PUBLICIDAD

**CONTENIDOS**

Bloque temático: la manipulación en la publicidad.

(2 sesiones de 45 minutos).

**OBJETIVOS**

Todas las actitudes son trabajadas globalmente.

Números: 4, 8, 11, 12, 13, 14, 15, 16 .

**ACTIVIDADES**

— Presentación del vídeo «La mujer y la publicidad» del Instituto de la Mujer (1 sesión: 45 minutos).

• Lluvia de ideas (el profesor hará preguntas al grupo sobre el trato de la mujer en la publicidad).

• Los participantes individualmente escriben su opinión en cartulinas.

• Se agrupan las cartulinas por coincidencias y las opiniones más comunes e interesantes configurarán un mural de aula o de centro, decorado con alguna ilustración alusiva.

- Realizar un afiche (45 minutos).
- En pequeños grupos de discusión sobre «el niño y la publicidad» y «la mujer y la publicidad».
- Realizar un afiche por grupo.
- Presentación al grupo clase, decodificación de símbolos y explicación.

Ficha de análisis de contenidos

GRUPO: ADULTOS; NIVEL: GRADUADO; ÁREA: COMUNICACIÓN; U.D.,  
LA PUBLICIDAD

### **CONTENIDOS**

Bloques temáticos: la publicidad en los medios de comunicación.

La manipulación en la publicidad.

(2 sesiones de 45 minutos)

### **OBJETIVOS**

Todas las actividades contempladas se trabajan globalmente.

Números: 2, 4, 5, 6, 7, 9, 12, 13, 15, 16, 17.

### **ACTIVIDADES**

- Describir productos (15 minutos).
- Descripción de productos objetivamente primero, y después subjetivamente, pero sin hacer referencia al mismo; los participantes deberán adivinar el objeto referido.
- Reflexionar sobre cómo la información a medias nos conduce a ideas equivocadas.
- Puede hacer lo mismo con noticias de la vida real.
- Publicidad-Economía (grupos pequeños; 30 minutos).
- Hallar el porcentaje de páginas de publicidad en diferentes tipos de periódicos y revistas. (Se podría trabajar en casa el porcentaje de publicidad en televisión).
- Reflexionar: tirada del periódico-volumen de publicidad, el poder de los grandes anunciantes en el periódico, el periódico se vende 2 veces (a los anunciantes y al público).
- Exposición de las reflexiones al gran grupo.

Visita a una agencia de publicidad (sesión de 45 minutos).

- Elaborar grupalmente, mediante lluvia de ideas, un listado de preguntas (estudios de mercado, técnicas de trabajo, manipulación e información, ...).
- Una comisión del grupo-clase realiza la visita magnetofón en mano y registra las anotaciones pertinentes a sus preguntas.
- Diálogo-coloquio sobre el tema tratado en la visita-entrevista.

(No se temporaliza la duración de la visita, sino 15 minutos de preparación y 30 minutos de coloquio).

**BIBLIOGRAFÍA**

- SEVILLANO GARCÍA, M. L. (1989), *Su didáctica, teoría, experiencias y resultados*, Madrid, UNED, CU 50.
- BARTOLOMÉ, R. y ROQUE, J.M. (1987), *Cómo leer la prensa escrita*, Madrid, Edit. Escuela Española.
- VV.AA. (1992), *Transversales: educación del consumidor*:  
*Primaria: área de conocimiento del medio.*  
*Primaria: área de lengua castellana y literatura.*  
*Cajas Rojas, Madrid*, Editorial M.E.C.
- VV.AA. (1985), *Medios de comunicación de masas*, C.C.A.P., M.E.C., Murcia, 1995.
- SALVAT GT (1973), «La publicidad». *Colección grandes temas Salvat*, número 69, Barcelona.
- Actas y ponencias de las Segundas Jornadas Estatales de Educación de Adultos*, Zaragoza, 1988.



## ANÁLISIS DE LA INTERACCIÓN EDUCATIVA EN UN CENTRO DE INTERNAMIENTO POR MEDIDA JUDICIAL

José María PELLICER SENLI  
Alumno de la Facultad de Educación

### 1. CARACTERÍSTICAS DEL CENTRO

El Centro de Reforma analizado es una institución educativa en la que ingresan provisionalmente y por medida judicial aquellos jóvenes entre 12 y 18 años, que hayan llevado a cabo conductas tipificadas como delitos o faltas, con el fin de iniciar su reinserción y resocialización, a la espera de que el Juzgado de Menores correspondiente adopte la resolución de internamiento en el centro o bien pase a un régimen de libertad vigilada.

Según Decreto 165/1992, de 17 de septiembre, de la Diputación General de Aragón, por el que se aprueba el Reglamento de Régimen Interior de los centros de educación e internamiento por medida judicial de la Comunidad Autónoma de Aragón, se establecen como principios básicos del centro:

- Garantizar en el centro una convivencia estable y ordenada fundamentada en el respeto de los derechos individuales y grupales.
- Garantizar el funcionamiento institucional y el desenvolvimiento de la acción educativa que prevé el proyecto educativo del centro.

A los anteriores de carácter general, se añaden otros de carácter educativo y terapéutico que implican:

- El aprendizaje de unas pautas sociales de interrelación.
- Asumir desde la práctica una idea de lo que representan las leyes y las normas dentro de un grupo.
- Imbuirles el hecho de que un marco normativo y disciplinar les ayuda a organizarse internamente y controlar la impulsividad.
- Conseguir, en definitiva, la reintegración del menor en su propio ámbito con un criterio formado del ejercicio responsable de su libertad.

Este centro pretende dar respuesta a una necesidad social y jurídica manifiestas.

No es un centro para toxicómanos, menores que presenten trastornos psiquiátricos importantes, ni un centro de castigo como tal, por lo que no se admitirán en este centro menores con los que no se pretenda una acción educativa seria por parte del mismo centro.

Corresponde a la Diputación General de Aragón, la admisión de menores de otras comunidades autónomas, una vez estudiados los informes remitidos por ellas y consultado el parecer de la Dirección del centro de Reforma.

## 2. CARACTERÍSTICAS DEL ALUMNADO

### 2.1. Ingreso

Los alumnos ingresan en el centro según decisión judicial, por haber cometido actos delictivos.

Su ingreso en el centro puede tener lugar en cualquier momento del curso escolar, lo que hace que la matrícula sea fluctuante a lo largo de todo el período lectivo; tampoco se puede prever la duración de la estancia de los menores, dado su carácter provisional de ingreso, hasta que se fija fecha para el juicio de causas, con la consiguiente condena.

### 2.2. Características

- Físicas y fisiológicas: problemas de psicomotricidad, defectos visuales no corregidos, orientación espacial deficiente, lateralidad no configurada y problemas de salud (drogodependencias, SIDA, hepatitis...).
- Psicológicas: bajo C.I., incapacidad de concentración y fuerte tendencia a la dispersión, imaginación empobrecida, memoria escasamente potenciada...
- De personalidad: indecisos, irresponsables, nerviosos, egoístas, retraídos, inconformistas, belicosos, dominantes, inconstantes, pasivos, reaccionan ante estímulos inmediatos...
- Aptitudes: espíritu crítico sin ejercitar, dificultades de comprensión, carencia de creatividad, razonamiento superficial...
- De habituación: carencia de hábitos de limpieza, orden, trabajo escolar, estudio, espíritu altamente consumista...
- Problemática grupal: tendencia a erigirse en líder, egoísmo, agresividad, rechazo a las normas, jerarquía de valores invertida, intenta reafirmar su personalidad en pandilla, influenciable, individualista...
- Problemática familiar: desavenencias familiares, precario nivel económico, bajo nivel cultural, alcoholismo y drogodependencias, delincuencia...
- Problemática escolar: irregular escolarización anterior, matriculación sucesiva en diferentes centros, repetido fracaso escolar, rechazo al proceso escolar, incorporación en cualquier momento al curso escolar, pronunciado desfase escolar, lapsus de asistencia debido a fugas, escaso interés y difícil motivación, tendencia a actividades prácticas y rechazo del esfuerzo intelectual, descuido y negligencia en la conservación del material escolar, inadecuación entre el nivel oficial y sus conocimientos reales.

### 2.3. Criterios de agrupamiento

A la hora del agrupamiento de los alumnos se tienen en cuenta los siguientes factores:

- Libro de escolaridad: último nivel oficial superado y nivel adscrito en el centro anterior.
- Informes psicológicos.
- Diagnóstico inicial que determina su nivel real de conocimientos.
- Edad.

- Otros aspectos: no coincidencia de miembros de la misma pandilla, no coincidencia familiar y excesivo número del grupo en el que se integren.

### **3. FUNCIONAMIENTO GENERAL DEL CENTRO**

**3.1. El funcionamiento del centro** se caracteriza por realizar un estrecho seguimiento del menor desde el día que ingresa en el centro hasta el día que abandona el mismo, teniendo en cuenta las perspectivas sanitarias, escolares, afectiva, conductual, etc., al objeto de conseguir la mayor información posible del menor y su reducción hacia los objetivos resocializadores previstos para él.

Resulta evidente que en nuestro estudio interesa la dimensión escolar del centro, pero parece no menos interesante reflejar respecto de la dinámica y organización del centro en el que se inserta, cómo se realiza una observación diaria de los menores en cuanto a:

- Comportamientos/actitudes: autocontrol, cooperación y esfuerzo, comunicación vertical, creatividad, educación, uso de instalaciones, responsabilidad y sociabilidad.
- Hábitos: alimentación, limpieza, orden, vestido, higiene personal.
- Desarrollo: afectividad, autoestima, estado de ánimo, lenguaje-comprensión.
- Interés: deportivos, intelectuales, actividad reglada, sociales...
- Relaciones: aceptación-adaptación y liderazgo.
- Registro especial: permanencia, tóxicos, propiedad.

Cada una de estas categorías está perfectamente desarrollada y delimitada para que su registro diario, por parte de los educadores pertinentes, sea lo más fiable, objetivo y riguroso posible.

Dadas las peculiaridades del Centro,

#### **3.2. Los procedimientos de intervención conductual-cognitiva más usuales en el comportamiento antisocial son:**

- El control de contingencias, diseños normativos, entrenamiento en habilidades sociales (percepción social, comunicación verbal y no verbal, asertividad), entrenamiento en resolución de problemas interpersonales, autocontrol, entrenamiento en control de la ansiedad, economía de fichas...

No resulta pertinente profundizar en cada una de estas técnicas, pues ello no es el objetivo de nuestra investigación.

Por último, cabría describir sucintamente en este apartado el funcionamiento del centro un día laboral normal, siempre atendiendo a la aplicación de un régimen disciplinario interno (derechos y obligaciones del menor) y su cumplimiento consiguiente (sistema de faltas y sanciones leves, graves y muy graves).

#### **3.3. Es así como se desarrollaría un día laboral normal**

- 8,30 a 9,30 h. Levantarse, aseo personal y limpieza de dormitorios y lugares comunes del grupo.
- 9,30 a 10,00 h. Desayuno.
- 10,00 a 13,00 h. Escuela.

- 13,00 a 13,30 h. Tiempo libre: grupo o patios.
- 13,30 a 14,00 h. Comida.
- 14,00 a 15,00 h. Tiempo libre: relax, juegos; en el grupo o patios.
- 15,00 a 17,00 h. Escuela.
- 17,00 a 17,30 h. Merienda y preparación para la actividad.
- 17,30 a 19,00 h. Actividad deportiva y ducha.
- 19,00 a 20,30 h. Actividad lúdica.
- 20,30 a 21,00 h. Cena.
- 21,00 a 22,30 h. Tiempo libre: juegos, tele, vídeo...
- 22,30 a 22,55 h. Tiempo para retirarse a sus dormitorios, higiene dental, lectura y música baja.
- 22,55 a 8,30 h. Silencio y reposo.

#### 4. FUNCIONAMIENTO ESCOLAR

##### 4.1. Enumeración de los objetivos propios de la Escuela:

- a) Campo formativo:
  - a.1. Conectar con el nivel real de conocimiento de los alumnos a su ingreso en el centro.
  - a.2. Ayudarles a superar sus lagunas de aprendizaje y la obtención del certificado y/o graduado escolar si están en condiciones para ello.
- b) Campo relacional:
  - b.1. Hacer un lugar agradable de convivencia, fomentando actividades de socialización.
  - b.2. Aminorar la frustración adquirida por estos alumnos en diferentes centros, potenciando sus mínimas aptitudes manuales, intelectuales, fortaleciendo su autoestima.
- c) Campo profesional:
  - c.1. Familiarizarse con el uso de todo tipo de herramientas y el mayor número posible de disciplinas que les puedan ser útiles a los menores.
  - c.2. Fomentar la seguridad e higiene en el trabajo diario.

Los objetivos propuestos son revisados y modificados si lo precisasen en las revisiones trimestrales que se hacen desde la escuela al Proyecto Educativo de Centro.

Es por ello que actualmente no se consideran objetivos escolares dentro del campo sociocultural, lúdico y deportivo, pues han pasado a ser competencia directa de los educadores extraescolares del grupo.

##### 4.2. Consideraciones metodológicas

No me parece interesante profundizar en la propuesta curricular de la escuela, sino precisar que los menores de acuerdo con su diagnóstico inicial tendrá sus objetivos, contenidos y actividades individualizadas y conforme los vayan superando se les irán seleccionando otros.

La actividad manipulativa, a la vez que refuerza la autoconfianza y la motivación del alumno, sirve de base para el desarrollo del resto de los contenidos, ello implica



un enfoque globalizador del currículum y en concreto de las áreas instrumentales en torno a los talleres de electricidad y madera.

A estas consideraciones metodológicas tenemos que añadir las siguientes:

- Fomentar métodos experimentales, enseñanza individualizada, trabajo en equipo y puesta en común, secuenciación del trabajo y distribución relajada del tiempo, utilización de medios audiovisuales e informáticos, socialización.

**4.3.** La Evaluación del rendimiento del alumno dependerá directamente de los resultados alcanzados por éste en la exploración diagnóstica inicial sobre el lenguaje oral, comprensión lectora, escritura y matemáticas.

En función de ello cada alumno tendrá unos objetivos propios a alcanzar, cuya consecución se va comprobando diariamente con las actividades diseñadas para ellos (evaluación continua).

Junto con la evaluación de conocimientos y teniendo en cuenta las características personales de los alumnos, así como el régimen especial del centro, se valorará diariamente el esfuerzo realizado por el alumno en su proceso de adaptación en la convivencia y a la escuela; para ello existe un registro diario de conductas:

- Realiza las tareas escolares adecuadamente.
- Facilita el trabajo de los demás con su comportamiento y atención.
- Permanece en el aula.
- Respeta físicamente a los demás. No agrede.
- Respeta verbalmente a los demás. No insulta.
- Respeta las cosas. No las trata mal, ni las rompe.
- Respeta la propiedad.
- Respeta a los demás sin intimidaciones, ni amedrentamientos que producen sometimiento.

Por último y con respecto a los trabajos de los talleres, se consideran gradualmente cuatro niveles posibles en el alumno: aprendizaje, iniciación, desarrollo y perfeccionamiento.

## **5. ANÁLISIS DE LA INTERACCIÓN PROFESOR-ALUMNO EN EL AULA**

**5.1. Finalidad de la investigación:** responder, en la medida de lo posible, a una cuestión muy simple en apariencia: ¿cómo enseñan los profesores realmente?

La pretenciosidad de dicho objetivo nos lleva a considerar tal pretensión y acomodarla a una aproximación analítica de la interacción profesor-alumno en las aulas del Centro de Reforma «Buen Pastor».

**5.2. Población experimental:** un grupo de 6 alumnos. Un maestro de taller y un maestro de E.G.B. (edad media 35 años y experiencia media de 12 años).

**5.3. Método de registro:** registro manual de observación de diez minutos cuatro veces al día, durante el lunes, miércoles y viernes la primera semana y durante el martes y jueves la segunda, para cada uno de los profesores (de taller y E.G.B.) intervinientes.

#### 5.4. Descripción de las aulas:

- El aula-taller posee 20 metros cuadrados y una disposición propia para desarrollar actividades pretecnológicas: banco de trabajo central, banquetas rotatorias altas y armario de herramientas de persiana cerrado con candado, la iluminación es natural, pero tamizada por los cristales blindados que la aíslan del exterior. La decoración es aséptica (paredes blancas) rota por la presencia de algún cartel escolar.
- El aula-instrumental posee 10 metros cuadrados y una disposición lineal de los pupitres dada sus reducidas dimensiones. Saltan a la vista recursos tales como un ordenador, pizarra, franelógrafo, armario con libros de lectura, no existe mobiliario propio del profesor y las condiciones de iluminación y decoración son idénticas a las del aula-taller.

Para la descripción y comprensión de lo que acontece en el aula desde la esfera relacional, hemos seguido el modelo que G. de Landsheere utiliza para analizar las interacciones verbales en clase.

#### 5.5. Descripción del modelo

Tipo de funciones:

##### I. FUNCIONES DE ORGANIZACIÓN

Esta categoría reúne todos los actos del profesor que regulan la vida de la clase, crean las condiciones —materiales o no— necesarias a la enseñanza, determinan la sucesión de los trabajos, etc.

##### *I.1. Regula la participación de los alumnos.*

El profesor designa el alumno o los alumnos que deben responder, realizar una tarea.

##### *I.1.a. Regla cerrada:*

El profesor designa explícitamente el alumno o el grupo de alumnos que debe intervenir.

##### *I.1.b. Regla global:*

El profesor designa indistintamente a todos los alumnos.

##### *I.1.c. Regla democrática:*

El profesor designa un alumno escogido por sus compañeros o en común acuerdo con ellos.

##### *I.1.d. Regla abierta:*

Al comienzo, cada miembro del grupo tiene una posibilidad de poder responder. El profesor deja enseguida responder libremente.

##### *I.1.e. Regla neutra:*

La intervención de los alumnos está regida por una convención o por un reglamento adoptado de una vez para siempre.

##### *I.1.f. Regla según un criterio explícito:*

Designado un alumno, el profesor da las razones de su elección.

##### *I.2. Organiza los movimientos de los alumnos en clase.*

El profesor dice dónde hay que ir, da algunas normas necesarias al buen funcionamiento de la enseñanza. Esta función no atañe al contenido de la enseñanza.

- I.2.a. Indica los desplazamientos y las tareas.
- I.2.b. Autoriza un desplazamiento solicitado (explícita o implícitamente).
- I.2.c. Rechaza un desplazamiento.
- I.2.d. Rechaza un desplazamiento y justifica su rechazo.
- I.2.e. Realiza él mismo el desplazamiento.
- I.3. Establece el orden.*
- I.3.a. Establece normas de trabajo.
- I.3.b. Indica el orden, la sucesión de las tareas.
- I.3.c. Controla de forma neutra el avance de la comprensión.
- I.4. Resuelve una situación de conflicto o de competencia entre los alumnos.*
- I.4.a. Resuelve el conflicto.
- I.4.b. Invita a los alumnos a solucionar solos sus conflictos.

## II. FUNCIONES DE IMPOSICIÓN

Las funciones de esta categoría conciernen al contenido de la materia de la enseñanza. Este contenido decimos que es impuesto en la medida en que es introducido por el profesor, el cual selecciona —más o menos arbitrariamente— e impone a los alumnos las informaciones, las tareas, los problemas y a veces las respuestas (incluso la forma de éstas) que constituyen la «lección» tal como él la desea.

### *II.1 Impone las informaciones.*

- II.1.a. Expone, aclara, explica, interpreta, generaliza, resume, sintetiza.
- II.1.b. Responde a sus propias cuestiones.

### *II.2. Impone los problemas.*

- II.2.a. Plantea las cuestiones, formula los problemas.
- II.2.b. Indica las tareas, los ejercicios a realizar.

### *II.3. Impone un método de solución, forma de proceder:*

#### *II.4. Sugiere las respuestas.*

- II.4.a. Facilita un indicio o pone sobre el camino.
- II.4.b. Plantea cuestiones complejas.

La respuesta deseada es propuesta bajo forma de cuestión, o más aún la cuestión conduce automáticamente a la respuesta querida por el profesor.

### *II.5. Impone una opinión o un juicio de valor.*

### *II.6. Impone una ayuda no solicitada.*

## III. FUNCIONES DE DESARROLLO

La característica esencial de estas funciones es que favorecen, suscitan, amplifican... una aportación de los alumnos. Son ellos los que toman la iniciativa, o se los deja que la tomen. Mientras en la imposición es el maestro el que se adelanta y proyecta, aquí es el niño.

El alumno se expresa libremente, inventa o redescubre las soluciones, es creativo.

### *III.1. Estímulo.*

- III.1.a. Crea una condición estimulante.

El profesor responde a un interés manifestado por los alumnos.

- III.1.b. Propone una elección.

### *III.2. Pide una investigación personal.*

El profesor invita a los alumnos a consultar obras de referencia a investigar sobre la documentación, a explorar sobre el terreno...

*III.3. Estructura el pensamiento del alumno.*

III.3.a. Aclara la expresión espontánea del alumno.

III.3.b. Invita al alumno a precisar, generalizar o sintetizar su aportación espontánea.

III.3.c. Propone un control experimental.

Este control debe permitir confirmar o informar una respuesta del alumno (espontánea o no: puede tratarse de un contenido impuesto).

III.3.d. Invita a los alumnos a dar su opinión.

*III.4. Da una ayuda solicitada por el alumno.*

III.4.a. Resuelve él mismo la dificultad.

III.4.b. Orienta la investigación del alumno.

III.4.c. Responde a una pregunta de información.

#### IV. FUNCIONES DE PERSONALIZACIÓN

El profesor considera las diferencias individuales construye su enseñanza sobre experiencias vividas por los alumnos y los trata en tanto que son individuos distintos.

*IV.1. Acepta la exteriorización espontánea y la expresión de los sentimientos personales.*

*IV.2. Invita al alumno a dar cuenta de su experiencia extraescolar.*

*IV.3. Interpreta la situación en función de elementos extraescolares y personales al alumno, muestra que es consciente de un problema afectivo en el niño.*

*IV.4. Individualiza la enseñanza.*

IV.4.a. En función de la situación personal de un alumno.

IV.4.b. Por técnicas de enseñanza distintas a la interacción verbal.

#### V. FUNCIONES DE FEEDBACK POSITIVO

El profesor informa al alumno de la calidad de su actuación.

*V.1. Da su aprobación de una manera estereotipada.*

*V.2. Da su aprobación repitiendo la respuesta del alumno.*

*V.3. Aprueba de una manera específica.*

El profesor justifica su evaluación, precisa lo que está bien hecho.

*V.4. Da su aprobación de otra manera.*

#### VI. FUNCIONES DE FEEDBACK NEGATIVO

*VI.1. Desaprueba de una manera estereotipada.*

*VI.2. Desaprueba repitiendo de una manera acusadora, irónica, poniendo la respuesta en duda.*

*VI.3. Desaprueba de una manera específica.*

*VI.4. Desaprueba de alguna otra manera.*

*VI.5. Feedback diferido.*

Es preciso que la evaluación sea diferida explícitamente. El alumno debe ser asegurado que conocerá el valor de su respuesta. Si no, no codificará ninguna función.

## VII. FUNCIONES DE CONCRETIZACIÓN

### *VII.1. Utiliza un material.*

#### VII.1.a. De presentación figurativa.

Objeto real o representación fiel, figurativa de lo real: fotografía, dibujo, modelo reducido, maqueta.

#### VII.1.b. De representación simbólica. Planos, esquemas, diagramas.

#### VII.1.c. De construcción o de manipulación.

El profesor experimenta, manipula, construye, enseña cómo se utiliza un material o cómo se ensambla, etc.

### *VII.2. Invita al alumno a servirse de un material.*

#### VII.2.a. De presentación figurativa.

#### VII.2.b. De presentación simbólica.

#### VII.2.c. De construcción o de manipulación.

### *VII.3. Técnica audiovisual.*

#### VII.3.a. Empleada por el profesor.

#### VII.3.b. Empleada por el alumno.

### *VII.4. Escribe en la pizarra.*

## VIII. FUNCIONES DE AFECTIVIDAD POSITIVA

### *VIII.1. Alaba, reconoce el mérito, cita como ejemplo.*

Apreciación pública del comportamiento del alumno, independiente de una apreciación del contenido particular de las respuestas.

### *VIII.2. Muestra solicitud.*

El profesor propone su ayuda, dando total libertad al alumno para aceptarla o no.

### *VIII.3. Anima.*

### *VIII.4. Promete una recompensa.*

### *VIII.5. Recompensa.*

### *VIII.6. Manifiesta sentido del humor.*

### *VIII.7. Se dirige al alumno con una palabra afectuosa.*

## IX. FUNCIONES DE AFECTIVIDAD NEGATIVA

### *IX.1. Critica, acusa, ironiza.*

### *IX.2. Amenaza.*

### *IX.3. Advierte.*

### *IX.4. Reprende.*

### *IX.5. Castiga.*

### *IX.6. Difere de una forma vaga.*

### *IX.7. Rechaza una exteiorización espontánea.*

### *IX.8. Tiene una actitud cínica.*

### **5.6. Resultados, interpretación y plantillas de observación**

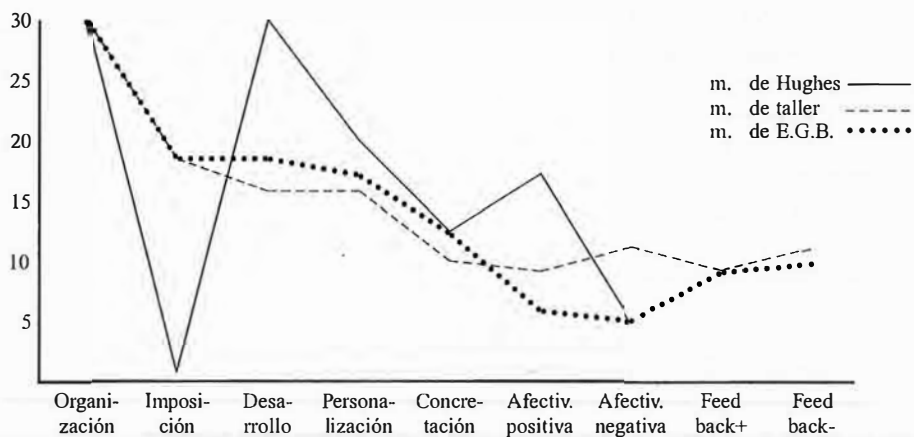
Distribución del número total de actos de enseñanza en razón de 4 observaciones de 10 minutos, durante una semana en días alternos, para cada profesor.

Funciones de organización	412	28	437	27,5
Funciones de imposición	269	18,44	300	18,9
Funciones de desarrollo	169	11,7	181	11,4
Funciones de personalización	176	12	151	9,5
Funciones de feedback positivo	71	5	110	6,9
Funciones de feedback negativo	78	5,34	88	5,5
Funciones de concretización	119	8,2	131	8
Funciones de afectividad posit.	70	4,9	91	5,75
Funciones de afectividad negat.	94	6,4	100	6,3
TOTALES	maestro-aula	%	maestro-taller	%
	1.485	%	1.598	%

Según Hughes, el modelo del buen docente se representa de acuerdo al siguiente reparto de funciones:

- 20 a 40% Funciones de organización.
  - 1 a 3% Funciones de imposición.
  - 20 a 40% Funciones de desarrollo.
  - 8 a 20% Funciones de personalización.
  - F. Feedback positivo.
  - F. Feedback negativo.
  - F. Concretización.
  - 5 a 15% Funciones de facilitación.
  - 10 a 20% Funciones de afectividad positiva.
  - 3 a 10% Funciones de afectividad negativa.
- Modelo del buen docente de Hughes.

Para juzgar el valor de un educador por referencia al modelo adoptado es suficiente llevar el perfil de sus resultados sobre el gráfico siguiente.



No obstante, el primer reparo que se puede hacer al trabajo de Hughes es la falta de rigor de su plan de análisis.

No reserva una categoría de feedback ni de concretización. Por otra parte, los porcentajes establecidos para las diferentes categorías no parecen muy significativas, pues la investigación sólo afecta a 35 profesores y no especifica las materias curriculares observadas.

A pesar de ello y si consideramos la labor orientativa de la investigación pedagógica de Hughes, observamos claramente en el perfil de resultados cómo se aprecia la similitud de porcentajes entre el profesor de taller y el de áreas instrumentales, por lo que podríamos hablar de un modelo-tipo que no quiere decir que sea el más adecuado.

Las categorías de feedback positivo y negativo se muestran equilibradas, si bien la afectividad negativa supera ligeramente a la positiva. Las especiales características del centro y de los alumnos reflejaría las grandes diferencias existentes entre ambos modelos en las categorías de imposición (18% en el centro de reforma frente al 3% del modelo de Hughes), de desarrollo (5 puntos menos en el centro de reforma) y afectividad positiva (hasta 7 puntos menos en el centro de reforma).

Sin embargo, aparece como significativa la ya aludida similitud de la actuación del maestro de taller y el de E.G.B., lo cual refleja la coherencia, consistencia y coordinación existente entre ambos, de cara a su relación con los alumnos.

El control estadístico confirma esta impresión siendo la correlación entre las 2 clasificaciones, según la correlación de Spearman:

$$r_s = 1 - \frac{6\sum D^2}{n(n^2-1)}$$

donde  $D^2$  = diferencias elevadas al cuadrado, entre los rangos asignados.

	Maestro taller	Maestro E.G.B.	D
Organización	1	1	0
Imposición	2	2	0
Desarrollo	3	4	1
Personalización	4	3	1
Feedback +	6	8	4
Feedback -	9	7	4
Concretización	5	5	0
Afectividad +	8	9	1
Afectividad -	7	6	1
			$\sum D^2 = 12$

$$r_s = 1 - \frac{72}{9,80} = 1 - 0,1 = 0,9$$

Siendo ésta una correlación muy alta y significativa.

Habría que recordar el reparto de funciones según las 9 categorías:

	Maestro Taller	Maestro E.G.B.	Número Coincid.	Índice
Organización	437 (27,5%)	412 (28%)	360	0,87
Imposición	300 (18,9%)	269 (18,44%)	149	0,55
Desarrollo	181 (11,4%)	169 (11,69%)	95	0,56
Personalización	151 (9,5%)	176 (12%)	126	0,83
Feedback +	110 (6,9%)	71 (5%)	64	0,90
Feedback -	88 (5,5%)	78 (5,34%)	63	0,80
Concretización	131 (8%)	119 (8,2%)	—	0
Afectividad +	91 (5,75%)	70 (4,9%)	66	0,94
Afectividad -	100 (6,3%)	94 (6,4%)	52	0,55
Totales	1.598 (100%)	1.458 (100%)	975	0,66

Ateniéndonos al número y duración de observaciones, por media, se cuenta pues aproximadamente 15 funciones cada minuto. Ello nos indica la limitación del registro manual, frente al registro magnetofónico, donde se puede registrar 1 función cada cuatro segundos, no obstante, entraremos en las limitaciones de esta investigación más adelante.

El cuadro anterior nos permite profundizar en el análisis de la acción educativa de ambos maestros, estableciendo significativos elementos diferenciales a pesar de que las correlaciones por categorías sean muy altas. Las funciones donde se manifiesta un menor índice de coincidencias en la acción educativa son:

- La de imposición: en el taller se impone sobremanera la ayuda no solicitada, debido no sólo a las condiciones del centro, sino sobre todo por la naturaleza manipulativa de la tarea misma que exige una corrección en el momento. Las tareas instrumentales permiten más la facilitación de pistas y planteamientos más abstractos.
- La de desarrollo: las diferencias vienen dadas porque no es posible optar por diferentes alternativas en el trabajo de taller, invita menos a que el alumno dé su opinión sobre el trabajo a realizar o cómo realizarlo (esquemas eléctricos en tableros), la evaluación es continua y no con carácter experimental como pueda ser en el aula instrumental y por ello la orientación a la investigación es constante. La naturaleza de la actividad fundamenta tales diferencias.
- La de afectividad negativa: se constata que el maestro de E.G.B. posee un abanico más amplio de interacciones negativas según el abanico de conductas a observar (crítica, amenaza, amonesta, reprende, castiga), mientras que el maestro de taller concreta su interacción negativa en reprender y castigar, casi con exclusividad. Ello puede explicarse tanto por la experiencia personal de cada profesor, como por aspectos de la personalidad de cada uno, así como por el hecho de que al manejarse herramientas «peligrosas» en el taller y dado el carácter del centro, las contemplaciones en el mismo sean mínimas.



- La de concretización: el índice de coincidencias en esta categoría es cero, por lo que la diferencia de acción es total. Ello queda explicado por la naturaleza de la tarea a realizar y en menor medida por la presencia de distintos medios y recursos en las diferentes aulas taller-instrumental.

Es evidente que el material del taller es de construcción y manipulación casi exclusivamente, frente al material del aula-instrumental dotada de pizarra, pantalla de proyección, franelógrafo, libros de consulta, fichas de trabajo..., y en la que se echa en falta la presencia y utilización de un material más manipulativo (taller ciencias naturales).

Este análisis de los resultados, categoría a categoría, nos permite afirmar que el perfil de funciones puede ser característico del tipo de profesor, bien del tipo de tarea observada, bien del tipo de centro considerado (reforma, protección, público...) o bien una combinación de todos ellos, sin olvidar que el comportamiento de los alumnos también puede influir decisivamente.

Analizando globalmente todas las categorías podemos decir que, independientemente de las diferencias observadas intracategorías, la acción educativa del maestro de E.G.B. y taller, constituyen un modelo de acción autoritaria: predominio de las funciones de organización e imposición.

No obstante, cabe la matización de indicar el hecho de que la afectividad negativa, que podría caracterizar a un docente autoritario más preocupado por la materia que del alumno, no abarca unos porcentajes por encima de las funciones de personalización y desarrollo.

Todo ello nos permite afirmar que se complementan las actitudes autoritarias con la preocupación por el desarrollo y personalidad del alumno, lo cual encaja perfectamente en el ideario del centro de reforma en cuestión.

Las funciones de feedback positivo y negativo están muy equilibradas, pero hay ligeramente una mayor frecuencia de desaprobaciones que de aprobaciones, lo que añadido también a la ligera mayor frecuencia de funciones de afectividad negativa frente a las positivas, nos conduce a la reflexión de considerar un significativo cambio de actitud que permita más estímulo, motivación y rendimiento en el aula.

Este aspecto es el que más ha llamado la atención a los maestros observados, pues así como justifican el porcentaje de organización e imposición existente, dadas las peculiaridades del centro, los medios y los alumnos, no creían la existencia de tanta carga de negatividad (feedback y afectividad).

Su reflexión sobre este punto les lleva a la actitud de cambio en su acción, a la vez que se justifican en su acción pasada, pues un gran porcentaje de positividad significaría una metodología liberal que no es posible por la concepción tradicional de un centro de reforma de menores.

Por otra parte, el comportamiento en una categoría de funciones puede influenciar el comportamiento en alguna otra. Así, por ejemplo, a mayor tiempo dedicado a organización o a imposición menor tiempo dedicado a evaluación o feedback (correlación negativa); o bien a mayor función de imposición, menor de desarrollo y al revés.

Por último, decir que parecería interesante analizar y comparar correlaciones entre subcategorías, pero ello nos llevaría a un prolijo estudio cuyo interés no tendría la importancia deseada, dadas las limitaciones de la investigación emprendida.

## CONCLUSIONES

La investigación realizada ha pretendido aproximarnos a la interacción didáctica existente en un Reformatorio, intentando analizar y constatar las diferencias existentes entre la interacción producida en un aula taller y la producida en el aula instrumental.

Las limitaciones de la investigación han sido múltiples y han condicionado todo el trabajo, si bien no han impedido su realización:

- El grado de satisfacción de los menores en las diferentes aulas nos hubiera aportado más elementos de valoración.
- El carácter de observación puntual no permite hablar de representatividad, sino de ligera aproximación (¿número de observaciones ideal?).
- La falta de trabajos alusivos a las mismas circunstancias investigadas no permite comparar realidades educativas ni resultados.
- El tipo de listado de observación, existencia de un solo observador, número de aplicaciones y análisis, formación de un número ideal de observadores que domine suficientemente el modelo, son cuestiones a dilucidar para que la investigación sea eficaz.
- Presencia de factores que distorsionaban la observación: llegada de cartas de libertad, citaciones a juicio, visitas de los educadores del juzgado, revisiones médicas, incidentes graves de relación, presencia del observador...

Se podría formular la hipótesis siguiente: de la misma manera que un individuo sometido a test proyectivos acaba casi siempre por revelar su verdadera personalidad, así también —creemos— que un docente revela generalmente los rasgos fundamentales de su comportamiento pedagógico, aunque trate de disimularlos o se perturbe ante la visita de un observador.

Para probar esta hipótesis se podrían instalar cámaras de televisión permanente y observar especialmente las diferencias de comportamiento provocadas por la presencia de un observador; el número de funciones a observar se «dispararía» a una cada cuatro segundos en el caso de registro tecnológico.

Aun considerando todo ello, la investigación nos ha mostrado que en el Reformatorio observado (no se puede generalizar a otros centros), existe un modelo autoritario de profesor (predominando las funciones de organización e imposición) que se preocupa por la personalización y desarrollo del menor internado.

Dicho modelo es justificado por el ideario de centro y podría entrarse en la discusión sobre su idoneidad o no, lo cual no es pertinente a la investigación.

La acción pedagógica refleja una consistencia y coherencia muy alta entre los dos maestros observados con una correlación del 0.9 según Spearman. A pesar de ello, el análisis entre subcategorías nos demuestra la existencia de diferencias significativas en las funciones de imposición, desarrollo, afectividad negativa y concretización. Tales diferencias se explican por la interacción de los aspectos de la personalidad del maestro, por la naturaleza de la tarea, por circunstancias contextuales y por la respuesta de los menores internos.

La realización del trabajo ha permitido la auto reflexión de los maestros implicados que han manifestado su intención de aumentar la frecuencia de sus actividades positivas feedback y afectividad. Por ello podemos afirmar la necesidad de formación del profesorado en técnicas de observación y en la investigación-acción como medios de autorreflexión que le lleven a una modificación del clima social y, por consiguiente, a una enseñanza de más calidad.



## LA CULTURA COMO ESPECTÁCULO

Olga GAUDIOSO SOLSONA  
Alumna de la Facultad de Filosofía

### I. LA CRISIS DE LA FILOSOFÍA

Fue Platón el que realizó por primera vez la vinculación entre producción artesanal y el principio creador e ideal del arte, y que amplió al concepto mismo de «Demiurgos», cuyo significado podía ser el de albañil y carpintero, elevándolo a la categoría de agente ordenador del universo. Su noción de «Poiésis» va en esta dirección. *Puede definirse como la capacidad de hacer la realidad de un mundo y de mantener su orden.*<sup>1</sup>

La filosofía científica moderna consideró desde sus inicios que sólo el desarrollo tecnológico y científico podía dar al hombre, por un lado, la posibilidad de liberarse de su condición de indigencia respecto a la naturaleza y, por otro, la oportunidad de desarrollar su creatividad y ejercer su libertad, consiguiendo de este modo el definitivo dominio de la historia.

Francis Bacon lo formuló de una manera clara y rotunda. El conocimiento suponía *el acto supremo de la libertad, la crítica y el poder humanos*. Concebía a las ciencias *como la gran esperanza /.../ como una «nueva creación», y a la figura del científico como una réplica de la «potencia originaria de Dios».*<sup>2</sup>

Pero estas dos dimensiones han entrado en la actualidad en una profunda crisis. En cuanto a la primera dimensión, el hombre no se ha liberado de su indigencia, más bien al contrario. En los países industrializados se ha llegado a un colapso en la producción de bienes necesarios. En los países subdesarrollados la crisis es más aguda, pues conviven una red industrializada con la más absoluta pobreza.

Aquella noción moral y social del progreso de los pensadores desde Bacon a Marx o Comte ha dado paso a una feroz competitividad económica, política, y militar por el dominio histórico. Esto, poco o nada tiene que ver con aquella idea inicial. El progreso se nos presenta hoy, no como el triunfante dominio del hombre sobre la historia y la naturaleza, sino como algo que está más allá de nuestras manos y que nos provoca impotencia y angustia.

En cuanto a la segunda, también la dimensión creadora del hombre ha invertido su condición inicial, llevando consigo una terrible paradoja. El hombre tiene un inmenso conocimiento tecno-científico, pero es ese mismo conocimiento el que en su puesta en práctica constante ha terminado por hacer pasar al hombre a un segundo plano. Ya no domina él a la «máquina», la «máquina» le domina a él, vaciándolo de sus contenidos éticos y estéticos, reduciéndolo a mera condición tópica dentro del engranaje de reproducción tecno-científica desde el campo de la sociología al de la medicina.

Un último elemento a destacar de la filosofía científica esencial para entender los postulados de la filosofía existencialista, es el concepto de la angustia en el hombre actual. Este principio que cruza la filosofía desde Descartes a Kant, no es otro que el de la indiferencia por la vida y lo que subyace debajo de esa indiferencia, como ya destacara Heidegger, es la negación de la muerte. Todos tienen como condición epistemológica fundamental la separación radical de la conciencia, del poder de abstracción frente a la vida y la muerte. La filosofía de Hegel constituye el más claro ejemplo de esa separación entre una visión positiva de la historia y una negativa de la existencia. En esta separación del alma humana entre un sujeto lógico y abstracto, y otro psicológico degradado, se encuentra el principio de autonegación que define el actual proceso destructivo. Del tal modo que lo que estaba en las profundidades de aquella concepción positiva del desarrollo de las técnicas como camino para la realización del hombre y la conquista de su libertad, era la desrealización humana, el hombre arrojado a la nada, dominado por la angustia.

## II. EL CONCEPTO DE SIMULACRO EN LA TEORÍA DE LA ALIENACIÓN DE MARX

El concepto de alienación surge como protesta ante la realidad social de la Europa del siglo XIX. Engels, Proudhon y Marx consideran insostenible la degradación y la miseria a la que ha sido sometida la población industrial de los países europeos.

El joven Marx veía la propiedad privada y el principio del valor mercantil como las causas de su teoría de la alienación. Su teoría no era sólo filosófico-económica, era también «praxis», una teoría de la revolución social.

En este ámbito, la teoría artística era incluida dentro de una superestructura social que le negaba su autonomía, subordinándola a la esfera social de la producción. Aunque su dimensión utópico-revolucionaria hunde sus raíces en la estética más que en lo jurídico, al considerar que el trabajo sí debe llegar a ser el desarrollo creativo del hombre en relación con la naturaleza, es la división del trabajo y la propiedad privada, lo que impide que esta utopía se haga realidad.

Pero es sobre todo el «descubrimiento», por parte de Marx,<sup>3</sup> del sentido elemental del simulacro, en su estudio del «valor mercantil» y su análisis de la ideología lo que más nos interesa.

Marx define perfectamente el cambio en el proceso de la realidad que produce el nuevo concepto de «valor mercantil». Éste, que es un concepto abstracto e irreal, pasa a ser en la economía mercantil el principio que constituye la realidad, mientras que la realidad individual, su actividad, pasa a ser lo irreal. Esto define muy bien la categoría crítica del espectáculo, la *relación invertida entre el espectáculo, en el sentido de la producción medial de la cultura como simulacro y el principio mercantil de la constitución del significado o del valor de los objetos* hace precisamente de la mercancía *el principio y la definición del orden y la producción de la cultura como espectáculo*.<sup>4</sup>

También Marx ve claramente el cambio al que el ser humano va a verse sometido en esta sociedad. *La relación del sujeto humano consigo mismo y con las cosas que, bajo el signo de su transustanciación, se convierte de interior en exterior; de activa*

*en pasiva, y de identificatoria en contemplativa. La realidad de sí propio y del mundo adquiere necesariamente la objetividad de algo exterior; independiente y opaco, de algo ajeno al mundo individualizado del hombre y los objetos, como si se tratase de su reduplicación espectacular en un teatro, sin embargo, real.*<sup>5</sup>

Destaca también el análisis que realiza de la superación de la ideología en la era del simulacro, puesto que la primera supone el valor efectivo en dinero real mientras que la segunda es la representación abstracta del valor de un objeto. Ahora bien, no debemos considerar que el simulacro es una réplica engañosa de algo, pues su apariencia abstracta es verdadera y efectivamente real, es para el individuo *una segunda realidad ontológicamente más intensa que la realidad de su experiencia individual del mundo. Por eso la era del simulacro celebra triunfalmente el fin de las ideologías.*<sup>6</sup>

Baudrillard aún irá más lejos al separar la simulación de cualquier relación directa o indirecta con la realidad. *La simulación no corresponde a un territorio, a una referencia, a una sustancia, sino que es la generación por los modelos de algo real sin origen ni realidad: lo hiperreal.*<sup>7</sup> Establece una clara distinción entre disimular y simular. Disimular es intentar convencer de que no se tiene lo que se tiene, y remite a algo que existe; simular es intentar convencer de que se tiene algo que no se tiene, remite pues a la inexistencia, a la ausencia.

De todos modos la importancia, por su trascendencia, de los tres puntos de la teoría de Marx aquí señalados: el dinero como modelo elemental del simulacro, la existencia humana reducida a la irrealidad, y la superación de la crítica en la era del simulacro, está fuera de toda duda, en la medida en que no hay más que «echar un vistazo» a la sociedad en que vivimos para descubrir cuán certero fue el análisis de Marx.

### III. LOS ALBORES DEL SIGLO XX. UNA VISIÓN NEGATIVA DE LA EXISTENCIA

Tonnies, Spengler, Simmel, Benjamin, Freud, o pensadores existencialistas como Heidegger, tienen en común hacer iniciar el siglo con una fuerte visión negativa de la existencia humana dentro de la civilización industrial. Disolución, decadencia, vaciamiento, malestar, pérdida de identidad, son algunos de los términos que emplearán para poner de manifiesto la consecuencia última de la sociedad industrial: *la desrealización del individuo moderno desde el punto de vista de su autonomía cognoscitiva y moral, su alienación social y el empobrecimiento estético de su existencia.*<sup>8</sup>

El neopositivismo, heredero del espíritu científico del siglo XIX, había enviado al hombre definitivamente al destierro, puesto que había reducido las grandes preguntas del hombre, sus esperanzas, su contradicción interna, a operaciones formales o a cuestiones extracientíficas, haciendo de la realidad del mundo y del hombre un lenguaje formal de relaciones lógicas y funcionales.

Paralelamente el existencialismo va a sacar la última consecuencia negativa de la filosofía científica que ya adelantaba brevemente en el capítulo inicial de este trabajo. Esta consecuencia última es la absoluta imposibilidad de cumplimiento, en la realidad existencial del hombre, de los postulados mantenidos por toda filosofía científica. Lo único que se puede deducir de la realidad tal, como es vivida por el ser humano, es que el hombre es un ser arrojado a la nada. Es libre, su decisión es libre, pero no tiene con-

tenido, no puede entender ni el significado del mundo, ni el de la historia. Se aniquila en la culpa de su actuación social libre, pero no es responsable de esta acción porque nada le es posible explicar. Su estado permanente es la angustia y el dolor.

La nada, considerada empíricamente, es la condición de su existencia. Existencia subordinada a la racionalidad tecno-funcional que le destruye porque le aliena, y su autonomía cognitiva, estética y ética, se reduce hasta la más absoluta impotencia en un mundo convertido en espectáculo. Ven en la muerte el verdadero concepto «a priori» de la concepción lógico-transcendental del mundo. Concepto que jalona toda la filosofía científica.

Visto así, la visión esperanzadora de la ciencia que defendió Bacon se torna ahora de forma angustiada en una verdad sin máscara. *La técnica como principio objetivo de la desrealización del ser humano y de destrucción del cosmos, y como principio subjetivo de la angustia de la existencia y el temor a la nada.*<sup>9</sup>

#### IV. LAS VANGUARDIAS DE PRINCIPIOS DE SIGLO

Giambattista Vico definió la cultura como una colectiva creación artística, una teoría poética de la constitución histórica de las naciones. Schiller y Herder son otros ejemplos del intento de definir la actividad cultural como formadora del hombre a través del arte.

El arte del Renacimiento intentó desarrollar esta concepción formalizadora del hombre a través del arte. Aunque preocupados por el dominio del espacio y la composición, el valor fundamental de la creación para ellos era una dimensión espiritual directamente relacionada con las teorías místicas de la visión interior de Dios.

La utopía artística de la cultura instaurada por Vico se basaba precisamente en el carácter objetivo de una intuición individual, que se desarrollaba a través de una transparencia expresiva, simbólica, y que al mismo tiempo tenía esa dimensión formalizadora, de comunicación humana, una «*función constituyente*» en virtud de esta objetividad, de sus componentes emocionales, históricos o espirituales, y de la transparencia simbólica que le es inherente a esta objetividad como medio de comunicación y de la propia organización de la sociedad.<sup>10</sup>

La ruptura de esta concepción artística vendría de la mano de la teoría de la alienación y del espíritu positivo de las ciencias. La primera dará lugar a la negación revolucionaria o vanguardista del arte, *la otra a la redefinición del arte como un proceso lingüístico sujeto a una objetividad lógicamente constituida.*<sup>11</sup>

Una visión negativa del arte por parte del socialismo inicial estaba íntimamente relacionada con la religión, por «pecar» ambas al prometer paraísos fuera de la realidad. Proudhom estableció que una sociedad organizada bajo los presupuestos socialistas no necesitaba ningún paraíso de ideales estéticos, y que esa sociedad crearía un nuevo concepto de arte al servicio de la nueva sociedad. Esta visión fue retomada por los jóvenes vanguardistas soviéticos y por otros artistas, desde el realismo crítico, expresionismo, hasta el neo-funcionalismo de después de la Segunda Guerra Mundial.

Dos fueron los caminos seguidos por las vanguardias. Por un lado la estética de lo feo, que Croce definió simplemente como lo «anti-estético», y por otro, *la concepción del arte como una composición estrictamente racional, objetiva y funcional.*<sup>12</sup>

Ambas se caracterizaban por seguir bajo una crisis revolucionaria, por intentar anticipar utópicamente una nueva era histórica, desplazando la intuición estética y sus vínculos con la naturaleza y la historia. Pero mientras la primera lo hizo con un afán iconoclasta y revolucionario, la segunda lo desarrolló dentro de una utopía que sería el reflejo de una nueva organización industrial de la cultura como un todo.

El Dadaísmo, claro exponente de la primera línea, daría lugar a una anti-estética. En la segunda línea la estética pasaría a ser una pura lógica-matemática. En ambas *el papel subjetivo de la creatividad, así como las dimensiones expresivas de los objetos artísticos y culturales fueron absueltos por el nuevo principio ordenador. La utopía de una formación artística de la cultura objetiva perdía con ello su último fundamento teórico.*<sup>13</sup>

*La muerte del arte es la condición negativa de la afirmación de una nueva función del arte.*<sup>14</sup> Ésta era la perspectiva que defendían los miembros más destacados de la vanguardia: Mondrian, Le Corbusier... La ruptura que llevó al nacimiento de la vanguardia, no sólo pretendía acabar con el viejo academicismo formal, sino también buscar una salida histórica desde la visión nihilista de la existencia hacia el encuentro de un principio. Principio que encontrarían en la idea creada por Wagner en el siglo XIX del arte como una *obra de arte total*, y que retomada por ella quiso centrar esta visión del arte alrededor de la arquitectura.

Según la opinión de E. Subirats,<sup>15</sup> dos grandes temas pueden extraerse de la esencia del ideario de la vanguardia. El primero que *«la dialéctica de la vanguardia como principio crítico o subversivo ha sido integrado bajo las mismas formas de poder que otrora atacaba.»* convirtiéndose a partir de la 2.<sup>a</sup> Guerra Mundial en un ritual tedioso y perfectamente conservados (...) *Como tal el fenómeno cultural moderno de las vanguardias ha perdido toda energía y toda sustancia radical.*<sup>16</sup>

El segundo se refiere a los valores de las vanguardias, y fue anticipado por el arquitecto Vilanova Artiga.<sup>17</sup> Para él era patente la identificación entre los valores estéticos y organizativos del Movimiento Moderno con una articulación tecnocrática de la cultura, ideología política reaccionaria y un «fanatismo servil».

Estos dos temas llevan a Subirats a plantear su tesis sobre el Movimiento Moderno: en síntesis viene a decir que la crisis actual de la modernidad, y, por tanto, de las categorías fundamentales, tanto estéticas como políticas, de la vanguardia es el resultado de la contradicción interna entre los objetivos emancipadores que propugnaban inicialmente y su actual función regresiva y legitimizadora, y que, como afirmara anteriormente Vilanova Artigas, estaba ya en su mismo inicio.

Los tres principios básicos del Movimiento Moderno: *la idea de una ruptura radical con el pasado, la concepción racionalista de la historia como triunfo absoluto de la razón en el tiempo y el espacio y, con ella, de los ideales de justicia social y de paz y, por último, la fe en un progreso indefinido fundado en el desarrollo acumulativo y lineal de la industria, la tecnología y los conocimientos científicos,*<sup>18</sup> que ella relacionaba directamente con la idea de libertad y paz social, son hoy impensables para nuestra conciencia. En todo caso se verá desde un punto de vista negativo al relacionarlos más que con la libertad y la paz, con la angustia, la inseguridad y la carencia de libertad.

Ahora bien, estos tres presupuestos no tuvieron la misma significación en todos los lugares. Le Corbusier es un claro exponente de la afirmación de estos presumpues-

tos, pero para el expresionismo alemán, los futuristas italianos o los neoplasticistas holandeses, esa ruptura con el pasado era un acto subversivo para acabar con algo que consideraban falso. Por otro lado, en los países subdesarrollados como España o Latinoamérica, la vanguardia se adoptó como dogma acabado, ya que no podían cuestionarse temas como los problemas de la industrialización y las crisis revolucionarias durante y después de la 1.<sup>a</sup> Gran Guerra porque no lo vieron. De ahí que el efecto sobre estos países fuera negativo, al imponerse sobre la tradición cultural y artística de estos pueblos formas estéticas que poco o nada tenían que ver con su propia identidad y especificidad histórica.

El principio racionalista de la vanguardia sirvió como legitimación de una orientación apolítica respecto al poder, en tanto administración técnica. Además de que la *concepción tecnocrática del progreso suplantó la dimensión temporal de la historia como salvación*.<sup>19</sup> Así, Kandinsky o Mondrian concebían la historia como una acumulación cualitativa de medios e instrumentos. Pues lo cierto es que, si bien la máquina había sido concebida desde Descartes *como la expresión máxima y el medio decisivo del poder humano sobre la naturaleza y, en consecuencia, como un instrumento emancipador*;<sup>20</sup> no es hasta *la intervención de las vanguardias, y, más concretamente, de corrientes artísticas como el cubismo, el futurismo, la Neue Sachlichkeit, el neoplatonismo o el Bauhaus, [cuando] la máquina se convierte en un símbolo cultural universal y en un principio socialmente formador*.<sup>21</sup>

Lo lograron al llevar a cabo una síntesis entre los valores económicos-tecnológicos y los culturales, a costa, eso sí, de comprometer la autonomía del arte para dar a la tecnología una dimensión absoluta como el principio de la utopía. Pero esta utopía, esta nueva concepción del arte, entraría ya en crisis en los años 20. Serían la estética fascista y estalinista las que pondrían fin a esta *postulación del arte como representación de un orden absoluto y una armonía acabada, la invocación de un mundo cultural íntegramente racionalizado (...), transformado y liberado*.<sup>22</sup>

Tras la Segunda Guerra Mundial el presupuesto de innovación revolucionaria desapareció porque no había nada que revolucionar. *Más bien se trataba de crear un lenguaje que fuera lo suficientemente homogéneo y consistente, y congruente con las exigencias de la construcción industrializada, como para convertirse en un paradigma generalizable*.<sup>23</sup>

Los postulados de la nueva modernidad tomarán de sus antecesores las formas, pero no el fondo, al despreciar cualquier contenido ético, estético, o político, actuando así del mismo modo que la razón científica-técnica, que también había roto cualquier vínculo entre razón científica y autonomía humana, y entre conocimiento y conciencia. Esta ruptura ha llevado a ambos a una realidad impensable para los filósofos científicos: a una realidad destructiva, manipuladora, y empobrecedora, tanto en la ciencia como en el arte.

El hombre ya no tiene confianza frente al progreso, lo ve como algo amenazador, incontrolable. C. Cohen-Seat y P. Fougeyrollas<sup>24</sup> afirman en un pasaje de su libro dedicado al cine y la televisión: *la eficacia<sup>25</sup> ha sido arrollada por la eficiencia,<sup>26</sup> lo que significa que entre nuestras manos ciertos medios técnicos tienden a dejar de ser medios para convertirse en apuntes, es decir, causas generadoras de efectos que no participan ya de la necesidad final humana, sino de una especie de nueva necesidad causal natural*.<sup>27</sup>



El hombre actual asocia la máquina con lo destructivo y lo demoníaco, pues ésta ejerce un poder coactivo sobre él, del que no puede liberarse. Su realidad vital como ser humano se sustituye por el poder tecnológico.

En el arte todavía se hace más definitiva la reducción de la experiencia individual, por un lado, y la acumulación de la autonomía de la existencia por otro, derrocando así definitivamente la concepción renacentista del arte como experiencia individual. En esta nueva representación artística formal de la civilización tecnológica no hay cabida para la meditación reflexiva, no hay por tanto cabida para ningún tipo de subjetividad.

Y así, del mismo modo que la ciencia es vista como algo destructivo y demoníaco, consecuencia del despliegue incontrolado de su poder, la modernidad estética implica y genera en su interior al mismo tiempo una racionalidad coactiva y una irracionalidad violenta y conflictiva, que acaba en muchos casos —Mondrian, Kandinsky— en una profunda conciencia de la vida como angustia.

Ambos mundos, el de la razón tecno-científica y el de la destrucción que provoca la angustia, son, como efecto de su íntima relación, los elementos que extrajeron lo mejor del arte y la arquitectura de la vanguardia.

Hoy la conciencia histórica se muestra escéptica, distante respecto a la propia cultura moderna. En cuanto a este distanciamiento Subirats afirmará que debe servirnos para comenzar una crítica al estado actual del arte y de la sociedad en general, un estado fundamentado en el estancamiento, la ausencia de futuro, y el miedo.

¿Qué hacer después de reconocer el hecho de que la modernidad está ya detrás de nosotros? ¿cómo valorar, cómo establecer sus logros, sus fracasos? Realizando una crítica y una síntesis que a través de una reflexión individual y subjetiva recuperen la tradición del arte, desde los griegos hasta el romanticismo, y retome de las vanguardias aquel primer impulso crítico y renovado.

## V. LOS MEDIOS DE INFORMACIÓN VISUAL Y LA MASA

G. Cohen-Seat y P. Fongeyrollas en su libro *La influencia del cine y la televisión*<sup>28</sup> realizaban un estudio en profundidad de los tres elementos que constituyen en esencia la sociedad actual: la información visual, la masa, y las técnicas. Tal estudio pretendía en primer lugar explicar por qué se caracterizan estos elementos, qué relaciones se establecen entre ellos, y qué debe hacer el ser humano para adaptarse y poder retomar su autonomía respecto al mayor poder inicial de las informaciones y de las técnicas.

Hasta la aparición de los medios de comunicación de masas, las relaciones que el hombre establecía con otros hombres se reducían a un círculo espacial y temporal más o menos pequeño, un pueblo, una ciudad. Pocas eran las personas que iban más allá del lugar donde habían nacido. Evidentemente, la apertura del espacio-tiempo no se inicia con la era de la información visual, sino con el inicio de la sociedad industrial. Las ciudades pasan a ser centros masificados en torno a empresas, donde se amontonan en barrios marginales miles de personas que han cambiado en muchos casos sus «hábitos naturales».

La llegada de la información visual significa primordialmente una ruptura en la visión que el hombre tenía hasta ese momento del mundo y de sí mismo. Lo que

hasta ese momento era por lejano desconocido, pasa a ser incluso más conocido que lo cercano. La avalancha de información es tal y tan infinitamente diversa que el hombre queda «fascinado» ante el poder de la imagen. Subirats llegará a establecer una analogía entre la relación espectador-televisión y cristiano medieval-Dios. Cohen-Seat afirmará que lo que se establece inicialmente es un cambio en los nexos de empatía o de simpatía establecidos entre los hombres. Antes eran el resultado del conocimiento directo e inmediato entre ellos, ahora es a través de fenómenos comunes de empatía individual como se restablece, a través del objeto, la comunión colectiva.

Decíamos antes que la masificación es un fenómeno que se inicia con la Revolución Industrial pero, ¿estamos hablando de la «misma masa»? ¿en qué se diferencia aquella masa del siglo XIX y la masa del siglo XX? Según Seat, en dos cuestiones fundamentales: la primera hace referencia a la estructura social en la que se despliega, la segunda al cambio de objetivo en el que se realiza. En el siglo XIX la masa era un grupo, estamento, clase, como lo queremos denominar, perfectamente encuadrable por el dónde de su existencia: zonas marginales de las ciudades industrializadas, y por el qué de su existencia: miseria, pobreza... Constituían el proletariado «alienado» de Marx y Engels. Eran los que estaban destinados a cambiar la sociedad en aras de su liberación, de su emancipación. Para ello debían primero enfrentarse a la clase social que los oprimía y enajenaba: la burguesía. Se establecía, pues, la existencia de dos clases antagónicas en constante lucha. Pero, ¿se puede mantener hoy la existencia en vertical de varias clases, o el concepto de clase ha sido sustituido por el de masa? Según la opinión, en este caso compartida, de Cohen-Seat, Subirats, Debarb o Baudrillard, no hay nada fuera de la masa. Aunque debemos tener muy presente que lo están en lo que se refiere al final de la estructura social clásica, pero no en lo que significa y caracteriza el concepto de masa. Para Cohen-Seat la masa está conformada por todos los miembros de la sociedad, que se caracterizan por un conocimiento específico que les hace especialistas en unos campos muy concretos del trabajo y de la existencia, pero que al mismo tiempo les deja, por desconocimiento, «desnudos» ante todos los demás. *Cada individuo que pertenece a la élite de la competencia no escapa a la condición de miembro de la masa más que por su especialidad, y participa más o menos de tal condición en todo lo demás.*<sup>29</sup>

La segunda gran diferencia se refiere al cambio de objetivo en el que se realiza. En el siglo XIX era el trabajo social, el ámbito en el que el individuo se proyectaba, en vistas a su realización personal. En la actualidad no es en el trabajo donde principalmente se realiza o se aliena el hombre, sino en su tiempo de ocio. No es que el trabajo haya dejado de determinar al individuo *pero este mismo determinismo está a su vez sobredeterminado sobre todo por la relación que existe entre la consciencia y la vivencia, principalmente visual, de las horas de ocio invadidas por la nueva información.*<sup>30</sup> Esta inversión es la que deja al hombre sin armas para defenderse ante el mundo que le rodea. Es evidente que ésta es una sociedad dominada por la máquina y los medios de comunicación de masas, en la que el hombre pierde la posibilidad de una existencia guiada por la experiencia personal de las cosas, para pasar a vivir una experiencia ajena, disipada en gran parte por esa pequeña pantalla, por la que nos asomamos a un mundo que cada día conocemos más y entendemos menos porque hemos

perdido la capacidad de reflexionar ante la imposibilidad de «digerir» el castrante fluir de información a la que somos o nos dejamos someter todos los días.<sup>31</sup>

Pero Cohen-Seat verá este estado de impotencia del individuo como un estado de transición del que se puede salir para recuperar la emancipación social que el hombre siempre ha perseguido. Para él la solución está en aceptar la crisis de conocimiento y de valores que sufre el hombre contemporáneo, y analizados los porqués de esa crisis, buscar otros valores que se acomoden mejor a la sociedad actual.

La raíz de la crisis del conocimiento está en que todavía damos prioridad a la enseñanza y conocimiento verbal y no al visual, y la crisis de los valores en que somos incapaces de sustituir los valores instaurados por las ideologías por otros que se acomoden a los nuevos tiempos. Respecto a lo primero defiende un cambio en la misma base del sistema educativo para *lograr que la educación adapte al hombre a las manifestaciones de la esfera audio-visual en la cual ha entrado*.<sup>32</sup>

Respecto al segundo, él afirma que el hombre actual desconfía de las ideas porque no le explican las nuevas vivencias que experimenta por la televisión. Además, *tanto menos cree en ellas cuanto que ayer cristalizaron en ideologías que anunciaban la emancipación inminente de la humanidad y que nada de eso ha ocurrido en la realidad*.<sup>33</sup> No todos los valores son inocuos, sólo aquéllos que fundados en un mundo que ha quedado atrás no pueden explicar y animar el presente.

Para Cohen-Seat la solución debe partir de una nueva «organización de la sociedad»: *entendemos por práctica de organización de la sociedad el conjunto de los métodos que tienen como finalidad integrar los individuos a la sociedad en que viven, de tal manera que encuentren en esa integración el máximo de realización personal, y que la sociedad funcione según el máximo de rendimiento*.<sup>34</sup>

Las conclusiones a las que llega Cohen-Seat acerca de la información visual y la masa son negadas de forma rotunda por las teorías de Guy Debard, Baudrillard, Subirats y otros autores que ven a los medios de comunicación de masas y a las masas mismas como el resultado de la sociedad actual.

## VI. UN MUNDO DE SIMULACIÓN

Simulación es re-presentar, está relacionado con «specere», que significa la representación de algo pero para ser exhibido, visto. Además, «simulación» hunde sus raíces en el término griego «eidolon», que se refiere tanto a la imagen, como a ídolo o simulacro.

Platón nos ofrece una visión esclarecedora del «eidolon» y del espectáculo en su famoso mito de la caverna. En él, los hombres están encadenados y sin poder moverse, sólo pueden mirar al frente. Delante tienen un muro que les impide ver lo que hay detrás de él. Más allá de él otros hombres han encendido una hoguera y se dedican a pasar de un lado a otro toda suerte de objetos, al mismo tiempo que emiten sonidos constantemente. Los hombres que están encadenados, sólo pueden ver el reflejo deforme que producen esos objetos en el muro a la luz de la hoguera. Es el único mundo que conocen pero no es real, es la representación de una realidad que no pueden ver, de tal modo que la existencia se confunde con el espectáculo y la irrealidad de las sombras con el simulacro.

El rechazo que Platón hace de los pintores y músicos en *La República*, al afirmar que deberían ser expulsados de la polis, no se refiere a que niegue la concepción de la belleza y la perfección como producto de la realización del hombre, esto es, aquella concepción de «poiesis» de la que ya hablara anteriormente, lo que niega es el arte como imitación y, por tanto, como representación icónica de la realidad, como simulacro. Esta concepción se acercaría al significado actual de «mímesis».

Del mismo modo no debemos confundir el concepto de arte del Renacimiento con el sentido de imitación del que nos habla Platón. Como bien explica Subirats acerca de Rembrandt *su significado artístico reside en mostrar una experiencia individual, esto es, intelectual y emocional, espiritual o expresiva de una existencia personal, ligada a unas formas de vida singulares, a una biografía, a una realidad social*.<sup>35</sup> No se trata de una duplicación de la realidad, sino de una apertura a una experiencia subjetiva. Así es como la creación artística adquiere su papel de liberador.

El simulacro nunca se nos presenta como una experiencia subjetiva que podamos asumir o reflejar y no lo hace porque es un producto acabado en tanto duplicación formal de una experiencia.

Si queremos encontrar un antecedente directo al actual concepto de simulacro debemos buscarlo, como nos indica Baudrillard<sup>36</sup> en la religión —él añade ejército y medicina—, y en el mismo concepto de divinidad, más exactamente en el paso del concepto abstracto de Dios a la imagen física de Dios. El problema que plantea Baudrillard y que explica a través de la lucha entre iconoclastas e iconolatrías es que una vez representado por medio de iconos, disgregado en simulacros. ¿Continúa siendo la representación de una teología visible, o desaparece en favor de los simulacros, sustituyendo así la idea inteligente de Dios? Los iconoclastas sospecharán, según Baudrillard, que detrás de todos estos iconos se escondía la realidad de la inexistencia de Dios, que sólo existía su simulacro, de ahí que pretendieran destruirlos. Nos daban el auténtico valor al término de simulacro; mientras que los iconolatrías contentándose con ver a un Dios esculpido o pintado se constituían como «los espíritus más modernos» ya que lo que estaban representando en realidad era la muerte de Dios.

Respecto a las imágenes hace una división en cuatro fases. La primera que reflejaría todavía una realidad profunda y que por tanto sería una buena apariencia, pertenecería al orden del sacramento. La segunda ya estaría enmascarando una realidad profunda pero todavía existente y pertenecería al orden de lo maléfico, siendo una mala apariencia. Pero ya en la tercera fase el enmascaramiento no se refería a una realidad existente, sino a la «ausencia» de tal realidad: por tanto, «juega a ser» una apariencia y entra dentro del sacrilegio; y, por último, cuando no se refiere a ninguna realidad, entonces es ya puro simulacro, puesto que lo único que disimula es que detrás de él no hay nada. En ese momento no hay posibilidad de separar lo verdadero de lo falso porque ya no existe ni lo verdadero ni lo falso, sólo el simulacro existe. No la realidad de los dos términos, sino la hiperrealidad del simulacro.

La conclusión del pensador es demoledora. *Así pues, lo que ha estado en juego desde siempre ha sido el poder mortífero de las imágenes, asesinas de lo real, asesinas de su propio modelo, del mismo modo que los iconos de Bizancio podían serlo de la identidad divina*.<sup>37</sup>

En el arte sacro se anticipa la verdadera esencia del simulacro medial. Los objetos no son vistos bajo su forma plástica o simbólica. Eran objetos de culto, no de contemplación. La encarnación de Dios en Cristo legitima la reduplicación indefinida en una materia sensible de su imagen, convirtiéndose así en un simulacro. Se separa de la concepción del arte que considera la creación y la contemplación estética como una experiencia ejemplar de la realidad, y se acerca a la concepción tecno-científica y filosófico-platónica de la realidad como duplicación ilusionista, réplica teatral o imagen espectacular del mundo. Pues en el reino del simulacro la condición ontológica de ser de una cosa es su transformación en imagen. Pues sólo la imagen es real. El hombre frente a ese poder pierde la posibilidad de la existencia como apariencia subjetiva y se pierde en la indefinición de la masa.

Esa masa que Cohen-Seat veía como capaz de dominar a esa técnica, a esos medios de comunicación, para conseguir su emancipación definitiva, es vista por Baudrillard de una manera radicalmente diferente. Para él *la masa es un ser sin atributo, sin predicados, sin cualidad, sin referencia. Ésa es su definición, o su indefinición radical. No tiene nada que ver con ninguna población real, ningún cuerpo, ningún agregado social específico: toda tentativa para clasificarla es sólo un esfuerzo para volverla a verter en la sociología y arrancarla de esa indistinción que no es siquiera la de la equivalencia (...) sino de lo nuestro, es decir, ni uno ni otro.*<sup>38</sup>

## VII. EPÍLOGO

Aquellas ideas sobre la emancipación del hombre que fundaran todas las corrientes filosóficas desde Descartes a los socialismos del siglo XIX pasando por las ideas de la Ilustración, por Kant y Hegel, no se han cumplido en el futuro que ellos previeron. Algunos de los elementos fundamentales de sus teorías permanecen de forma más radicalizada, pero la conclusión ha sido diferente.

La muerte, la agresividad, los sentimientos de culpa, la vida que intentara ser integrada en un ideal de plenitud social y de vida regido por la razón tecno-científica, están hoy elevadas a la máxima potencia precisamente como consecuencia del impenable avance de la ciencia, que ha hecho de la muerte su simulacro, «un fallo funcional». Por un lado, la sociedad actual oculta esa realidad interna de la muerte como experiencia subjetiva última, y por otro le rinde culto a través de películas, series de televisión, telediarios. No se nos niega la realidad cruenta de la muerte física, pero sí la realidad última que es para el hombre.

La pregunta por el sentido de la vida, de la muerte de la cultura no han perdido actualidad, muy al contrario *en la era de la amenaza nuclear y ecológica, los términos de esta cuantía se han agravado hasta lo inexplicable. Las dimensiones objetivas y espirituales de la angustia del hombre contemporáneo frente a su futuro histórico se pierden en los límites de lo imaginario e inarticulable.*<sup>39</sup> Pero este límite es precisamente lo que define la representación de la muerte, la idea primitiva del caos, como la cuestión fundamental del mundo actual.

Freud, Tonnies, Simmel, o Spengler pusieron de manifiesto la incapacidad de la cultura para realizar aquella integración entre la destructividad social y el ideal racional a través de la creatividad y de la ética. Para ellos, la racionalidad instrumental era

la causa de la destrucción de todos los contenidos éticos y estéticos que hasta ese momento había sostenido a la sociedad. El espíritu belicista era para ellos *la consecuencia del vacío vital y cultural que la complejidad y racionalización de las formas culturales llevaba necesariamente consigo*.<sup>40</sup> Con ello se esfumaba también la visión de la guerra como condición para la paz que defendieran Kant, Hobbes, o Hegel.

La «paz perpetua» de Kant necesitaba la guerra para lograr su fin. Su perspectiva del proceso histórico preveía e incluía los conflictos sociales y las guerras, pero como *la garantía empírica de la consecución de un orden moral universal: al fin, el miedo a la destrucción de todos contra todos obligaría a las naciones a un orden jurídico internacional de fundamento moral*.<sup>41</sup>

Kant no previó que pudiera eternizarse la guerra simplemente al hacerle pasar de total a regional. Este paso hace posible a la vez hablar de un «mundo en paz» y dar mercado libre a la inmensa industria armamentística que es hoy uno de los pilares básicos de la economía de cualquier estado desarrollado.

*El hombre, el sujeto social histórico, el ciudadano se desdibuja bajo este universo como un límite aleatorio. El interrogante freudiano sobre el nuevo hombre capaz de elaborar las tendencias destructivas de la sociedad y de su propio inconsciente carece de sentido desde la perspectiva política y epistemológica de su desaparición. En la medida en que ha sido reemplazado por los artefactos, las mediaciones simbólicas, (...) es desplazada por la autoorganización de aquellos artefactos, sus símbolos y su papel constituyente de la cultura como simulacro total.*<sup>42</sup>

## NOTAS

1. SUBIRATS, Eduardo, *La cultura como espectáculo*, Ed: F.C.E., Madrid, 1988, pp. 49-50.
2. *Ibid.*, p. 51
3. Veremos en el apartado VI, *Un mundo de simulación* cómo ya Platón antecede en su obra el concepto de simulación y su relación con el arte.
4. SUBIRATS, E., *op. cit.*, p. 117.
5. *Ibid.*, p. 118.
6. *Ibid.*, p. 120.
7. BAUDRILLARD, J., *Cultura y simulacro*, p. 9.
8. SUBIRATS, E., *op. cit.*, p. 64.
9. *Ibid.*, p. 63.
10. *Ibid.*, p. 14.
11. *Ibid.*, p. 29.
12. *Ibid.*, p. 31.
13. *Ibid.*, p. 34.
14. SUBIRATS, E., *El final de las vanguardias*, Ed. Anthropos, Barcelona, 1989. p. 19.
15. Sobre este tema habla en profundidad en el libro citado en la cita 14.
16. *Ibid.*, p. 34.
17. Subirats hace referencia aquí al libro de VILANOVA ARTIGAS titulado *Le Corbusier e o imperialismo*, 1951, en VV.AA., *Caminhos de arquitectura*, Sao Paolo, 1981, pp. 11 y 53
18. SUBIRATS, E., *El final de las Vanguardias*, p. 44.
19. *Ibid.*, p. 34

20. *Ibid.*, p. 53.
21. *Ibid.*, p. 54.
22. *Ibid.*, p. 61.
23. *Ibid.*, p. 62.
24. COHEN-SEAT, C. y FOUGEYROLLAS, P., *La influencia del cine y la televisión*, Ed. F.C.E., col. Breviarios, México, 1977.
25. Para estos autores la eficacia es la aptitud de un medio para alcanzar el fin en vista del cual ha sido concebido y puesto a funcionar.
26. La eficiencia es, para ellos, el conjunto de los efectos, cualesquiera que sean, producidos por la acción de un agente.
27. COHEN-SEAT, C. y FOUGEYROLLAS, P., *op. cit.*, p. 118. A partir de ahora me referiré a esta obra sólo con el nombre de Cohen-Seat.
28. *Ibid.*, p. 47.
29. *Ibid.*, p. 58.
30. *Ibid.*, p. 67.
31. G. Vattimo y respecto a la «disolución de la historia» en nuestra época señala que la nuestra es *la historia de la época en la cual todo, mediante el uso de los medios de comunicación, sobre todo la televisión, tiende a achatarse en el plano de la contemporaneidad y de la simultaneidad, lo cual produce así una deshistorización de la experiencia*. VATTIMO, G., *El fin de la modernidad*, Ed. Gedisa, Barcelona 1987, p. 17.
32. *Ibid.*, p. 84.
33. *Ibid.*, p. 87.
34. *Ibid.*, p. 90.
35. SUBIRATS, E., *La cultura como espectáculo*, p. 181.
36. BAUDRILLARD, J., *Cultura y simulacro*, p. 17.
37. *Ibid.*, p. 17.
38. *Ibid.*, p. 112.
39. SUBIRATS, E., *La cultura como espectáculo*, p. 181.
40. *Ibid.*, p. 182.
41. *Ibid.*, p. 178.
42. *Ibid.*, p. 183.







## PSICOANÁLISIS Y CONOCIMIENTO

Kermit MACPHERSON MONDRAGÓN  
Alumno de la Facultad de Filosofía

### PANORAMA

Sufrimos la terrible incapacidad de «acercarnos distantemente» a los objetos de estudio o de mera observación ordinaria y cotidiana, somos víctimas de nuestra propia pobreza imaginativo-perceptiva al tratar de entender algo, creemos que puede hacerse reuniendo ideas a guisa de quien forma un rompecabezas y que, firmando por nosotros algunos famosos al citarlos, quedamos al amparo de la estupidez, y, sin embargo, caemos en la mayor de las estupideces al autoconvertirnos en lisiados espirituales por no permitirnos (paralizados por el miedo al ridículo o al error) ejercer la *maravillante* función que a nuestra naturaleza por el devenir del universo le fue dada: la intelección.

Intelección que en casi todas las épocas y culturas ha sido limitada por los diferentes entornos culturales paradigmáticos. En nuestra época somos esclavos del caparazón vacío del una vez revolucionario y fructífero método científico; la sociedad actual es tan esclava de la concepción «técnica» de la realidad como la edad de la inquisición lo fue de las «brujas». Además, hemos perdido todo contacto con el corazón y con él la necesidad vital de acometer la única tarea que puede tener (o quizá crear) sentido en nuestra(s) vida(s): conocerse a sí mismo. Queremos que alguien «nos conozca», que alguna patraña externa lleve a cabo mi conocerme a mí mismo; la misma imposibilidad sintáctica de expresar esta idea de manera directa muestra lo imposible de la tarea: nadie puede conocer-me siendo yo el conocedor.

Así, vivimos en una sociedad atomizada en la que cada individuo se siente absolutamente diferente de su entorno, no hay vestigios de nuestro sentido de unidad, no hay trascendencia posible, sólo hay consumo, no hay verdad, sólo sucedáneos virtuales. Pero el corazón del hombre está en algún sitio; abandonada en el sótano tenemos nuestra más valiosa y rara joya.

El espíritu (Geist) del hombre confunde en gran medida el pensar con clasificar, codificar y transmitir datos (no información). El caos de los datos inconexos se apodera de todo y nuestras mentes agitadas no encuentran un momento de sosiego. Estamos inmersos en una pseudorrealidad ambigua y azarosa, nos sentimos identificados con ella pero le tememos profundamente, no somos nosotros mismos, estamos fuera de nuestro ser; seres diletantes, fieles autómatas de una cadena ininterrumpida de fútiles y fugaces deseos que dejan paso a una siempre amenazante angustia incomprensible. Todo parece inconexo, no es fácil creer en casi nada. Las pueriles mentirijillas de que están formados los sistemas religiosos convencionales simplemente no

pueden sostenerse ante la mínima dosis de sensatez y sentido común.<sup>1</sup> La ciencia, aunque aceptásemos que como método pueda seguir siendo perfectamente válida y capaz de producir conocimiento, está tan infectada de corruptelas y luchas egocéntricas de prestigio y de poder político y económico como todas las demás actividades humanas que manejan grandes cantidades de dinero: ¿Cómo creer que el conocimiento que nos pueda ofrecer nos hará más felices, menos ignorantes de nosotros mismos? No hay ninguna creencia que se sustente ante la crítica racional, pero no hemos dejado de necesitar «agarrarnos a algo»<sup>2</sup> en este viaje incomprensible que es la vida. Parafraseando a Adorno: ¿Cómo creer en la ciencia (en cuanto sistema manejado por seres humanos) después de Hiroshima y Auschwitz?

Han surgido sectas y movimientos de la «nueva era» que tratan de dar a la vacuidad del hombre moderno un relleno de filosofía oriental descafeinada y desvirtuada un poco más sofisticada que el cuento de los Reyes Magos. Pero hay mucha pereza y mucho cansancio: el hombre no quiere trabajar para «plenificarse» a sí mismo, estamos perdidos, confundidos, somos actores involuntarios de malos humores y depresiones, agonizamos en vez de vivir, casi nunca estamos en nuestra piel. Quedan muy pocos hombres ocupados, casi todos son «pre-ocupados»; bien podríamos llamarnos «la sociedad de los quejicas desorientados». Ningún individuo, ninguna sociedad, ningún país está a salvo: estamos en la locura más globalizada de la historia: nada garantiza que vayamos a sobrevivir y nada garantiza que vayamos a desaparecer en el futuro próximo. Cuando más cercanos estamos a un posible fin del mundo, menos lo creemos posible. Individualmente seguimos siendo presos de normas sociales diferentes pero equivalentes a las que Freud hace referencia en *El Malestar en la Cultura*.

## DECLARACIÓN DE INTENCIONES

Partiendo de este panorama actual, nada me gustaría más que buscar una respuesta a la pregunta: «¿Qué estamos haciendo para ser tan infelices?», usando como punto de partida e hilo conductor *El Malestar en la Cultura* de Freud y algunas ideas de Fromm y de Jung. Sin embargo, sabiéndome incapaz de encontrar respuestas, me limitaré a algo que quizá resulte un poco más posible: adentrarme en el estado actual de nuestro espíritu-alma (*Gemüt*) con la única intención de plantear preguntas y, ya excediéndome en mi atrevimiento, señalar uno que otro hecho. Todo esto siguiendo a *El Malestar en la Cultura* y comparando algunas ideas de Freud con otras de Fromm o Jung.

## INTRODUCCIÓN

Resulta por lo menos paradójico que una teoría creada por un espíritu auténticamente científico y curioso haya terminado, debido al uso mecánico y no crítico (doctrinario) que de ella se ha hecho, en poco más que una fe. Inténtese insinuar a un psicoanalista freudiano que existe la posibilidad de que el sistema de Freud, a pesar de ser tan valioso históricamente como la astronomía de Copérnico, esté también tan superado como ella, y se comprobará una expresión facial de falsa comprensión y tolerancia con ira contenida muy parecida a la que podría poner un representante de cualquier religión convencional si se le dijera que todo su sistema de creencias no es

más que una colección de supersticiones-convenciones que nada tienen que ver con la verdadera religiosidad pregonada por, por ejemplo, Lao-Tse o Jesucristo. Piénsese un momento en las «sectas» en que está dividida la psicología más o menos psicoanalítica y en el odio con el que los adeptos a una u otra atacan a los de las demás. Sabemos que cuando el conocimiento se enjaula en estructuras inamovibles se convierte en anti-ciencia; dos mil años de aristotelismo desvirtuado (que como paso de una evolución es verdaderamente fantástico) lo demuestran históricamente y, sin embargo, la parte gorda de la ciencia actual, con especial mención a la psicología y al psicoanálisis, se encuentra apoltronada en una situación tal.

Éste no fue el caso de Freud, quien rompió todo un sistema de creencias científicas, filosóficas, éticas, metafísicas, epistemológicas, religiosas, etc., con su teoría psicoanalítica. La cultura cayó de lo más exquisito que existía a mero objeto de estudio y relación de fuerzas. Con Freud el hombre psicológico (el físico ya lo había hecho con Darwin) vuelve a ser un animal. Si bien diferente, en ningún caso centro de la creación. La cultura pasó a ser un constructo que sirve básicamente para refugiarse de los peligros con que la naturaleza nos acecha, pero ella a su vez se ha convertido en otra gran fuente de conflicto, sufrimiento e infelicidad. De acuerdo a Freud (p. 86 *op. cit.*), reconocemos como culturales a todas aquellas actividades y a todos aquellos valores que los seres humanos utilizan para hacer que la tierra les sea útil y para protegerse de los peligros del entorno natural. Como primeros actos culturales menciona la conquista del fuego, la construcción de «ciudades» etc.; ejemplos más modernos serían la navegación aérea o las gafas. En los dioses habría encarnado (proyectado) el hombre sus ideales culturales, y ahora que la ciencia y la técnica le han acercado tanto a sus sueños se ha convertido en un «Prothesengott», en una prótesis de dios. El hombre no se siente feliz en su semejanza a Dios. Junto a una serie de cosas que forman parte de la cultura, llega Freud a una que desde nuestro punto de vista tiene particular importancia: el orden. Llama al orden «eine Art Wiederholungszwang», «un tipo de impulso a la repetición», de manera que sólo hay que decidir una vez cómo, cuándo y dónde se ha de hacer algo. De esta forma se ahorra la duda y el pensar en posteriores ocasiones. Aparte de las bondades obvias de un gran número de sistematizaciones repetitivas (valga la redundancia), ¿podría yacer aquí la raíz de nuestra eterna tendencia a hacernos esclavos de nuestros sistemas o métodos de conocimiento una vez agotados e infértiles? En otras palabras, ¿podría ser que la repetición mecánica desde un punto de vista metodológico en cualquier área del conocimiento-ciencia (Wissenschaft) lleve al adormecimiento de la agudeza y de la auténtica (vital) curiosidad?

Después de mencionar todo tipo de actividades que se pueden englobar bajo el concepto de Cultura, Freud sienta que los resortes que a todas mueven son dos: la lucha por obtener utilidad y ganancia-obtención de placer. Otro elemento importantísimo de la cultura sería el de las relaciones entre los individuos, la forma en que se regulan las relaciones sociales. Estas relaciones tienen muchos aspectos y posibilidades, pueden ser de vecindad, de ayuda, de objeto sexual, de miembro familiar, de Estado, etc. Freud deja claro que resulta difícil separar nuestras representaciones ideales de lo que verdaderamente sucede y puede ser llamado «cultural». Un ejemplo actual de ello sería el punto hasta el cual nuestra sociedad es tolerante en contraposición al ideal de tolerancia que se pregona por aquí y por allá.

## SOBRE EL MÉTODO Y EL TIEMPO

*«Quizás lo que llamamos tiempo real sea sólo un concepto que inventamos para ayudarnos a describir el Universo tal y como pensamos que es.»*

*Stephen Hawking*

El análisis, como método hijo de la física, ha tenido diferentes grados de éxito en las diferentes áreas del conocimiento y de la ciencia. Sin duda ha logrado increíbles éxitos en la comprensión de todos los fenómenos más o menos materiales, sea en la física o en la química y todas sus hijas técnicas: las ingenierías, la petroquímica, etc. Sus éxitos en la biología ya han sido más limitados, la complejidad de los sistemas vivos produce un universo mucho más difícilmente abarcable por un sistema analítico, de ahí que, por ejemplo, nuestra medicina-farmacología frecuentemente produzca efectos tan o más indeseados que la enfermedad que intenta curar; nuestra capacidad de comprensión y predicción en los sistemas biológicos está muchísimo más lejana de ser completa que nuestra comprensión sobre los sistemas de la física simple.

Una de las primeras preguntas que surgen al acercarse al análisis como método en el contexto de las ciencias sociales o humanas, en nuestro caso concretamente el psicoanálisis en la teoría del conocimiento es: ¿Es realmente posible llegar a comprender y conocer una realidad altamente compleja a través de un sistema analítico? En otras palabras:

¿Realmente podemos llegar algún día a entender el todo a partir de la observación y el estudio de las partes? Como dije al principio de este trabajo, no intentaré buscar respuestas, sólo pretendo plantear preguntas y señalar algunos hechos. Es un hecho que Freud pensaba que era posible y que valía la pena intentar comprender la vida psicológica de los individuos a través del análisis; también es un hecho que los procesos psicoanalíticos son de larguísima duración en el tiempo y que sus resultados nunca son enteramente satisfactorios. ¿Qué quiero decir por satisfactorios? Llamo satisfactorio al estado resultante que permita al hombre eliminar el sufrimiento de su vida sin alejarlo de la sociedad y lo capacite para *ser* en el pleno sentido de la palabra: es decir para la posibilidad de ser auténticamente libre. Esto más o menos es lo que dice Fromm en *El Miedo a la Libertad*.

Otro hecho de partida importante es la consideración freudiana de que la sociedad es el resultado de la acción de los individuos, que, a su vez, son moldeados por la sociedad para ajustarlos a sus necesidades funcionales.

Como Freud mismo dice en *El Malestar en la Cultura*,<sup>3</sup> parte de la base de que en el sistema psíquico es posible conservar todos los restos de experiencias o estadios anteriores que no se pueden conservar en los casos de, por ejemplo, la historia de una ciudad o el desarrollo del cuerpo humano. En otras palabras, lo que Freud hace es fijar la memoria como objeto de estudio y el análisis como método, adjudicándole a la memoria la posibilidad de manipular la conducta presente del individuo desde una suerte de «pasado actual» llamada «inconsciente». Queda sentado que la conciencia está dividida en partes y que el hombre no libre vive condicionado por una serie de estímulos automáticos que provienen de algún lugar de su mente, siendo esa mente memoria (inconsciente), y la memoria a su vez, la acumulación de las experiencias a lo largo del tiempo. Así pues, en el análisis lo que sucede es que una parte de la men-

te analiza otra parte de la misma mente (aparte la ayuda de una tercera mente también dividida en por lo menos dos mentes más, la del psicoanalista).

¿No es necesario que la mente (y por tanto el individuo internamente) esté dividida para poderse llevar a cabo el análisis? Además, aquí se presupone la existencia y nuestra correcta comprensión y conocimiento del tiempo, se trata de exactamente la misma concepción de tiempo que subyace y se utiliza en la física tradicional. El tiempo, según esta concepción, tiene tres dimensiones: pasado, presente y futuro. Sin embargo, es evidente que el ser sólo se encuentra en el presente, el ser no puede nunca estar en el pasado o en el futuro, éstos son pensamiento y no realidad. El hecho de aplicar esta estructura de tiempo al estudio de cualquier cosa que implique a la conciencia humana como objeto: ¿No implica encadenar el conocimiento humano a una causalidad a la que no está ni lejanamente probado que tenga que pertenecer y obedecer? ¿No deberíamos plantearnos la posibilidad de que el hombre, como conciencia, se haya hecho a sí mismo esclavo de su imaginaria concepción del tiempo como una entidad de tres dimensiones, cuando en realidad, como fenómeno, no acaece más que en una, llamada «presente»? ¿No podríamos decir que el hombre, al creer que es su pasado (identificar su ser con su personal-colectiva acumulación de experiencias), cree que es su «sombra»? Si esto fuera así, ¿Podría ser que estuviéramos analizando una sombra creyendo que estamos analizando la realidad? Si lográramos dejar de actuar de forma mecánico-automática (el final del condicionamiento que todo sistema psicoanalítico persigue): ¿Podría un sistema analítico hacer predecible nuestro comportamiento?

¿Cómo sería posible establecer un esquema de predictabilidad, fin teórico<sup>4</sup> de todo método analítico científico, si el hombre fuera realmente libre? Si el hombre condicionado es impredecible: ¿Podría ser predecible el hombre libre? ¿No entran en conflicto lógico semántico los términos libertad y predictabilidad? De existir este conflicto, ¿existiría también en la realidad? Para finalizar esta sección me gustaría plantear las siguientes preguntas: ¿Es necesario, y de serlo por qué, plantear la «Teoría y Sociología del Conocimiento» en términos de una estructura tridimensional del tiempo muy cuestionable y endeble teóricamente? ¿Es pensable o posible cuestionar profundamente nuestra concepción del conocimiento como un fenómeno acumulativo? ¿Cuál es la verdadera actualidad del «pasado» y del «futuro»?

## EL CONOCIMIENTO Y EL SUFRIMIENTO

Quizá sea éste uno de los pocos puntos, si no el único, en el que prácticamente todas las tradiciones religiosas, filosóficas, sociales, humanas y humanistas, etc., se ponen de acuerdo: el fin último de todo conocimiento humano es evitar, impedir, destruir... el sufrimiento al que nuestra(s) vida(s) está(n) sujeta(s). Partiendo de este punto, también la mayoría de las tradiciones coinciden en que una de las vías más importantes, quizá la más importante, para lograr el objetivo de dejar de sufrir, es el conocimiento. Los tipos de conocimiento a que refieren varían enormemente, pero todos conllevan algún tipo de experiencia de tránsito.

Freud habla del sufrimiento en *El Malestar en la Cultura* en los siguientes términos: El sufrimiento nos amenaza desde tres distintos frentes: desde el propio cuerpo,

que está predeterminado a la expiración y que no puede evitar siquiera el dolor y el miedo como mecanismos de alarma. Desde el mundo exterior, que nos amenaza con sus terribles y destructoras fuerzas. Finalmente, lo hace desde las relaciones que tenemos con nuestros congéneres.<sup>5</sup> Poco después dice que no parecemos creer que el último de los factores deba tener, o tenga en realidad, una importancia similar a la de los dos primeros, pero que, sin embargo, es una fuerza del destino a la que estamos tan sujetos como a las otras. Erich Fromm afirma también en *El Miedo a la Libertad*<sup>6</sup> que la necesidad de relacionarse con el exterior posee el mismo carácter ineludible de las necesidades fisiológicas. Afirma que el sentirse aislado conduce a la desintegración mental del mismo modo que la inanición conduce a la muerte. No sería pues de extrañar que «instintivamente» tratásemos de relacionarnos con tanto empeño como tratamos de comer, y que el miedo a ser expulsados de nuestra vida social pueda ser tan grande como el miedo a pasar hambre. En ambos casos a lo que tenemos miedo es al sufrimiento, o, más precisamente, a la posibilidad que nos sugiere el pasado de que en el futuro «el sufrir» podría ser presente. A menos de que nos encontremos en una situación de hambre o desesperación real: ¿Es el miedo al hambre, a las catástrofes o a la ruptura de nuestra red social un miedo a algo real, a algo que realmente es y existe, o a algo que podría ser, a una mera proyección de nuestra acumulación de experiencias o conocimiento filtrados por el miedo hacia un siempre inexistente e hipotético futuro? Por lo menos en nuestra época tenemos miedo a los fantasmas (del pasado y del futuro, nunca pueden ser del presente), y es por ello que las compañías de seguros y las loterías acumulan tan grandiosas ganancias y un alto porcentaje de la población sufre de insomnio o estreñimiento psicósomáticos. ¿Por qué nos resulta tan intolerable la incertidumbre de la vida? ¿Sería posible enseñar al hombre a vivir en el presente en vez de diletar planificando estrategias para un futuro que nunca llega? Si fuese posible alterar nuestra concepción-percepción de la actualidad del pasado y del futuro, como se sugería en la sección anterior, ¿cuál sería la actualidad del sufrimiento? ¿No será paradójicamente sabia la jerga de los agricultores aragoneses que hace de las palabras «conocimiento» y «sensatez» sinónimos?

### **¿PUEDE SER EL CONOCIMIENTO UN CAMINO PARA EVITAR EL SUFRIMIENTO?**

Freud contrapone al sufrimiento el placer, y la forma del individuo de adaptarse y sobrevivir en su medio se convierte así en un juego de equilibrios entre el placer y el sufrimiento al que llama «economía de la libido».<sup>7</sup> De esta manera, el funcionamiento social se convierte en un continuo fluir de relaciones entre las economías de la libido de los diferentes individuos. Consideraba a su época infeliz, pues muchos de los logros científicos que habían mejorado la vida en algún aspecto, la habían complicado en otro. Por ejemplo, la baja mortalidad infantil que se había ya logrado repercutía en el hecho de que el número de hijos que había que mantener se había incrementado, incidiendo además directamente en la frecuencia de la vida sexual, pues los anticonceptivos tardarían todavía muchísimos años en llegar. La carga de sufrimiento había sido aumentada y la carga de placer disminuida por la cultura. Lo importante de este punto es que nos muestra que en un determinado momento histórico hay

una serie de presiones externas que afectan de modo directo a la economía libidinal de los individuos y por tanto al equilibrio de fuerzas dentro del acontecer social. Hay factores reales y objetivos que aumentan o disminuyen la felicidad subjetiva del individuo (que por supuesto depende también de factores internos); ésta, a su vez, incide en la constelación del equilibrio de fuerzas de los diferentes grupos sociales.

Cuando hay una situación «peligrosa» que debe ser compensada por un determinado comportamiento que resta placer, es muy frecuente la creación de un ideal, de una idea o cuerpo de ideas que debe no solamente producir una base más o menos completa o verdadera de conocimiento sobre la realidad que nos permita entender que es necesario realizar un «sacrificio», sino que va generalmente acompañada de una carga moral que nos hace sentir que actuamos de forma moralmente correcta y deseable. De esa manera, sentimos que somos merecedores de la aceptación social y huimos de nuestro miedo al rechazo social. ¿No quiere esto decir que vivimos en base a lo que deberíamos ser y no en base a lo que somos? Si esto es de esta manera, ¿no se trata de un camino seguro hacia la frustración? ¿Se trata de otro fantasma junto con el del pasado y el del futuro?

Ahora bien, tomando en cuenta que una de las posibles relaciones sociales es la de que un individuo sirva de receptor para la agresión (con base instintiva) de otro, podemos ver que en distintos momentos sociales ha habido una diferente aceptación moral o ética de la violencia, y es aquí donde, conectando con el Pacto Social de Rousseau, Freud ve el nacimiento de las ideologías. La ideología es un pacto que permite dar a los hombres una ilusión de moralidad a la vez que como especie les permite enfrentar (con o sin éxito) un determinado contexto de situaciones externas.<sup>8</sup> Aparentemente se trata de una lucha contra el mal, pero si tomamos en cuenta los factores económicos desde el punto de vista materialista-histórico marxista y el de la economía libidinal freudiana, podemos sentirnos tentados a suponer que se trata de encontrar el equilibrio de fuerzas que mejor pueda garantizar la supervivencia al coste más bajo posible en capital, trabajo y sufrimiento. Evidentemente cualquier praxis ideológica está sujeta a los errores humanos y no es raro ver que fracasan, sin embargo, aquí debemos preguntarnos si el error no es el pretender detener la evolución más que una u otra «equivocada» formulación de preceptos que en un momento pueden ser eficaces, o la simple deformación de las ideas para que sirvan en la justificación de la violencia (escape de agresividad instintiva). ¿No podría tratarse también de la simple necesidad de querer convertir en realidad las ilusiones?

Freud advierte que, aparte de la represión de la sexualidad (capítulo en el cual la situación de su época a la nuestra ha cambiado tanto que cabe preguntarse hasta qué punto puede seguir sirviendo como concepto), se cierne sobre nosotros el peligro de una sociedad cuya cohesión descansa solamente sobre la identificación de los miembros de la sociedad entre sí. Sin saberlo, Freud estaba preparando el terreno que después de la guerra Fromm usaría para explicar el fascismo. Se trataba de una sociedad tan represiva culturalmente y que impedía a los individuos el desarrollo personal a tal grado, que los alienaba completamente.<sup>9</sup> En *El Miedo a la Libertad*, Fromm expone la forma extrema de la alienación «ideológica» citando a Goebbels: «Goebbels formula una definición(...) de lo que él llama socialismo: “Ser socialista significa someter el yo al tú; el socialismo representa el sacrificio del individuo al todo”».<sup>10</sup> Esto

implica, siguiendo a Freud y a Fromm, que el individuo ha de renunciar a su posible felicidad (entendida como desarrollo personal), ha de identificarse con la masa y actuar siguiéndola carente de yo y con la voluntad propia sometida al máximo. También Jung alerta al respecto : «En la masa desaparece la duda, y la mayor masa tiene siempre la mayor verdad, pero también las mayores catástrofes».<sup>11</sup>

Las ideologías de masas tienen siempre una estructura «racionaloide» (que es en realidad irracional) y unos sustentos verdaderos de naturaleza emocional e instintiva. Son buenas amigas de los eufemismos y de los lenguajes dobles porque necesitan sostener una imagen de moralidad que las legitime ante los demás y principalmente ante sí mismas; no suelen tolerar la duda, la incertidumbre, la crítica. Suelen tener un «chivo expiatorio», cuya función consiste en llevar a cabo una descarga económica en el sentido marxista y en el freudiano. En el sentido freudiano se puede decir que sirven como válvulas de escape para la agresividad acumulada a causa de la constante supresión del yo; Freud dice con humor: «El Diablo existiría para disculpar a Dios, jugaría el mismo papel de descarga económica que el judío en el mundo de los ideales arios».<sup>12</sup>

A esta cultura pervertida Freud la supone generalmente unida a la tendencia a la agresividad instintiva del hombre; también la pone como principal obstáculo de la cultura liberadora que está al servicio del eros, de la individualidad, de las familias, de los pueblos y finalmente de la humanidad, intentando crear una unidad «erótica» y no «tanática».<sup>13</sup> Toda la explicación posterior de Fromm del fenómeno fascista descansa en gran parte en esta idea proveniente de Freud de que podemos estar al servicio de «Eros» o al servicio de «Tanatos», y Eros, al conducir a la integración de las facetas del individuo en un proceso de desarrollo y crecimiento autónomo, siembra las semillas de la libertad «verdadera»: «... en otras palabras, la libertad positiva consiste en la actividad espontánea de la personalidad total integrada».<sup>14</sup> En ambos casos el motor es la sexualidad y es capaz de encontrar salida y satisfacción en cualquiera de las dos formas; si no hay posible salida «erótica», la sexualidad tenderá a buscar una salida «tanática», en cuyo caso suele amalgamarse con el instinto de agresividad. ¿Es correcto suponer que la ideología es un impedimento de la libertad o podemos calificar a esta idea en sí misma de ideología?

Hemos visto que si un hombre se opone a la ideología social dominante en un momento histórico determinado, la amenaza de perder el amor (Liebesverlust) se cierne sobre él, puesto que el individuo, como miembro de un sistema social, es indefenso y dependiente de un sistema mayor que él. Pero si sólo se tratara de esta dimensión externa del problema, cabría perfectamente una mayor posibilidad de que el individuo, por medio de su inteligencia, escapara del sistema que le oprime; sin embargo, basándose en la «suposición-hecho» de que el individuo humano está innatamente «destinado a y preparado para» vivir en sociedad, Freud afirma que el individuo internaliza todo el sistema de «premio y castigo» a través de la entidad denominada el «superyó», cuya herramienta principal para evitar que el individuo se «salga del corral», es el sentimiento de culpa. Y es precisamente este sentimiento de culpa, cuyo origen se remonta al asesinato del padre, el que los grandes manipuladores, más o menos extremistas, han sabido utilizar, junto con el miedo, para dirigir a las masas a objetivos que las más de las veces han ido en contra de sus propios intereses. No haría falta mencionar ya el fascismo, el stalinismo, la Revolución Cultural china u otros



grandes sistemas ideológicos totalitarios, en los que el individuo carecía de importancia alguna en beneficio del sistema ideológico-social de turno de manera absolutamente obvia, sino que deberíamos preguntarnos si la ideología más o menos individualista-capitalista no encubre también mucha manipulación sólo que mejor maquillada.<sup>15</sup> Por supuesto que sería estúpido negar que en las democracias occidentales actuales existe un «alto» grado de libertad para los individuos, pero, para una gran mayoría de los individuos, esta libertad no pasa de ser un derecho constitucional, una posibilidad que está muy bien que exista, pero que, de hecho, muy pocos utilizan. La libertad no puede llegar a convertirse en una actitud verdaderamente vital por medio sólo de la legislación, lo cual no obsta para que en caso necesario defender esa «libertad constitucional» sea un imperativo ético.

Freud afirma que el sentimiento de culpa tiene dos fuentes, la original del miedo a la autoridad y la posterior del miedo al superyó.<sup>16</sup> El segundo puede llamarse «resultado del proceso de formación de la conciencia», que en gran medida es la internalización-identificación con el entorno ético-moral-social. No cabe duda para Freud de que el dilema odio-amor que sentimos respecto a nuestro padre como parte del proceso edípico, se prolonga en el terreno social; para ejemplificarlo cita un poema de Goethe contra los «poderes del cielo»:

«Ihr führt ins Leben uns hinein,  
Ihr lasst den Armen schuldig werden,  
Dann überlasst Ihr ihn den Pain,  
Denn jede Schuld rächt sich auf Erden.»<sup>17</sup>  
«Nos conducís a la vida,  
Dejáis que el pobre se haga culpable,  
Entonces lo abandonáis al dolor,  
Pues cada culpa se venga en la Tierra».

Así pues, se nos presenta un sistema de conciencia individual basado en un sistema que podríamos llamar «superyó-conciencia-sentimiento de culpa-necesidad de castigo-arrepentimiento»,<sup>18</sup> que sufre su génesis de manera individual, pero que sigue desarrollándose como parte de un fenómeno social.<sup>19</sup> Si las condiciones sociales son adversas al desarrollo de los individuos, puede surgir un fenómeno de ideología colectiva que desaloje grandes cantidades de frustración-agresividad. Esto se hace a través de un mecanismo basado en una fuerte cohesión identificativa de los individuos entre sí. Esto produce una ilusión de unidad mayor que todo lo justifica, a la que todo se sacrifica. El hecho psicológico de la «pertenencia-identificación» suple en la psiquis del individuo a la falta de desarrollo de la individualidad. El precio es alto individual y socialmente. En realidad, se trata de una sociedad atomizada en la que no puede existir una verdadera relación entre los seres de los individuos. Por el contrario, si una sociedad permite la libre expansión de la personalidad individual,<sup>20</sup> puede surgir una cohesión de individuos completos que abra el camino hacia la libertad y el amor. Esto permitiría la realización de los individuos al mismo tiempo que enriquecería a la sociedad con la creatividad propia del espíritu humano libre.

A manera de paréntesis, mencionemos que en este punto Fromm critica la concepción de amor freudiana, crítica que el desarrollo posterior de las *psicologías* ha constatado: «El supuesto implícito en el pensamiento de Lutero y Calvino, y también

en el de Kant y Freud, es el siguiente: el egoísmo (selfishness) es idéntico al amor a sí mismo (self-love). Amar a los otros es una virtud, amarse a sí mismo, un pecado. Además, el amor hacia sí mismo y el amor hacia los otros se excluyen mutuamente».<sup>21</sup>

Freud construye todo un paralelismo entre el desarrollo de la conciencia del individuo y la de la sociedad. El superyó no es una excepción. La conciencia social crea también una estructura con una función de vigilancia del comportamiento respecto a un patrón de normas establecido. Aproximadamente podemos decir que la estructura sería la «cultura» y el contenido la «ideología». Una cultura neurótica será aquella con un superyó más fuerte o más conflictivo, aquella con más problemas de «conciencia». El superyó cultural también construye sus ideales y sus exigencias, a los que Freud adjudica el origen de la ética. El superyó social tampoco se preocupa de la constitución anímica del individuo y de si le es posible alcanzar los ideales (cosa por definición imposible), con lo que lo pone en una situación sin solución que revierte en la neurosis del individuo, que, por su parte, revierte en la neurosis de la sociedad y así sucesivamente. Cuando la situación, individual y/o social, se hace insostenible, brotan la locura, la violencia u otras manifestaciones del extremo desequilibrio entre exigencias ideales y realidad.

Freud concluye afirmando que la cuestión del destino de la especie humana estriba en saber si su desarrollo cultural será capaz de evitar la destrucción de la vida social por el instinto de destrucción y de agresión.<sup>22</sup> No podemos olvidar que Freud escribió este libro en la Europa que vivía el período de entreguerras, lo que sin duda nos permite decir que su percepción de la realidad era acusada, pero que al mismo tiempo nos permite dudar de la posible universalidad de sus conclusiones. Nada es negro o blanco, por lo que podemos estar seguros de que gran parte de las ideas contenidas en este libro son todavía válidas. Por supuesto que el proceso dialéctico de la ciencia ha hecho que la idea de Freud sobre la cultura y las ideologías como opresoras del individuo se relativicen pero no invaliden (de hecho se confirman). En gran parte podemos decir que su grado de corrección ha cambiado de «manera directamente proporcional» al cambio que ha habido en el contexto de las relaciones sociales en Occidente, pero no podemos negarle el papel de eje alrededor del cual se han desarrollado todas las ideas en el campo de la psicología social y de la sociología. Sin duda fue creador de un método sobre el cual se ha desarrollado el crecimiento (correcto o incorrecto) del conocimiento sobre el fenómeno cultural-social. También es suyo el mérito, por lo menos en parte, de haberle otorgado seriedad metodológica al estudio del individuo como micro-sistema del desarrollo del conocimiento en el contexto social.

#### NOTA SOBRE RESPUESTAS POSTERIORES

En 1976 Fromm publicó su libro *Tener o Ser*; que ya entra mucho más en la problemática de nuestros tiempos. En la tercera parte del libro da una somera estrategia a seguir para llegar a lo que llama «El Hombre Nuevo». Está dividida en partes correspondientes al individuo y a la sociedad. La premisa en la que se basa es que sólo un cambio fundamental del individuo del *modo de tener* al *modo de ser* puede salvarnos de una catástrofe psicológica y económica. (Escribo esto en fechas navideñas y puedo constatar que el consumismo es el mismo que he visto siempre).

Sostiene que el carácter humano puede cambiar si existen las siguientes condiciones: 1) Sufrimos y nos damos cuenta de ello; 2) Reconocemos el origen de nuestro malestar; 3) Reconocemos que existe una manera de aliviar nuestro malestar y 4) Reconocemos que para aliviar nuestro malestar debemos seguir ciertas normas de vida y cambiar nuestra presente conducta. Fromm afirma que el sistema marxista llegaba hasta el tercer paso al igual que el freudiano, pero que ninguno de los dos llegaba al cuarto grado del conocimiento. Cree que no puede lograrse un cambio durable en las personas que sufren «un malestar general», a menos que modifiquen su conducta de acuerdo con el cambio de carácter que desean lograr. Con esto llega a la conclusión que más nos interesa aquí: «El conocimiento que no se aplica a la práctica es ineficaz».<sup>23</sup>

En la parte referida a la sociedad Fromm establece una diferencia interesante entre las utopías de la «vigilia» y las de los «sueños». Una idea muy importante es que el desarrollo de una sociedad mejor ha de encuadrarse en una estructura ideológica, pero cuidándose muchísimo de no confundirla con la verdad, hay que ser siempre muy conscientes de que se trata de un precario mapa y nunca de una realidad alcanzable e incluso deseable. Por otra parte, afirma que los individuos que no han renunciado a la esperanza sólo pueden triunfar si son realistas, si dejan todos los engaños y evalúan plenamente las dificultades. El conocimiento, pues, sigue siendo de gran importancia, pero queda subordinado a la práctica que con él se lleve a cabo.<sup>24</sup>

Ernest Becker en *La Estructura del Mal* propone lo siguiente: «La ciencia del hombre deberá hacer tres cosas que antes realizó la religión:

- Tendrá que explicar el mal de forma creíble y ofrecer una manera de superarlo.
- Tendrá que definir la Verdad, el Bien y la Belleza.
- Y tendrá que restablecer la unidad del hombre y de la Naturaleza, el sentido de intimidad con el proceso cósmico.»<sup>25</sup>

Por su parte, Hendrik M. Ruitenbeek afirma en *Psicoanálisis y Ciencias Sociales* que: «Existen por doquier influencias y poderes sutiles capaces de deslizarse sin ser vistos dentro de nuestra psique para hacer del hombre una persona más sumisa». Continúa más adelante: «El hombre tiene que batallar interiormente para conseguir cualquier nuevo «insight». Esto no sólo es cierto al hablar del psicoanálisis y la psicoterapia, sino todavía más cuando se trata de alcanzar sus «insights» y certidumbres políticas».<sup>26</sup>

Estamos, pues, en una línea en donde el conocimiento de sí mismo, o «autoconocimiento», es no sólo base para la comprensión del conocimiento social, sino piedra angular de su posible desarrollo. Es imposible que individuos que no se conozcan a sí mismos desarrollen un conocimiento social digno de ser tomado en serio, o, en otras palabras, que nos pueda alejar de la locura tan tremenda en que vivimos individual y colectivamente.

Para Jung debemos proceder al conocimiento del inconsciente colectivo y sus arquetipos para poder entender muchos de nuestros comportamientos. Si bien sus posiciones en algunos casos pueden ser tachadas de extremadamente «místicas», vale la pena tomar en cuenta la idea de que posiblemente la razón y el racionalismo no puedan abarcarlo todo en la ciencia del hombre: «Lo esencial está fuera del juicio del espíritu occidental, ya que, por ignorancia, o no lo percibe o no lo sabe: ha olvidado

que el hombre tiene experiencias interiores, que tiene vivencias subjetivas de naturaleza irracional que escapan a los argumentos racionales, pruebas científicas o diagnónis humillantes». <sup>27</sup>

Una visión completamente diferente fue la de Ouspensky, para quien el conocimiento de sí mismo era también muy importante, pero debía basarse en la observación de sí mismo en un estado de «self-remembering» o «recuerdo (conciencia) de sí mismo», estado opuesto a la identificación con lo que se hace o se piensa. Mediante el self-remembering el hombre puede lograr concentrar su atención en el presente. Dividía al hombre en cuatro centros y sólo el conocimiento directo de los cuatro podía llevarlo por el camino del autoconocimiento. <sup>28</sup> No se ocupó, que yo sepa, de la trascendencia social del posible éxito de su idea, pero sí estableció la libertad y el amor como fines de su sistema.

Sin pretender defender ni atacar las teorías de Ouspensky, sí me atrevo a sugerir que el hecho de su marginación de los «circuitos tradicionales» de la psicología es un síntoma de la esclerosis actual del paradigma freudiano. No sólo la psicología generativa de Ouspensky ha sido marginada, sino que corrientes con aportaciones posiblemente interesantes y enriquecedoras como la psicología transpersonal (Abraham Maslow, Stanislav Grof, Fritjof Capra, Ken Wilber) o la psicología transaccional (Eric Berne, Thomas A. Harris) siguen sin ser tomadas en serio.

## CONCLUSIÓN

Hemos observado que el comportamiento social del hombre puede tener una vertiente positiva y otra negativa. Hemos observado que, en realidad, no hay un conocimiento fiable que nos permita conducir al hombre a un estado más feliz (aparte de las comodidades técnicas). Los individuos pueden manipularse fácilmente debido a su fortísimo condicionamiento y hacer de ellos un instrumento al servicio de cualquier causa o interés. La sociedad actual, para quien el individuo es primordialmente un cliente, usa todo su conocimiento en la manipulación del impulso consumista (con tremendas raíces psicológicas). Debemos cuestionarnos las supuestas bondades de nuestro sistema, tomando como factor primordial la estructura anímica y psicológica del individuo y no la eficiencia del sistema económico. Las preguntas abiertas son muchas:

- ¿Será el conocimiento capaz de hacer que el hombre deje de ser el peor enemigo del hombre?
- ¿Cómo es posible que tantos individuos sean sumisos esclavos de «sus» fatuos e ilusorios deseos?
- ¿Cómo fortalecer la claridad mental y la voluntad de los individuos ante la tremenda manipulación bajo la que vivimos?
- ¿Cuál es, exactamente, la relación dinámica entre el estado psicológico del individuo y sus repercusiones sociales?
- ¿Por dónde debe avanzar el conocimiento si ha de tener sentido?
- ¿Sería viable hacer todo un replanteamiento del conocimiento para que esté al servicio de la sociedad en general y no sólo de algunos intereses comerciales o militares?

- ¿No es posible replantear (quizá kantianamente) el conocimiento como uno solo en vez de resignarnos a verlo atomizado en mil «ciencias»? ¿Podemos llamar a la atomización del conocimiento «esquizofrenia del conocimiento»?
- ¿Cuál es la verdadera posibilidad de la metafísica, como ciencia del hombre, de dar respuestas verdaderas y prácticas sobre el «mal» y su posible superación?
- ¿Puede vivificarse el conocimiento (externo e interno) y hacerlo más deseable para el público que el fútbol?, lo que implicaría: ¿Puede ser el conocimiento de lo esencial más atractivo que el escapismo trivial?
- ¿Qué ha de hacer el individuo para llevar una vida relativamente cuerda dentro de la locura?

### BIBLIOGRAFÍA

- FREUD, Sigmund, *Abriss der Psychoanalyse und Das Unbehagen in der Kultur*; Fischer Verlag, Frankfurt am Main, 1972-1990.
- FROMM, Erich, *El Miedo a la Libertad*, Paidós Studio, Barcelona, 1980.
- FROMM, Erich, *Tener o Ser*; Fondo de Cultura Económica, Madrid, 1988.
- RUITENBEEK, Hendrik M., *Psicoanálisis y Ciencias Sociales*, Fondo de Cultura Económica, México, 1973.
- JUNG, Carl Gustav, *Grundwerke 6*, Walter Verlag, Olten, 1986.
- JUNG, Carl Gustav, *Briefe III*, Walter Verlag, Olten, 1986.
- Time International Magazine*, Issue November 29, 1993, Artículo: «Crumbling Legacies and Lies of the Mind», p. 38.

### NOTAS

1. Lucrecio en el siglo I a.C. se dio ya clara cuenta de ello.
2. Lo que necesitamos interna, emocional y psicológicamente, es una explicación teleológica. Todo el mundo tiene una. También la negación de toda «teleologicidad» es una explicación teleológica.
3. FREUD, S., *Das Unbehagen in der Kultur*; p. 71.
4. FREUD, S., Casi podríamos decir que el «fin teleológico» de la ciencia en cuanto que responde a la pregunta del ¿para qué de la ciencia?
5. FREUD, S., *Das Unbehagen in der Kultur*; p. 75.
6. FREUD, S., *El Miedo a la Libertad*, p. 41.
7. FREUD, S., *Das Unbehagen in der Kultur*; p. 81.
8. FREUD, S., *Das Unbehagen in der Kultur*; pp. 102-103.
9. FREUD, S., *Das Unbehagen in der Kultur*; p. 105.
10. FROMM, E., *El Miedo a la Libertad*, p. 258.
11. Jung, C. G., *Grundwerke Jungs*, p. 244.
12. FREUD, S., *Das Unbehagen in der Kultur*; p. 108.
13. FREUD, S., *Das Unbehagen in der Kultur*; p. 110.
14. FROMM, E., *El Miedo a la Libertad*, p. 248.
15. Tan perfecto es el engaño o maquillaje, que la gran mayoría de las personas en lo que quiméricamente llamamos Occidente creen vivir en libertad mientras son víctimas involuntarias pero perezosas de la manipulación ética, estética, política, ideológica, comercial etc., de los medios de comunicación de masas.

16. FREUD, S., *Das Unbehagen in der Kultur*; p. 114.
17. FREUD, S., *Das Unbehagen in der Kultur*; p. 118.
18. FREUD, S., *Das Unbehagen in der Kultur*; pp. 120-121.
19. En este contexto sería interesante efectuar una comparación con la teoría antropológica de la revitalización. Ver *Introducción a la Antropología General* de Marvin HARRIS, Ed. Alianza Universidad, Madrid.
20. Evidentemente, las sociedades capitalistas (postcapitalistas) modernas también ponen muy difícil la libre expansión de la personalidad individual. El efecto de los *media* en el desarrollo de las personas individualmente y como sociedad es un tema ampliamente tratado en la Teoría Crítica, especialmente por Adorno y posteriormente por Habermas, además de otras corrientes filosóficas, sociológicas y psicológicas. Las ideas de Baudrillard, por su parte, serían un interesante contrapunto a la oscuridad de la teoría de la alienación.
21. FROMM, E., *El Miedo a la Libertad*, p. 138.
22. FREUD, S., *Das Unbehagen in der Kultur*; p. 128. En mi opinión esta pregunta sigue vigente aún en nuestros tiempos posteriores al *presunto* fin de la historia. No es impensable que nuestra sociedad mediática aniquile al hombre sólo en cuanto espíritu y no en cuanto especie, o al menos que lo intente por todos sus sutiles medios.
23. FROMM, E., *Tener o Ser*; pp. 161-162.
24. FROMM, E., *Tener o Ser*; p. 164.
25. DE BECKER, Ernest, *La Estructura del Mal*, F.C.E., México.
26. DE RUITENBEEK, Hendrik M., *Psicoanálisis y Ciencias Sociales*, F.C.E., México.
27. JUNG, Briefe, p. 351.
28. DE OUSPENSKY, P. D., *Psicología de la Posible Evolución del Hombre*, Ed. Hachete, Buenos Aires.



## H. MARCUSE (UNA INTERPRETACIÓN DE SU PENSAMIENTO)

Antonio MOLLEDA ARIAS  
Alumno de la Facultad de Filosofía

Los interrogantes se acumulan ante la gente que veo ir y venir. Y, en el fondo de esa concreción inmediata de sus actitudes vitales, ¿qué saber general, qué verdades fundamentales dan un sentido preciso a la vida y a la muerte?

De alguna manera todos tenemos experiencia de los distintos intentos de absorción total que obra nuestro yo, con su deseo de autoposición sin residuos; y de cómo *la conciencia de la conciencia*<sup>1</sup> nos incomunica, poniéndonos en entredicho y confiándonos a una horrenda soledad: el nombre propio se convierte en reflexivo.

La vida, las cosas, la realidad, los hombres, la sociedad, el sistema, la cultura, están ante mí y no puedo ignorarlos sino que, más bien, me son conocidos. Algunas veces, superficialmente, cuando simplemente son *vistos*; otras, violentamente, cuando, de súbito, somos zarandeados por las imprevisibles *sacudidas* de los tiempos, o de las propias circunstancias, incluso de las ajenas. Aunque las más, en profundidad, cuando reconocemos que, en último término, las cosas *son*, aunque sean tan poco y tan precariamente.

Y porque son, traen a mi conocimiento una riqueza inagotable, haciéndose camino para el ulterior descubrimiento de ciertas *verdades*. Verdades que no son en muchos casos demostrables, ni susceptibles de ser analizadas o estudiadas con un cierto rigor científico, pero verdades al fin y al cabo dado que, de ellas, hay una certeza absoluta basada, no sólo en la experiencia directa de su conocimiento, sino también en la peculiar consistencia que rodea a toda verdad como ineludible eslabón para la aprehensión de otras verdades.

Pero no estamos aquí para dilucidar sobre métodos particulares de posible acercamiento a la verdad, o sobre controvertidas teorías acerca de la misma, sino para intentar analizar, una vez más, el pensamiento de uno de los más representativos filósofos, a mi entender, de este siglo: **Herbert Marcuse**.

En mi anterior trabajo, «Un disfraz para esconder la duda», no tenía otra pretensión que la de plasmar *la duda* que, desde mi punto de vista, refleja (¿...?) Marcuse en casi toda su obra, antes y después del *obligado* exilio.

¿Cómo responde un profesor alemán, doctorado bajo la dirección de Martin Heidegger, formado en la línea de la tradición filosófica de Hegel y atento estudioso del pensamiento de Freud cuando, de la noche a la mañana, se ve inmerso en una sociedad industrial avanzada, como es la americana?

Marcuse tiene la imperiosa necesidad de dar la espalda a la *perplejidad*. Porque *empezar* de espaldas a la perplejidad era dar entrada a la necesidad de despejar *la duda*.

Una duda política, social y cultural. Una duda, en definitiva, existencial. Pero el disfraz con el que yo vestí esa duda fue tal que, pudiera ser que provocase el olvido, no premeditado, del que escribe, acerca de quién era realmente el que llevaba dicho disfraz, y que no es otro que Herbert Marcuse.

Y para entrar en materia debemos decir que la base conceptual del pensamiento de Marcuse se desarrolla a saltos, con frecuentes vicios de implícitud, sustituyendo, o *disfrazando*, a veces, las nociones por imágenes, propensa a no llevar hasta sus últimas consecuencias los razonamientos, y sin embargo es extraordinariamente sencilla y clara.

Del mismo modo que la incultura de las gentes es discretamente soslayada por enciclopedias donde no es necesario leer y basta atenerse a la profusión de paisajes fotografiados, así sucede con la aportación de Marcuse, transformada en una noticia, en un dato curioso o en una escueta reseña *sin importancia*.

Incidentalmente, ha sido el propio Marcuse uno de los pensadores que se ha ocupado con mayor penetración de ese original mecanismo de defensa del colectivo económicamente superdesarrollado.

La sociedad industrial no suele reprimir aquello que se desvía de su orientación general. Basta con asimilarlo (a través del cotidiano, aunque no menos astuto, sistema de transformarlo en nuevo objeto de consumo) o absorber aquello opuesto a ella:

«En el interior del cuadro actual de esclavitud y destrucción, incluso las libertades y las satisfacciones del individuo participan de la represión general. Su liberación instintiva e intelectual es una cuestión política, y la teoría de las perspectivas y de las condiciones previas de esta liberación ha de ser una teoría de las transformaciones sociales».<sup>2</sup>

Parece ser que Marcuse se muestra siempre escéptico de cualquier cambio radical que no parta de una base masiva, conservando intacto, en este punto, el criterio de Marx.

Se trata de darse cuenta de que el pensamiento moderno, comenzando precisamente con el *cogito* cartesiano, pone en manos de la voluntad y de la acción la suerte de la verdad del ser y el sentido del hombre.

Y, si la esencia de la cultura «moderna» es el voluntarismo, no hay que asombrarse si, después, la verdad se indentifica con la acción y el derecho con la fuerza.

Por tanto, no es casual que, un poco en todas partes, las exigencias de la humanidad reaccionen contra el fondo filosófico de esta cultura que ha llevado al mundo al borde del abismo.

Esto es: la crisis del mundo es una crisis de derechos en cuanto, primero, es una crisis de (su) fundamentación, es decir, de (los) principios que, la filosofía de «lo puro humano», cerrada en el horizonte humano y terreno, ha hecho vacilar.

Ahora bien, es tan inconcebible una revolución sin base masiva como obtener hoy en las naciones superdesarrolladas tal base:

«El que las fuerzas materiales e intelectuales no se apliquen a la realización de una sociedad libre ha de atribuirse exclusivamente a la movilización total de la sociedad contra su propia posibilidad de liberación... Apenas hay hoy, ni en la misma economía burguesa, un científico o investigador digno de ser tomado en serio que se atreva a negar que con las fuerzas productivas técnicamente disponibles es ya posible la eliminación material e intelectual del hambre y la miseria, y que lo que hoy ocurre ha de atribuirse a la organización sociopolítica de la tierra».<sup>3</sup>



«Y, porque éste es el estado de cosas»,<sup>4</sup> dirá Marcuse, resulta necesario encontrar una nueva definición del socialismo,<sup>5</sup> un camino hacia él: «que vaya de la ciencia a la utopía y no, como aún creyó Engels, de la utopía a la ciencia».<sup>6</sup>

Resulta muy sencillo suponer que quienes se atienen a la posibilidad en vez de a los meros hechos, a la tendencia en vez de al *statu quo* petrificado, son inadaptados filósofos de lo irreal.

Sin embargo, los que tan simplemente conciben la relación del individuo y la sociedad son los verdaderos traidores de ella, no sus representantes.

«Conocemos —dirá Marcuse— demasiadas revoluciones que se han limitado a sustituir un sistema de dominación por otro»<sup>7</sup>, y es preciso replantear el problema de la libertad y la dicha nuevamente, con lo cual pedimos aquello que difícilmente obtendrá un apoyo, masivo o no, de los individuos.

A veces las palabras de Marcuse se aproximan a las de Nietzsche —que exigía «la vida como fenómeno estético»—, y se atreven a reclamar «la sociedad como obra de arte»,<sup>8</sup> mientras en otros casos se pronuncian del sano proxaísmo de quien cree llegado el momento de exigir dicha y apaciguamiento:

«Las nuevas necesidades pueden tal vez resumirse en la negación de las necesidades y de los valores que sostienen el actual sistema de dominio; por ejemplo, negación de la necesidad de la lucha por la vida o negación de la necesidad de *ganarse* la vida que es también lucha por la existencia; o negación del principio del éxito, de la competencia; negación de la necesidad de conformidad, hoy monstruosamente intensa, de no llamar la atención, de no ser individuo desambientado; negación de la necesidad de una productividad despilfarradora y destructiva, inseparablemente atada a la destrucción; negación de la necesidad vital de la represión hipócrita de los impulsos. Estas necesidades se niegan en la necesidad de paz, que hoy, como saben ustedes muy bien, no es una necesidad de la mayoría; en la necesidad de descansos, en la necesidad de estar solo, de poseer una esfera interior propia que, como nos dicen los biólogos, es una necesidad inapetable del organismo; en la necesidad de calma y la necesidad de felicidad.»<sup>9</sup>

Lo que Marcuse reclama es hasta demasiado obvio, y su análisis de las nuevas formas de manipulación y dominio en las sociedades industriales avanzadas supera, con mucho, la exposición de esa posibilidad «estético-erótica»<sup>10</sup> abierta ante ellas: «Pero el símbolo de la obscenidad no es una mujer desnuda que exhibe su pubis, sino el general que se pavonea de la medalla ganada en Vietnam; no es el ritual *hippie*, sino la declaración de cierto alto dignatario eclesiástico en el sentido de que la guerra es necesaria para la paz».<sup>11</sup>

Y no por exigir en demasía, sino por exigir, quizá, excesivamente poco a una civilización donde cabe ante todo esperar la plena expansión del espíritu humano.

Si la sociedad industrial avanzada satisface cada día más al sujeto manipulado y explotado por ella (aunque se trate de una cierta euforia en la desdicha), y si todo cambio social requiere la masiva toma de conciencia de los oprimidos, se alcanza en la época contemporánea un círculo vicioso casi indestructible y difícil de superar.

Marcuse, ¡cómo no!, reflexiona profundamente sobre esta cerrada contradicción, y su lenguaje es audaz y exigente:

«Actualmente se desarrolla en el interior del universo represivo una posibilidad diferente. No se trata tanto de una nueva vía hacia el socialismo como la aparición de valores y fines nuevos en hombres y mujeres que, resistiendo al poder de explotación

masiva del capitalismo de los monopolios, rechazan sus realizaciones, por agradables y liberales que puedan ser (...) Sería imprudente sobrestimar las oportunidades que actualmente tienen estas fuerzas; pero los hechos están ahí: hechos que simbolizan la esperanza o, mejor, la encarnan. Y estos hechos imponen a la teoría crítica de la sociedad la tarea de reflexionar de nuevo sobre las perspectivas de aparición de una sociedad socialista cualitativamente diferente de las sociedades existentes, de redefinir el socialismo y sus condiciones de posibilidad.<sup>12</sup>

Marcuse quiere concebir la libertad, el culto de la belleza y la moralidad verdadera, como *requerimientos* biológicos, arraigados en la estructura orgánica del hombre, en su *naturaleza*, pues sólo este concepto parece conservar y suprimir a la vez la rigurosa destrucción de lo humano implicada en la «**unidimensionalidad**», donde el interior del hombre es sólo el exterior de sí mismo.

Entiende que la oposición sólo será capaz de romper el eficiente orden de las sociedades industriales avanzadas levantando nuevas categorías morales, estéticas y políticas, que pongan de manifiesto la traición y el vacío inherentes a los tradicionales modos de contemplar lo individual y lo colectivo.

Será preciso entender por «inteligente», por «libre» y por «feliz» otro sentido que el distribuido masiva y estereotipadamente, porque sólo recuperando los individuos una percepción y un entendimiento propios o autónomos será posible concebir el abismo que separa a esta «sociedad del bienestar» del auténtico bienestar y a esta cultura «humanista» del hombre en cuanto tal.

De este modo, la reflexión acerca de los fundamentos «biológicos» del socialismo conduce a la idea de una nueva conciencia.

Marcuse es aquí más audaz que otras veces, considerando que «la nueva sensibilidad se ha convertido en un factor político»,<sup>13</sup> pues el énfasis puesto en la noción marxista de infraestructura paralizaba todos los razonamientos de *El Hombre Unidimensional*.

Constata que la protesta política radical se extiende hoy a la dimensión estética, tradicionalmente apolítica, señalando que «**la revolución deberá ser también una revolución en la percepción**»,<sup>14</sup> porque la relación del entendimiento con la objetividad exterior se ha transformado hasta el punto de ser real lo utópico y lo utópico lo real. La proliferación de «mundos felices», muestra que la relación de la conciencia con lo cultural se ha invertido.

Utópico es lo imposible, lo que sólo los sueños guardan como verdad, pero lo imposible, lo unimaginable, es que el hombre tenga satisfechas sus necesidades primarias, disponga de medios asombrosos para comunicarse y existir en la naturaleza sin dolor y que, sin embargo, sea más miserable.

Los sueños, se diría, son lo único que han logrado el estatuto de la realidad, mientras la razón y el deseo consciente han quedado reclusos en la esfera antes atribuida a lo imaginario.

Así pues, el valor y la función del arte parecen llamados a sufrir un profundo cambio, ya que «el funcionalismo impuro que organiza nuestra sensibilidad debe volar hecho pedazos».<sup>15</sup>

Se trata de una irresistible inclinación a la libertad en la lucha contra la no menos irresistible corriente que conduce a la esclavitud, pues los hombres surgidos de la pro-

paganda y la pseudocultura, «*engranajes del engranaje del engranaje...*»,<sup>16</sup> han optado por la alternativa más desolada, aunque el orden represivo impuesto sobre ellos y con ellos provenga, como todo orden, del sentimiento de culpabilidad.<sup>17</sup>

Se trata de luchar con los que han preferido renunciar a su propio destino y a su propia madurez; y contra ese hombre que sólo pide baratijas, que no exige de sí mismo nada que no esté en condiciones de comprar por medio de monedas. Los llamados a la emancipación y a la paz verdadera habrán de librar un combate cuyo discurrir será tan largo como penoso, donde los opresores son a la vez los oprimidos. Donde la miseria no se sabe dónde está, si en las calles o en los despachos.

Pero la *crítica* tiene que ser algo más que simple crítica; y la *duda* (siempre la duda), cuando consiste en despejarla a través de la *realización*, suele identificarse con la censura, con el juicio y, en última instancia, con la opinión (desde la segura barrera del *deber-ser*; en la más tradicional línea kantiana), pues se dice lo que gusta y lo que disgusta de los demás, de la vida, de las personas, del sistema, de la sociedad, de las..., de los..., del... De este tiempo, de nuestro tiempo. Y no exigimos de la inteligencia, en sentido fuerte, que nos *diga* lo primordial: el complejo devenir en cuya virtud habitamos este mundo y este tiempo, y no otro cualquiera.

De este modo la crítica de Marcuse acerca de la sociedad industrial avanzada se asemeja más a los buenos deseos de un gran pensador que al marchamo de una conceptualización rigurosa y seria del pensamiento de Hegel, del que Marcuse se siente heredero.

Nuestra cultura, dirá, es represiva, cruel, embrutecedora, anacrónica, inferior a sus propias posibilidades, y todo esto es, sin duda, muy cierto. Lo que no resulta ya tan sencillo es comprender el lugar desde el cual Marcuse pronunció esta justa condena, porque, o bien se encontraba entre los oprimidos, en cuyo caso comprendería con nitidez la complejidad asombrosa de su coyuntura, o bien se hallaba fuera del proceso de universal aniquilación y regeneración, capaz, entonces, de impartir algunos consejos útiles y «racionales» con la esperanza de ser escuchado.

Marcuse se fue inclinando hacia la primera de estas situaciones, pero esto no resuelve el problema de su crítica, o de su duda, o de su intención.

En efecto, su «crítica» de la cultura contemporánea ni se ocupa de hacer patente el complejo devenir en virtud del cual la sociedad anterior se ha transformado hasta adquirir su actual configuración, ni pretende tampoco expresar en conceptos esta naturaleza.

En vez de saber qué es la civilización industrial avanzada, el lector de Marcuse resulta informado de lo que *debe* y *no debe ser*; con la agravante de que Marcuse se nombra discípulo del pensamiento más riguroso y denso de la reflexión de Hegel.

Pero lo que debe o no debe ser esta civilización habrá de deducirse o seguirse de aquello que ha llegado a ser. En todos los libros de Marcuse hay una excisión visible entre el análisis de lo uno y de lo otro, una especie de mutuo extrañamiento del ayer, el hoy y el mañana, precisamente aquello, según creo, que la filosofía está obligada a suprimir.

Marcuse suele salvar este abismo cambiando de *capítulo*, como si en la dialéctica que une y separa los *momentos* pudiesen ser pensados separadamente los estados que recorre su relación.

Sin embargo, al soslayar la verdadera relación de los contrarios, Marcuse se obliga a esa característica división de su pensamiento en un «momento utópico» y un «momento crítico», perfectamente ajenos entre sí.

Esta fragmentación interior, en virtud de la cual se disocian el pensamiento crítico y el pensamiento utópico, revela hasta qué punto nos hallamos lejos de Hegel.

Marcuse es «práctico», virtud heredada de su educación, de su propia etnia y de su incondicionada situación. Por ejemplo: cuando en *Eros y civilización*, trata de evitar un análisis riguroso del concepto del trabajo y la lucha por el reconocimiento, aparecen unas providenciales frases de Schiller y la melancólica oposición de Nietzsche<sup>18</sup> al eterno *fue* del tiempo. En *El Hombre Unidimensional*, cuando la crítica del positivismo no parece lo bastante rotunda, se enuncian algunas ideas de Husserl sobre Galileo y se complementan, al menos en la intención, con la simple referencia al *logos apofántico*; en *Vers la libération*, la llamada nueva liberación de los sectores revolucionarios es glosada a través de unas pocas sentencias kantianas sobre el arte y la belleza, unidas por mera contigüidad a la «existencia agradable» de Husserl.

Sin embargo, ni Aristóteles ni Platón, ni Kant ni Schiller, ni Hegel ni Nietzsche, ni Husserl ni Heidegger, aparecen sino en la forma de *textos de autoridad*.

De este modo, nos hallamos ante una obra que usa de los grandes conceptos del pensamiento occidental en lugar de enriquecerlos y luchar por su consolidación, con una obra que emplea buena parte de la filosofía como texto de apoyo, es decir, en la forma más opuesta al sentido de la filosofía misma.

Las reflexiones de Heidegger sobre la técnica constituyen uno de los fundamentos más profundos de la crítica que Marcuse lleva a cabo de la cultura industrial avanzada, pero ni es aludido Heidegger ni tampoco son incorporados otros conceptos heideggerianos próximos al de la técnica, como los de la inautenticidad de la existencia, la angustia o el, aún más capital, de la nada.

Algo semejante sucede con Hegel, cuyo léxico es utilizado hasta la saciedad evitando, sin embargo, entrar en la consideración de que el materialismo ni ha producido ni producirá obras como la *Fenomenología del Espíritu*.

Del mismo modo, Kant es aludido, por lo que respecta sobre todo a la *Crítica del Juicio*, cuando llega el momento de enunciar generalidades sobre la obra de arte, pero el Kant incomparable, el maestro de Fichte, de Hegel y Nietzsche por su filosofía de la razón como voluntad, formulador del imperativo categórico, resulta cuidadosamente esquivado partiendo de la nostalgia epicúrea por el principio del placer.

Se alcanza, así, un pensamiento ecléctico que toma un ingrediente de allí y otro ingrediente de acá, que no permanece en cosa alguna hasta agotar su sentido y se conforma con poner nuevos y heterogéneos nombres a la desdicha antigua, carente de fuerza para levantar el sistema donde la penumbra de este tiempo y su barbarie alcanzan el concepto de su propio desarrollo.

La sociedad contemporánea y el hombre de *una sola dimensión* que la habita no pueden ser enjuiciados desde la única perspectiva de su *fin* o su meta ni tampoco desde el fáctico *resultado*.

Sin embargo, esa escisión entre la racionalidad del fin incumplido, que no es otra cosa que el elemento utópico, y la irracionalidad del resultado abrumadoramente poderoso, el elemento crítico, constituye el núcleo del pensamiento de Marcuse, pues

allí lo uno y lo otro, la felicidad prometida y la desventura presente, no se compenetran recíprocamente sino que se oponen de manera inmediata.

Hegel decía que el fin es «lo universal carente de vida del mismo modo que la tendencia es el simple impulso privado todavía de su realidad»,<sup>19</sup> pero definía al mismo tiempo el resultado, la mera facticidad, como «el cadáver que la tendencia deja tras sí».<sup>20</sup>

En efecto, la reflexión que quiera concentrarse sobre uno de estos aspectos descubrirá necesariamente como verdad a su contrario, porque la utopía comienza reconociendo el propio límite de ser una verdad sólo imaginada o presentida. A su vez, el conformismo contraviene desde el comienzo aquella tendencia viva y dinámica en virtud de la cual esa forma o realidad que hoy defiende ha llegado a ser, por esa misma defensa donde su espontáneo movimiento se paraliza, una realidad muerta y sin esperanza.

La tarea de la filosofía —y más aún de aquella que se reclama heredera de Hegel— es sintetizar ambas dimensiones en el concepto del devenir que hace del fin un resultado y del resultado el fundamento de un nuevo fin, pero el devenir en cuanto tal no puede ser objeto, como Marcuse suele pretender, de un juicio acerca de lo establecido, por una parte, y lo soñado, por otra.

El devenir de lo real no admite jamás juicios de valor ni tampoco los necesita, y aquí tanto Hegel como Marx piensan de idéntico modo: «Lo más fácil es enjuiciar lo que tiene contenido y consistencia: es más difícil concebirlo, y lo más difícil la combinación de lo uno y lo otro: el lograr su exposición».<sup>21</sup>

En cualquier caso, el simple hecho de actualizar la aportación de Hegel y Freud a la cultura basta para reconocer su contribución a la misma.

## BIBLIOGRAFÍA

- DERRIDA, J., *La Escritura y la Diferencia*, Anthropos, Barcelona, 1989.  
 FREUD, S., *El malestar en la cultura*, Alianza, Madrid, 2.<sup>a</sup> edición, 1973.  
 HEGEL, F., *Fenomenología del Espíritu*, Fondo de Cultura Económica, México, 1966.  
 MERCUSE, H., *Eros y Civilización*, Sur, Buenos Aires, 1968.  
 — *El Final de la Utopía*, Ariel, Barcelona, 1968.  
 — *Vers la Libération*, Les Éditions de Minuit, Paris, 1969.  
 — *El Marxismo Soviético*, Alianza, Madrid, 2.<sup>a</sup> edición, 1969.  
 — *Psicoanálisis y Política*, Península, Barcelona, 1969.  
 — *El Hombre Unidimensional*, Sur, Buenos Aires, 1967.  
 NIETZSCHE, F., *La Voluntad de Dominio. Obras Completas*, Aguilar, Buenos Aires, 1969.

## NOTAS

1. DERRIDA, J., *La Escritura y la Diferencia*, Anthropos, Barcelona, 1989, pág. 132.
2. MARCUSE, H., *Eros y civilización*, Sur, Buenos Aires, 1968, pág. 6.
3. *Ibid.*, pp. 10 y 11.
4. *Ibid.*, p. 12.
5. Marcuse es claro en este punto: «¡La izquierda está dividida! ¡La izquierda siempre ha estado dividida! ¿Sólo la derecha, que no posee ideas por las cuales luchar, está unida?»

Ahora la potencia de la Nueva Izquierda puede residir precisamente en estos pequeños grupos de oposición y lucha, activos a la vez en muchos puntos, a manera de una especie de fuerza política de guerrillas en la paz o en la así llamada paz, concentrados —y esto lo creo de la mayor importancia— al nivel de las actividades locales, prefigurando de este modo lo que muy probablemente puede ser la básica organización del socialismo libertario, es decir, pequeños consejos de trabajadores intelectuales y manuales, (...), algo que me gustaría llamar, con toda seriedad, espontaneidad organizada.» (MARCUSE, H., *El Final de la Utopía*, Ariel, Barcelona, 1968, p. 54.).

6. MARCUSE, H., *El final de la Utopía*, Ariel, Barcelona, 1968, p. 8.

7. *Ibid.*, p. 34.

8. *Ibid.*, p. 185.

9. *Ibid.*, p. 15.

10. *Ibid.*, p. 16.

11. MARCUSE, H., *Vers la libération*, Les Éditions de Minuit, París, 1969, p. 18.

12. *Ibid.*, pp. 7-9.

13. *Ibid.*, p. 35.

14. *Ibid.*, p. 54.

15. *Ibid.*, p. 56.

16. DERRIDA, J., *La Escritura y la Diferencia*, Antrhopos, Barcelona, 1989, p. 147.

17. FREUD, S., *El Malestar en la Cultura*, Alianza, Madrid, 2.<sup>a</sup> edición, 1973, pp. 74-87; especialmente: «A mi juicio el destino de la especie humana será decidido por la circunstancia de si —y hasta qué punto— el desarrollo cultural logrará hacer frente a las perturbaciones de la vida colectiva emanadas del instinto de agresión y de autodestrucción. En este sentido, la época actual quizá merezca nuestro particular interés. Nuestros contemporáneos han llegado a tal extremo en el dominio de las fuerzas elementales que con su ayuda le sería fácil exterminarse mutuamente hasta el último hombre. Bien lo saben, y de ahí buena parte de su presente agitación, de su infelicidad y su angustia».

18. NIETZSCHE, F., *La Voluntad del Dominio, Obras Completas*, Aguilar, Buenos Aires, vol. IV, 1969, p. 59.

19. HEGEL, F., *Fenomenología del Espíritu*, Fondo de Cultura Económica, México, 1966, p. 8.

20. *Ibid.*, p. 8.

21. *Ibid.*, p. 9.



## E. LÉVINAS. UNA MIRADA A LA SOLEDAD

Carmen HERRANDO CUGOTA  
Alumna de la Facultad de Filosofía

*“Y, volviendo a la soledad, resulta  
cada vez más claro que no es algo  
que podamos tomar o dejar:  
Somos soledad”.*

Rainer-M. Rilke (*Cartas a un joven poeta*)

Hablar de soledad en un momento de tanto ruido, ¿no es un despropósito, un desatino, o una muestra más de que se está «fuera de la realidad», como suele decirse?

Hablar de soledad viene a ser algo así como hablar de silencio. Silencio que no es ni mucho menos falta de diálogo, sino una nueva dimensión del comunicar.

Soledad y silencio van a la par. Se entrecruzan perfectamente, acomodándose el uno a la otra, en un simbólico cuadro que parece a propósito para aplicar una «regla de tres», cuyos elementos serían la sociedad, la soledad (el individuo), el silencio y la comunicación. Comunicación como resultado de cotejar al grupo humano con el silencio... Varias personas en un ámbito de silencio que las envuelve —en el «numerador»—, operando con la soledad —en el denominador—, como queriendo confrontar la imagen primera del conjunto con esa manera de ser individual de cada uno que podemos relacionar directamente con la soledad... Sin duda, el símil matemático no es muy afortunado —¿cómo iba a serlo?—, pero no deja de ser un intento de dar una visión gráfica de algo mucho más profundo: la comunicación es resultado de la asunción de la propia soledad, reconociendo a su vez la soledad que son los otros. Sin haber entendido primero que toda persona encierra en sí un enigma de soledad, no es posible la comunicación humana. La conciencia de la propia soledad, rodeada de y esbozada en el misterio, gestada en el inevitable desconcierto que desencadena la visión de los altos muros de la individualidad, es condición *sine qua non* para la relación con los demás, y de manera especial cuando en esa relación despunta el aún más misterioso esbozo de la comunicabilidad, abarcador de toda dimensión comunicativa; me refiero al amor.

Casi todo aquello con lo que el hombre de hoy se encuentra le invita a la huida de sí mismo. Nada es reclamo del silencio. A finales del siglo XX, cuando los medios de comunicación no dejan sin acoso a ningún rincón de la Tierra, la información atollondra las mentes ya de por sí a rebosar de datos, ruidos y pesares..., y no hay espacio para el silencio. Ni siquiera la colosal producción de las empresas de discos musi-

cales que rescatan sin cesar maravillas enterradas, con una perfección casi insuperable, lleva a los hombres y mujeres de hoy, a nosotros, a descubrir la importancia fundamental del silencio como integrador esencial de la melodía, como posibilitador de su ser y de su recuerdo... Todo incita al olvido de lo que somos, y no precisamente al olvido de sí, fruto del altruista desvivirse por el otro, sino a una mezcla de los dos polos más peligrosos: pasar por alto la propia humanidad y desestimar la ajena.

Lévinas invita a partir de la soledad, a recomenzar la andadura humana desde ella. No se trata de una sugerencia, es una necesidad. Necesidad aún más vital en tanto en cuanto la sensibilidad más generalizada empuja a todo lo contrario. En esta consideración estriba casi todo el «problema» humano: desde la esencia del proyecto vital hasta la apertura a los demás y al mundo. Todo, pues, parte del único centro del que nada ni nadie nos puede arrebatar.

## SER SOLEDAD

«*Je suis tout seul*»<sup>1</sup> ciertamente podría traducirse por «estoy solo». Dándole un sentido más fuerte al verbo «estar» lo usaríamos en contextos como «estamos solos a la hora de decidir», o «estamos solos en el mundo pese a que nos rodean otras personas», o «estamos solos ante la muerte»... Pero muy probablemente Lévinas otorga al verbo de la afirmación anterior un sentido que en castellano puede decirse de manera más intensa y hasta distinta: «Soy solo». Aquí ya no se trata de un momento más o menos crucial de nuestro ser. Se trata de un atributo esencial del mismo, algo como afirmar que la soledad es inherente al ser, una categoría del ser.<sup>2</sup>

No somos soledad refiriéndonos a la relación con los demás, sino que la relación con los demás se da porque somos soledad.

Es, tal vez, la innovación que aporta Lévinas: no plantea la cuestión de la soledad desde una problemática; la toma en sí misma y por sí misma. Hasta ahora se había enfocado la soledad partiendo de lo que es ella en sí como problema, confrontándola a la relación interpersonal; como si el punto de arranque fuera la comunicación humana y frente a ella se erigiese la cuestión de la falta de comunicación, equiparándola a la soledad. La postura de Heidegger al respecto puede ubicarse en una consideración así: la soledad brota como problema al ponerla en paralelo frente a las relaciones humanas. Pero Lévinas no mira así la soledad. Para él la soledad no es un «problema», y menos aún un problema que crea la no existencia o no realización de la comunicación. Los problemas siempre se dan a partir de dicotomías, confrontaciones, bipolaridades... En el tema que nos ocupa enfrentaríamos al hombre solo con el grupo humano si tuviésemos en cuenta el doble aspecto. Pero la cuestión es: ¿acaso el hombre puede vivir en dos estados diferentes, el solitario y el relacional, saltando del uno al otro según las circunstancias de vida y las condiciones de su espíritu? ¿La vida humana, o es solitaria o es comunicativa? ¿No nos introduce ese enfoque en una especie de esquizofrenia? Y si nos adentramos más por ese sendero, ¿no acabaremos obviando lo fundamental? ¿Qué es lo fundamental? ¿Cuál es, entonces, el punto de partida?

La soledad no es un problema. Es la condición humana misma. Es, pues, el punto desde el que irremediablemente hay que partir. No es un problema porque es tan



esencial al ser humano como su propia humanidad, tan íntima como su propio ser. Es el inicio de todo: de la vida, de la conciencia, de la relación... Sólo se ve desde ella, sólo se elige desde ella, sólo se vive desde ella. Es condición indispensable para el vivir el saber desde dónde se vive. Desestimando la soledad no es posible la vida en autenticidad. Y la autenticidad del vivir es el querer comprender. Vivir es una tarea hermenéutica y contemplativa, además de activa, que originariamente, en la exclusividad de cada instante de un presente que dura la vida entera, viene dado desde la soledad del ser.

¿Por qué la soledad del ser?

El ser mismo se ancla en la existencia, pero anterior al anclaje es el arrojamiento. El ser es lanzado al terreno confuso del existir, un enorme campo yermo en el que no se distinguen las piedras de los terrones, las briznas de hierba de los matorros secos., extensión inmensa que es pura posibilidad y en la que, sin embargo, nada se realiza. Eso es el «hay»: un *mare magnum* indiferenciado en el que late la vida como proyecto; el existir borroso, impersonal, balbuciente, frío, sin sujeto. Es parecido a un fluido homogéneo que penetrara todos los recovecos vacíos a la espera de una impronta, de una llamada, de una presencia que lo delimite en al menos alguna porción de su extensión desmesurada. El existir se individualiza en las fronteras que le presta el *existente*; él es la impronta esperada, el toque de trompeta, el inicio de la vida. Lo nebuloso va tomando cuerpo, la homogeneidad confusa se convierte en cierta heterogeneidad distinta, brota lo personal. El *existente* fecunda un pedazo de *existir*; y la vida renace en un rostro. Este maridaje misterioso de existente y existir, que viene a ser como un acontecimiento del existir por el existente, y a cuyo través el existente viene al ser, es lo que Lévinas denomina *hipóstasis*.<sup>3</sup>

La hipóstasis es la unión de existente y existir. En ella se gesta la soledad como misterio, y no como problema. La soledad consiste en la hipóstasis, en la delimitación de una parcela del existir por un existente concreto, único, con rostro. La radicalidad de esta unión es tal que son imposibles las parcelas intercambiables. Los límites son inamovibles, porque si fueran móviles, entonces el rostro no sería el mismo. Rostro y frontera están en unión tan honda que son inseparables. De ahí el que cuando el ser deviene existente singular tras ese impulso lejano que lo lanza, como una catapulta lanza las piedras, a la nebulosa del existir, ese mismo ser individual que brota, sea en sí mismo «aislado» por el existir. «*Dans ce sens, être, c'est s'isoler par l'exister*».<sup>4</sup>

Aislamiento inquebrantable. La soledad no aparece como una separación buscada u obligada, circunstancialmente en definitiva, como sería la de un Robinsón, o la del ermitaño que huye del mundo; ni como la imposibilidad de transmitir algo que brota de lo más hondo de uno mismo. La soledad es el hecho mismo del existente que se apropia de la existencia que «toma» existencia, y viene al ser. En ese lazo imposible de deshacer reside la clave.<sup>5</sup> Pero sin olvidar el aspecto involuntario por parte del existente que deviene persona, de recaer en tal o cual porción del «hay», del existir impersonal, sin olvidar el arrojamiento originario que da carácter de proyecto con cierta opacidad al ser.

Soledad no es, pues, ni opción de vida, ni resignación en ella, ni proyecto personal. No es ni siquiera algo que pueda ser juzgado como positivo o negativo, como conveniente o no. Es. Sin más. Y no es tampoco una manera de ser y, por tanto, de

afrontar la existencia. La soledad es el meollo mismo de la personalidad, la dimensión primera del ser ontológicamente considerado; está al inicio de la existencia pero no con prioridad temporal —puesto que como se verá el tiempo le es ajeno—, sino con prioridad ontológica. Somos solos siempre. Somos solos porque el existir es incommunicable e intercambiable. Se podría decir bajo este prisma que la estructura ontológica del hombre es ésta: ser soledad. Ese existir con fronteras trazadas queda aislado. «*Par son identification, l'existant s'est déjà refermé sur lui-même; il est monade et solitude*».<sup>6</sup>

La presencia recíproca y constante del existente y del existir queda, pues, delimitada por su carácter mismo de intransferibilidad. Viene a ser como un círculo al que si no le salen poros parece copia diminuta, pero análoga, de la gran esfera de Parménides. Lévinas, sin embargo, rechaza la homogeneidad estática de un mundo idéntico a sí mismo donde todo acaba definiéndose por identidades fruto de fusiones que pretenden desdramatizar lo que es esencialmente dramático. Lévinas habla de «romper con Parménides»<sup>7</sup> cuando propone el plan para desarrollar las tesis de *Le temps et l'autre*.

Romper con Parménides es destruir la gran esfera del ser, en el que no hay más lugar que el ocupado por ella misma. Romper con Parménides es reivindicar lo individual como diferente, en toda su riqueza y con todas sus limitaciones. Romper con Parménides es, asimismo, reconocer la individualidad ajena como distinta de la propia, y al mismo tiempo saberlas hechas a semejanza. Mas... ¿Cómo salir de la reciprocidad de la hipóstasis, si la empatía de sus términos es tal que da la sensación de que después de la soledad no haya nada?

Si así fuera, la soledad sería puro hermetismo.

Pero Lévinas, para quien la fuerza de la hipóstasis es incuestionable, dice que se trata de salir del «existir», al igual que en su obra *De l'existence à l'existant* se trataba de salir del «hay». La soledad está ahí, inevitable y quieta; de ella no se puede escapar. No se trata, sin embargo, de salir de ella, sino de «salir del ser», como dice a Philippe Nemo en una entrevista en 1982.<sup>8</sup>

¿Por qué hay que salir?

Si el todo en el que estamos no fuera más que el «hay» y una suma de hipóstasis más o menos extensa, ¿se podría hablar del mundo? ¿Se podría hablar del vivir? ¿Se podría comunicar la vida? Si así fuera, ni tan siquiera lo percibiríamos, ni sentiríamos su presencia.

La vida, al contrario, es productividad constante, generación, desenvolvimiento, crecimiento y ocaso. La vida es empatía en su transmisión y, fundamentalmente, comunicación.

¿Cómo, entonces, desde la soledad que somos, es posible un vivir fecundo, explyado en expresiones y gestos, entregado y salidor de sí? ¿Dónde hallar un poro a la soledad, desde dónde trazarle una abertura?

Salir del ser, romper con Parménides...

Si Lévinas analiza esta raíz ontológica de la soledad, es precisamente para, desde ella, superar la soledad. Superar no quiere decir deshacer, ni evitar, ni cerrar los ojos ante algo. Conlleva en parte un proceso dialéctico al comprender lo que se trata de superar, en toda su integridad, e ir, con ello, más allá de los términos. Superar la sole-

dad es algo que no puede hacerse sin contar con la esencia misma de la soledad que ha de ser superada. Superar la soledad no es un conocimiento de algo o de alguien, pues una vez eso es conocido, el sujeto cognoscente se apropia de lo conocido, y lo «diluye» al incorporarlo a sí mismo. Superar la soledad no puede consistir tampoco en una especie de éxtasis que identifique al sujeto con su objeto, a uno mismo con algo o con alguien, porque en tal éxtasis el sujeto queda absorbido en el objeto, y éste se pierde en aquél... En ambos casos no hay superación, porque uno de los términos desaparece, esfumándose así la esencia misma de la soledad.<sup>9</sup>

Lévinas propone para la necesaria superación de la soledad, el encuentro con el sufrimiento y con la muerte, considerados ambos como «lo diferente»; de ahí surgirá un esbozo de lo que es el tiempo como «*la relation même du sujet avec autrui*».<sup>10</sup>

El esquema que sigue E. Lévinas parte, pues, de la soledad, tomada desde lo ontológico, y no desde lo meramente antropológico. Así, la soledad no es algo opuesto a la colectividad humana, algo negativo, sino un aspecto fundamental del ser.

Reivindicar esta ontología de la soledad no es fácil en circunstancias sociohistóricas como las que hoy nos toca vivir. La soledad, de entrada, es vista por la generalidad como algo negativo y, además, peligroso para la salud —sobre todo mental—. Por doquier se nos acosa con mensajes que tratan de evitar el que uno se quede solo... Es chocante, y, añadiría, preocupante la cantidad de publicidad que muchas personas se hacen en algunos medios de comunicación, para ofrecer y demandar amistad y compañía. La soledad se presenta como drama, como uno de los más temibles dramas humanos. No se nos educa para la soledad. Y sin confundir planos ontológico y antropológico, o al menos tratando de evitar la confusión, me atrevo a afirmar que ahí puede radicar uno de los males más hondos de la sociedad inestable en que vivimos. El hombre, y no digamos la mujer, teme con horror quedarse solo. Por eso, en cuanto atisba por algún ángulo de su ser la posibilidad de la soledad, hace acopio de toda su imaginación para evitar el «encuentro», y comienza a crearse sucedáneos. ¿Es, tal vez, la versión postmoderna del *horror vacui*?

Es persuasión y convencimiento propios esa consideración de que en el miedo a la soledad puede enraizarse uno de los males más profundos de la sociedad actual. Convencimiento constatable observando, por ejemplo, los medios de comunicación, y en ellos algunas revistas editadas especialmente para mujeres, que es lo que ha llamado con sobresalto mi atención: es imposible que de eso pueda salir algo bueno. Afirmación categórica y prejuiciosa tal vez, de la que, sin embargo, estoy convencida. Todos los mensajes que se orientan hacia la vida relacional —y muy concretamente la vida en pareja— son tan superficiales, estúpidos y engañosos, que sorprende el que pueda haber seres humanos que los «acaten». Todo tiende sin consideración a la utilización descarada del otro y a la de uno mismo en provecho aparentemente propio y en detrimento seguro de ambas partes. La deplorable actitud manipuladora que tratan de inculcar esos panfletos toma visos de escándalo, y si Kant pudiera tener noticia de semejantes barbaridades volvería a coger la pluma para redactar algo así como la crítica de la estupidez manipuladora... Bromas aparte, preocupa. Ciertamente, no se pueden mezclar las cosas, y el ejemplo puede ser muestra de que así es. Pero se trata de algo tan habitual, que no puede dejar de poner en alerta. No hay que llegarse hasta esos panfletos para hallar muestras de las cotas que alcanza la manipula-

ción humana, pero ahí se la puede ver aún más clara por cuanto que en su carácter de quasi-sustentadores psicológicos, en su pretensión de formar y de ayudar, queda más de manifiesto el engaño. Lo peor es que se trata del sentir más general, aunque llegados a este punto habría que distinguir entre lo «corriente» y lo «normal».

Bajo todas estas manifestaciones sociales que alejan tanto de lo fundamental rezuma el miedo. El miedo a la soledad. Siguiendo a Lévinas diríamos: el miedo a uno mismo. Miedo al propio silencio por temor de escuchar los lamentos del ruido interior. Miedo que predispone a acoger al otro no como individualidad semejante a mí, sino como potencial agresor o posible objeto de posesión o divertimento. Se está confundiendo lo más sagrado —permítaseme la expresión—. Y lo que es más grave: se fomenta y fomenta el miedo. Olvidan los «panfletarios del amor» que todos los místicos están de acuerdo en afirmar que el opuesto del amor no es el odio, sino el miedo. Y los místicos son los únicos que tienen cierta visión sobre el conjunto.<sup>11</sup> Pero, claro, los «panfletarios del amor» son asimismo manipulados...

Por eso el miedo a la soledad puede desencadenar tanto desconcierto y tanto sufrimiento humano. Por eso es uno de los males sobre los que «crece» nuestra sociedad. Si los hombres y mujeres nos asumiésemos como soledad, y nos supiésemos solos, aprenderíamos a ver en cada rostro una frontera y un misterio. Únicamente desde el respeto más radical es posible la relación humana en autenticidad, y no digamos el amor, ese desconocido cuyo calor sentimos, pero que es tan reticente a mostrar su rostro.

Desde el miedo sólo tienen lugar la manipulación y el enfrentamiento. Miedo a uno mismo. Miedo a los demás. Consecuencias lógicas de no quererse saber solo, y de hacer de la soledad un mal, por considerarla la no-relación. Tal vez con un planteamiento inicial diferente, arrancar de la soledad que somos, se pueda llegar a una asunción más profunda de sí mismo, y hasta sea posible ese educar en la soledad, para que las cosas sean distintas y no sigamos siendo «lobos», o competidores, o indeseados, para nuestros semejantes.

### NECESARIA APERTURA

Lévinas muestra cómo es preciso ahondar en el meollo ontológico de la soledad, para, desde ahí, tratar de superarla, ya que la soledad sigue siendo esencia humana, pero no menos esencial al hombre es la comunicación. ¿Cómo compaginar ambos aspectos? Lévinas lo hace a través de la superación de la soledad, cuestión que deviene posible mediante la apertura del ser al ser de los otros y al ser del mundo.

El existir —la porción de él que ha sido delimitada— pertenece al existente... Ese es el juego «quasi-cerrado» de la hipóstasis. Pero sus límites están ahí mismo, en esa reciprocidad cerrada que a veces se traduce por un dominio del existente sobre su parcela de «hay». Esta relación siempre tiene lugar en presente. Y no un presente con matices históricos, o proyecciones futuras: se trata del presente puro. Presente insistente, terco, tenaz... pero no duradero o eterno. Es un presente, si se puede decir, atemporal, fuera del tiempo. ¿Dónde hallar el tiempo, del que Lévinas dice que *«il est la relation même du sujet avec autrui»*?<sup>12</sup>

La hipóstasis conlleva una dimensión material que le pesa. Esa materialidad consiste en un constante movimiento de retorno del existente sobre sí mismo: el ser que

se gesta en esa relación de existente y existir, se ocupa de sí mismo, y nada más que de sí mismo. Sale de sí para retornar a sí. Esta relación reiterativa es materialidad. Es la materialidad del sujeto que se deja notar con insistencia de manera que hasta la propia libertad, aquéllo que hubiera podido elevarlo un poco confiriéndole ligereza, se le hace pesada, casi insoportable.<sup>13</sup> Quehacer del sujeto que revierte sobre sí mismo. Materialidad dolorosa, anquilosadora. Aspecto doloroso de la hipóstasis. Así, soledad y materialidad van de la mano.<sup>14</sup> El ser está cargado de ese dolor, y hasta la libertad le resulta plomiza. «*La liberté du je n'est pas légère comme la grâce, mais déjà pesanteur*».<sup>15</sup>

La soledad del ser se suscribe en lo más cotidiano, y lo hace en el seno de ese presente atemporal. El existir de cada instante es puesto de relieve en ese su aspecto penoso, por la instancia de la materialidad. Es la «*pesanteur*», la «*gravedad*» de la soledad.

La soledad siente necesidad de salir de ese círculo doloroso que de continuo remite el ser a sí mismo. ¿Por dónde puede encontrar un poro, un pequeño resquebrajamiento de su trágico hermetismo? Frente a ella tiene el mundo, que se le ofrece como alimento. «*Nourritures terrestres*».<sup>16</sup> Lévinas entiende por esos alimentos «los gozos por los cuales el sujeto engaña su soledad».<sup>17</sup> La propia expresión de «engañar» muestra que esa salida de sí es ilusoria, un simple jugar con las cosas. Otra posibilidad que tiene la soledad es la del conocimiento, pero de él también piensa Lévinas que se trata de algo que nunca puede ser salida de sí. ¿Por qué? Porque el conocimiento no es más que una adecuación entre el pensamiento que piensa y lo pensado por él, una asimilación del objeto por parte del sujeto. En efecto, lejos de arrebatar al ser de la clausura de la hipóstasis, el conocimiento no hace más que proyectar la luz procedente del existente sobre algo, algo que queda iluminado con la luz propia del que ve, pero eso no hace desaparecer el solipsismo. «*La connaissance ne surmonte pas la solitude*».<sup>18</sup>

¿Por dónde, entonces, logrará el existente remontar esa soledad en la que se queda encerrado, si no va más allá? ¿Qué le dará la clave para la superación? Los «alimentos» del mundo, el conocimiento..., no bastan, aunque no dejan de ahuecar el espacio que media entre el sujeto y el retorno a sí mismo, y eso ya es predisposición y búsqueda. La materialidad vista desde sí, contemplada como un volcarse el sujeto en él mismo, es de alguna manera ya capacidad para salir. En ella, pues, está la clave en alguna medida... Pero el sujeto, en esa su constitución material encuentra también algo que le hace ponerse en situación extrema y lo conduce a la frontera más ruda del círculo... No sólo el dolor del solipsismo en el que se apesadumbra hasta la libertad; el dolor lo encuentra también en lo más cotidiano: el trabajo, el sufrimiento y... la muerte.

En el trabajo, en el esfuerzo, el existente vuelve a hallar el peso de la existencia que implica a su propia libertad.<sup>19</sup> En el sufrimiento, en la imposibilidad de desgajarse de ese instante concreto de la existencia, la materialidad se hace aún más patente. No obstante, Lévinas sigue buscando por esta vía del dolor, del trabajo, y de la necesidad, y no por la vía de la nada, como hacen pensadores como Heidegger, y prosigue su análisis de la soledad en medio de esta total exposición al ser que es su menesterosidad intrínseca, de la que no puede escapar por ningún sitio. El existente está totalmente volcado a la vida y al ser, y en este sentido «*La souffrance est l'impossibilité du néant*».<sup>20</sup>

Pero el mismo sufrimiento y la misma materialidad, y su propia realidad vital, abocan al sujeto a considerar «el otro» aspecto de la vida, el que ya no es vida, y, sin embargo, entra a formar parte de ella como lo que le es más extraño; el más desconocido, el verdaderamente desconocido: la muerte. La muerte es el único «acontecimiento» que rompe el círculo. Es el acontecimiento con relación al cual el sujeto ya no es sujeto. La muerte es extraña a todo conocimiento, a todo enfoque, a toda luz. Frente a ella el sujeto, que ya no es tal, deviene pasividad. Sin embargo, la muerte ya no es presente, nunca es actualidad para quien la concibe. Su consideración desgarrar el presente actual, al igual que desgaja la soledad porque deshace, ahora sí, la intencionalidad que proyectaba el sujeto sobre sí mismo... La muerte es un misterio, y como tal, se presenta como alteridad radical. Hay un abismo entre el presente de la hipóstasis y la muerte, entre el yo y la otredad del misterio;<sup>21</sup> únicamente al borde de este abismo —en el que se llega a la crispación de la soledad— puede tener lugar la posibilidad de la relación con «lo otro». La muerte es, en efecto, «lo otro». Pero de ella tenemos experiencia no en nosotros mismos, sino en su acontecer en «el otro»... La única experiencia de la muerte que tenemos es la muerte del otro. Vamos así tomando conciencia de su existencia, de la existencia «del otro»...

*«La mort d'autrui qui meurt m'affecte dans mon identité même du moi responsable»... Elle est, dans ma relation, ma déférence à quelqu'un qui ne répond plus, déjà une culpabilité —une culpabilité de survivant—.»<sup>22</sup> Encontramos así un «rostro»: «Quelqu'un qui s'exprime dans la nudité —le visage— est un au point d'en appeler à moi, de se placer sous ma responsabilité: d'ores et déjà j'ai à répondre de lui».<sup>23</sup>*

Lo otro, asumido, se convierte en el otro.

Abre así Lévinas el solipsismo entregado a su propia causa de ser, al otro. La socialidad, la relación con el otro es una manera de salir del ser distinta a la sólo aparente que proponía el conocimiento. Es preciso notar que Lévinas no reduce la relación con el otro a mera intencionalidad. Hacer mediar al tiempo en esa relación, «como si, en el seno del tiempo hubiera un movimiento hacia más allá de lo que es igual que nosotros».<sup>24</sup>

La muerte, en su radical otredad que se nos da a conocer en la muerte de otra persona, nos lleva a la también radical alteridad de los demás. El desconcierto que trae consigo lo desconocido es capaz de romper el esquema de la intencionalidad. Y el ser respira por fin aire nuevo...

## ENCUENTROS

El encuentro con el otro es el que permite salir del solipsismo. Pero no por negación de la soledad, no por «evaporación» de la hipóstasis, sino por esa necesidad intrínseca de superación, de trascendencia.

«... Por eso, el descubrimiento de lo otro, de los otros, necesitó ser dicho: sumirse en un espacio colectivo, asegurar, con la comunicación, la compañía de aquéllos que, en el diálogo, habían de encontrar la confianza que alentaba en el centro de la individual soledad», dice Emilio Lledó en su prólogo a *Memoria de la ética*.<sup>25</sup>

Pero el otro, dice Lévinas, no es un *alter ego*. Él es lo que yo no soy.<sup>26</sup> Y eso es así en razón de su alteridad misma que es ante todo no-reciprocidad. Reconocer,

pues, la alteridad del otro. Reconocer su diferencia. Situarse frente a él con un respeto absoluto.

El primer encuentro con el otro es el encuentro con su rostro, rostro que muestra la «pobreza esencial» que hay en él, como si el rostro fuera paradigma de la desnudez. Esta primera relación es ya profundamente ética. El otro me interpela en la desnudez de su rostro, en su propia desnudez... Un encuentro así es una llamada a hacerme responsable. ¿Qué es hacerse responsable del otro? Dice A. de Saint-Exupéry por boca del Principito: «*On est responsable de ce qu'on apprivoise*»,<sup>27</sup> y por ende, de cualquier «otro» que aproxima y que en alguna medida está demandando algo. Lévinas va aún más lejos. Desde que lo otro deviene el otro —y eso se hace porque se le asume—, cobra un rostro único, inconfundible y exclusivo. Rostro que al mismo tiempo es frontera y puerta de acceso, extraño y cercano, distinto y semejante, pero nunca aprehendido... El otro es ante todo otra soledad. Y como tal, misterio. Misterio ante el que no se puede objetar nada... Por eso sólo a través de una mezcla bien tejida de respeto y responsabilidad puede ser posible el encuentro. La autenticidad de éste está en el asumir. Asumir al otro como diferente, como novedad, como sorpresa. Asumirlo como otro. Su rostro desnudo es una llamada y a la vez un límite. Él es también otra soledad y tal vez como yo intente romper el círculo del ser por alguna parte. Proximidad empática, y distancia necesaria. Nunca un objeto, nunca una cosa. Nunca un medio, siempre un fin, diría Kant.

La relación social con el otro es una relación «des-inter-esada»,<sup>28</sup> esto es, una relación en la que se ha depuesto la soberanía por parte del ego, un desvivirse por él en gran medida. Hay encuentros con el otro aún más especiales, aunque de entrada todo encuentro sea único. El desvivirse en éstos es más intenso: El amor y la filiación los sitúa Lévinas como encuentros por excelencia. Si en todo encuentro auténtico, o sea ético —respetuoso de la alteridad y responsable— la relación con el otro rompe el esquema del sujeto que toma conocimiento de un objeto, lo hace de forma extraordinaria en el eros y en la paternidad. En el encuentro amoroso la alteridad es primaria. Lévinas habla de «lo femenino» y lo describe como lo «de por sí, otro». No cabe, pues, la confusión, ni por consiguiente la total reciprocidad, entre lo masculino y lo femenino. La idea de fusión de dos seres es totalmente falsa. «Lo patético de la relación erótica es el hecho de ser dos, y que el otro en ella sea absolutamente otro».<sup>29</sup> El otro, y en el amor aún más si cabe, es siempre imprevisible, por paradójico que esto pueda sonar. Volviendo desde aquí a la realidad social presente podemos preguntarnos, por ejemplo, por cómo es presentada la relación amorosa: ¿Cómo se vive? No, desde luego, las más de las veces, desde la ética, como propone Lévinas. La tendencia general es la de proclamar lo que es mentira: poner el acento en la «fusión», lo que inevitablemente conduce a la «confusión»; «necesitar» vitalmente al otro, y además hacérselo saber en un desolador juego de concesiones, «amar» con tal cantidad de fuerza posesiva que ya no se puede hablar de amor. El miedo a la soledad se esconde en los estratos más hondos de estas relaciones tremendamente cosificadoras a las que suele tender el hombre por miedo a perder lo amado. Toda una psicosis basada en el miedo a uno mismo y en la utilización. Deshumanización, en una palabra. Actitudes todas ellas reforzadas por la publicidad, el pseudo-sentir generalizado, y hasta a veces por ciertas expresiones culturales como la narrativa y la poesía cuando están

entroncadas en ese sentir. Utilización del otro, que ya no es ni lo otro ni el otro, sino algo de que servirse durante un tiempo... No se educa para la soledad, y no se educa ni siquiera para la autonomía. Todos los cimientos de la educación tal cual está planteada habrían de removerse para que la ética, la filosofía primera en Lévinas, diese algún fruto. Y la ética no puede fructificar si no es en favor de una mayor humanización de la vida humana. Si el hombre y la mujer de hoy quieren permanecer vivos con sus facultades humanas bien despiertas, no va a quedar más remedio que el de la propia re-humanización, la consideración seria de los medios precisos para ella... Poner en marcha continuamente los valores humanos, desenterrar la ética. Porque la neurosis y el desencanto sociales reinantes son tales, que el peligro es inminente. Acecha de continuo. Estamos en él. Y echamos fuego a su hoguera cada vez que consentimos y no denunciarnos. ¿Se está llegando a una pérdida de la lucidez? ¿Cómo despertar en nosotros, hombres y mujeres de fines del siglo XX la lucidez que ya hemos perdido? ¿Cómo denunciar con respeto y reponsabilidad, cómo hacerlo éticamente? ¿Cómo llevar a efecto un proyecto así sin caer en errores de fundamentalismo y ontologismos anquilosantes?

Si la manipulación humana es patética, no lo es menos todo el sufrimiento que le subyace, pues todo lo social se gesta en las relaciones singulares, y el desconcierto reinante es sólo la capa más externa de un gran acumulo de dolor.

Urge la actuación ética. Urge lo humano. Urge también el silencio...

*«La paternité est la relation avec un étranger qui, tout en étant autrui, est moi; la relation du moi avec un moi-même qui est cependant étranger à moi».*<sup>30</sup> Un hijo no es una posesión, ni un producto de uno mismo, como lo sería por ejemplo una obra de arte. La relación paterno-filial también la propone Lévinas como relación ética: respetuosa y responsable. Más responsable si cabe por lo que conlleva, pero no por ello menos respetuosa.

En *Le temps et l'autre* Lévinas empieza analizando la muerte, para continuar con «lo femenino», y desembocar en la relación paterno-filial. Son los tres «elementos» que pueden permitir al ser que se gesta en la soledad —y que continúa siendo solo— salir de sí mismo y entregarse en el encuentro con el otro. La relación con los semejantes rompe el cascarón hermético de la hipóstasis, abriéndola así a una dimensión nueva en la que el tiempo juega un gran papel porque es la relación misma del sujeto con el otro. «El tiempo como relación con la alteridad inalcanzable, y así, interrupción del ritmo y de sus retornos».<sup>31</sup>

Pero esta misión del tiempo se queda aún en el momento de la ontología; es todavía metafísica. Lévinas no permanece en ella, sino que de alguna manera transforma la metafísica en ética. Su filosofía consiste precisamente en «desdecir»<sup>32</sup> el decir filosófico. Como si la Filosofía tuviera menos importancia por lo que dice que por lo que es o pretende ser, y así el que lo dicho se desdijera no tuviese mayor trascendencia. Como si una cosa fuera la carga teórica, y otra mucho más importante la necesidad práctica. Una praxis que brota de la tarea misma de decir y que queda patente aún más en este juego de «tira y afloja» por parte de la propia filosofía. La filosofía puede ser conocimiento, Lévinas no lo niega. Pero la lleva más allá. Es una superación del mero conocimiento a través de la vida. Y la vida es fundamentalmente acción, praxis, testimonio... «El testimonio ético —dice— es una revelación que no es conocimiento».<sup>33</sup>



Pero, ¿de que se da testimonio, en definitiva?

Si la ética del encuentro es respeto y responsabilidad, el ejercicio de esa responsabilidad tiene que tener un transfondo. Podemos buscarlo en todo el análisis que hace Lévinas desde el punto de partida de la ontología, pero eso ya lo hemos andado, y lo único que sale a la luz es que el encuentro con el otro siempre será un encuentro con el misterio del otro, y nunca un conocimiento de la persona, pues de por sí el otro es incognoscible. Probablemente en esa clave de misterio reside el valor del testimonio, de manera que tras él no puede haber sino lo que está tras todo misterio y que es el misterio por excelencia: Dios. El «totalmente otro». El infinito. «Asumir la responsabilidad para con el otro es para todo hombre una manera de dar testimonio de la gloria del infinito y de ser inspirado».<sup>34</sup>

La ética de Lévinas llega a entroncar con lo religioso. De hecho se refiere a ella como una «exigencia de santidad».<sup>35</sup> Por el encuentro con lo otro, lo diferente, llegamos al encuentro con el otro, y a través de éste, al encuentro con el Otro. De escudriñar la base ontológica de la estructura del ser, en el silencio y la perplejidad de la soledad, a la salida de sí para encontrar otras libertades, otras soledades, en un encuentro que es fundamentalmente responsable y respetuoso. Y descubrir en el encuentro la mirada del misterio que es toda persona, misterio que deja traslucir discretamente el Misterio por excelencia, el Infinito, Dios.

Hay en el pensamiento de Lévinas toda una reivindicación de la ética. Frente al conocimiento de cosas concretas, o a la pretensión del mismo si queremos ser más críticos, que propone la filosofía, frente a la teoría, una propuesta firme de transformación de ese contenido del que en cierto modo se parte, en práctica, en vida. Sin descuidar, pues, toda la tarea del pensamiento como proceso indispensable de ensimismamiento y exteriorización, de profundización en la realidad dentro de la cual estamos presos, llegar a una dimensión trascendente a la propia reflexión e interioridad, y abrirnos el encuentro con el otro. Apertura que, por otra parte, es una necesidad vital. Trascender la propia individualidad en el misterio de otras individualidades, único medio que permite romper el círculo del ser que nos aprisionaría irremediablemente en un mundo raquíptico y cerrado. Considerar al que muestra su rostro en su «otredad», y aprender a circunscribir la comunicación en los límites que traza el encuentro de dos soledades. Comunicación que no es reciprocidad, sino intercambio, aproximación respetuosa y distanciamiento responsable. Asumir al otro desde su soledad y desde mi soledad. Asumirlo como misterio semejante apreciando la belleza de la luz tenue de lo inaccesible. Abrirse al misterio desde el misterio. Y saber guardar silencio...

La subjetividad humana no es autoafirmación. La asunción de la soledad no hace que el hombre se baste a sí mismo. La menesterosidad se hace aún más patente en esa vital necesidad de apertura que tiende al otro, estableciendo una tensión nunca fácil entre el mundo propio y el ajeno. Es una tendencia abierta a la «otredad» que conduce al encuentro y a la vez «sujeta» a ese encuentro, poniendo a las dos partes encontradas a la expectativa de un servicio mutuo ya ineludible. El mismo respeto es ya de por sí servicio. Pero la responsabilidad del asumir al otro va más allá porque exige siempre algún grado de desvivirse en favor del entrañable desconocido. Por eso la ética es «exigencia de santidad».

¿No es el pensamiento de E. Lévinas una llamada a no hacer del conocimiento patrimonio individual, y a transformarlo en vida? Más aún, ¿no es una alerta contra lo que supone separar la teoría de la vida, tan patente en el resultado del mundo escindido en que vivimos? Reivindicar la ética como filosofía primera. Tal vez por ahí se puede entender el sentido y la labor de la reflexión filosófica en el seno del desconcierto actual. Es una invitación a la vida, a la «vida buena», a la vida auténtica. Tal reflexión no puede realizarse en los tiempos que corren obviando el recorrido del pensamiento en todas sus dimensiones, pero aun teniendo en cuenta las críticas destructivas probablemente necesarias, y otras algo más edificantes, puede ser una llamada a no quedarnos ni en unas ni en otras, y a proseguir en la búsqueda de lo que hace el eje de todos nuestros porqués, sin quedarnos tampoco en ellos, sino elevándolas a la urgencia con que apremia la vida para hacer una causa común de preguntas y respuestas en soluciones concretas a la tarea de vivir.

Poco se puede en principio pretender cambiar de las estructuras socio-político-culturales tal cual están edificadas sobre el pedestal de la poderosa economía... Caerán más pronto o más tarde por su propio peso presas de la injusticia escandalosa sobre la que se alzan hoy.

La reflexión filosófica, el pensamiento humano, no pueden elaborar ya grandes sistemas porque no hay espacio para ellos en un mundo que clama desde las más desgarradoras necesidades humanas. ¿Cuál puede ser, entonces, el sentido de ese «cuestionarse»? Posiblemente no dejar de hacerlo para intentar comprender algo, y teñir progresivamente de ética la buena voluntad de todas esas reflexiones, interpellando más que proclamando, fomentando actitudes más que defendiendo posiciones. E. Lévinas invita a algo así, centrando su pensamiento en la acción más inmediata y cercana: la relación con los demás. «Humanizar» las relaciones humanas, y hacerlo desde un primer momento de reflexión ontológica, pero para llegar ahí, al «humanizar»... Con palabras de J. M. Ayuso Díez, se trata de que «el hombre lleve a cabo el estallido ético de la ontología».<sup>36</sup>

## BIBLIOGRAFÍA

- LÉVINAS, Emmanuel, *Le temps et l'autre*. «Quadrige». Presses Universitaires de France. Vendôme. Junio 1996 (1.ª edición 1979, en *Fata morgana*).
- LÉVINAS, Emmanuel, *Dieu, la mort et les temps*. Editions Grasset. París 1993.
- LÉVINAS, Emmanuel, *Ética e infinito (Éthique et infini)*. Fayard et Radio France 1982). Traduc. de Jesús María Ayuso. Visor, colecc. «la balsa de la medusa». Madrid 1991.

## NOTAS

1. LÉVINAS, Emmanuel, *Le temps et l'autre*, p. 21.
2. *Ibid.*, p. 18.
3. *Ibid.*, p. 31.
4. *Ibid.*, p. 21.
5. *Ibid.*, p. 22.
6. *Ibid.*, pp. 31 a 32.

7. *Ibid.*, p. 20.
8. LÉVINAS, Emmanuel, *Ética e infinito*, p. 56.
9. LÉVINAS, Emmanuel, *Le temps et l'autre*, p. 19.
10. *Ibid.*, p. 17.
11. WITTGENSTEIN, Ludwig, *Tractatus logico-philosophicus*. (Traducción de J. Muñoz e I. Reguera), Alianza Universidad, Madrid, 1989, 6.45: «La visión del mundo *sub specie aeternis* es su visión como-todo-limitado. El sentimiento del mundo como todo limitado es lo místico».
12. LÉVINAS, Emmanuel, *Le temps de l'autre*, p. 17.
13. *Ibid.*, p. 37.
14. *Ibid.*, p. 39.
15. *Ibid.*, p. 37. Recuerda Lévinas en sus expresiones la obra de Simone Weil *La pesanteur et la grâce*, Plon, París, 1988. Hay no pocos puntos en que ambos autores coinciden.
16. LÉVINAS, Emmanuel, *Le temps et l'autre*, p. 45. En este caso, la expresión recuerda a André Gide en *Les nourritures terrestres*, Gallimard, París, 1917.
17. LÉVINAS, Emmanuel, *Ética e infinito*, p. 56.
18. LÉVINAS, Emmanuel, *Le temps et l'autre*, p. 48.
19. *Ibid.*, p. 55.
20. *Ibid.*, p. 56.
21. *Ibid.*, p. 73.
22. LÉVINAS, Emmanuel, *Dieu, le temps et l'autre*, p. 21.
23. Id.
24. LÉVINAS, Emmanuel, *Ética e infinito*, p. 58.
25. LLEDÓ, Emilio, *Memoria de la ética*, Taurus. Madrid 1994, p. 11.
26. LÉVINAS, Emmanuel, *Le temps et l'autre*, p. 75.
27. DE SAINT-EXUPÉRY, Antoine, *Le petit prince*, Nueva York 1943.
28. LÉVINAS, Emmanuel, *Ética e infinito*, p. 50.
29. *Ibid.*, p. 62.
30. LÉVINAS, Emmanuel, *Le temps et l'autre*, p. 85.
31. LÉVINAS, Emmanuel, *Ética e infinito*, p. 58.
32. *Ibid.*, p. 100.
33. *Ibid.*, p. 101.
34. *Ibid.*, p. 105.
35. *Ibid.*, p. 98.
36. *Ibid.*, p. 17.





## JOAQUÍN DICENTA BENEDICTO, PERIODISTA

Marina G. ANDRÉS HERNANDO  
Alumna de la Facultad de Filología

El olvido casi total de esta vertiente en que incurren sus escasos biógrafos, silenciando la labor de nuestro dramaturgo en el campo del periodismo español, puede deberse a una infravaloración literaria de este género. Ya Sellés, en su discurso de recepción en la Real Academia de la Lengua (Madrid, 1895), escribía:

«Pero el periodismo, ¿es género literario? Ensalzado por unos, que le conceden más que lo que él pide; ofendido por otros, que le niegan lo que se le debe.»<sup>1</sup>

En él precisamente se inicia, afilando su pluma, el futuro escritor.

Sus primeras publicaciones son tempranas y esporádicas, en *El Edén* se difunden sus primeros poemas románticos; J. Dicenta tenía 22 años, estamos en 1884. Un año después (1885) en *Las Dominicales* aparece una oda, «Prometeo». Nada hemos hallado correspondiente al año 1886. En 1887 surge la firma de J. Dicenta en los diarios: *La Regencia*, donde colabora con relativa asiduidad durante ese año con siete crónicas,<sup>2</sup> y en *La Opinión*, con un solo artículo.<sup>3</sup> En la revista, *La Caricatura* (5-IV-87) se inserta un interesante cuento.<sup>4</sup>

De ser cierta la anécdota que refiere Ruiz Contreras sobre el único artículo publicado en *La Caricatura*, tendríamos una muestra más del indomable carácter del joven Dicenta.<sup>5</sup> Pero es más interesante resaltar su espíritu liberal y la orientación ideológica de las publicaciones, así como la mezcla de costumbrismo y de crítica social de sus primerísimos escritos.

Los dos años siguientes, 1888 y 1889, son de tanteos, inestables y sin continuidad en tres diarios: *La Iberia* (1888),<sup>6</sup> *El Imparcial* (1888)<sup>7</sup> y *La Época* (1889).<sup>8</sup>

En ellos aparecerán cosas sueltas hasta el éxito de *Juan José*, sin que después de esa fecha publique nada en dichos rotativos, ni tan sólo de forma ocasional. Ofrecen el interés de incluir sus primeras críticas literarias que, dentro del impresionismo crítico de la época, definen la poética en que es clara la transición de la dramaturgia de Echegaray, triunfante a la sazón y por el que sintió gran respeto, a los cánones estéticos del naturalismo más radical.

Terminados estos primeros tanteos, vemos su primera colaboración estable: los artículos regularmente aparecidos durante tres años consecutivos (1889-91) en *El Resumen* periódico que sólo abandonará para pasar a la otra gran fuente de publicaciones, *El Liberal* (desde 1892).

Los tres años de colaboración en *El Resumen* son fructíferos y arrojan el siguiente saldo:

1889 .....	26 artículos
1890 .....	41 artículos
1891 .....	29 artículos <sup>9</sup>

Predomina su labor de crítico teatral, para la que se escudó desde el otoño de 1889 en el seudónimo de «D. Hermógenes»,<sup>10</sup> y su colaboración acaba, un tanto bruscamente, en diciembre de 1891.<sup>11</sup>

Algunos de los artículos de este momento debieron de ser populares o considerados antológicos por el propio autor, quien los volvió a publicar posteriormente recogidos en libros de colecciones y temática diversa,<sup>12</sup> de acuerdo a una costumbre que se mostrará como muy suya y que comentaremos más adelante: la reedición de trabajos y su recopilación en libros.

En *El Heraldo de Madrid*<sup>13</sup> escribe regularmente a lo largo del primer semestre de 1891, y deja bruscamente de hacerlo a partir de agosto, aunque en los siguientes años gotearán escritos esporádicos.<sup>14</sup> Sin embargo, su aportación a *La Correspondencia de España*<sup>15</sup> no tiene nunca un carácter sistemático, por lo que, perdidos en sus páginas, se han publicado escritos de Dicenta de cualquier etapa y en el momento más imprevisto.<sup>16</sup>

Algo, que no hemos podido determinar, debió de suceder durante el segundo semestre de 1891 y que alteró un tanto bruscamente sus planteamientos periodísticos a principios de 1892 dejan de surgir escritos suyos en *El Resumen*, diario que le había dado cierta notoriedad, y se reducen a uno los artículos de *El Heraldo de Madrid*, que también habían sido frecuentes y en el que no escribía en los seis últimos meses.

El total de artículos hallados que corresponden a este primer momento es el siguiente:

	<i>Iberia</i>	<i>Imparcial</i>	<i>Resumen</i>	<i>La Epoca</i>	<i>El Heraldo</i>	<i>Correspond.</i>	<i>El Liberal</i>
1888	2	2					
1889	2	2	26				
1890	1	—	41	2			
1891		—	29	1	10	1	
1892		—			1	3	2
1893		—			—	2	3
1894	2	3			5	—	1

En él se aprecian mejor las oscilaciones a que hacíamos referencia, al tiempo que se puede observar otro rasgo de este período anterior a su colaboración estable con *El Liberal* (1892) sólo trabaja para periódicos diarios, y no para revistas y semanarios. Da la impresión de que en sus primeros años las revistas son un vehículo de difusión con el que no se atreve o en el que no tiene aceptación.

En 1892 inicia sus columnas en *El Liberal*, el diario en el que habría de trabajar durante tantos años.

La ideología político-social de este rotativo corresponde a la profesada y valientemente divulgada por nuestro autor. D. Isidro Fernández Flórez lo dirigió en sus inicios e impuso su famoso lema:

«LIBERTAD PARA TODAS LAS OPINIONES.  
NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES».<sup>17</sup>

En este periódico la mayoría de los escritos aparecen sin firma hasta 1890, por lo que resultaría difícil afirmar taxativamente que no haya ninguno de Dicenta anterior a esta fecha. Pero no parece probable ya que en 1891, en que aparecen todos firmados, aún no hay nada de él.<sup>18</sup>

Posiblemente sus publicaciones se iniciaron con motivo de un concurso de cuentos convocado por *El Liberal*. Un viernes 1 de julio de 1891, la Redacción dedica, en su primera plana, un espacio a «CUENTOS PROPIOS Y CUENTOS AJENOS.» Los primeros corresponden a autores nacionales y los segundos a extranjeros. Para continuarla, *El Liberal* convocó en el tercer trimestre de ese año un concurso nacional de cuentos y publicó los tres primeros, seleccionados por un competentísimo tribunal; pertenecían a Eusebio Blasco, Emilia Pardo Bazán, «Fernanflor», Luis de Madrid y «Clarín». Tras ellos, seguirán apareciendo cuentos de autores menos conocidos.

En esa página y sección aparecerán en 1892 los dos primeros escritos de Dicenta en el periódico: «La desdicha de Juan» (18-VII-92)<sup>19</sup> y «El león de bronce» (13-VIII-92). Los demás que publique en él hasta «Juan José» (1895) serán esencialmente cuentos.

El panorama en este momento, en torno a 1892, es el siguiente:

	<i>Iberia</i>	<i>Imparcial</i>	<i>Resumen</i>	<i>La Epoca</i>	<i>El Heraldo</i>	<i>Correspond.</i>	<i>El Liberal</i>
1892		—			1	3	2
1893		—			—	2	3
1894	2	3			5	—	1
1895					1	1	—
1896							2
1897							1
1898							14
1899							3
1900							5

La colaboración en *El Liberal* será fructífera y constituye el corpus fundamental de publicaciones periodísticas dicentinas. Sus títulos, que figuran en el mencionado Apéndice I, arrojan a lo largo de su vida el siguiente saldo:

1892	2	1905	69
1893	3	1906	43
1894	1	1907	49
1895	0	1908	5
1896	2	1909	29
1897	1	1910	26
1898	14	1911	35
1899	3	1912	46
1900	5	1913	32
1901	24	1914	12
1902	44	1915	12
1903	58	1916	15
1904	53	1917	1

Suman un total de 583 firmadas y 31 del Editorial, que también corresponden a nuestro autor, forman 614 crónicas.

En 1893 colabora en *El País* y sigue en su *Liberal*. En 1894 en *La Iberia* y en *El Socialista*.

En 1895 se publican dos cuentos sueltos firmados por él, en uno en *La Democracia Social* y el otro en *El Madrid Cómico*, pero ambas colaboraciones revisten caracteres e importancia diversa.

Desde abril de 1895 figura en los ejemplares de *La Democracia Social* como Director de la misma.<sup>21</sup> Según nos notificó Fernando Dicenta Sánchez, nieto de nuestro autor, su abuelo colaboró sólo en «doce o trece números» de ese año, pero en los ejemplares que hemos podido consultar aparece un único texto firmado por él. Nos inclinamos a pensar que son suyos los editoriales que aparecen sin firma y cuadran con su estilo e ideología. Sin embargo, esto no pasa de ser una especulación. Por ello, provisionalmente, sólo hemos computado como suyo el único cuento que lleva su firma.

Por el contrario, el cuento de *El Madrid Cómico*, revista que aporta esporádicamente interesantes noticias sobre Dicenta, tiene el carácter de una colaboración suelta, casi una concesión a la inevitable popularidad de que empezaba a gozar.<sup>22</sup>

En 1896 únicamente publica en *El Liberal*. Es en 1897 cuando cobra nuevo vuelo su carrera periodística y comienza a dar muestras de una efervescencia inusual. Ese año empieza a colaborar en la revista *Germinal* (5-V-97), emprende la aventura de *El País* (20-X-97) y firma artículos en el diario *El Progreso* (10-XI-97). Y dos años más tarde, dando un giro a su orientación inicial, se atreverá a aparecer en revistas tan heterogéneas como *D. Quijote* y *El Disloque*, para trascender, con el cambio de siglo, la prensa madrileña y colaborar en *La Vida Galante* (desde 1900 a 1903), editada en Barcelona, siempre sin abandonar *El Liberal*, que quedará como único diario entre tantas revistas.

La importancia de la revista *Germinal* en el panorama finisecular ha sido suficientemente estudiada y ponderada por D. Paniagua y R. Pérez de la Dehesa.<sup>23</sup> Recoge el momento carismático y de mayor exaltación de los jóvenes del 98 y consagra su voluntad de ruptura con la cultura y la política dominantes. Pues bien: el semanario se inició con Joaquín Dicenta Benedicto como director y un consejo de redacción formado por Francisco Maceín y A. de Santa Clara (Ernesto Bark) y, si bien la revista se publicó hasta 1903, Dicenta fue su director los años clave de 1897 y 1898.<sup>24</sup>

J. Dicenta toma la dirección de *El País* el 18 de octubre 1897,<sup>25</sup> por problemas internos existentes en este rotativo. Hasta ese momento dicha publicación había sido el órgano del Partido Republicano Progresista de Ruiz Zorrilla, como indicaba su subtítulo: «Diario Republicano Progresista». A la muerte de Ruiz Zorrilla (1895) se estableció una larga pugna entre el propietario del periódico, el Catedrático de Instituto D. Antonio Catena Mentidoure, y los representantes del Partido. Al ser derrotado, Catena Mentidoure se reserva la titularidad del periódico, impone una nueva directiva encabezada por Dicenta y cambia el subtítulo de *El País* por el de «Diario Republicano Socialista Revolucionario», si bien la línea no varió sustancialmente.

Así, a finales de 1897 vemos a Dicenta dirigiendo simultáneamente una revista y un periódico. En ambos su dirección fue corta. La regencia de *El País* terminaba el 2 de enero de 1898.<sup>26</sup>



No obstante, hace algo aparentemente aún más difícil: colaborar con el periódico que nace como rival de *El País*, o al menos de su propietario: *El Progreso*. Efectivamente, al quedar *El País* en manos de Catena, el Partido Republicano Socialista necesita un órgano oficial y crea *El Progreso*, al frente del cual coloca a Lerroux.<sup>27</sup>

Dicenta publicó en *El Progreso* algunos artículos y cuentos en el último trimestre de 1897,<sup>28</sup> pero fue duramente criticado desde ese mismo periódico, especialmente por Martínez Ruiz, el futuro «Azorín». Así quedó roto el puente que, al parecer, había intentado tender entre ambos rotativos.<sup>29</sup>

Al margen del interés de cada uno de sus artículos, resulta llamativa la agitación de este momento, la brevedad con que se suceden sus direcciones de periódicos y las adhesiones y rechazos que desata en algunos sectores de la «gente nueva». Además de reflejar una efervescencia que puede resultar sorprendente, inducen a reflexiones de distinta índole. Así, parecen claros el liderazgo de Dicenta y quizá también una ambición personal que le llevaba a aceptar ser tenido en cuenta para empresas de cierto aliento; pero quedan sin explicar sus rápidas rupturas con los mismos que lo promueven. El temperamento bohemio a que nos hemos referido en el capítulo anterior podría haber sido uno de los motivos, pero a veces cabe la sospecha de que llegase a resultar decepcionante como gestor, bien por sus hábitos de vida personales, bien por la falta de preparación intelectual que le echaban en cara sectores de la «gente nueva» como Unamuno o Martínez Ruiz.

	<i>Liberal</i>	<i>Democracia</i>	<i>M. Cómicó</i>	<i>Germinal</i>	<i>El País</i>	<i>Progreso</i>	<i>D. Quijote</i>	<i>Disloque</i>	<i>Y. Galante</i>
1895	...	1	1						
1896	2								
1897	1			16	10	4			
1898	14				8	1			
1899	3						9	2?	
1900	5						3		4
1901	4						1		3
1902	44						12		3
1903	58								
1904	53								

Además de las publicaciones en *D. Quijote* (entre 1899-1902),<sup>30</sup> cuya determinación no ofrecen duda por estar todas firmadas, hay en este momento otra revista en la que colabora, pero donde la autoría resulta difícil de determinar por aparecer todos los artículos sin firma: *El Disloque*.<sup>31</sup> Coincidimos con Jaime Mas Ferrer en considerar que, al menos, dos artículos consecutivos con el mismo tema y título, «Regenerándonos» (17 y 26 -IX-1899), son de Joaquín Dicenta, pero no por ello excluimos la posibilidad de que sean suyos otros sin firma (1899-1900).

Con el inicio del siglo sus artículos trascienden el ámbito madrileño y empiezan a aparecer en una de las revistas barcelonesas de más prestigio: *La vida galante*.<sup>32</sup> Entre las publicaciones encontradas figuran: «¡Pa mí que nieva!» cuento que dio ori-

gen a una obra dramática con el mismo título, y «El ramo de flores» crónica donde nos expone sus ideas sobre la vida bohemia en España.

En 1903 J. Dicenta alternaba su nombre con los de Galdós, R. de Maeztu, Bonafoux, Chapí, «Azorín», Manuel Bueno, Antonio Machado, Baroja, Valle Inclán, Giner de los Ríos, Blasco Ibáñez etc. publicando, en el Semanario *Alma Española*<sup>33</sup> sus crónicas de carácter social sobre la situación de los mineros en Almadén. Era un Semanario de tendencia espiritualista y esteticista y de matiz social.

Conocemos los títulos de los 142 cuentos (vid. apartado 2.4) publicados por J. Dicenta en el Semanario dirigido por su amigo Eduardo Zamacois titulado: *El Cuento Semanal*.<sup>34</sup> Entre los colaboradores más destacados figuran: Martínez Sierra, Linares Rivas, Marquina, Sassone, Villaespesa, A. González Blanco, Cansinos-Assens, Pedro de Répide.

En 1913 divulgaba algún cuento más en el Semanario *El Cuento Galante*,<sup>35</sup> J. Dicenta pretendía dar a conocer este género tan estimado por el público. También hemos revisado *El Cuento Decenal* sin que hayamos podido encontrar la firma de J. Dicenta en ninguno de los números consultados.

De 1909 descubrimos nueve obras de J. Dicenta publicadas en la revista novelera de mayor duración que tuvo España hasta 1926 *Los Contemporáneos*.<sup>36</sup> Cuando dimitió Eduardo Zamacois de su cargo como director de *El Cuento Semanal*, su única preocupación fue crear otra revista similar, *Los Contemporáneos*, nuestro autor fue distinguido con el número uno al publicarle *El Lobo* (n.º 1 -1909). Las dos, impresas en el mismo papel, se publicaban el mismo día, los viernes, y el precio de ambas era el mismo: 30 céntimos. Inicialmente fueron aceptadas por el público sin ninguna preferencia, pero transcurridos unos meses *El Cuento Semanal*, con más historia y con más famosos colaboradores, fue venciendo en tirada a *Los Contemporáneos*.

También en 1913 otro semanario, *El Libro Popular*,<sup>37</sup> sacaba al público su primer número con una obra de nuestro dramaturgo: *Un infanticida* (7-I-1913). Publicaba los martes de cada semana una novela completa y rigurosamente inédita. Siguiendo la costumbre y el éxito editorial de todos los semanarios organizó su concurso. El jurado calificador estuvo formado por Joaquín Dicenta, Manuel Linares Rivas y Felipe Trigo, aunque éste fue sustituido antes del fallo por Pérez de Ayala. El primer premio fue ganado por Roberto Molina con su novela corta *Un veterano*.

J. Dicenta continúa como autor prestigioso en 1914. Otro semanario de ilustración mundial denominado *La Esfera*<sup>38</sup> publica diez crónicas de nuestro dramaturgo en sus primeros veinte números, (fueron 37 crónicas las divulgadas por este rotativo); una demostración más de su prestigio como periodista. La última crónica editada unos días antes de su muerte (el 21-II-1917), fue su artículo *Allá va la lancha*, apareció el 1-I-1917. Las crónicas de este semanario son fundamentales para el recto conocimiento de la vida, obra, ideología, aventuras de J. Dicenta y para poder desterrar ciertas afirmaciones y concepciones totalmente erróneas sobre su debatida figura.

Con el fin de conocer la génesis ideológica de J. Dicenta, su socialismo reconocido y aplaudido por todos en el estreno de *Juan José* (29-X-1895) y discutido en el drama de *El señor feudal* hemos rastreado la revista quincenal denominada *Acción socialista*,<sup>39</sup> especializada en el estudio y crítica del socialismo. En su número 96 (26-XII-1915) aparecen las contestaciones a la encuesta organizada por esta revista sobre el tema:

¿Qué opina usted de Pablo Iglesias? En ella figuran las de Joaquín Dicenta, las de Unamuno, las de G. Azcárate, las de Turró, Altamira, y las de Galdós.

En resumen, hemos localizado 39 títulos de su producción novelística. J. Dicenta para cuya difusión J. Dicenta se sirvió de las siguientes colecciones de la Novela Corta,<sup>40</sup> de la Novela de Bolsillo<sup>41</sup> y de la Novela con Regalo.

### LOS LIBROS DE CRÓNICAS. DICENTA RECOPIADOR DE SUS PROPIOS ARTÍCULOS

El conocimiento detallado y minucioso de la totalidad de las «Crónicas» publicadas por nuestro periodista en *El Liberal* y en los otros rotativos mencionados nos han permitido adivinar el sistema de trabajo de J. Dicenta y la forma de cumplir sus obligaciones editoriales.

Sin apartarnos de nuestro tema, demostraremos documentalmente el origen, naturaleza y estructura de sus quince primeros libros publicados con el subtítulo: *Crónicas de viajes-artículos y cuentos*.<sup>42</sup>

Proceden de su producción periodística: crónicas, artículos y cuentos, seleccionados bien por la polémica suscitada en su día entre los lectores, bien por los protagonistas inventariados pero siempre por la necesidad económica de obtener unos ingresos precisos para su desordenada existencia. La coherencia no parece su requisito imprescindible, hay cartas abiertas al Presidente del Gobierno, a los Ministros, al Ilmo. Sr. Obispo de Madrid-Alcalá, contra el Clero, contra los Militares, descripción de su visita personal a las cárceles, a las minas, en defensa del Teatro Español, etc. Pero todos escritos en una prosa perfecta como recordará «Azorín»:

«Crónicas que brillan por su estilo:

¡Qué bellas sus crónicas del mar de Bretaña!

Su prosa es limpia y fuerte. Su triunfo estaba asegurado ya desde 1895 en que estrena *Juan José*.»<sup>43</sup>

De su estudio concluimos que los siete libros primeros proceden casi en su totalidad de las crónicas publicadas en *El Liberal*. Como fácilmente pasamos a demostrar:

*Espumas y plomo*.<sup>44</sup> Está formado por 16 crónicas publicadas en *El Liberal* durante los años 1902 y 1903.

*Traperías*<sup>45</sup> Constituido por 25 cuentos; salvo cuatro, los restantes habían sido publicados en primera plana de *El Liberal*, durante los años 1902 a 1905.

*De Piedra a Piedra*. En ninguna de las numerosas bibliotecas consultadas existe. Mas Ferrer nos proporciona la siguiente referencia:

«*De piedra a piedra* (1905). (Impresiones de piedra. Viaje del Monasterio de Piedra a Monserrat.)»<sup>46</sup>

La fecha fijada por Mas es inexacta, ya que dos de las crónicas que componen dicho libro fueron publicadas en *El Liberal* el año 1906, concretamente: *Hielo* (6-II-1906) y *Un valle de cristal* (10-II-1906).

D. Pedro Dicenta (nieto de Joaquín Dicenta Benedicto y el mejor conocedor de su obra) dispone de crónicas sueltas muy manidas, numeradas y con un subtítulo en la parte superior que reza: De piedra a piedra. Muestran, que en su fecha, formaron el libro que comentamos, creado por J. Dicenta según sus propias palabras:

«Escribí estas cuartillas, que fueron llegando con disperso viajar a las columnas de uno y otro periódico. Hoy se reúnen en un tomo. Tal vez anden muy sorprendidas de verse juntas».<sup>47</sup>

Con los artículos sueltos, la paginación, la posesión de todas las crónicas de *El Liberal* firmadas y con el lugar donde fueron escritas<sup>48</sup> nos ha sido factible reconstruir el libro, al menos 247 páginas correlativas que corresponden a 31 crónicas; los tres títulos siguientes están sin numerar, aunque figura el lugar donde fueron escritas y remitidas a la redacción de dicho rotativo: *Palmera y plátanos*. Desde Montserrat, (7-V-1902); *Hielo*, camino del monte Collbató (6-II-1906) y *Un valle de cristal* desde el Monasterio de Piedra (10-II-1906).

Quizás la reconstrucción esté incompleta, pero en otro apartado de nuestra investigación demostramos exhaustivamente el arduo y laborioso proceso para exhumar un ejemplar totalmente desconocido.

Estas crónicas hablan de sensaciones y sentimientos que provocaron en J. Dicenta el espectáculo encantador del Monasterio de Piedra de Calatayud, y la sublime contemplación del Monasterio de Montserrat, bocetos hechos sin concierto, sin meditación, hojas dispersas, dibujos a medio terminar, apuntes de atardeceres.

El propio autor se expresaba así:

«Afanos de soledad y urgencias me llevaron a Monserrat y a Piedra.

Impresiones, nada más que impresiones son; impresiones exteriorizadas al correr de la pluma.

Irá malamente quien pretenda encontrar en ellas un volumen metodizado o una guía del viajero, a que la literatura sirva de disfraz.

Ni una cosa, ni otra es mi libro.»<sup>49</sup>

*Desde los Rosales*.<sup>50</sup> Lo componen 16 crónicas. Todas aparecieron en *El Liberal* durante 1906, excepción de la titulada «El humilladero» posiblemente escrita para la edición, pues no la hemos encontrado en la prensa periódica.

*Por Bretaña*.<sup>51</sup> 25 artículos recopilados entre los ya publicados durante los años 1906, 1907 y 1909.

*Los de Abajo*.<sup>52</sup> Lo forman 36 crónicas aparecidas en primera plana en 1898, y de 1903 a 1912. En otro capítulo de nuestro trabajo detallamos la procedencia de cada una de las 36 crónicas.

*Bajo los Mirtos*.<sup>53</sup> Libro confeccionado por 12 crónicas publicadas durante el año 1912, editado en Barcelona por el librero Millá, amigo de la familia «Dicenta» como hemos reseñado en el capítulo primero.

Los ocho libros siguientes completan los quince publicados con el subtítulo ya indicado *Crónicas de viajes* —Artículos y cuentos— también han sido generados por crónicas extraídas de diversos rotativos: diarios, semanarios, publicaciones quincenales y mensuales ya enumerados. De todos ellos deducimos los siguientes aspectos de nuestro dramaturgo:

- Sus obligaciones editoriales y formas de resolverlas.
- La necesidad de obtener ingresos.
- Cómo el desorden en su trabajo corre paralelo al de su existencia.
- Recopilador severo de sus propios artículos.
- Su prestigio como cronista.

Así Alberto Insúa afirma:

«*El Liberal* cuyo cuadro de cronista me deslumbraba: Joaquín Dicenta y los tres Antonios: Cortón, Palomero y Zozaya.»

«... quedó afirmada mi situación de cronista fijo en EL LIBERAL alternando con Zozaya, Nogales y Joaquín Dicenta que eran las estrellas mayores de aquella pléyade».<sup>54</sup>

Como ejemplo a esta afirmación hemos analizado uno de los ocho volúmenes titulado: *Cosas mías*.<sup>55</sup> Lo forman 18 artículos con un total de 200 páginas. Todos sus artículos fueron publicados en diversos diarios de gran prestigio nacional. Destacamos títulos publicados hasta cinco veces; siempre idénticos al original primero, a pesar de la diferencia de años existentes entre unos y otros a pesar de haber cambiado tanto la fama y la personalidad de nuestro autor: de un bohemio puro, a ser el dramaturgo de más prestigio de su tiempo desde el estreno de *Juan José*.

#### NOTAS

1. Nota tomada de la tesis doctoral de Luis Enciso RECIO, *Nipho y el periodismo español del siglo XVIII*, Valladolid, Ed. La Universidad, 1956, p. 143.

2. *Diario Liberal Independiente*, Madrid, Imprenta Juan Cayetano García, Atocha, 151. Primera época: 1886/1888; segunda: desde 1888 a 1892. (Desde el 19-III- de 1890 recibió el nombre de *Clamor*). Las colaboraciones de Dicenta en este diario son: *El tiesto de rosas* (18-VI-1887); *Cuadros Sociales* (30-VIII-1887); *Naturaleza* (4-XI-87); *El señorito* (13-X-87); *Dos naturalezas* (13-X-87); *Lo que sobra* (29-X-1887); *Contra el enemigo* (29-XI-1887).

3. *La Opinión. Diario liberal conservador*, Madrid. «Desde Vicálvaro» (24-XII-1887). Se halla en la Hemeroteca Nacional con la signatura D-53 y comprende los años 1886-88. Únicamente existen diez volúmenes.

4. «El señorito chulo», *La caricatura. Revista semanal ilustrada* (5-IV-1887). Se publica en Madrid. Figura en la Hemeroteca Nacional con la signatura D-6254 y comprende los años 1885 a 1887, con una segunda época de 1892 a 1893. No debe confundirse con otra publicación titulada *La Caricatura literaria*, en la que no aparece ninguna colaboración de Joaquín Dicenta.

5. Solamente hemos conseguido esta colaboración aislada de Dicenta. Parece una explicación razonable la anécdota que cuenta Luis Ruiz Contreras en *Medio siglo de teatro infructuoso*, (op. cit., p. 179): Joaquín Dicenta le entregó un artículo para *La Caricatura* pero cuando conoció que antes de su publicación debía pasar por la censura, exigió al propio Ruiz Contreras que se lo entregase: «sus artículos no pasaban por esa humillación», pero Ruiz Contreras no se lo devolvió.

Este mismo escrito lo encontramos más tarde publicado en el rotativo *La Regencia* y en *Spoliarium*, Madrid Librería de Fernando Fe, 2.ª edición, 1891, p. 125.

6. *Diario Progresista*, Madrid. Comprende los años 1854-1898. Se encuentra en la Hemeroteca Nacional con la signatura D-809. Los artículos corresponden a las primeras críticas teatrales que se hicieron de J. Dicenta: *El suicidio de Werther* (24-II-1888); *La mejor ley* (7-XII-1888); *Los irresponsables* (27-XI-1890); *Luciano* (2-II-1894); *A. Barbieri* (6-III-1894).

7. *El Imparcial. Diario Liberal* fundado por D. Eduardo Gasset y Artime. Diario político de la tarde. Madrid. Comprende los años 1869-1933. Se encuentra también en la Biblioteca Nacional con la signatura Z-167. Dicenta publica: *El suicidio de Werther* (24-II-1888); *Spoliarium* (29-IV-88); *La mejor ley* (3-I-89); *Pleito literario* (21-I-89); *Luciano* en T. de LA COMEDIA (26-II-94); *El Duque de Gandía* (10-III-94); *El Duque de Gandía*: nuevo éxito (11-III-94). Publicado por entregas. Esto resulta muy importante dada la dificultad que tenían los noveles.

8. Diario moderado. Comprende los años 1849 a 1936 con un total de 267 volúmenes y en la Biblioteca Nacional aparece con la signatura Z-163. Incluye: *La finca de los muertos* (24-VII-1890); *Entre paréntesis. Un caso* (26-IX-1890); *Tinta Negra* (29-XII-1891).

Años después aparecerán referencias de los estrenos de Dicenta firmadas por «ZEDA», seudónimo de Francisco Villegas: *Los asistentes*, título de un sainete que el cronista atribuye erróneamente a J. Dicenta (1-V-1895) como demostramos p. 67, *De la Batalla* (14-V-1896); *Un drama nuevo en un acto* (30-VII-1896); *El señor Juan Aguilar* (4-XII-1898).

9. *El Resumen. Diario político y de noticias de Madrid*. Comprende los años 1885-1900. Figura en los ficheros de la Biblioteca Nacional con la Signatura D-4.001.

Joaquín Dicenta regresa de San Sebastián, abandonando su efímero cargo de Director de *La Unión Liberal*, e ingresa en *El Resumen* a las órdenes de su director D. Agustín Suárez de Figueroa. Como redactores estaban Luis Bonafoux, Ricardo Fuente, etc. Aquí surgió la amistad entre Dicenta y Bonafoux, quien prologó *Espoliarium* de Dicenta, mientras que Joaquín lo hizo con el libro de Bonafoux titulado *Literatura*.

10. La primera vez que utiliza este seudónimo es en la sección LOS TEATROS.-APOLO (25-IX-89), firma que alternará con la de su verdadero nombre J. Dicenta, generalmente las críticas teatrales están firmadas con «D. H.» y sus artículos satíricos y de costumbres con J. Dicenta.

11. El último artículo se titula «11.945.871-Ignorantes» (18-XII-91). En los años 1892, 1893 y 1894, no encontramos crónica alguna firmada por nuestro autor, bien con su verdadero nombre o bien con el seudónimo de «D. Hermógenes».

12. De los artículos publicados en *El Resumen*, «Nochebuena» (24-XII-89) y «El arte de la regencia» (30-XII-89) los vemos publicados posteriormente en *Tinta Negra*, Madrid, Librería Fernando Fe, 1892, pp. 43-50 y pp. 99-104, respectivamente. Los cuentos: *Un chico listo* (13-VIII-91), *Un cacique* (18-VIII-91), *En la estación* (5-IX-91) y *El maquinista* (25-IX-91) vieron posteriormente la luz en forma de libro en *Cosas Mías*, Barcelona, Ed. Antonio López. S. F., pp. 38-44, 74-84, 45-51 y 51-55.

13. *El Heraldo de Madrid, Diario independiente*. Comprende desde octubre de 1890 a 1935. Se encuentra en la Biblioteca Nacional con la signatura D-7.901.

14. En el primer semestre de 1891 aparecen diez artículos en *El Heraldo de Madrid*: «Fin de me»s (2-I-1891), «Un escándalo» (15-I-1891), «Alegrías» (27-I-1891), «Historias cortas: Una mujer de mundo» (13-II-1891), «Vico en Madrid» (5-VI-1891), CRÓNICAS TEATRALES: «La última campaña» (9-IV-1891), «Quintillas» (23-IV-1891), «La epopeya de una zíngara» (2-VII-1891), «Cuadros vivos» (8-VII-1891), «Pro editoribus» (28-VII-1891).

En el segundo semestre no hemos hallado ninguno, no sin cierta extrañeza. Pero entre 1892 y 1895 hay algunos sueltos: «Diálogo» (25-XII-1892), «El color chorreando en la paleta» (5-II-1894), «En la brecha» (5-III-1894), «Consejo o lo que sea» (23-III-1894), «Injuria y calumnia» (5-IV-1894), «Dos de mayo» (8-V-1894), «Consejo o lo que sea» (14-XI-1895). Repetido.

15. *La Correspondencia de España. «Eco Imparcial de la Opinión y de la Prensa»*. Comprende 203 volúmenes correspondientes a los años 1860 a 1901. Figura en la Biblioteca Nacional con la signatura Z-173.

16. En *La Correspondencia de España* aparecen: «Tinta negra» (25-XII-1891), «Chicos de alquiler» (15-I-1892), «Estética municipal» (4-IV-1892); «Madroño» (22-VIII-1892), «Los dulces de la boda» (9-I-1893), «El desquite» (12-VI-1893), «Los asistentes» (25-V-1895), «El señor Aguilar» (Cuento repetido) (24-XI-1898).

17. *El Liberal*. Administrador: D. José de Palma y Rico. Centro de suscripción, Carrera de San Jerónimo, 7 y 9. Número suelto cinco cts. Cada ejemplar está constituido por dos hojas tamaño folio. Las crónicas teatrales se publican en la segunda o tercera página con el título: Desde la butaca.

El primer tomo que hemos encontrado y revisado en la Biblioteca Municipal corresponde al año I de publicación (n.º 4,6 martes 11 de julio de 1879), J. Dicenta no podía aparecer en estas fechas por ser un estudiante de Derecho.

El año VI de publicación corresponde a 1885 (N.º 1.995, jueves 1 de enero de 1885). Las crónicas teatrales y cuanto concierne al espectáculo dramático viene comentado bajo el título «ENTRE PARÉNTESIS». Así la «Carta íntima» firmada por Mariano de Cavia (31-XII), también aragonés (de Zaragoza), amigo de J. Dicenta. Estas circunstancias y su apasionada ideología serían la causa de que entrase a formar parte en el equipo de colaboradores del prestigioso diario.

18. En el año 1886 todos los artículos van sin firma; únicamente hemos visto suscritos las de José Fernández Bremón, Enrique Sepúlveda y las reseñas o comentarios políticos de Miguel Moya.

Los años 1887, 1888, 1889 y 1890 han sido ojeados tanto en la Biblioteca Nacional como en la Hemeroteca Municipal. La mayoría de las crónicas continúan sin firma, por este motivo no nos atrevemos a atribuir a J. Dicenta ninguna de las examinadas, aunque algunos de estos títulos corresponden a los usados y sancionados por nuestro autor y que figuran en el índice de sus libros de cuentos y de relatos de viajes.

Año 1891. Como primera novedad los artículos van firmados por sus autores: Clarín, Luis Morote, Rafael Salillas, Francos Rodríguez, Pi y Margall, J. de Carvajal. Se crea una nueva sección denominada «Polémica literaria» en ella colaboran y la dirigen Pedro Bofill y D. José Echegaray. En el segundo trimestre surge otra sección titulada: «Memorias íntimas del teatro» que dirige «Córcholis».

19. Primer escrito firmado por J. Dicenta en *El Liberal*, en primera plana y a dos columnas en la Sección de «CUENTOS PROPIOS».

20. Nos referimos a *Nido de gorriones* (2-I-93), *Un divorcio* (27-III-93), *El crimen de ayer* (20-VIII-93), *El idilio de la noche* (26-II-94).

El *Nido de gorriones* lo hemos encontrado publicado en *De la Batalla*, Madrid, Ed. Mariano Núñez Samper, S. F., pp. 7-14. Podríamos datarlo en 1896, basándonos en una reseña aparecida en *La Época* (14-V-1896), que contiene un breve comentario de la obra. Lo podemos leer en *Páginas de Oro*, Madrid, Imp. de Antonio Marzo, 1900. *Un divorcio* incluido en *De la Batalla*, op. cit., pp. 57-63. *El idilio de la noche* aparecerá también editado en *Cosas mías*, Barcelona, E. Antonio López, S. F., pp. 113-120; en *Tinta Negra*, S. F. op. cit.; en el diario de *La Época* (29-XII-1891); en *La Batalla*, op. cit., pp. 143-148 y en *La finca de los muertos*, Madrid, Vda. de Rodríguez Sierra, 1904, pp. 51-63.

21. Diario político de Madrid. Comprende los años 1879-88, total cinco volúmenes. Figura en la Biblioteca Nacional con la signatura D-721. Hemos podido manejar, además de los ya citados, los ocho primeros números existentes en la Hemeroteca Municipal y hemos copiado por su importancia el que figura con el número cinco.

Desde el n.º 1 (8-IV-1895) figura como Director Joaquín Dicenta Benedicto. Pensamos que los artículos publicados en «El Editorial» son originales suyos, pero solamente reseñamos como de nuestro autor el que lleva su firma: «Cristo en Montmatre» (12-IV-1895).

22. *El Madrid cómico. Periódico Semanal. Literario. Festivo Ilustrado*. Sale los domingos y contiene artículos y poesías de nuestros principales literatos y viñetas y caricaturas de los mejores dibujantes (así reza el subtítulo). Redacción y Administración: Cervantes, 2, segundo, Madrid.

El de Dicenta se titula *Cuento viejo* (7-IX-1895).

Hemos consultado desde 1888. En 1889 (n.º 313, 16-II-89) aparece en portada con el título «Autores dramáticos» una fotografía de Joaquín Dicenta. En el año 1890 (n.º 379, 24-V-90) se publicó un artículo de «Clarín» que trataba de un libro de versos de Joaquín Dicenta. Y en el n.º 407 (5-XII-90) en página 3, un *Palique* de «Clarín» comentando una carta recibida de Joaquín Dicenta, y la opinión de Leopoldo Alas sobre el estreno de *Los irresponsables* de J. Dicenta, interpretado por María Guerrero en el Teatro Español.

23. PANIAGUA, D., *Revistas culturales contemporáneas I. 1897-1912. De Germinal a Prometeo*, Madrid, 1964, p. 44, y PÉREZ DE LA DEHESA, R., *El grupo germinal: una clave del 98*, Madrid, Taurus, 1970, p. 49.

24. Los títulos de Dicenta son: *Chismes y Cuentos* (5-V-1897), *Los cohetes de la verbena* (12-VI-1897), *Bandos humanos* (8-X-1897), *Poesías: Juan de Dios* (24-V-97), *La finca de los muertos* (1-VI-897), *Fotografías de Miguel Muñoz a J. Dicenta* (17-VI-97), *En el estudio. Poema* (2-VII-97), *El idilio de la noche* (30-VII-97), *El retrato* (13-VIII-97), *Dos de mayo* (20-VIII-97), *las cuevas del Drach* (10-VIII-97), *Campoamor* (10-IX-97), *El arte de las cámaras: El golpe en vagón* (17-IX-97), *El amanecer en Madrid* (24-IX-97), *Los dulces de la boda* (15-X-97).

25. *El País* es uno de los rotativos más importantes para llegar a conocer los amigos y enemigos de Joaquín Dicenta y profundizar en su ideología. Según L. Ruiz Contreras en *Memorias de un desmemoriado*, *op. cit.*, p. 204. «*El País* acogía en sus columnas trabajos de los jóvenes, cosa imposible de conseguir entonces en la Prensa».

En él colaboraron jóvenes tan inquietos como el futuro «Azorín», que llegó a la redacción en noviembre de 1896 con carta de recomendación de Bonafoux para Ricardo Fuente. La violencia de sus ideas políticas y sociales determinaron la expulsión de Martínez Ruiz en febrero de 1897. Cfr. R. PÉREZ DE LA DEHESA, *op. cit.*, p. 43. Por la redacción pasaron Maeztu, Pío Baroja, Valle-Inclán y Manolito Bueno.

En 1897 pretendían la dirección el Dr. Esquerdo y Catena. El nombramiento recayó en el doctor Esquerdo y Catena, ante dicha derrota, ofreció su periódico a una nueva Dirección, presidida por Dicenta. En la Editorial publicada en *Germinal* leemos: «*Germinal* continúa [...], *El País* empieza». (*Germinal*, 15-X-1897).

El editorial estaba firmado por Joaquín Dicenta, Palomero, Fuente, Delorme, Zamacois, etc.

26. Además de los posibles editoriales, difíciles de atribuir con certeza, aparecen diez escritos suyos firmados en el último trimestre de 1897 y ocho en los dos primeros meses de 1898. Parte de ellos fueron recopilados en libros e incluso publicados en otros periódicos. Así: «Aniversario negro» (20-X-1897) en *Crónicas*, *op. cit.*, p. 68; «Cuerpo a cuerpo» (3-XI-1897), en *Crónicas*, *op. cit.*, p. 49; «Su excelencia el galón» (10-II-98), también en *Crónicas*, 120; «Primavera» (15-II-98), también en *Crónicas*, *op. cit.*, pp. 153-159; «Alegrijos» (22-II-98) aparecido en *Tinta Negra*, *op. cit.*, pp. 259-267 y en *Crónicas*, *op. cit.*, pp. 9-16; «En los toros» (24-II-98), en *Crónicas*, *op. cit.*, pp. 121-127; «Sevillanas» (26-II-98), recogida posteriormente en *Cosas mías* y en *El Liberal* (11-IV-1906).

27. *El Progreso. Diario Republicano-Progresista*. Se inicia con un el número 1 el domingo 31-X-1897. Hemos encontrado en la Sección «Avisos de este» importantes comentarios sobre teatro firmados por: Luis Bonafoux, Martínez Ruiz, Federico Urales... Terminó su publicación el 19 de mayo de 1898. Puede consultarse en la Biblioteca Nacional con la signatura D-18.655.

28. Los artículos de *El Progreso* son: «Avisos de este», n.º 11 (10-XI-1897), «La explotación de la infancia: los niños cómicos» n.º 24 (23-XI-1897), «Toda la verdad», n.º 57 (27-XII-1897), «¿Quién es Zialo?», n.º 104 (9-II-1898); «Crónica», n.º 107 (15-II-1898).

29. Entre las críticas más duras aparecidas contra Dicenta en *El Progreso*, se encuentran: «Carne sobre huesos», de M. de Unamuno, n.º 59 (29-XII-1897); «La Campaña», de Martínez Ruiz, n.º 62 (1-I-1898); continúa con el mismo tema, n.º 63 (3-I-1898); «Dos palabras», de Martínez Ruiz, n.º 66 (9-II-1898).

30. *Don Quijote*, semanario madrileño de reducida extensión (de cinco a siete hojas) que se publicaba los viernes. Es curioso el subtítulo que suele encabezar sus portadas: «ESTE PERIÓDICO SE COMPRA, PERO NO SE VENDE». El n.º 1 del AÑO I tiene fecha del 4-XI-1897.

Hemos revisado los años 1897, 1898, 1899, 1900, 1901, 1902, únicos existentes en la Biblioteca Nacional, con la signatura D-6.365. Nuestro dramaturgo inicia su colaboración el 3-III-



1899 y perdura hasta el final de su publicación. Todas sus crónicas figuran en primera plana o en la cuarta. Otros colaboradores destacados de este Semanario son: Miguel Sawa, Blasco Ibáñez, Benavente, Pi y Margall, Rubén Darío, Emilio Zola, Manuel Reina, Ramiro de Maeztu...

31. Comprende los años 1899-1900. Se encuentra en la Biblioteca Nacional y en la Hemeroteca Municipal. Sus artículos van sin firma, por esta causa no copiamos ninguna crónica. Únicamente la detallada («Regenerándonos») mezcla de crítica e ironía subtitulada «Para el libro de memorias del Señor Silvela». Ver Mas Ferrer, *op. cit.*, p. 187.

32. *Revista Semanal Ilustrada*. Comprende los años de 1899 a 1904. Se publica en Barcelona hasta el año 1901; el número 184, correspondiente al viernes 16 de mayo de 1902, se editaba ya en Madrid. Hemos consultado la totalidad de los números existentes en la Hemeroteca Nacional con la signatura D-15.795 y D-7.294. En la Hemeroteca Municipal no figura.

33. *Publicación Semanal*. Madrid. Administración: Claudio Coello. Comprende los años 1903-1904 con un total de 23 números. Se encuentra en la Biblioteca Nacional con la signatura D-1.876 y D-18.761. Cada tirada estaba compuesta de 50.000 ejemplares.

34. Semanario publicado todos los viernes con Imp. de *Cf.* Fuencarral, número 90. Madrid. Se halla en la Biblioteca Nacional con la signatura Z-7.558. Director y divulgador: Eduardo Zamacois. En la portada aparece una mujer, joven y hermosa, desnuda, símbolo de Venus encarnada. Similar a la portada de *Vida Galante*. (Vid. Apéndice). El número uno corresponde a Jacinto Octavio Picón con el título: *Desencanto* (4-1-1907).

35. Semanario publicado en Madrid, Imprenta de Juan Pueyo, calle de Mesonero Romanos. Se publicaba los jueves y el primer número apareció en abril de 1913. El número suelto valía 10 cts.

36. Se halla en la Biblioteca Nacional con la signatura D-3.405.

37. Fue fundado en Madrid y dirigido por el periodista Francisco Gómez Hidalgo. Era una revista de menor formato que *El Cuento Semanal* y *Los Contemporáneos*, pero impreso en magnífico papel cuché, cada número estaba ilustrado por un artista famoso.

38. Revista semanal de ilustración mundial. El primer número se publicó el 3 de enero de 1914 y el último corresponde al n.º 264, de 4-I-1919. Puede consultarse en la Biblioteca Nacional con la signatura D-950 y en la H. Municipal con 2-C-b-2. Nuestro autor publicó intensamente durante los años 1914 a 1916. En el año 1916 hemos encontrado tres poemas de J. Dicenta y un comentario en prosa, pero corresponden a J. Dicenta (HIJO), como explicamos al estudiar la obra de J. Dicenta Alonso, p. 77?

39. Revista quincenal, aparece los segundos y cuartos sábados de cada mes en Barcelona, Imp. Taller, «La Vanguardia». Se publicó en 1914-1915 bajo la dirección de Saborit.

40. Revista semanal literaria. Publicaba los sábados una novela rigurosamente inédita. Comenzó a editarse el 15 de enero de 1916 y cesó el 13 de junio de 1925, con el número 499. Fue fundada y dirigida por don José de Urquía. Es de destacar contra lo indicado en el título, que aparecieron obras teatrales: el primer número contiene el texto de *Sor Simona*, de Galdós y *Juan José*, de J. Dicenta.

41. Los éxitos logrados en la *Novela Corta* obligaron a José de Urquía a fundar esta nueva publicación. Luis S. Granjel en su monografía «*La novela corta en España*» (p. 24), afirma que el primer número de la *Novela Teatral* apareció el día uno de enero de 1917, con el texto *El místico*, drama de Santiago Rusiñol, cuya versión castellana corresponde a J. Dicenta; sin embargo, Federico Carlos Sáinz de Robles en *La Promoción de El Cuento Semanal*, *op. cit.*, afirma que el número uno corresponde al 17 de diciembre. Nosotros tenemos el primer ejemplar de la *Novela Teatral* correspondiente al drama de Santiago Rusiñol traducido por J. Dicenta y está fechada el uno de enero de 1917.

42. *Spoliarium*, *Tinta Negra*, *De la Balla*, *Crónicas*, *Espumas y plomo*, *La finca de los muertos*, *Traperías*, *Desde los rosales*, *Por Bretaña*, *Mares de España*, *Los de abajo*, *Bajo los mirtos*, *Mujeres*, *Cosas mías* y *De piedra a piedra*.

43. «Azorín», *Ejercicios de castellano*, *op. cit.*, p. 105.
44. Madrid, Librería Fortanet, 1903, (Cartas sin sobre) Dedicatoria para Miguel Moya.
45. Madrid, Editor López del Arco, 1905. El editor añade la siguiente nota: «Un precioso tomo, colección de cuentos de nuestro compañero J. Dicenta».
46. *Op. cit.*, p. 41.
47. En *De piedra a piedra*, «Antelibro», *op. cit.*, p. 3.
48. *El río de los muertos*, J. Dicenta, Monasterio de Piedra (13 de abril de 1902). *Desde Montserrat*. J. Dicenta, Monte Collbató (7 de julio de 1902), etc.
49. En *De piedra a piedra*, «Antelibro», *op. cit.*, p. 4.
50. Madrid, Imprenta de *El Liberal*, 1906.
51. Madrid, Ed. Antonio Garrido, 1910, se encuentra en la Biblioteca Nacional con la signatura 1-53842, formado por 175 páginas.
52. Madrid, Imp. Antonio Marzo, 1913.
53. Barcelona, Editores Millá y Piñol, 1916.
54. INSÚA, A., *op. cit.*, p. 440 y en p. 520.
55. Barcelona, editor Antonio López, Rambla del Centro, número 20, S. F.



## LA ASOCIACIÓN DE MUJERES DE ANIÑÓN (Su organización y funcionamiento interno)

Carmen RÍOS LÓPEZ

Alumna del Curso Máster de Estudios Sociales Aplicados

### INTRODUCCIÓN

Este estudio responde a un trabajo empírico de psicología aplicada, en el que no sólo se ha hecho una encuesta, sino que se han utilizado las técnicas de observación estructurada participante, y hay bastante de observación no estructurada participante, entrevistas y reuniones grupales.

En el momento de comenzar este trabajo la Asociación Cultural de Mujeres «La Rosaleda» contaba con 117 socias. Que representan el 26% sobre el total de personas del sexo femenino que estaban censadas en el municipio en 1991.

Dicha Asociación desempeña su labor en la localidad de Aniñón, municipio que pertenece a la provincia de Zaragoza.

La encuesta (ver anexo) ha sido respondida por 108 de las 117 socias que la formaban. No se ha elegido una muestra porque el universo era muy pequeño. Las mujeres que no fueron encuestadas se debió a que en esos días no se encontraban en el municipio.

El cuestionario cuenta con 28 preguntas y las repuestas han sido tratadas con el programa informático Statview 4.

Con este estudio se ha procurado saber cuál era el perfil, la motivación y la participación de las socias: así como la estructura funcional, la de comunicación y la de poder. También se ha querido indagar un poco en la visión de futuro de la asociación que tienen las socias. En definitiva, lo que se ha pretendido hacer es una exploración de lo que sucede en una Asociación de Mujeres que está viva y en pleno funcionamiento.

### LA METODOLOGÍA UTILIZADA HA SIDO

En un principio, se elaboró una preencuesta que fue contestada por 10 mujeres de diversas edades que pertenecían a diferentes asociaciones y municipios. Con las dudas manifestadas y las respuestas se trabajó el cuestionario definitivo. Que consta de 28 preguntas.

La encuesta fue respondida por las mujeres entre los días 19 y 22 de julio de 1995. Se les dejaba en su domicilio y luego se volvía a recogerla.

A continuación se hizo la tabulación y codificación del cuestionario, para pasar seguidamente a elaborarse las conclusiones.

## LA VIDA DE LA ASOCIACIÓN

### A) PERFIL DE LAS SOCIAS

La gran mayoría de las encuestadas son amas de casa, solo un 11% dicen no serlo.

El 27% tiene un trabajo, además o diferente del de ama de casa. El 16,5% realizan doble jornada laboral.

En cuanto a la situación laboral que tienen ese 27% que trabajan, el 9,5% son trabajadoras por cuenta ajena y desarrollan su labor en el sector servicios y en la industria. El 17,5% son trabajadoras por cuenta propia, suelen coser calzado en casa. Se consideran en paro el 6,5% de las encuestadas. Estando incluidas más de la mitad de ellas en el período de edad de 29 a 39 años.

**Tabla de observación de frecuencias entre las variables ama de casa y situación laboral**

Ama \ Laboral	Laboral			Total
	Trab. por cuenta ajena	Parada	Trab. cuenta propia	
No es ama de casa	4	1	7	12
Ama de casa	6	6	12	24
Total	10	7	19	36

Fuente: propia.

El mayor número de mujeres que trabajan por cuenta propia o ajena se encuentran entre las edades de 40 a 50 años, representando un 39,5% del total, seguidas de las que se encuentran entre 50 y 60 años con un 25%. Hasta los 39 años trabajan más por cuenta ajena y a partir de esa edad, se produce un giro, y trabajan por cuenta propia. Las más jóvenes han cursado más estudios que las mayores y tienen más posibilidades de encontrar un trabajo mejor. Mientras que las mujeres mayores de 39 años han tenido menos posibilidades de estudiar y de formarse para realizar trabajos cualificados. La mayoría sí han querido trabajar se han tenido que crear su propio puesto de trabajo, como confección de textil en otras zonas o en esta la confección del calzado.

**Tabla del cruce de las variables edad y situación laboral**

Edad \ Laboral	Laboral			Total
	Trab. por cuenta ajena	Parada	Trab. cuenta propia	
18-28 años	5,5	5,5	3	14,5
29-39 años	8,5	11,5	5,5	25,5
40-50 años	11,5	3	20	34,5
51-61 años	3	0	17	20
62-72 años	0	0	5,5	5,5
Más de 72 años	0	0	0	0
Total	28,5	20	51,5	100

Fuente: propia.

Las más jóvenes y las más mayores son las que menos se hacen socias. Las jóvenes porque las necesidades que cubre la asociación, no son sentidas por ellas. Mientras que las más mayores pertenecen a la Asociación de Tercera Edad, cuya cuota mensual es más baja.

Una tercera parte de las asociadas tienen entre 40 y 50 años. La edad media es de 47,5 años.

Si comparamos la media de edad de esta asociación con la que se da en la Asociación de Mujeres «Virgen del Pilar» del municipio de Escatrón (Zaragoza), que es 54 años, observamos que es bastante diferente. Hay que tener en cuenta que esta Asociación se fundó en 1983, nueve años antes que la que nos ocupa en este estudio. Es posible que esto influya en la media de edad, así como las formas de vida de ambos pueblos difieren bastante.

Han respondido 91 mujeres que tienen hijos de las cuales 65 dicen tenerlos mayores de 15 años. Un tercio de las encuestadas tienen hijos entre 0 y 15 años.

Más de la mitad de las encuestadas tienen estudios primarios. A mayor nivel de estudio le corresponde un porcentaje inferior, igualándose en las categorías de bachiller y estudios universitarios.

## B) MOTIVACIÓN DE LAS SOCIAS

Casi la mitad de las encuestadas no participan en otras asociaciones. Entre las que sí que lo hacen, muy pocas colaboran en los grupos culturales del municipio, siguen prefiriendo las organizaciones religiosas, seguidas de las que tienen un carácter social. Tan sólo el 1% participa en asociación de tipo profesional.

El 35,5% de las mujeres que viven en Aniñón mayores de 20 años son socias de la Asociación Cultural «La Rosaleda».

La gran mayoría de las mujeres que participan en otra asociación lo siguen haciendo en aquéllas que tienen una especialización de género femenino, en otras como las APAs que son mixtas, se encargan fundamentalmente las madres de su funcionamiento. Los hombres suelen delegar el tema de la educación de los hijos en las mujeres, hasta tal punto que en algunas localidades han cambiado el nombre de APA por el de AMA.

Nos encontramos, por lo tanto, con que el porcentaje de participación de las mujeres en asociación mixtas es muy bajo todavía.

Más de la mitad de encuestadas se asociaron el primer año de la creación de la Asociación Cultural de Mujeres «La Rosaleda», el segundo año lo hizo una cuarta parte del total de las socias actuales.

A medida que la Asociación va siendo más antigua, se hacen socias menos mujeres. Ejemplo de ello, en 1995 sólo lo han hecho un 4,5%.

Más de la mitad de las socias antes de estar constituida la Asociación se quedaban en casa, y un tercio se reunían con amigas en alguna casa. Pocas son las mujeres que utilizaban los bares para ocupar su tiempo libre. Y aunque por la edad media que se da en la Asociación tendría que haber más personas que paseasen, sólo dicen hacerlo 6.

Llama la atención el concepto de tiempo libre que tienen algunas mujeres, o mejor dicho los hobbies que tienen como elaboración de artesanía o trabajar.

El motivo más señalado para hacerse socia de la Asociación de Mujeres de Aniñón ha sido para salir de casa y entretenerse, seguido de para poder participar cuan-

do les apetezca en alguna actividad. Otros motivos marcados, aunque con menos elecciones han sido asistir a excursiones y conferencias, así como colaborar con la mejora del municipio.

Es lógico que se hagan socias para salir de casa ya que un buen número de mujeres decían que su tiempo libre lo pasaban en casa. No había una oferta de ocio apropiada para estas mujeres, la Asociación les ha permitido que salgan de sus viviendas y se relacionen con otras mujeres, que sus hábitos de ocio se acerquen un poco más al resto de los miembros de la familia.

Las más jóvenes de la Asociación, el motivo que más han elegido para hacerse socias han sido los viajes, y no ha seleccionado ninguna por la mejora del municipio. Entre las de 29 y 39 años pertenecen a la Asociación para participar cuando les apetezca en alguna actividad, seguido de, por salir de casa y entretenerse. Esta última cuestión también es la preferida de las mujeres que tienen entre 40 y 50 años. Las mujeres del período superior de edad eligen por igual los motivos: para asistir a conferencias y por la mejora del municipio y a ninguna le interesan los trabajos manuales. De las encuestadas que tienen entre 62 y 72 años se hicieron socias por salir de casa y entretenerse 7 y 6 para asistir a las conferencias.

**Tabla de observación de frecuencias entre las variables edad y motivos por los que se asocian las mujeres**

Motivación \ Edad	Salir de casa y entretenerme	Ocupar el tiempo libre	Para asistir a conferencias	Viajes	Cena de Sta. Águeda	Cursos de trabajos manuales	Por la mejora del municipio	Participar cuando me apetezca	No contesta
18 a 28	2	2	1	5	2	2	0	3	0
29 a 39	14	4	4	1	2	2	5	15	0
40 a 50	13	2	6	9	4	3	8	12	1
51 a 61	7	4	9	7	2	0	9	6	0
62 a 72	7	1	6	5	2	2	2	3	0
+ 72	1	0	0	0	0	0	0	0	0
No contesta	2	0	0	1	1	0	1	1	0

Fuente: propia.

### C) ESTRUCTURA FUNCIONAL

Casi la mitad de las socias no contestan a la tarea que creen que debe hacer la presidenta en la Asociación, una cuarta parte de las encuestadas le asignan tareas relacionadas con la programación y ejecución de actividades. Y un 34% le asignan tareas como: presidir, representar, convocar, coordinación con la junta, dirigir, velar por la Asociación y la solución de problemas.

Estos resultados reflejan la importancia que tienen para las mujeres las actividades que se realizan en la Asociación, asignándoselas a la presidenta como tarea única a desempeñar en la Asociación.

Por otro lado, hay que tener en cuenta que la programación y ejecución de actividades se lleva a cabo por toda la junta directiva.

La mitad de las encuestadas no responden a las tareas que debe desempeñar la vicepresidenta, una tercera parte le confieren aconsejar y asesorar a la presidenta y un 1% dice que debe llevar las cuentas de la Asociación.

El 45% de las mujeres no se pronuncian sobre lo que la secretaria tendría que hacer. El 44% le asignan todos los temas burocráticos y administrativos.

La tesorera debe llevar la contabilidad según 45 respuestas, número muy similar a la de personas que no responden a la pregunta, siendo 44. Otra tarea que le asocia una persona es la de solicitar ayudas a organismos oficiales.

A las vocales les han asignado un gran número de tareas que tendrían que realizar. Las que más destacan, por ser mayor el número de respuestas, son: colaborar con la junta, opinar, hablar, proponer ideas, y aprobar en su caso las decisiones de la junta. Una persona cree que deben estar a las órdenes de la presidenta, esto conlleva una sumisión de las vocales ante la presidenta.

En general, los socios y socias de la Asociación no están pendientes de la labor que deben desempeñar los miembros de las Juntas Directivas, mientras se realicen actividades y el funcionamiento se considere óptimo.

Es interesante tener en cuenta que, incluso en una organización democrática como esta, todos los papeles a desempeñar en una Junta Directiva no tienen el mismo valor para los socios y socias.

Se podría decir que hay unos papeles que son más importantes que otros:

- En primer lugar: la presidencia.
- En segundo lugar: secretaría y tesorería.
- En tercer lugar: vicepresidencia y vocalías.

Pero al mismo tiempo la presidencia, secretaría y tesorería forman un grupo. Esto es consecuencia de que los papeles que desempeñan la vicepresidencia y las vocalías no están definidos y delimitados como los otros. A las asociaciones les cuesta llenarlos de contenido. Normalmente no se les da la posibilidad a las personas que tienen estos cargos de que aporten a la organización toda su valía.

Las Asociaciones de Mujeres podrían organizar comisiones para tratar temas diferentes, presidiéndolas las vocales, muchas Juntas Directivas ven en esto pérdida de poder.

La Junta Directiva de la Asociación Cultural de Mujeres de Aniñón representa a la Asociación y es elegida entre las socias en Asamblea general. Está formada por la presidenta, vicepresidenta, secretaria, tesorera y cuatro vocales. Los cargos son gratuitos.

El mandato de la Junta Directiva es de dos años, debiéndose renovar la mitad de sus componentes cada año.

#### D) ESTRUCTURA DE COMUNICACIÓN

El canal más efectivo de los utilizados para transmitir la información es el cartel, 80 socias dicen recibir la información por este medio, mientras que el pregón sólo son 28, al igual que las que se enteran por las vecinas o amigas. Mientras 9 de las encuestadas dicen no enterarse casi nunca de lo que ocurre en la Asociación.

En general, las asociaciones cuidan poco la transmisión de información, sin tener en cuenta que tan importante es organizar la actividad como pasar la información por el canal correcto y con una forma atrayente.

No sirve de nada organizar una actividad maravillosa si no somos capaces de que los demás lo vean así. Ya que en este caso la participación será nula o escasa y la actividad no se podrá rentabilizar.

Las mujeres que no están satisfechas de cómo reciben la información es fundamentalmente porque no oyen bien los pregones desde sus casas. Una persona dice que debería haber más reuniones y otra que no se ven en la calle los carteles.

Más de la mitad de las socias dicen estar satisfechas de cómo reciben la información.

Existe una contradicción entre cómo reciben la información las encuestadas y los motivos por los que algunas no están satisfechas en la forma de recibirla.

Se enteran de lo que sucede en la asociación por carteles que pegan en las tiendas donde compran 80 encuestadas. 37 están descontentas porque desde su casa no se oyen bien los pregones.

En principio personas que les llega la información sólo por los pregones son 4.

Es posible que la mayoría de esas 37 encuestadas se quejen porque desde su casa no se oyen los pregones, más que de la forma en que reciben la información.

Hay que tener en cuenta que el contenido de los pregones son oídos directamente por pocas personas. Pero bastantes más se enteran que se está pregonando algo, aunque no se sepa qué. La reacción inmediata de esta gente es preguntar a otras personas lo que se ha pregonado. Recibiendo la información, directamente oral, pero indirectamente del pregón.

Las preguntas que hacen referencia a asistencia a las Asambleas Generales, así como si no se asiste a ellas, se diga el motivo, no tienen validez porque sólo se ha hecho una asamblea general en la vida de la Asociación, hasta el momento en que se hizo el trabajo de campo.

Es posible que las encuestadas confundan asamblea general con algún tipo de actividades.

El medio que creen que se debería utilizar para transmitir la información no es el mismo para todas. Casi la mitad de las elecciones proponen pregones y carteles en tiendas, aproximadamente una cuarta parte dicen que deberían enviarse cartas a las socias. 9 elecciones proponen hacer folletos de mano y repartirlos por las tiendas de la localidad.

Al 82% de las encuestadas les interesa la contabilidad de la Asociación mientras que un 9% dice que no, y el otro 9% restante no contesta.

La Asociación de Mujeres de Aniñón distribuye la comunicación de forma vertical, de la presidenta pasa al resto de la junta directiva y de éstas a las socias, utilizándose diversos medios. Entre la Junta Directiva puede ser de forma oral o vía teléfono, y a las socias se les transmite por carteles o pregones, algunas pueden también recibirlo de forma oral directa o indirectamente de la Junta.

También hay diferentes tipos de contenido de informaciones. A las socias se les informa de las actividades que se van a organizar, donde y cuando.

Entre la Junta Directiva se comunican los problemas que pueda tener la Asociación, subvenciones que se puedan pedir, o las diversas posibilidades de cómo se puede organizar una actividad.



Las socias comunican a la junta, si les ha gustado o no una actividad concreta, si les ha parecido oportuna la hora de desarrollarla, etc.

Se produce una comunicación vertical en los dos sentidos, entre la Junta Directiva y las socias. En ambos grupos se produce una comunicación horizontal privada, es más fácil que se rompa el silencio del grupo de las socias que el de la Junta Directiva.

Por otro lado, en una asociación para que las personas asociadas estén motivadas y se produzca una participación activa es necesario que se dé una buena comunicación, que los socios y socias manejen la información suficiente.

#### E) ESTRUCTURA DE PODER

Según el 81% de las encuestadas dicen que la Junta Directiva tiene autoridad entre las socias porque ha sido elegida democráticamente. El 1% le da autoridad a la Junta por no hacerse notar. Según Max Weber, el tipo de autoridad o dominación que han elegido de forma mayoritaria las encuestadas recibe el nombre de dominación legal, porque se basan en un sistema de dominación que está establecido dentro de un orden, en este caso sería el orden democrático, diseñado en los Estatutos de la Asociación.

Casi la mitad de las encuestadas piensan que las decisiones en la Asociación las debería tomar la Asamblea General de socias, y un 3% cree que debería tomarlas la presidenta. De ello se desprende que gran parte de las asociadas son asamblearias, aunque seguidas por aquéllas que piensan que las decisiones las debería tomar la Junta Directiva que representan un 10% menos. Aunque es esta última quien decide. Hecho que en la práctica sucede así. Se observa que no son presidencialistas, les gusta que el poder esté repartido.

Ninguna encuestada responde mal o muy mal a la pregunta de cómo desarrolla su tarea la Junta Directiva; y para más de la mitad, lo está haciendo bien.

Aunque algunas mujeres (pocas) de las encuestadas tenían alguna queja, cómo que hacía tiempo que tendría que haber habido elecciones para elegir una nueva Junta Directiva. Ninguna lo ha reflejado en el cuestionario. Por otro lado, algo más generalizado era lo que me decían cuando les daba la encuesta: *«Siendo las de la junta de aquí no las podemos poner mal, si fuesen forasteras ...»*. Esto era pronunciado en todos los casos con un tono de humor. O también que: *«la fulanita o la menganita, que está en la junta, es familia mía; no la voy a dejar mal»*.

El 67,5% de las encuestadas cree que la Junta Directiva tiene mucho poder en la Asociación. Mientras que un 1% dice que no tiene ninguno.

La Junta Directiva es uno de los dos órganos de gobierno que establecen sus estatutos, el otro es la Asamblea General.

Hay que tener en cuenta que las decisiones se toman en la Junta Directiva, ya que en cuatro años se ha hecho una Asamblea General.

El documento legal que marca las normas de funcionamiento de la Asociación se decidió democráticamente entre las mujeres fundadoras de la Organización.

La Junta Directiva está estructurada por la presidenta, según lo que marcan los estatutos. La presidenta es quien organiza las tareas a desarrollar apoyada por el resto de los cargos. Cuando tienen que tomar alguna decisión de forma conjunta, suelen utilizar el consenso.

A las socias numerarias no les llegan órdenes, pero lo que reciben son las actividades organizadas para que participen.

La participación es voluntaria en todos los casos. Pero si no asiste nadie o muy poca gente, se puede considerar como un castigo dirigido a las organizadoras de la actividad. Ya que la elección de las actividades no se fundamenta en la consecución de objetivos, lo que conlleva al mismo tiempo que la evaluación es pobre en el caso que se llegue a realizar.

#### F) LA PARTICIPACIÓN DE LAS SOCIAS

Los temas que más interesan a las socias son la educación de los hijos con 58 elecciones y la salud con 55, y los que menos de los temas que se apuntaban en la pregunta son la sexualidad con 2 preferencias y la psicología con 4. En cuanto a los valores humanos y la paz han tenido una elección cada uno.

Cuesta creer que sólo le interese a dos personas el tema de la sexualidad. Cuando se organizan charlas sobre el tema, la participación es normal con respecto a otras conferencias.

Por otro lado, el hecho de que haya sido un tema tabú muchos años hace que las personas tengan escasa información y en algunos casos errónea. Las mujeres en concreto debían aparentar no saber nada del tema y mostrar desinterés. Es posible que todavía esto influya a la hora de elegir dicho tema en un cuestionario.

También sorprende ver que el tema preferido es la educación de los hijos, normalmente el desarrollo de dicho tema está basado en teorías psicológicas. Por ello extraña observar que sólo 4 personas han elegido temas de psicología. Puede ser que dicho término no se comprenda en su extensión y dé lugar a malas interpretaciones.

Para muchas socias es importante tener conocimientos sobre la salud. Habría que tener en cuenta que la mujer es quien cuida, en la casa, que no enferme ningún miembro de la familia, y si lo hace es ella también quien debe atenderlo.

El tema que más interesa a las que tienen entre 18 y 28 años es la situación de la mujer. Entre las que tienen 29 y 39 el tema más elegido es la educación de los hijos, al igual que las que se encuentran entre los 40 y 50 años. Las mujeres situadas en el período de edad que va de los 51 a los 61 el tema preferido con diferencia del resto es la salud, el cual también ha sido el más elegido entre las de 62 y 72 años, en este período de edad llama la atención que 5 encuestadas hayan elegido como tema preferido la educación de los hijos.

No hay ninguna asociada de estas edades que tenga hijos pequeños, es posible que encontremos la explicación en que estén cuidando a sus nietos.

A partir de los 51 años los hijos ya no son el centro de preocupación de las mujeres y empiezan a interesarse por los temas de la salud. Alrededor de esta edad la mujer sufre cambios en su organismo, con la menopausia. También nuestro cuerpo se hace mayor y pueden empezar a aparecer algunos problemas orgánicos.

A las más jóvenes no les interesa nada las noticias del municipio, ni la economía. A las encuestadas mayores de 39 años no les parece interesante a ninguna de ellas, ni la sexualidad ni la psicología.

**Tabla de observación de frecuencias de las variables edad y temas que prefieren las mujeres**

Temas \ Edad	Actualidad España y Mundo	Salud	Educación de los hijos	Ecología	Noticias del municipio	Religión	Sexualidad	Psicología	Economía	Situación de la mujer	Valores humanos	La paz	No contesta	TOTAL
18-28 años	2	2	3	1	0	1	1	2	0	4	0	0	0	16
29-39 años	7	9	19	2	0	0	1	2	2	7	0	0	1	50
40-50 años	4	18	20	1	1	1	0	0	3	9	1	0	2	60
51-61 años	3	16	8	1	4	1	0	0	3	7	0	0	3	46
62-72 años	6	9	5	1	0	2	0	0	1	4	0	1	0	29
Más de 72 años	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1
No contesta	0	1	3	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	6
TOTAL	22	55	58	6	5	5	2	4	10	32	1	1	7	208

**Tabla de observación de frecuencias de las variables estudios y temas que prefieren las mujeres**

Temas \ Estudios	Actualidad España y Mundo	Salud	Educación de los hijos	Ecología	Noticias del municipio	Religión	Sexualidad	Psicología	Economía	Situación de la mujer	Valores humanos	La paz	No contesta	TOTAL
Ninguno	1	5	3	0	1	0	0	0	1	4	0	1	0	16
Educ. Primaria	17	39	34	3	3	4	1	0	6	19	0	0	4	130
Grad. Escolar	1	5	10	2	1	1	1	1	1	7	0	0	1	31
F.P.	3	1	5	0	0	0	0	1	1	1	0	0	0	12
B.U.P	0	1	2	0	0	0	0	1	0	0	1	0	0	5
Estud. Univ.	0	0	2	1	0	0	0	1	0	0	0	0	1	5
No contesta	0	4	2	0	0	0	0	0	1	1	0	0	1	9
TOTAL	22	55	58	6	5	5	2	4	10	32	1	1	7	208

Fuente: propia.

El tema que más interesa a las personas que no tienen ningún estudio es la salud, seguido de la situación de la mujer. Las que tienen Educación Primaria eligen la salud en primer término y la educación de los hijos en segundo. A las mujeres que han cursado el Graduado Escolar les interesa la educación de los hijos seguido de la actualidad de España y del mundo. A las que han estudiado bachiller y estudios universitarios el tema que más les interesa es la educación de los hijos, habría que tener en cuenta que estas mujeres son jóvenes y tienen hijos pequeños.

Los temas de psicología no les interesan nada a las encuestadas que no tienen ningún estudio y las que han cursado estudios primarios, al resto de categorías de estudios les interesa en la misma proporción.

La actividad en la que más personas dicen participar es en la conferencia, seguida de los viajes, y en la que menos en otras, pero no especifican en cual.

La conferencia es la actividad que más veces se realiza en el año, y es una de las que más se rentabiliza por el número de personas que asisten y lo que pueden aprender en ellas.

Los viajes son la actividad estrella para muchas socias. La Asociación suele organizar unos tres al año unos más largos que otros. Aunque casi todos se hacen en el día. Es difícil completar un autobús en pueblos tan pequeños, por ello no se pueden organizar muchos.

En cuanto a los trabajos manuales no hay muchas mujeres que ocupen su tiempo libre en ellos, el motivo puede ser que en esta Asociación no se organizan muchos, al contrario de lo que sucede en otras, donde esta actividad es la principal.

Por otro lado, las comidas o cenas de celebraciones se refieren fundamentalmente al día de Sta. Águeda en el que las mujeres organizan un día festivo e incluyen una cena donde sólo asisten mujeres.

Más de la mitad de las mujeres que no participan en ninguna actividad de las que organiza la Asociación de Mujeres no forman parte de otras asociaciones.

Un 29,5% participa en una actividad, mientras que otro 29,5% lo hace en dos. Las categorías que aglutinan a más número de personas son, precisamente, participar en una y en dos actividades.

De las mujeres que sólo son socias de la Asociación de Mujeres el grupo mayoritario participa en dos actividades y el menor en 4. De las socias de Asociaciones religiosas no hay ninguna que no participe en alguna actividad, y una tercera parte lo hace en 3 actividades.

Participan en todo tipo de actividades que organiza el grupo de mujeres una tercera parte de las que son socias de asociaciones culturales.

Del grupo de mujeres que participan en tres actividades, el porcentaje más elevado corresponde a las encuestadas que no son socias de otras organizaciones. Cuando se trata de cuatro actividades, el primer puesto es compartido entre las que no colaboran con otros grupos, las que lo hacen con los de carácter cultural y las que no contestan a la pregunta si pertenecen a otras asociaciones. En el caso de 5 actividades sólo las realizan las que pertenecen a organizaciones religiosas. Si hablamos de la participación en seis actividades nos encontramos con mujeres que son socias de cofradías religiosas y asociaciones culturales.

Mientras que siete actividades las practican en igual medida aquellas socias que no dijeron si pertenecían a otras asociaciones y las que dicen pertenecer a las de tipo cultural.

**Tabla de porcentaje por filas del cruce de las variables asociación a las que pertenecen las mujeres y número de actividades en las que participan en la asociación de mujeres**

Nº de activid.	0	1	2	3	4	5	6	7	Total
Asociaciones									
Ninguna	9,5%	31%	33,5%	21,5%	4,5%	0%	0%	0%	100%
Religiosas	0%	26,5%	26,5%	32%	5%	5%	5%	0%	100%
Culturales	0%	0%	0%	33,3%	0%	0%	33,3%	33,3%	100%
Sociales	7,5%	15,5%	46%	15,5%	15,5%	0%	0%	0%	100%
Varias	33,3%	0%	0%	66,6%	0%	0%	0%	0%	100%
No contesta	4%	44%	24%	16%	8%	0%	0%	4%	100%
TOTAL	6,5%	29,5%	29,5%	23%	6,5%	1%	2%	2%	100%

**Tabla de porcentajes por columnas del cruce de las variables asociación a las que pertenecen las mujeres y número de actividades en las que participan**

Nº de activid.	0	1	2	3	4	5	6	7	Total
Asociaciones									
Ninguna	57,2%	42%	45%	37,5%	28,5%	0%	0%	0%	40%
Religiosas	0%	16%	16%	25%	14,5%	100%	50%	0%	18%
Culturales	0%	0%	0%	4%	0%	0%	50%	50%	3%
Sociales	14,2%	6,5%	19,5%	8,5%	28,5%	0%	0%	0%	12,5%
Varias	14,2%	0%	0%	8,5%	0%	0%	0%	0%	3%
No contesta	14,2%	35,5%	19,5%	16,5%	28,5%	0%	0%	50%	23,5%
TOTAL	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%

Fuente: propia.

El 6,5% de todas las encuestadas no contesta si participa o no en alguna actividad.

Un 2,5% contesta no participar porque la hora a que se programan las actividades no es la adecuada para ellas.

La no participación de estas mujeres no depende de la edad que tienen ellas, ni de la de sus hijos, y tampoco tiene relación con no recibir bien la información.

#### G) EL FUTURO DE LA ASOCIACIÓN

45 mujeres contestan sobre las actividades que les gustaría que la Asociación organizase.

11 elecciones se decantan por el deporte, mientras que 8 proponen las mismas actividades pero más veces.

Hay muy pocas socias que necesiten otro tipo de actividades diferentes a lo que están haciendo en la actualidad. El deporte se está introduciendo bastante bien entre las personas del género femenino, incluso entre mujeres que tienen los 60 años y más. Lo que no sucede con los hombres, que generalmente sólo lo practican los jóvenes.

La gimnasia para mujeres se lleva a cabo en muchos municipios, bien la organiza el Ayuntamiento a través del Servicio Comarcal de Deporte, o Educación de Adultos, o bien las propias Asociaciones de Mujeres.

Sólo cuatro personas echan de menos actividades relacionadas con la cocina, pero cuando se organiza algo relacionado con esto la participación es masiva. Pero para llevar a cabo cursos de cocina se necesita un espacio acondicionado donde se puedan manipular los alimentos, y la Asociación no cuenta con él.

El 42,5% de las que eligen la categoría de realizar las mismas actividades más veces están comprendidas en el período de edad de 18 a 28 años. Representan un tercio del total del período, mientras que las que tienen más de 61 años no eligen esa opción.

Las más jóvenes tienen más tiempo libre, ya que pocas están casadas o tienen niños, y también tienen más vitalidad y ganas de hacer cosas, por ello proponen que haya más actividades en la Asociación.

Un 76 % no contesta a la pregunta de qué actividades se deberían organizar desde la Asociación para sus hijas cuando sean mayores, mientras que un 15% piensan que se deberían hacer actividades formativas. Y el 1% dice que las mismas que se realizan ahora.

Mientras que en la actualidad la Asociación tiene un carácter más bien lúdico, un 15% de las socias piensan que en un futuro tendría que tener una función formadora para sus hijas, tanto en lo que se refiere al terreno personal como al laboral, esto último es lo más novedoso, porque en la actualidad desde las Asociaciones no se está preparando a las mujeres para el trabajo.

En alguna Organización se han hecho cursos de formación laboral, pero en la gran mayoría de los casos ha sido el I.A.M. quien ha organizado el curso o las charlas y han sido gratuitos tanto para las participantes como para la Asociación.

## ANEXO

### CUESTIONARIO PARA SOCIAS DE LA ASOCIACIÓN CULTURAL DE MUJERES «LA ROSALEDA»

**1. Situación laboral actual:** (Rodea con un círculo las respuestas correctas).

- a) Ama de casa.
- b) Trabajadora por cuenta ajena.
- c) Parada.
- d) Trabajadora por cuenta propia.

2. **Edad:** (Rodear con un círculo la respuesta adecuada).

- a) De 18 a 28 años.
- b) De 29 a 39 años.
- c) De 40 a 50 años.
- d) De 51 a 61 años.
- e) De 62 a 72 años.
- f) Más de 72 años.

3. **¿Tiene usted algún hijo entre las siguientes edades?** (Rodee con un círculo la respuesta o respuestas correctas).

- a) Entre 0 y 5 años.
- b) Entre 6 y 10 años.
- C) Entre 11 y 15 años.
- d) Más de 15 años.

4. **Estudios realizados:** (Rodear con un círculo la respuesta correcta).

- a) Ninguno.
- b) Estudios primarios.
- c) Graduado escolar.
- d) Formación profesional.
- e) Bachiller o B.U.P.
- f) Estudios universitarios.
- g) Estoy estudiando ahora, ¿qué realizas?.....

5. **¿En qué otras asociaciones o grupos participa además de la Asociación de Mujeres?**

.....

6. **¿Cuándo se hizo socia de la Asociación de mujeres?** (Rodee con un círculo la respuesta correcta).

- a) En 1992.
- b) En 1993.
- c) En 1994.
- d) En 1995.

7. **Antes de formar parte de la Asociación en qué ocupaba su tiempo libre los días de labor:** (Rodear con un círculo las respuestas correctas).

- a) Me reunía con amigas en un bar.
- b) Me reunía con amigas en alguna casa.
- c) Asistía a reuniones.
- d) Me quedaba en casa.
- e) Otras, ¿Cuáles? .....

**8. ¿Por qué se hizo socia de la Asociación de mujeres de Aniñón?** (Seleccione las dos respuestas que considere más importantes).

- a) Para salir de casa, entretenerme y relacionarme con otras mujeres.
- b) Para ocupar el tiempo libre.
- c) Para poder asistir a las conferencias que la Asociación organiza.
- d) Para poder ir a las excursiones.
- e) Para asistir a la cena de Sta Águeda y otras similares.
- f) Para hacer cursillos de trabajos manuales.
- g) Otra, ¿Cuál? .....
- h) Por colaborar con la mejora del municipio.
- i) Para poder participar cuando me apetezca, en alguna actividad.

**9. ¿Qué tiene que hacer la presidenta para la Asociación?**

.....

**10. ¿Qué tiene que hacer la vicepresidenta para la Asociación?**

.....

**11. ¿Qué tiene que hacer la secretaria?**

.....

**12. ¿Qué tiene que hacer la tesorera?**

.....

**13. ¿Qué tienen que hacer las vocales?**

.....

**14. ¿Cómo se entera de lo que sucede en la Asociación y las actividades que se organizan?** (Rodear con un círculo las respuestas que considere más oportunas).

- a) En la Asamblea o Junta General.
- b) Por el pregón.
- c) Por carteles que pegan en las tiendas donde compro.
- d) Me informa alguna amiga o vecina.
- e) No me entero casi nunca de lo que ocurre en la Asociación.
- f) No me entero nunca de lo que ocurre en la Asociación.

**15. Si usted no está satisfecha de cómo recibe la información diga el motivo.** (Rodee con un círculo la respuestas adecuada).

- a) La Junta no informa.
- b) Desde mi casa no se oyen bien los pregones.
- c) No leo nunca los carteles.
- d) Otra, ¿Cuál? .....



- 16. ¿Asiste habitualmente a las Asambleas o Juntas Generales que le convoca la Junta Directiva de la Asociación?** (Rodear con un círculo la respuesta adecuada).
- a) Sí.
  - b) No.
- 17. Si usted no asiste a las Asambleas Generales diga el motivo.** (Rodear con un círculo la letra con la que se esté más de acuerdo)
- a) Confío en que la Junta lo hace como a mí me gusta.
  - b) Considero que no es necesaria mi participación porque no piden mi opinión.
  - c) Lo considero una pérdida de tiempo.
  - d) No la hacen a la hora que yo podría asistir.
  - e) Nunca me entero si la hacen.
- 18. ¿Qué medio cree usted que se debería utilizar para que le llegase la información de la Asociación?** (Rodee con un círculo la respuesta que crea más conveniente).
- a) Pregones y carteles en tiendas.
  - b) Cartas.
  - c) Folletos de mano en las tiendas donde compro.
  - d) Por medio de un tablón de anuncios de la Asociación, colocado en la plaza.
- 19. Le interesan los ingresos y gastos que tiene su Asociación cada año.** (Rodear con un círculo la respuesta elegida).
- a) Sí.
  - b) No.
- 20. La Junta Directiva tiene autoridad entre las socias, ¿por...?** (Rodea con un círculo).
- a) Porque ha sido elegida entre todas las socias democráticamente.
  - b) Porque tienen razón en sus planteamientos.
  - c) Para no hacerme notar.
  - d) Porque todas las Juntas Directivas tiene autoridad.
- 21. ¿Quién cree usted que debería o deberían tomar las decisiones en su Asociación?** (Rodee con un círculo la respuesta con la que este de acuerdo).
- a) Las debería tomar la Junta Directiva.
  - b) Las debería tomar la Asamblea o Junta General de socias.
  - c) Debería tomarlas la presidenta.
- 22. ¿La Junta actual está haciendo su tarea?** (Rodea con un círculo la respuesta que elijas).
- a) Muy mal.
  - b) Mal.
  - c) Regular.
  - d) Bien.
  - e) Muy bien.

**23. ¿Cuánto poder, dentro de la Asociación, cree usted que tiene la Junta Directiva?** (Rodee con un círculo la respuesta elegida).

- a) Mucho.
- b) Regular.
- c) Poco.
- d) Nulo.

**24. ¿Qué temas le interesan más a usted?** (Rodee con un círculo los 2 temas que más le interesen).

- a) La actualidad de España y del mundo.
- b) La salud.
- c) La educación de los hijos.
- d) La ecología.
- e) Las noticias del municipio.
- f) La religión.
- g) La sexualidad.
- h) La psicología.
- i) La economía.
- j) La situación de la mujer.
- k) Otros, ¿Cuáles? .....

**25. ¿En qué actividades participa usted?** (Rodea con un círculo las respuestas que creas oportunas).

- a) Conferencias.
- b) Cursillos de trabajos manuales.
- c) Cursos de formación.
- d) Cursos de desarrollo personal.
- e) Viajes.
- f) Comidas o cenas de celebración.
- g) Conmemoraciones.
- h) Otras, ¿Cuáles? .....

**26. Si usted no participa en ninguna actividad.** (Marque con un círculo la respuesta correcta).

- a) No me gusta ninguna actividad de las que hacen.
- b) La hora a que programan las actividades no es la adecuada para mí.
- c) Porque ninguna de mis amigas participa en las actividades que se programan.
- d) Porque no me siento a gusto.

**27. ¿Qué actividad le gustaría que la Asociación organizase de las que no hacen?**

.....

**28. ¿Qué actividades cree usted que deberá hacer la Asociación cuando su hija sea mayor?**

.....





---

# ANUARIO DEL CENTRO DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE EDUCACIÓN A DISTANCIA EN CALATAYUD

---

**N.º 5, Vol. 2**

**Octubre 1997**

## CONTENIDOS

<b>M.ª Inés Pociña Pérez</b>	5	Viaje por el desamor de María Piñeiro
<b>Antonio Molleda Arias</b>	25	Un disfraz para esconder la duda
<b>Carmen Gutiérrez Arnaiz</b>	31	La noche americana
<b>Juan José Enrique Fernández y Francisco Royo</b>	37	Bueno, bonito y barato. Vendedores ambulantes africanos en Zaragoza
<b>Antonio Hernández Torres</b>	65	Educación ambiental en la zona de Perales de la Alframbra
<b>Antonio Molleda Arias</b>	83	La escritura y la diferencia
<b>M.ª Dolores González Monsegur</b>	91	La vida en un sueño
<b>Margarita Galán Calzada</b>	107	La sublevación de Jaca (1930)
<b>José Frías García</b>	125	El casino bilbilitano en la década de los 60 y principios de los 70
<b>Mercedes Marcén Letosa</b>	135	La División Azul y su reflejo en Zaragoza
<b>Marta Gil Lacruz</b>	161	Fuentes de mejora percibidas por una maestra de precarización económica
<b>Elena Melgar Muñoz</b>	173	Trabajo de ensayo sobre Pablo Montesinos y el manual para los maestros de escuela de párvulos
<b>Elena Melgar Muñoz</b>	189	C.I.S. Una experiencia de inserción social
<b>José María Pellicer Senli</b>	205	Aproximación práctica al área de comunicación en un centro de educación de adultos
<b>José María Pellicer Senli</b>	217	Análisis de la interacción educativa en un centro de internamiento por medida judicial
<b>Olga Gaudioso Solsona</b>	231	La cultura como espectáculo
<b>Kermit Macpherson</b>	245	Psicoanálisis y conocimiento
<b>Antonio Molleda Arias</b>	259	H. Marcuse (Una interpretación de su pensamiento)
<b>Carmen Hernando Cugota</b>	267	E. Lévinas. Una mirada a la soledad.
<b>Marina G. Andrés Hernando</b>	281	Joaquín Dicenta Benedicto, periodista
<b>Carmen Ríos López</b>	295	La asociación de mujeres de Añiñón (su organización y funcionamiento interno)



**DIPUTACIÓN DE ZARAGOZA**



**UNIVERSIDAD NACIONAL DE EDUCACIÓN A DISTANCIA**